



by GS YUASA

YCX1.5

YCX SMART BATTERY
CHARGER & MAINTAINER



USER GUIDE

MANUEL DE L'UTILISATEUR / BEDIENUNGSANLEITUNG / GUIDA UTENTE / GUÍA DEL
USUARIO / ANVÄNDARHANDBOK / РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА / KORISNIČKI
PRIRUČNIK / NÁVOD K POUŽITÍ / BRUGERANVISNING / KASUTUSJUHEND / KÄYTTÖOPAS /
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ / HASZNÁLATI UTASÍTÁS / NOTKUNARLEIÐBEININGAR / TREOIR
D'ÚSÁIDEOIRÍ / LIETOŠANAS INSTRUKCIJA / NAUDOTOJO VADOVAS / MANUAL TAL-
UTENT / GEBRUIKERSHANDLEIDING / BRUKERVEILEDNING / PODRĘCZNIK UŻYTKOWNIKA /
GUIA DE UTILIZADOR / MANUAL DE UTILIZARE / РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ /
PRÍRUČKA POUŽÍVATEĽA / NAVODILA ZA UPORABO / KULLANIM KILAVUZU



www.yuasa.com/ycx

Contents / Sommaire / Inhalte / Indice / Contenido / Innehåll / Съдържание / Sadržaj / Obsah / Indhold / Sisu / Sisältö / Περιεχόμενα / Tartalom / Innihald / Clár na nÁbhar / Saturs / Turinys / Werrej / Inhoud / Zawartość / Índice / Cuprins / Содержание / Obsah / Vsebina / İçindekiler

English	4
Français	11
Deutsch	18
Italiano	25
Español	32
Svenska	39
Български	46
Hrvatski	53
Čeština	60
Dansk	67
Eesti	74
Suomi	81
Ελληνικά	88
Magyar	95
Íslenska	102
Gaeilge	109
Latviešu	116
Lietuvių k.	123
Malti	130
Nederlands	137
Norsk	144
Polski	151
Português	158
Română	165
Русский	172
Slovenčina	179
Slovenščina	186
Türkçe	193

Contact us / Contactez-nous / Kontaktieren Sie uns / Contattaci / Ponte en contacto con nosotros / Kontakta oss / Свържете се с нас / Obratite nam se / Kontaktujte nás / Kontakt os / Võtke meiega ühendust / Ota yhteyttä / Επικοινωνία / Kapcsolat / Hafa samband / Sonraí teagmhála / Sazinieties ar mums / Susisiekite su mumis / Ikkuntattjana / Neem contact met ons op / Kontakt oss / Dane kontaktowe / Entrar em contacto / Contactați-ne / Свяжитесь с нами / Kontaktné údaje / Kontaktirajte nas / Bize ulaşın

www.yuasa.com

GS Yuasa Battery Sales UK Ltd.

Hunts Rise, South Marston Industrial Estate, Swindon SN3 4TG
+44 (0) 1793 833555
info@gs-yuasa.uk

GS Yuasa Battery France S.A.S.

107 rue Santoyon, ZAC des Chesnes Nord, CS 90880, 38297 Saint Quentin Fallavier Cedex
+33 (0) 4 74 95 90 90
info@gs-yuasa.fr

GS Yuasa Battery Germany GmbH.

Europark Fichtenhain B 17, 47807 Krefeld, Germany
49 (0) 2151 82095 00
info@gs-yuasa.de

GS Yuasa Battery Iberia S.A.

C/ Alcañiz, 23 2ª Planta, 28042 Madrid, Spain
+ 34 91 748 98 19
info@gs-yuasa.es

GS Yuasa Battery Italy srl.

Via Gallarate, 94, 20151 Milano MI, Italy
+39 0238009108
info@gs-yuasa.it

GS Yuasa Battery Nordic Filial.

Sjöåkravägen 28, 56431 Bankeryd, Sweden
+46 (0)36 47110
info@gs-yuasa.se

English

Safety warning

READ ALL SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS PRODUCT. Failure to follow these correctly may result in ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, FIRE, INJURY, DEATH or PROPERTY DAMAGE.

- Designed to charge 12V conventional lead acid batteries (WET, MF, SMF, CaCa, AGM and GEL) and compatible lithium (lithium-ion and LiFePO4) batteries only.
- Always refer to your battery manufacturer's recommendations before charging. (Some lithium-ion and LiFePO4 batteries are not suitable for charging).
- For suitable lithium types, ensure the battery is compatible with a 14.5V charge Voltage.
- Do not charge a lithium battery using lead acid settings or a lead acid battery on a lithium setting.
- Do not charge dry-cell or non-rechargeable batteries.
- Working in the vicinity of a lead acid battery is hazardous.
- Gas emitted during charging is potentially explosive.
- Ensure adequate ventilation as gas generated during charging is potentially explosive if allowed to accumulate in an enclosed area.
- Never smoke or allow flames or sparks in the vicinity of the charger or battery.
- Do not block battery valve or vent ports.
- Never charge a frozen battery.
- Avoid outdoor use and exposure to liquids.
- Only use accessories supplied with or manufactured for this charger by Yuasa.
- Unplug from mains power before maintenance cleaning.
- Turn off mains power before making or breaking connections to the battery.
- Avoid use with an extension cord.
- Do not operate if dropped or damaged in any way.
- Do not use if any cables are damaged.
- Do not disassemble the charger.
- Not to be used by children.
- Remove jewellery or personal metal items before handling the charger or battery.

Usage instructions

This charger is supplied with interchangeable plug options for use in the UK and EU.

Pre-charge & electrolyte level check

Check the battery electrolyte level (not required on sealed & maintenance free batteries). If necessary, remove the vent caps and add distilled water so the levels are halfway between the upper and lower fill lines.

Check the Voltage output button on the charger and make sure the correct Voltage has been selected.

Connecting the charger to your battery

If the battery is out of the vehicle:

Connect the red lead from the charger to the positive (+) battery terminal.

Connect the black lead from the charger to the negative (-) battery terminal.

If battery is in the vehicle:

The below is a guide, please consult your vehicle's owner manual for information and procedures on your specific vehicle.

Determine if the vehicle is positively or negatively earthed.

If negatively earthed (most common) - First connect the red lead from the charger to the positive (+) battery terminal and then connect the black lead from the charger lead to the vehicle's chassis and far away from the fuel line.

If positively earthed - First connect the black lead from the charger to the negative (-) battery terminal and then connect the red lead from the charger to the vehicle's chassis and far away from the fuel line.

Connect the battery charger to mains power

The charger will automatically start when mains power is connected and switched on.

(Note: If the LED fault indicator illuminates red, please check your connections as it is likely that the positive and negative leads are reversed. Refer to *Troubleshooting* for further information).

Disconnecting the battery charger from battery

If the battery is out of the vehicle:

Switch OFF and remove the mains power socket from the outlet and wait for a minimum of five minutes before disconnecting the charging leads.

Remove the black lead followed by the red lead.

Check electrolyte levels if possible. They may need topping up with distilled water after charging.

If the battery is in the vehicle:

Switch OFF and remove the mains power socket from the outlet and wait for a minimum of five minutes before disconnecting the charging leads.

Remove the lead from the vehicle chassis.

Remove the lead from the battery.

Check electrolyte levels if possible. They may need topping up with distilled water after charging.

Dual clamp to eyelet conversion

The charger is supplied with clamps that feature integrated eyelets. To convert the clamp into an eyelet, simply remove the retaining screw and washer. To reattach the clamps, follow this process in reverse (image 1).

1



2



The eyelets can be used for permanent connection to a battery whilst it is fitted in a vehicle. They should be securely tucked out of the way and connected to the charger when using the connection plug when charging is required (image 2).

Selecting the correct charging rate

This charger is designed for 6V and 12V conventional lead acid and LiFePO4 batteries. The Ampere hours (Ah) capacities shown below are to be used as a general guide only. Always refer to the battery manufacturer's specifications and recommendations for your charging requirements. This charger is recommended for long term battery maintenance.

	YCX1.5
Charge rate	1.5A
Charging	2-30Ah
Maintenance	Up to 130Ah



LED charging indicators

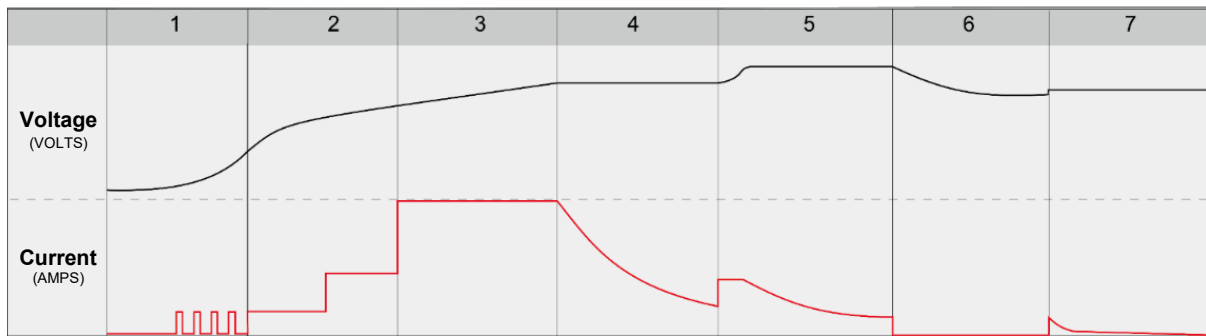
Fast flash = 0.2s ON and 0.2s OFF

Blinking = 0.2s ON and 1.8s OFF

Flashing = 0.5s ON and 0.5s OFF

LED	Status	Descriptions
6V LED	Amber ON	6V battery mode selected
12V LED	White ON	12V battery mode selected
6V or 12V LED	Blinking	In eco mode
	Flash	In soft start
	ON	In charging cycle, bulk charge or absorption charge
	ON	In float and maintenance mode or fully charged

Charging process



- 1) Qualification** – Checks the battery's initial condition to determine if soft start charging or recovery mode charging is required.
- 2) Soft-start** – Increases your battery life by gently starting to charge the battery until the battery reaches a set Voltage.
- 3) Bulk** – Reduces charging time by delivering maximum charge until the battery reaches a set Voltage.
- 4) Absorption 1** – Uses constant Voltage and ensures the battery receives charge without overcharging the battery.
- 5) Absorption 2** – Steps up the constant Voltage and ensures the battery receives a full charge without overcharging the battery.
- 6) Analysis** – This stage checks the condition of the battery after the charge cycle is completed. If the battery Voltage drops too quickly during the analysis mode, this means the battery is probably faulty.
- 7) Float** – Maintains the battery at 100% charge.

LED warning indicators

LED	Status	Descriptions
	Flash	Battery weak or sulphated
	Flash	Charging timer timed out
	ON	Reverse polarity connection, output short circuit or battery cell shorted
	Fast flash	Charger overheating

Troubleshooting

Types of problems	Indication	Possible causes	Suggested solution
Charger does not work.	No indicator lights on.	No mains power.	Check mains connections and make sure power is switched ON.
Charger has no DC output.	LED fault indicator is ON.	Output is short circuited. Reverse polarity connection to battery.	Check DC connection between charger and battery and make sure they are not short circuiting. Check that the crocodile clips have not fallen off the battery. Check that the crocodile clips / eyelets are connected to the correct polarity.
No charging current.	LED fault indicator is ON and charging percentage LED bar flashing or blinking in sequence.	Battery is severely sulphated. Battery has a damaged cell.	Check the battery condition, age etc. Battery may need replacement. Check the battery capacity.
No charging current.	LED fault indicator is fast flashing.	Overheat protection mode.	Move battery and charger to cooler environment. Check the battery charger.
Full / float light will not come on or full LED flashing.	LED fault indicator is flashing. The charging percentage LED bar is flashing or ON.	Battery capacity too large for the battery charge setting and it has timed out or battery is slightly sulphated.	Check the charger specification matches the battery capacity. Battery cannot be charged and must be replaced. Charge rate selected might be too low. Switch charger off and on and try a higher charge rate setting, providing it doesn't exceed the maximum charge limit for your battery.

Maintenance

The charger is maintenance free. If the power cord is damaged, the charger must not be used. The case should be cleaned occasionally. The charger should be disconnected from the power while cleaning.

Technical specifications and features

Model Number	YCX1.5
Type	Smart
Input Voltage range	100-240Vac
Input frequency	50/60Hz
Output	1.5A @ 6V / 12V
Start Voltage	8.0V (1.0V for 6V mode)
Battery capacity	2-30Ah (2-13Ah for 6V mode)
Charging Voltage Max	14.5V (7.25V for 6V mode)
Float Voltage	13.6V (6.8V for 6V mode)
Size (L x W x H) mm	106 x 67 x 38
Weight	390g
Approvals	CE, EMC, UKCA, RoHS
Operating temperature	-10 to 40°C
Storage temperature	-25 to 85°C
Operating humidity range	95% RH max
IP rating	IP51

Internal overheat protection

If the charger overheats, the charging current will automatically decrease. When the temperature decreases, the charger will resume normal charging.

Timer protection

The charger provides the maximum charging time management for each charging stage. Once the charger is timed-out, the charger will stop charging to protect your battery and the LED fault indicator will flash red.

Reverse polarity

If reverse polarity occurs (output leads are connected backwards), the LED fault indicator will illuminate. To rectify the issue, simply unplug the charger from the mains power and properly adjust the connections as described in this manual.

Short circuit protection

If the charger output lead detects a short circuit, the LED fault indicator will illuminate. To rectify the issue, simply unplug the charger from the mains power and properly adjust the connections as described in this manual. *Note: Under reverse polarity or short circuit, the charger will not deliver any output current.*

Eco mode

This charger has a built in ultra-low power consumption circuit. If mains power is connected and the battery is disconnected, after 30 seconds the charger will automatically go into an eco mode. During this mode, the power drawn is less than 0.36W which totals to 0.01kWh per day.

If mains power is connected and the battery is connected, once the battery is fully charged and during the long-term maintenance stage, the total power consumption is around 0.03kWh per day.

The power LED light will flash red to indicate eco mode is on.

Disposal and warranty information

WEEE marking (disposal)

All GS Yuasa products shipped from 13 August 2005 that are subject to the WEEE directive are compliant with the WEEE marking requirement. Such products are marked with the WEEE symbol (shown right) in accordance with European Standard EN50419.

All old electrical equipment can be recycled. Please do not throw any electrical equipment 'including those marked with this symbol' in your bin.



Customer information

The symbol on the product or its packaging indicates that this product must not be disposed of with your other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. For more information about where you can drop off your waste for recycling, please contact your local authority, or where you purchased your product.

Warranty

This product is guaranteed against premature failure due to manufacturing or material defects for a period of three years from the date of purchase. Within the warranty period, the customer must contact the authorised supplier or retailer where the product was purchased with proof of purchase in order to process the warranty claim.

Resellers may underwrite and offer extended warranties to end-users. Please consult your place of purchase for further details.

The warranty period commences on the date shown on the proof of purchase. The warranty is valid only for the purchaser of the battery charger and is not transferable.

If a replacement battery charger is offered, the warranty period runs from the date of purchase of the original battery charger.

Français

Avertissement de sécurité :

VEUILLEZ LIRE TOUTES LES INFORMATIONS DE SÉCURITÉ ET LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CE PRODUIT. Le non-respect de ces instructions présente un risque de CHOC ÉLECTRIQUE, D'EXPLOSION, D'INCENDIE, de BLESSURES, de MORT ou de DOMMAGES MATÉRIELS.

- Conçu pour la charge de batteries au plomb conventionnelles de 12 V (WET, MF, SMF, CaCa, AGM et GEL) et de batteries au lithium compatibles (lithium-ion et LiFePO4) uniquement.
- Référez-vous toujours aux recommandations du fabricant de votre batterie avant de la recharger. (Certaines batteries lithium-ion et LiFePO4 ne conviennent pas à la charge).
- Pour les types de lithium appropriés, assurez-vous que la batterie est compatible avec une tension de charge de 14,5 V.
- Ne chargez pas une batterie au lithium avec des réglages au plomb ou une batterie au plomb avec un réglage au lithium.
- Ne chargez pas les batteries sèches ou non rechargeables.
- Travailler à proximité d'une batterie au plomb est dangereux.
- Le gaz émis pendant la charge est potentiellement explosif.
- Assurez une ventilation adéquate, le gaz généré pendant la charge étant potentiellement explosif s'il s'accumule dans un espace clos.
- Ne fumez jamais et ne laissez jamais de flammes ou d'étincelles à proximité du chargeur ou de la batterie.
- Ne bloquez pas la valve de la batterie ni les orifices d'aération.
- Ne chargez jamais une batterie gelée.
- Évitez d'utiliser l'appareil à l'extérieur et de l'exposer aux liquides.
- Utilisez uniquement les accessoires fournis avec ce chargeur ou fabriqués pour celui-ci par Yuasa.
- Débranchez-le du secteur avant le nettoyage d'entretien.
- Coupez le secteur avant de connecter ou de déconnecter la batterie.
- Évitez de l'utiliser avec une rallonge.
- Ne l'utilisez pas en cas de chute ou de quelques dommages que ce soit.
- Ne l'utilisez pas si des câbles sont endommagés.
- Ne démontez pas le chargeur.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants.
- Retirez vos bijoux ou effets personnels en métal avant de manipuler le chargeur ou la batterie.

Instructions d'utilisation

Ce chargeur est fourni avec plusieurs prises interchangeables pour une utilisation au Royaume-Uni et dans l'Union européenne.

Vérification du niveau de précharge et d'électrolytes

Vérifiez le niveau d'électrolytes de la batterie (non requis sur les batteries scellées et sans maintenance).

Si nécessaire, retirez les bouchons d'aération et ajoutez de l'eau distillée afin que leur niveau se retrouve entre les lignes de remplissage supérieure et inférieure.

Vérifiez le bouton de sortie de tension sur le chargeur et assurez-vous que la tension correcte a bien été sélectionnée.

Connexion du chargeur à votre batterie

Si la batterie est hors du véhicule :

Connectez le câble rouge du chargeur à la borne positive (+) de la batterie.

Connectez le câble noir du chargeur à la borne négative (-) de la batterie.

Si la batterie est dans le véhicule :

Les instructions suivantes sont fournies à titre indicatif, veuillez consulter les informations et procédures spécifiques pour votre véhicule dans le manuel du propriétaire de votre véhicule.

Déterminez si le véhicule est mis à la terre positivement ou négativement.

En cas de mise à la terre négative (le plus courant), connectez d'abord le câble rouge du chargeur à la borne positive (+) de la batterie, puis connectez le câble noir du chargeur au châssis du véhicule, à l'écart du tuyau de carburant.

En cas de mise à la terre positive, connectez d'abord le câble noir du chargeur à la borne négative (-) de la batterie puis connectez le câble rouge du chargeur au châssis du véhicule, à l'écart du tuyau de carburant.

Connexion du chargeur de batterie au secteur

Le chargeur s'allume automatiquement lorsqu'il est connecté et alimenté au secteur.

(Remarque : si l'indicateur LED de défaut s'allume en rouge, veuillez vérifier vos connexions : il est probable que les câbles positif et négatif soient inversés. Consultez la section *Dépannage* pour plus d'informations).

Déconnexion du chargeur de la batterie

Si la batterie est hors du véhicule :

Éteignez l'appareil et débranchez-le de la prise secteur et attendez au moins cinq minutes avant de débrancher les câbles de charge.

Retirez le câble noir puis le câble rouge.

Vérifiez les niveaux d'électrolyte si possible. Vous aurez peut-être besoin d'ajouter de l'eau distillée après la charge.

Si la batterie est dans le véhicule :

Éteignez l'appareil et débranchez-le de la prise secteur et attendez au moins cinq minutes avant de débrancher les câbles de charge.

Retirez le câble du châssis du véhicule.

Retirez le câble de la batterie.

Vérifiez les niveaux d'électrolyte si possible. Vous aurez peut-être besoin d'ajouter de l'eau distillée après la charge.

Conversion des pinces en œillets

Le chargeur est fourni avec des pinces équipées d'œillets intégrés. Pour convertir la pince en œillet, il suffit de retirer la vis de fixation et la rondelle. Pour rattacher les pinces, suivez le procédé dans l'ordre inverse (image 1).



Les œillets peuvent être utilisés pour une connexion permanente à une batterie lorsqu'elle est montée dans un véhicule. Ils doivent être maintenus fermement à l'écart et connectés au chargeur lors de l'utilisation de la prise de connexion lorsque la charge est requise (image 2).

Sélection du taux de charge correct

Ce chargeur est conçu pour les batteries plomb-acide conventionnelles 6 V et 12 V et les batteries LiFePO4. Les capacités en ampères-heures (Ah) indiquées ci-dessous sont fournies à titre indicatif uniquement. Reportez-vous toujours aux spécifications et aux recommandations du fabricant de la batterie pour vos besoins de charge. Ce chargeur est recommandé pour la maintenance à long terme de la batterie.

	YCX1.5
Taux de charge	1,5 A
En charge	2-30 Ah
Maintenance	Jusqu'à 130 Ah



Indicateurs LED de charge

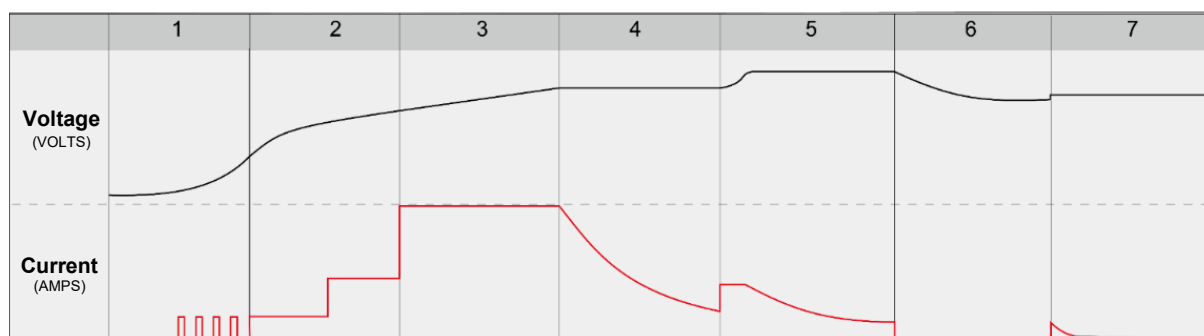
Clignotement rapide = voyant allumé 0,2 s et éteint 0,2 s

Clignotement intempestif = voyant allumé 0,2 s et éteint 1,8 s

Clignotement = voyant allumé 0,5 s et éteint 0,5 s





LED	État	Description
LED 6 V	Voyant fixe orange	Mode batterie 6 V sélectionné
LED 12 V	Voyant fixe blanc	Mode batterie 12 V sélectionné
LED 6 V ou 12 V	Clignotement intempestif	En mode éco
	Voyant clignotant	En démarrage progressif
	Voyant fixe	En cycle de charge, charge de masse ou charge d'absorption
	Voyant fixe	En mode flottement-maintenance ou complètement chargée

Processus de charge



- 1) Qualification** – Vérifie l'état initial de la batterie pour déterminer si une charge de démarrage progressif ou une charge en mode régénération est requise.
- 2) Démarrage progressif** – Augmente la durée de vie de votre batterie en commençant à charger progressivement la batterie jusqu'à ce qu'elle atteigne une tension définie.
- 3) Masse** – Réduit le temps de charge en fournissant une charge maximale jusqu'à ce que la batterie atteigne une tension définie.
- 4) Absorption 1** – Utilise une tension constante et garantit que la batterie reçoit une charge sans être surchargée.
- 5) Absorption 2** – Augmente la tension constante et garantit que la batterie reçoit une charge complète sans être surchargée.
- 6) Analyse** – Cette étape vérifie l'état de la batterie une fois le cycle de charge terminé. Si la tension de la batterie chute trop rapidement pendant l'analyse, cela signifie que la batterie est probablement défectueuse.
- 7) Flottement** – Maintient la batterie à une charge de 100 %.

Indicateurs LED d'avertissement

LED	État	Description
	Voyant clignotant	Batterie faible ou sulfatée
	Voyant clignotant	Temps de charge écoulé
	Voyant fixe	Connexion à polarité inversée, court-circuit de sortie ou cellule de batterie court-circuitée
	Clignotement rapide	Surchauffe du chargeur

Dépannage

Type de problème	Indication	Cause possible	Solution suggérée
Le chargeur ne fonctionne pas.	Aucun indicateur allumé.	Pas d'alimentation secteur.	Vérifiez la connexion au secteur et assurez-vous que l'alimentation est allumée.
Le chargeur n'a pas de sortie CC.	L'indicateur LED de défaut s'allume.	La sortie est court-circuitée. Connexion de polarité inversée à la batterie.	Vérifiez la connexion CC entre le chargeur et la batterie et assurez-vous qu'il n'y a pas de court-circuit. Vérifiez que les pinces crocodiles ne sont pas tombées de la batterie. Vérifiez que les pinces crocodiles/œilletons sont connectés à la bonne polarité.
Pas de courant de charge.	L'indicateur LED de défaut s'allume et la barre de pourcentage de charge clignote ou clignote intempestivement en séquence.	La batterie est sévèrement sulfatée. La batterie a une cellule endommagée.	Vérifiez l'état de la batterie, son âge, etc. La batterie a peut-être besoin d'être remplacée. Vérifiez la capacité de la batterie.
Pas de courant de charge.	L'indicateur LED de défaut clignote rapidement.	Mode de protection contre la surchauffe.	Placez la batterie et le chargeur dans un environnement plus frais. Vérifiez la capacité du chargeur de batterie.
L'indicateur de charge complète/flottante ne s'allume pas ou l'indicateur LED de charge complète clignote.	L'indicateur LED de défaut clignote. La barre LED de pourcentage de charge s'allume ou clignote.	La capacité de la batterie est trop élevée pour le réglage de charge de la batterie et elle a expiré, ou la batterie est légèrement sulfatée.	Vérifiez que les spécifications du chargeur correspondent à la capacité de la batterie. La batterie ne peut pas être chargée et doit être remplacée. Le taux de charge sélectionné est peut-être trop bas. Éteignez et rallumez le chargeur, puis essayez un taux de charge plus élevé, à condition que celui-ci ne dépasse pas la limite de charge maximale de votre batterie.

Maintenance

Le chargeur ne requiert pas de maintenance. Si le câble d'alimentation est endommagé, le chargeur ne doit pas être utilisé. Le boîtier doit être nettoyé de temps en temps. Le chargeur doit être déconnecté de l'alimentation pendant son nettoyage.

Spécifications techniques et caractéristiques

Numéro de modèle	YCX1.5
Modèle	Intelligent
Plage de tension d'entrée	100-240 V CA
Fréquence d'entrée	50/60 Hz
Sortie	1,5 A @ 6 V / 12 V
Tension de démarrage	8,0 V (1,0 V pour le mode 6 V)
Capacité de la batterie	2-30 Ah (2-13 Ah pour le mode 6 V)
Tension de charge (CV) maximum	14,5 V (7,25 V pour le mode 6 V)
Tension de flottement	13,6 V (6,8 V pour le mode 6 V)
Dimensions (L x l x H) en mm	106 x 67 x 38
Poids	390 g
Normes	CE, EMC, UKCA, RoHS
Plage de fonctionnement	-10 à 40 °C
Température de stockage	-25 à 85 °C
Plage d'humidité de fonctionnement	95 % HR max
Indice IP	IP51

Protection contre la surchauffe interne

Si le chargeur surchauffe, le courant de charge diminuera automatiquement. Une fois la température baissée, le chargeur reprendra la charge normale.

Protection par minuterie

Le chargeur gère la durée maximale de charge pour chaque étape de charge. Une fois le temps de charge écoulé, le chargeur s'arrête de charger pour protéger votre batterie et l'indicateur LED de défaut clignote en rouge.

Polarité inversée

En cas d'inversion de polarité (les fils de sortie connectés sont inversés), l'indicateur LED de défaut s'allume. Pour résoudre le problème, il vous suffit de débrancher le chargeur du secteur et d'ajuster correctement les connexions en suivant les instructions de ce manuel.

Protection contre le court-circuit

Si le câble de sortie du chargeur détecte un court-circuit, l'indicateur LED de défaut s'allume. Pour résoudre le problème, il vous suffit de débrancher le chargeur du secteur et d'ajuster correctement les connexions en suivant les instructions de ce manuel. *Remarque : en cas d'inversion de polarité ou de court-circuit, le chargeur ne fournira aucun courant de sortie.*

Mode éco

Ce chargeur est doté d'un circuit intégré à très faible consommation d'énergie. Si le chargeur est connecté au secteur et que la batterie est déconnectée, le chargeur passe automatiquement en mode éco au bout de 30 secondes. Avec ce mode, la puissance consommée est inférieure à 0,36 W, ce qui équivaut à un total de 0,01 kWh par jour.

Si le chargeur est connecté au secteur et à la batterie, la consommation électrique totale est d'environ 0,03 kWh par jour pendant la phase de maintenance une fois la batterie complètement chargée.

Le témoin LED d'alimentation clignotera en rouge pour indiquer que le mode éco est activé.

Informations sur la mise au rebut et la garantie

Marquage DEEE (mise au rebut)

Tous les produits GS Yuasa expédiés depuis le 13 août 2005 qui sont régis par la directive DEEE sont conformes aux exigences de marquage DEEE. Ces produits sont marqués du symbole DEEE (illustré à droite) conformément à la norme européenne EN50419.

Tous les équipements électriques usagés sont recyclables. Veuillez ne pas jeter dans vos ordures ménagères tout équipement électrique, y compris ceux qui sont marqués de ce symbole.



Informations client

Le symbole figurant sur le produit ou son emballage indique que le produit ne doit pas être jeté avec vos ordures ménagères. Vous êtes responsable de la mise au rebut de vos équipements usagés que vous devez déposer dans un centre de collecte agréé pour le recyclage des équipements électroniques et électriques usagés. Pour plus d'informations sur les centres de collecte où déposer vos équipements usagés pour le recyclage, veuillez contacter vos autorités locales ou votre revendeur.

Garantie

Ce produit est garanti contre toute panne prématurée due à des défauts matériels ou de fabrication pour une durée de trois ans à partir de la date d'achat. Pendant la période de garantie, le client doit contacter le fournisseur ou le revendeur agréé auprès duquel le produit a été acheté avec la preuve d'achat afin de faire une demande au titre de la garantie.

Les revendeurs peuvent accorder et proposer des garanties prolongées aux utilisateurs finaux. Consultez le fournisseur auprès duquel vous avez acheté votre produit pour plus de détails.

La période de garantie commence à la date indiquée sur la preuve d'achat. La garantie est valable uniquement pour l'acheteur du chargeur de batterie et n'est pas transférable.

Si un chargeur de batterie de rechange est proposé, la période de garantie est effective à partir de la date d'achat du chargeur de batterie d'origine.

Deutsch

Sicherheitshinweis

LESEN SIE ALLE SICHERHEITSINFORMATIONEN UND ANWEISUNGEN, BEVOR SIE DIESES PRODUKT VERWENDEN. Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu STROMSCHLÄGEN, EXPLOSIONEN, BRÄNDEN, VERLETZUNGEN, TODESFÄLLEN oder SACHSCHÄDEN FÜHREN.

- Nur für die Ladung von herkömmlichen 12-Volt-Bleisäurebatterien (WET, MF, SMF, CaCa, AGM und GEL) und kompatiblen Lithium(Lithium-Ionen- und LiFePO₄)-Batterien konzipiert.
- Beachten Sie vor dem Aufladen immer die Empfehlungen des Batterieherstellers. (Bestimmte Lithium-Ionen- und LiFePO₄-Batterien sind nicht für das Wiederaufladen geeignet).
- Bei geeigneten Lithiumtypen ist darauf zu achten, dass die Batterie mit einer Ladespannung von 14,5 V kompatibel ist.
- Laden Sie keine Lithiumbatterie mit Bleisäure-Einstellungen oder eine Bleisäurebatterie mit einer Lithium-Einstellung.
- Laden Sie keine Trockenbatterien oder nicht wiederaufladbare Batterien.
- Die Arbeit in der Nähe einer Bleisäurebatterie ist gefährlich.
- Das während des Ladevorgangs austretende Gas kann explosiv sein.
- Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung, da das bei der Ladung erzeugte Gas explodieren kann, wenn es sich in einem geschlossenen Raum sammelt.
- Niemals Rauchen und keine Flammen oder Funken in der Nähe des Ladegeräts oder der Batterie.
- Verdecken Sie keine Batterieventile oder Entlüftungsöffnungen.
- Laden Sie unter keinen Umständen eine gefrorene Batterie.
- Vermeiden Sie die Nutzung im Freien und den Kontakt mit Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie nur Zubehör, das im Lieferumfang des Ladegeräts enthalten ist oder von Yuasa für dieses Ladegerät hergestellt wurde.
- Ziehen Sie vor der Wartungsreinigung den Netzstecker.
- Schalten Sie die Stromversorgung aus, bevor Sie die Verbindungen zur Batterie herstellen oder trennen.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es heruntergefallen oder in irgendeiner Weise beschädigt ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn ein Kabel beschädigt ist.
- Bauen Sie das Ladegerät nicht auseinander.
- Darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Legen Sie Schmuck oder Gegenstände aus Metall ab, bevor Sie das Ladegerät oder die Batterie handhaben.

Nutzungsanweisungen

Dieses Ladegerät wird mit austauschbaren Steckern für die Verwendung in GB und der EU geliefert.

Kontrolle vor dem Aufladen und des Elektrolytstands

Prüfen Sie den Elektrolytstand der Batterie (nicht erforderlich bei verschlossenen und wartungsfreien Batterien).

Nehmen Sie gegebenenfalls die Entlüftungsdeckel ab und füllen Sie destilliertes Wasser ein, bis der Füllstand auf halbem Weg zwischen der oberen und unteren Fülllinie liegt.

Überprüfen Sie den Spannungsregler am Ladegerät und vergewissern Sie sich, dass die richtige Spannung gewählt wurde.

Das Ladegerät an Ihre Batterie anschließen

Wenn sich die Batterie außerhalb des Fahrzeugs befindet:
Schließen Sie das rote Kabel des Ladegeräts an den Pluspol (+) der Batterie an.
Schließen Sie das schwarze Kabel des Ladegeräts an das den Minuspol (-) der Batterie an.

Wenn sich die Batterie im Fahrzeug befindet:

Die nachstehenden Angaben sind nur ein Leitfaden. Bitte lesen Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs nach, um Informationen und Verfahren für Ihr persönliches Fahrzeug zu erhalten.

Stellen Sie fest, ob das Fahrzeug positiv oder negativ geerdet ist.

Wenn negativ geerdet (am häufigsten) - Schließen Sie zunächst das rote Kabel des Ladegeräts an den Pluspol (+) der Batterie an und verbinden Sie dann das schwarze Kabel des Ladegeräts mit dem Chassis des Fahrzeugs und weit entfernt von der Kraftstoffleitung.

Bei positiver Erdung - Schließen Sie zunächst das schwarze Kabel des Ladegeräts an den Minuspol (-) der Batterie an und verbinden Sie dann das rote Kabel des Ladegeräts mit dem Chassis des Fahrzeugs und weit entfernt von der Kraftstoffleitung.

Schließen Sie das Batterieladegerät an die Stromversorgung an

Das Ladegerät startet automatisch, sobald die Stromversorgung angeschlossen und eingeschaltet ist.

(Hinweis: Wenn die LED-Störungsanzeige rot aufleuchtet, prüfen Sie bitte Ihre Anschlüsse, da möglicherweise das negative und positive Kabel vertauscht wurden. Weitere Informationen finden Sie unter *Fehlerbehebung*).

Das Batterieladegerät von der Batterie trennen

Wenn sich die Batterie außerhalb des Fahrzeugs befindet:
Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und warten Sie mindestens fünf Minuten, bevor Sie die Ladekabel abziehen.
Entfernen Sie zunächst das schwarze und dann das rote Kabel.
Prüfen Sie wenn möglich den Elektrolytstand. Möglicherweise müssen Sie nach dem Aufladen destilliertes Wasser zugeben.

Wenn sich die Batterie im Fahrzeug befindet:
Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und warten Sie mindestens fünf Minuten, bevor Sie die Ladekabel abziehen.
Trennen Sie das Kabel vom Fahrgestell.
Trennen Sie das Kabel von der Batterie.
Prüfen Sie wenn möglich den Elektrolytstand. Möglicherweise müssen Sie nach dem Aufladen destilliertes Wasser zugeben.

Doppelklemmen in Ösen umwandeln

Im Lieferumfang des Ladegeräts sind Klemmen mit integrierten Ösen enthalten. Um die Klemme in eine Öse zu verwandeln, entfernen Sie einfach die Halteschraube und Unterlegscheibe. Um die Klemmen wieder zu befestigen, führen Sie die Schritte in umgekehrter Reihenfolge wieder durch (Bild 1).



Die Ösen können für eine permanente Verbindung mit einer Batterie verwendet werden, die in ein Fahrzeug eingebaut ist. Sie sollten sicher verstaut und mit dem Ladegerät verbunden sein, wenn der Anschlussstecker zum Aufladen verwendet wird (Abbildung 2).

Einstellen des richtigen Ladestroms

Dieses Ladegerät ist für herkömmliche 6-Volt- und 12-Volt-Bleisäure- und LiFePO4-Batterien konzipiert. Die unten angegebenen Kapazitäten in Amperestunden (Ah) sind nur als allgemeine Richtwerte zu verstehen. Beachten Sie immer die Spezifikationen und Empfehlungen des Batterieherstellers für Ihre Ladeanforderungen. Dieses Ladegerät ist zur langfristigen Batteriewartung empfohlen.

	YCX1.5
Ladestrom	1,5 A
Ladung	2-30 Ah
Instandhaltung	bis zu 130 Ah



LED Ladeanzeigen

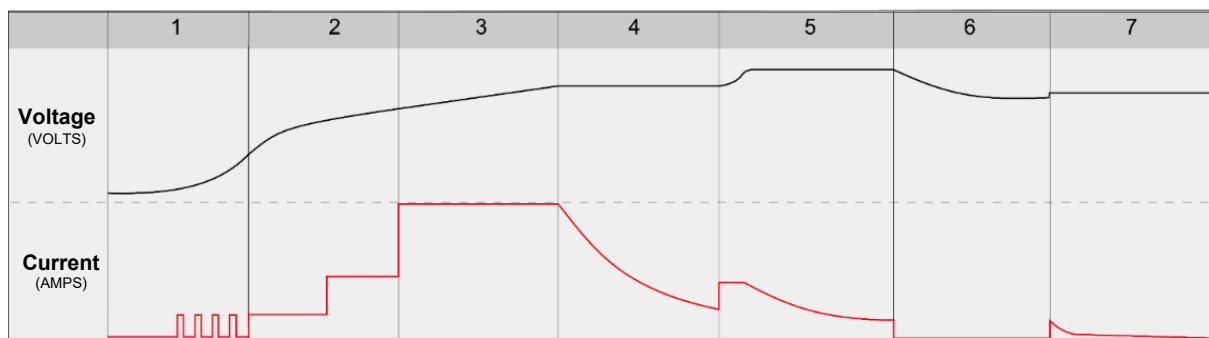
Schnelles Aufleuchten = 0,2s AN und 0,2s AUS

Blinken = 0,2s AN und 1,8s AUS

Aufleuchten = 0,5s AN und 0,5s AUS

LED	Status	Beschreibungen
6V LED	Gelb AN	6V Batteriemodus eingestellt
12V LED	Weiß AN	12-Volt-Batteriemodus eingestellt
6V oder 12V LED	Blinken	Im Sparmodus
	Aufleuchten	Softstart
	EIN	Im Ladezyklus, Hauptladephase oder Absorptionsladung
	EIN	In Schweben- oder Wartungsmodus oder vollständig aufgeladen

Ladeverfahren



- 1) Qualifizierung** – Überprüft den Ausgangszustand der Batterie, um festzustellen, ob eine Softstartladung oder eine Ladung im Recoverymodus erforderlich ist.
- 2) Softstart** – Verlängert die Lebensdauer Ihrer Batterie, indem die Batterie sanft bis zum Erreichen einer eingestellten Spannung geladen wird.
- 3) Hauptladephase** – Verringert die Ladezeit, indem die Batterie bis zum Erreichen einer eingestellten Spannung mit dem maximalen Ladestrom geladen wird.
- 4) Absorption 1** – Nutzt konstante Spannung und stellt sicher, dass die Batterie geladen, aber nicht überladen wird.
- 5) Absorption 2** – Erhöht die konstante Spannung und stellt sicher, dass die Batterie geladen, aber nicht überladen wird.
- 6) Analyse** – In dieser Phase wird der Zustand der Batterie nach Abschluss des Ladezyklus geprüft. Fällt die Batteriespannung während des Analysemodus zu rasch ab, ist die Batterie mit großer Wahrscheinlichkeit fehlerhaft.
- 7) Schwebeladung** – Erhält eine 100%ige Ladung der Batterie aufrecht.

LED Warnanzeigen

LED	Status	Beschreibungen
	Aufleuchten	Batterie schwach oder sulfatiert
	Aufleuchten	Ladezeit-Timer abgelaufen
	EIN	Verpolarter Anschluss, Ausgangs- oder Zellkurzschluss
	Schnelles Aufleuchten	Ladegerät überhitzt

Fehlerbehebung

Fehlerquellen	Anzeige	Mögliche Ursachen	Vorgeschlagene Lösung
Ladegerät funktioniert nicht.	Keine Kontrollleuchten an.	Keine Stromversorgung.	Prüfen Sie die Stromversorgung, und vergewissern Sie sich, dass der Strom eingeschaltet ist.
Ladegerät hat keinen Gleichstromausgang.	LED-Störungsanzeige ist AN.	Ausgang ist kurzgeschlossen. Verpolung des Batterieanschlusses.	Prüfen Sie die Gleichstromverbindung zwischen Ladegerät und Batterie und stellen Sie sicher, dass sie nicht kurzgeschlossen sind. Prüfen Sie, ob die Krokodilklemmen sich von der Batterie gelöst haben Prüfen Sie, ob die Krokodilklemmen/Ösen an die richtige Polarität angeschlossen sind.
Kein Ladestrom.	LED-Störungsanzeige ist eingeschaltet und LED-Ladefortschrittsanzeige leuchtet auf oder blinkt.	Batterie ist stark sulfatiert. Batterie hat eine beschädigte Zelle.	Prüfen Sie den Batteriezustand, Alter etc. Batterie muss möglicherweise ausgetauscht werden. Prüfen Sie die Batteriekapazität.
Kein Ladestrom.	LED-Störungsanzeige leuchtet schnell auf.	Überhitzungsschutzmodus	Bringen Sie Batterie und Ladegerät an einen kühleren Ort. Prüfen Sie das Batterieladegerät.
Voll/Schwebelampe geht nicht an oder Voll LED leuchtet auf.	LED-Störungsanzeige leuchtet auf. Die LED-Ladefortschrittsanzeige leuchtet auf oder ist AN.	Die Batteriekapazität ist zu groß für die eingestellte Batterieladung und die Zeit ist abgelaufen oder die Batterie ist leicht sulfatiert.	Prüfen Sie, dass die Spezifikation des Ladegeräts mit der Batteriekapazität übereinstimmt. Batterie kann nicht geladen und muss ersetzt werden. Der eingestellte Ladestrom ist möglicherweise zu niedrig. Schalten Sie das Ladegerät aus und ein, und probieren Sie eine höhere Ladestromeinstellung, vorausgesetzt diese überschreitet nicht die Ladehöchstgrenze Ihrer Batterie.

Instandhaltung

Das Ladegerät ist wartungsfrei. Wenn das Ladekabel beschädigt ist, darf das Ladegerät nicht eingesetzt werden. Das Gehäuse sollte gelegentlich gereinigt werden. Das Ladegerät sollte während der Reinigung vom Stromnetz getrennt sein.

Technische Spezifikationen und Merkmale

Modellnummer	YCX1.5
Typ	Intelligent
Eingangsspannungsbereich	100—240 V Wechselstrom
Eingangsfrequenz	50/60 Hz
Ausgang	1,5 A @ 6V / 12V
Startspannung	8,0 V (1,0 V für 6 V-Modus)
Batteriekapazität	2—30 Ah (2—13 Ah für 6 V-Modus)
Max. Ladespannung	14,5 V (7,25 V für 6 V-Modus)
Schwebeladung	13,6 V (6,8V für 6-Volt-Modus)
Größe (L x B x H) mm	106 x 67 x 38
Gewicht	390 g
Zulassungen	CE, EMC, UKCA, RoHS
Betriebstemperatur	-10 bis 40°C
Lagerungstemperatur	-25 bis 85°C
Betriebsluftfeuchtigkeit	95 % RH max.
Schutzart	IP51

Interner Überhitzungsschutz

Wenn das Ladegerät überhitzt, sinkt der Ladestrom automatisch. Wenn die Temperatur sinkt, nimmt das Ladegerät den normalen Ladevorgang wieder auf.

Zeitschalterschutz

Das Ladegerät managed die maximale Ladezeit für jede Ladestufe. Sobald die Zeit abgelaufen ist, stoppt das Ladegerät den Ladevorgang, um Ihre Batterie zu schützen, und die LED-Fehleranzeige blinkt rot.

Verpolung

Bei Verpolung (Ausgangsleitungen sind verkehrt herum angeschlossen), leuchtet die LED-Störungsanzeige auf. Um dieses Problem zu beheben, trennen Sie das Ladegerät einfach von der Stromversorgung und schließen die Kabel ordnungsgemäß wie in diesem Handbuch beschrieben an.

Kurzschlusschutz

Wenn das Ausgangskabel des Ladegeräts einen Kurzschluss feststellt, leuchtet die LED-Störungsanzeige auf. Um dieses Problem zu beheben, trennen Sie das Ladegerät einfach von der Stromversorgung und schließen die Kabel ordnungsgemäß wie in diesem Handbuch beschrieben an. *Hinweis: Bei Verpolung oder Kurzschluss gibt das Ladegerät keinen Strom ab.*

Sparmodus

Dieses Ladegerät hat einen eingebauten Schaltkreis mit extrem niedrigem Stromverbrauch. Ist die Stromversorgung angeschlossen und wird die Batterie getrennt, geht das Ladegerät nach 30 Sekunden in den Sparmodus. In diesem Modus beträgt die Leistungsaufnahme weniger als 0,36W, was insgesamt 0,01 kWh pro Tag ausmacht.

Bei Netzanschluß und verbundener vollständig aufgeladener Batterie liegt der Gesamtstromverbrauch in der andauernden Wartungsphase bei etwa 0,03 kWh pro Tag.

Die Strom-LED blinkt rot auf, um anzuzeigen, dass der Sparmodus aktiviert ist.

Information zur Entsorgung und Garantie

WEEE-Kennzeichnung (Entsorgung)

Alle ab dem 13. August 2005 gelieferten GS Yuasa-Produkte, die der WEEE-Richtlinie unterliegen, halten die WEEE-Kennzeichnungsanforderungen ein. Diese Produkte sind gemäß DIN EN 50419 mit dem WEEE-Symbol (siehe rechts) markiert.

Alle alten Elektrogeräte können recycelt werden. Werfen Sie bitte keine Elektrogeräte, auch nicht mit diesem Symbol gekennzeichnete, in Ihren Abfalleimer.

Kundeninformation

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht zusammen mit Ihrem restlichen Haushaltsabfall entsorgt werden darf. Sie sind für die Entsorgung verbrauchter Geräte über für das Recycling von verbrauchten elektrischen und elektronischen Geräten vorgesehenen Sammelstellen verantwortlich. Weitere Informationen dazu, wo Sie Ihren Abfall für das Recycling abgeben können, erhalten Sie von Behörden vor Ort oder dort, wo Sie Ihr Produkt erworben haben.

Garantie

Dieses Produkt ist für einen Zeitraum von 3 Jahren ab Kaufdatum gegen vorzeitigen Ausfall aufgrund von Herstellungs- oder Materialfehlern abgesichert. Innerhalb des Gewährleistungszeitraums muss der Kunde den ermächtigten Lieferer oder Einzelhändler, bei dem das Produkt erworben wurde kontaktieren, und einen Kaufbeleg vorlegen, um die Garantieansprüche geltend zu machen.

Wiederverkäufer können Endnutzern unabhängig von GS Yuasa erweiterte Garantien anbieten. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler, wenn Sie weitere Einzelheiten benötigen.

Die Garantieleistungsfrist gilt ab dem Datum des Kaufbelegs. Die Garantie gilt nur für den Käufer des Batterieladegeräts und ist nicht übertragbar.

Wenn ein Ersatzbatterieladegerät zur Verfügung gestellt wird, gilt der Garantiezeitraum ab dem Datum, an dem das Originalbatterieladegerät erworben wurde.



Italiano

Avviso di sicurezza

LEGGERE TUTTE LE INFORMAZIONI E ISTRUZIONI DI SICUREZZA PRIMA DI USARE IL PRODOTTO. Il mancato rispetto di tali procedure potrebbe risultare in SCOSSE ELETTRICHE, ESPLOSIONI, INCENDI, LESIONI, MORTE o DANNI MATERIALI.

- Progettato per caricare solo batterie al piombo acido tradizionali da 12 V (WET, MF, SMF, CaCa, AGM e GEL) e batterie al litio compatibili (agli ioni di litio e LiFePO₄).
- Fare sempre riferimento alle raccomandazioni del produttore della batteria prima della ricarica (alcune batterie agli ioni di litio e LiFePO₄ non sono adatte alla ricarica).
- Per le tipologie al litio idonee, assicurarsi che la batteria sia compatibile con una tensione di ricarica di 14,5 V.
- Non ricaricare una batteria al litio usando le impostazioni per il piombo acido o una batteria al piombo acido con le impostazioni per il litio.
- Non ricaricare batterie a carica secca o non ricaricabili.
- Lavorare in prossimità di una batteria al piombo acido è pericoloso.
- Il gas emesso durante la ricarica è potenzialmente esplosivo.
- Garantire un'adeguata ventilazione poiché il gas generato durante la ricarica è potenzialmente esplosivo se si accumula in un'area chiusa.
- Non fumare ed evitare che fiamme o scintille entrino in contatto con il caricabatterie o con la batteria.
- Non ostruire la valvola o gli sfiati della batteria.
- Non ricaricare mai una batteria congelata.
- Evitare l'uso all'aperto e l'esposizione ai liquidi.
- Usare solo accessori forniti o prodotti per questo caricabatterie da Yuasa.
- Scollegare dalla rete elettrica prima della pulizia di manutenzione.
- Spegnerne l'alimentazione prima di effettuare allacciamenti o scollegamenti dalla batteria.
- Evitare l'uso di prolunghe.
- Non azionare l'apparecchio se è caduto o è stato danneggiato in qualsiasi modo.
- Non usare se i cavi sono danneggiati.
- Non smontare il caricabatterie.
- È vietato l'uso da parte dei bambini.
- Rimuovere gioielli o altri oggetti di metallo personali prima di maneggiare il caricabatterie o la batteria.

Istruzioni per l'uso

Questo caricabatterie è dotato di spine intercambiabili adatte all'uso nel Regno Unito e nell'UE.

Pre-carica e controllo del livello di elettrolita

Controllare il livello di elettrolita della batteria (non richiesto per batterie sigillate e che non richiedono manutenzione).

Se necessario, rimuovere i tappi di sfiato e aggiungere acqua distillata per portare i livelli a metà fra le linee di riempimento minima e massima.

Controllare il pulsante di uscita della tensione sul caricabatterie e assicurarsi di aver selezionato la tensione corretta.

Collegamento del caricabatterie alla batteria

Se la batteria è fuori dal veicolo:

Collegare il cavo rosso del caricabatterie al terminale positivo (+) della batteria.

Collegare il cavo nero del caricabatterie al terminale negativo (-) della batteria.

Se la batteria è all'interno del veicolo:

I suggerimenti seguenti sono forniti solo come guida e si rimanda al manuale d'uso del veicolo per conoscere le informazioni e le procedure specifiche.

Stabilire se il veicolo è con messa a terra positiva o negativa.

Se la terra è caricata negativamente (situazione più comune) - Collegare innanzitutto il cavo rosso del caricabatterie al terminale positivo (+) della batteria e poi collegare il cavo nero del caricabatterie al telaio del veicolo e lontano dal tubo del carburante.

Se la terra è caricata positivamente - Collegare innanzitutto il cavo nero del caricabatterie al terminale negativo (-) della batteria e poi collegare il cavo rosso del caricabatterie al telaio del veicolo e lontano dal tubo del carburante.

Collegamento del caricabatterie all'alimentazione di rete

Il caricabatterie inizia a funzionare in automatico quando viene collegata e accesa l'alimentazione di rete.

(Nota: se la spia LED di guasto si illumina di colore rosso, controllare i collegamenti, poiché i cavi positivo e negativo potrebbero essere stati invertiti. Fare riferimento a *Risoluzione dei problemi* per ulteriori informazioni).

Scollegamento del caricabatterie dalla batteria

Se la batteria è fuori dal veicolo:

Spegnere e rimuovere la presa di corrente dalla spina e attendere almeno cinque minuti prima di scollegare i cavi per la ricarica.

Rimuovere il cavo nero seguito dal cavo rosso.

Se possibile controllare i livelli di elettrolita. Potrebbe essere necessario un rabbocco con acqua distillata dopo la ricarica.

Se la batteria è all'interno del veicolo:

Spegnere e rimuovere la presa di corrente dalla spina e attendere almeno cinque minuti prima di scollegare i cavi per la ricarica.

Rimuovere il cavo dal telaio del veicolo.

Rimuovere il cavo dalla batteria.

Se possibile controllare i livelli di elettrolita. Potrebbe essere necessario un rabbocco con acqua distillata dopo la ricarica.

Disponibili morsetti e/o occhielli

Il caricabatterie è dotato di morsetti con occhielli integrati. Per convertire un morsetto in un occhiello, basta rimuovere la vite di fissaggio e la guarnizione. Per rimontare i morsetti, seguire la procedura in senso inverso (immagine 1).



È possibile usare gli occhielli per il collegamento permanente a una batteria montata su un veicolo. Dovrebbero essere tenuti in sicurezza e collegati al caricabatterie in caso sia richiesta una carica, utilizzando la spina di collegamento (immagine 2).

Selezione della velocità di ricarica corretta

Questo caricabatterie è progettato per batterie tradizionali al piombo acido e LiFePO4 da 6 V e 12 V. Le capacità di ampere-ora (Ah) riportate in basso sono puramente indicative. Fare sempre riferimento alle specifiche e alle raccomandazioni del produttore della batteria per conoscere i requisiti di ricarica. Questo caricabatterie è consigliato per una manutenzione della batteria a lungo termine.

	YCX1.5
Velocità di ricarica	1,5 A
Ricarica	2-30 Ah
Mantenimento	Fino a 130 Ah



Spie LED di ricarica

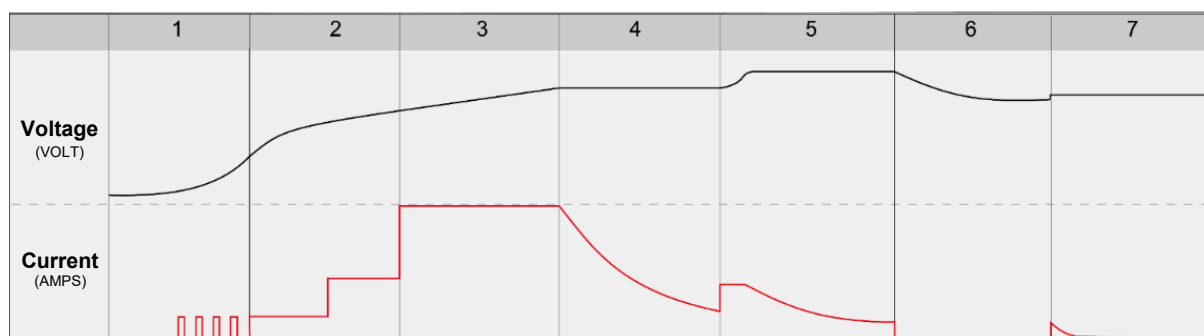
Lampeggiamento veloce = 0,2 sec. ACCESA e 0,2 sec. SPENTA

Intermittenza = 0,2 sec. ACCESA e 1,8 sec. SPENTA

Lampeggiamento = 0,5 sec. ACCESA e 0,5 sec. SPENTA

LED	Stato	Descrizioni
LED a 6 V	Accesa e gialla	Selezionata modalità batteria a 6 V
LED a 12 V	Accesa e bianca	Selezionata modalità batteria a 12 V
LED a 6 V o 12 V	Intermittenza	In modalità risparmio energetico
	Lampeggiamento	In avviamento graduale
	ON	Nel ciclo di ricarica, in carica principale o in carica di assorbimento
	ON	Nelle modalità mantenimento o manutenzione o a carica completa

Procedura di ricarica



- 1) Qualifica** – Controllare la condizione iniziale della batteria per stabilire se è necessaria una ricarica ad avviamento graduale o in modalità ripristino.
- 2) Avviamento graduale** – Aumenta la vita utile della batteria con un avviamento graduale per ricaricare la batteria finché non raggiunge una determinata tensione.
- 3) Principale** – Riduce i tempi di ricarica fornendo la massima carica finché la batteria non raggiunge una determinata tensione.
- 4) Assorbimento 1** – Usa una tensione costante e assicura che la batteria riceva la carica senza sovraccaricarsi.
- 5) Assorbimento 2** – Aumenta la tensione costante e assicura che la batteria riceva la carica completa senza sovraccaricarsi.
- 6) Analisi** – Questa fase controlla la condizione della batteria al termine del ciclo di ricarica. Se la tensione della batteria cala troppo rapidamente in modalità di analisi, potrebbe esserci un guasto nella batteria.
- 7) Mantenimento** – Mantiene la carica della batteria al 100%.

Spie LED di avvertimento

LED	Stato	Descrizioni
	Lampeggiamento	Batteria precaria o solfatata
	Lampeggiamento	Timer di ricarica scaduto
	ON	Connessione a polarità invertite, cortocircuito in uscita o celle della batteria cortocircuitate
	Lampeggiamento veloce	Surriscaldamento caricabatterie

Risoluzione dei problemi

Tipo di problema	Indicazione	Possibili cause	Rimedio consigliato
Il caricabatterie non funziona.	Le spie non si accendono.	Alimentazione di rete assente.	Controllare i collegamenti elettrici e assicurarsi che l'alimentazione sia accesa.
Il caricabatterie non ha un'uscita CC.	Spia LED di guasto accesa.	L'uscita è in cortocircuito. Connessione a polarità invertite alla batteria.	Controllare il collegamento CC fra il caricabatterie e la batteria e assicurarsi che non siano presenti cortocircuiti. Verificare che le pinze a coccodrillo non siano fuoriuscite dalla batteria. Verificare che le pinze a coccodrillo/gli occhielli siano collegati alla giusta polarità.
Corrente di ricarica assente.	La spia LED di guasto è accesa e la barra LED indicante la percentuale di ricarica lampeggia.	Grave solfatazione della batteria. La batteria ha una cella danneggiata.	Verificare la condizione della batteria, l'età, ecc. Potrebbe essere necessario sostituire la batteria. Controllare la capacità della batteria.
Corrente di ricarica assente.	La spia LED di guasto lampeggia rapidamente.	Modalità di protezione da surriscaldamento.	Spostare la batteria e il caricabatterie in un ambiente più freddo. Controllare il caricabatterie.
La spia ricarica/di mantenimento non si accende oppure la spia LED ricarica lampeggia.	La spia LED di guasto lampeggia. La barra LED della percentuale di ricarica lampeggia o è accesa.	La capacità della batteria è troppo elevata per l'impostazione di ricarica della batteria, oppure la batteria è leggermente solfatata.	Verificare che le specifiche del caricabatterie corrispondano alla capacità della batteria. Non è possibile ricaricare la batteria e deve essere sostituita. La velocità di ricarica potrebbe essere troppo bassa. Spegnerne e riaccendere il caricabatterie e provare a impostare la corrente di ricarica su un valore più elevato, accertandosi che non superi il limite massimo di carica della batteria.

Mantenimento

Il caricabatterie non richiede manutenzione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, non usare il caricabatterie. Pulire l'alloggiamento di tanto in tanto. Scollegare il caricabatterie dalla corrente elettrica durante la pulizia.

Specifiche tecniche e funzionalità

Numero di modello	YCX1.5
Tipo	Smart
Intervallo di tensione in ingresso	100-240 V CA
Frequenza di ingresso	50/60 Hz
Uscita	1,5 A a 6 V/12 V
Tensione di avviamento	8,0 V (1,0 V per modalità a 6 V)
Capacità della batteria	2-30 Ah (2-13 Ah per modalità a 6 V)
Tensione di ricarica massima	14,5 V (7,25 V per modalità a 6 V)
Tensione di mantenimento	13,6 V (6,8 V per modalità a 6 V)
Dimensioni (L x P x A) mm	106 x 67 x 38
Peso	390 g
Approvazioni	CE, EMC, UKCA, RoHS
Temperatura d'esercizio	Da -10 °C a 40 °C
Temperatura di stoccaggio	Da -25 °C a 85 °C
Intervallo di umidità di esercizio	95% RH max
Classificazione IP	IP51

Protezione da surriscaldamento interno

Se il caricabatterie si surriscalda, la corrente di carica diminuisce in automatico. Quando la temperatura diminuisce, il caricabatterie riprende la ricarica normale.

Protezione del timer

Il caricabatterie gestisce il tempo di ricarica massimo in ciascuna fase di ricarica. Una volta scaduto il tempo, il caricabatterie interrompe la ricarica per proteggere la batteria e la spia LED di guasto lampeggia di rosso.

Polarità invertite

Se si verifica un'inversione delle polarità (cavi di uscita collegati al contrario), la spia LED di guasto si illumina. Per risolvere il problema, scollegare il caricabatterie dalla rete elettrica e regolare correttamente i collegamenti come descritto nel presente manuale.

Protezione da cortocircuiti

Se il cavo di uscita del caricabatterie rileva un cortocircuito, la spia LED di guasto si illumina. Per risolvere il problema, scollegare il caricabatterie dalla rete elettrica e regolare correttamente i collegamenti come descritto nel presente manuale. *Nota: in caso di inversione delle polarità o di cortocircuiti, il caricabatterie non fornisce corrente in uscita.*

Modalità risparmio energetico

Questo caricabatterie ha un circuito di consumo di corrente minimo integrato.

Se l'alimentazione di rete è collegata ma la batteria è scollegata, il caricabatterie passa in automatico alla modalità risparmio energetico dopo 30 secondi. In questa modalità, la potenza assorbita è inferiore a 0,36 W, ossia 0,01 kWh al giorno.

Se l'alimentazione di rete e la batteria sono collegate, quando la batteria è completamente carica e durante la fase di manutenzione a lungo termine, il consumo di potenza totale si aggira attorno agli 0,03 kWh al giorno.

La spia LED di potenza lampeggia di colore rosso per indicare che la modalità risparmio energetico è attiva.

Informazioni su smaltimento e garanzia

Marchatura RAEE (smaltimento)

Tutti i prodotti GS Yuasa spediti a partire dal 13 agosto 2005 soggetti alla direttiva RAEE sono conformi ai requisiti di marcatura RAEE. Tali prodotti riportano il simbolo RAEE (a destra) in conformità con lo standard europeo EN50419.

Tutte le vecchie apparecchiature elettriche sono riciclabili. Non gettare apparecchiature elettriche nei rifiuti solidi urbani, comprese quelle contrassegnate con questo simbolo.



Informazioni per la clientela

Il simbolo riportato sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme agli altri rifiuti solidi urbani. È responsabilità del cliente smaltire le apparecchiature usate conferendole in un apposito centro di raccolta per il riciclo di RAEE. Per maggiori informazioni sui centri designati per il conferimento, contattare le autorità locali o il rivenditore dove è stato acquistato il prodotto.

Garanzia

Il prodotto è coperto da garanzia contro i guasti prematuri dovuti a difetti di produzione o materiali per un periodo di tre anni dalla data di acquisto. Per presentare un reclamo durante il periodo di garanzia, il cliente è tenuto a contattare il fornitore o il rivenditore autorizzato da cui ha acquistato il prodotto ed esibire la prova d'acquisto.

I rivenditori possono sottoscrivere e offrire garanzie estese agli utenti finali. Per ulteriori dettagli, rivolgersi al fornitore o rivenditore.

Il periodo di garanzia ha inizio alla data indicata sulla prova d'acquisto. La garanzia è applicabile esclusivamente all'acquirente del caricabatterie e non è trasferibile.

Se viene offerto un caricabatterie sostitutivo, il periodo di garanzia ha inizio alla data di acquisto del caricabatterie originale.

Español

Advertencia de seguridad

LEE TODAS LAS INSTRUCCIONES E INFORMACIÓN DE SEGURIDAD ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO. Si estas instrucciones no se siguen correctamente, se pueden provocar DESCARGAS ELÉCTRICAS, EXPLOSIONES, INCENDIOS, LESIONES, LA MUERTE o DAÑOS A LA PROPIEDAD.

- Diseñado exclusivamente para cargar baterías de plomo ácido de 12 V convencionales (WET, MF, SMF, CaCa, AGM y GEL) y baterías de litio compatibles (iones de litio y LiFePO4).
- Consulta siempre las recomendaciones del fabricante de la batería antes de cargarla. (Algunas baterías de iones de litio y LiFePO4 no se pueden cargar).
- Para los tipos aptos de baterías de litio, asegúrate de que la batería sea compatible con un voltaje de carga de 14,5 V.
- No cargues ninguna batería de litio usando la configuración de una batería de plomo ácido ni viceversa.
- No cargues baterías con celdas secas o no recargables.
- Trabajar cerca de una batería de plomo ácido es peligroso.
- Los gases que se emiten durante la carga pueden ser explosivos.
- Asegúrate de que haya una ventilación adecuada, dado que los gases que se generan durante la carga pueden ser explosivos si se acumulan en un espacio cerrado.
- No fumes ni dejes que haya llamas o chispas cerca del cargador o la batería.
- No obstruyas la válvula ni las rejillas de ventilación de la batería.
- No cargues nunca una batería congelada.
- Evita el uso en exteriores y la exposición a líquidos.
- Utiliza exclusivamente los accesorios suministrados o fabricados para este cargador por parte de Yuasa.
- Desconecta el cargador de la alimentación eléctrica antes de realizar tareas de limpieza de mantenimiento.
- Desconecta la alimentación eléctrica antes conectar o interrumpir conexiones a la batería.
- Evita usar el cargador con un alargador.
- No utilices el cargador si se ha caído o se ha dañado de cualquier forma.
- No lo utilices si los cables se han dañado.
- No desmontes el cargador.
- No permitas que los niños utilicen el cargador.
- Quitate todas las joyas metálicas antes de utilizar el cargador o la batería.

Instrucciones de uso

Este cargador se suministra con opciones intercambiables de enchufes para su uso en el Reino Unido y la UE.

Comprobación de nivel del electrolito y precarga

Comprueba el nivel del electrolito (esto no se requiere en baterías selladas y libres de mantenimiento).

Si fuera necesario, quita las tapas de ventilación y añade agua destilada para que los niveles se encuentren hacia la mitad entre las líneas superior e inferior de llenado.

Comprueba el botón de potencia de voltaje del cargador y asegúrate de que se haya seleccionado el voltaje adecuado.

Conexión del cargador a la batería

Si la batería se encuentra fuera del vehículo:

Conecta el cable rojo del cargador al terminal positivo (+) de la batería.

Conecta el cable negro del cargador al terminal negativo (-) de la batería.

Si la batería se encuentra en el vehículo:

A continuación, se incluye una guía. Consulta el manual del usuario del vehículo para más información y procesos sobre tu vehículo en concreto.

Averigua si el vehículo dispone de una toma de tierra positiva o negativa.

Si tiene una toma de tierra negativa (la más común): conecta primero el cable rojo del cargador al terminal positivo (+) de la batería y, después, el cable negro del cargador al chasis del vehículo y alejado de la línea de combustible.

Si tiene una toma de tierra positiva: conecta primero el cable negro del cargador al terminal negativo (-) de la batería y, después, el cable rojo del cargador al chasis del vehículo y alejado de la línea de combustible.

Conexión del cargador de la batería a la alimentación eléctrica

El cargador comenzará a funcionar automáticamente cuando la alimentación eléctrica esté conectada y encendida.

(Nota: Si el indicador LED de fallo se ilumina en rojo, comprueba la conexión, dado que es probable que los cables positivo y negativo se hayan conectado al revés. Consulta *Resolución de problemas* para más información).

Desconexión del cargador de la batería

Si la batería se encuentra fuera del vehículo:

Apaga y desenchufa el enchufe de la alimentación eléctrica y espera al menos cinco minutos antes de desconectar los cables de carga.

Desconecta el cable negro y luego el rojo.

Comprueba los niveles del electrolito si es posible. Puede que se necesite rellenar con agua destilada tras la carga.

Si la batería se encuentra en el vehículo:

Apaga y desenchufa el enchufe de la alimentación eléctrica y espera al menos cinco minutos antes de desconectar los cables de carga.

Desconecta el cable del chasis del vehículo.

Desconecta el cable de la batería.

Comprueba los niveles del electrolito si es posible. Puede que se necesite rellenar con agua destilada tras la carga.

Conversión de doble pinza a terminal de ojal

El cargador se suministra con pinzas que incluyen extremos en forma de ojal. Para convertir la pinza en un terminal de ojal, simplemente extrae el tornillo de sujeción y la arandela. Para volver a conectar las pinzas, sigue este proceso a la inversa (imagen 1).

1



2



Los extremos en forma de ojal se pueden utilizar para una conexión permanente a una batería mientras está instalada en un vehículo. Se deberán guardar de forma segura y conectarse al cargador cuando se utilice el enchufe de conexión y se requiera realizar una carga (imagen 2).

Selección de la potencia adecuada de carga

Este cargador está diseñado para baterías convencionales de plomo ácido y LiFePO4 de 6 V y 12 V. Las capacidades de amperio-hora (Ah) que se muestran a continuación se utilizan exclusivamente como una guía general. Consulta siempre las especificaciones del fabricante de la batería y las recomendaciones para tus requisitos de carga. Este cargador se recomienda para un mantenimiento de la batería a largo plazo.

	YCX1.5
Potencia de carga	1,5 A
Carga	2-30 Ah
Mantenimiento	Hasta 130 Ah



Indicadores LED de carga

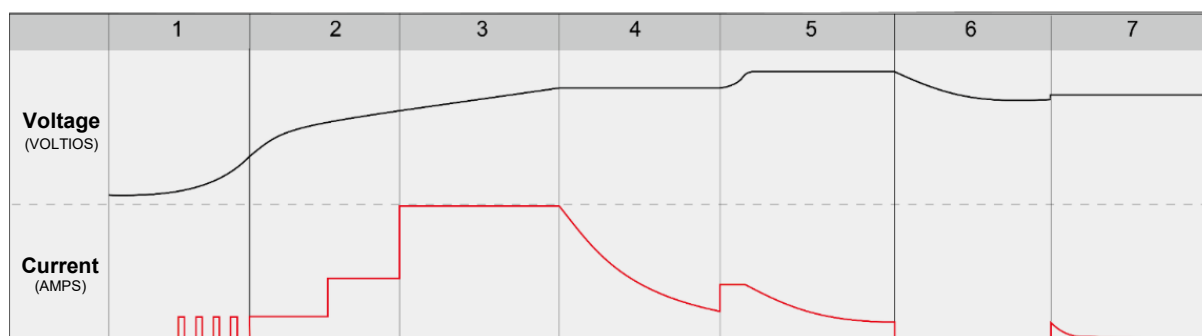
Se enciende de forma rápida e intermitente = 0,2 s encendido y 0,2 s apagado

Parpadeo = 0,2 s encendido y 1,8 s apagado

Se enciende de forma intermitente = 0,5 s encendido y 0,5 s apagado

LED	Estado	Descripciones
LED de 6 V	Ámbar encendido	Modo de batería de 6 V seleccionado
LED de 12 V	Blanco encendido	Modo de batería de 12 V seleccionado
LED de 6 o 12 V	Parpadeo	En modo eco
	Se enciende de forma intermitente	En inicio suave
	ENCENDIDO	En ciclo de carga, carga masiva o carga de absorción
	ENCENDIDO	En modo de mantenimiento y en flotación, o cargada por completo

Proceso de carga



- 1) Clasificación:** comprueba la condición inicial de la batería para determinar si se requiere cargar en modo de recuperación o inicio suave.
- 2) Inicio suave:** aumenta la vida útil de la batería comenzando a cargar ligeramente la batería hasta que alcanza el voltaje establecido.
- 3) Carga masiva:** reduce el tiempo de carga suministrando la carga máxima hasta que la batería alcanza el voltaje establecido.
- 4) Absorción 1:** utiliza un voltaje constante y garantiza que la batería reciba la carga sin sobrecargarse.
- 5) Absorción 2:** aumenta el voltaje constante y garantiza que la batería reciba la carga completa sin sobrecargarse.
- 6) Análisis:** esta fase comprueba el estado de la batería una vez que finaliza el ciclo de carga. Si el voltaje de la batería desciende rápidamente durante el modo de análisis, esto se debe probablemente a un fallo en la batería.
- 7) En flotación:** mantiene a la batería al 100 % de la carga.

Indicadores LED de advertencia

LED	Estado	Descripciones
	Se enciende de forma intermitente	Batería débil o sulfatada
	Se enciende de forma intermitente	Se ha agotado el tiempo del temporizador de carga
	ENCENDIDO	Conexión de polaridad opuesta, cortocircuito de potencia o celda de batería acortada
	Se enciende de forma rápida e intermitente	Sobrecalentamiento del cargador

Resolución de problemas

Tipos de problemas	Indicación	Posibles causas	Solución sugerida
El cargador no funciona.	No hay ningún indicador luminoso encendido.	No hay alimentación eléctrica.	Comprueba las conexiones de la alimentación eléctrica y asegúrate de que esté encendida.
El cargador no tiene potencia CC.	Se enciende el indicador LED de fallo.	Cortocircuito de la potencia. Conexión opuesta de la polaridad en la batería.	Comprueba la conexión CC entre el cargador y la batería, y asegúrate de que no haya ningún cortocircuito. Comprueba que las pinzas no se hayan caído de la batería. Comprueba que las pinzas o los terminales con forma de ojal estén conectados a la polaridad correcta.
No hay corriente de carga.	Se enciende el indicador LED de fallo y la barra LED de porcentaje de carga se enciende de forma intermitente en secuencia.	La batería está gravemente sulfatada. La batería tiene una celda dañada.	Comprueba la condición y el tiempo de la batería, etc. Puede que se tenga que reemplazar la batería. Comprueba la capacidad de la batería.
No hay corriente de carga.	El indicador LED de fallo se enciende de forma rápida e intermitente.	Modo de protección frente al sobrecalentamiento.	Coloca la batería y el cargador en un entorno más fresco. Comprueba el cargador de la batería.
No se enciende la luz de completo o en flotación y el LED de completo no se enciende de forma intermitente.	El indicador LED de fallo se enciende de forma intermitente. La barra LED de porcentaje de carga se enciende de forma intermitente o está encendida.	La capacidad de la batería es demasiado grande para la configuración de carga de la batería, y ha excedido el tiempo o la batería se ha sulfatado ligeramente.	Comprueba que la especificación del cargador coincida con la capacidad de la batería. La batería no se puede cargar y debe reemplazarse. Puede que la potencia de carga seleccionada sea demasiado baja. Apaga y enciende el cargador, y prueba con una configuración de potencia de carga superior, siempre que no exceda el límite máximo de carga de la batería.

Mantenimiento

El cargador está libre de mantenimiento. Si el cable de alimentación eléctrica está dañado, no se deberá utilizar el cargador. La carcasa se deberá limpiar ocasionalmente. El cargador se deberá desconectar de la alimentación eléctrica para limpiarlo.

Funciones y especificaciones técnicas

Número de modelo	YCX1.5
Tipo	Inteligente
Rango de voltaje de entrada	100-240 VCA
Frecuencia de entrada	50/60 Hz
Potencia	1,5 A @ 6 V/12 V
Voltaje de inicio	8,0 V (1,0 V para el modo de 6 V)
Capacidad de la batería	2-30 Ah (2-13 Ah para el modo de 6 V)
Voltaje de carga máx.	14,5 V (7,25 V para el modo de 6 V)
Voltaje en flotación	13,6 V (6,8 V para modo de 6 V)
Tamaño (longitud x anchura x altura) en mm	106 x 67 x 38
Peso	390 g
Aprobaciones	CE, EMC, UKCA, RoHS
Temperatura de funcionamiento	De -10 a 40 °C
Temperatura de almacenamiento	De -25 a 85 °C
Rango de humedad en funcionamiento	95 % de HR máx.
Valor de IP	IP51

Protección frente al sobrecalentamiento interno

Si el cargador se sobrecalienta, la corriente de carga disminuirá automáticamente. Cuando la temperatura descienda, el cargador reanudará la carga normal.

Protección del temporizador

El cargador proporciona una gestión del tiempo de carga máximo para cada fase de carga. Una vez que el cargador alcance este tiempo, dejará de cargar para proteger la batería y el indicador LED de fallo se encenderá de forma intermitente en rojo.

Polaridad opuesta

Si tiene lugar una polaridad opuesta (si los cables de carga que conectan al revés), el indicador LED de fallo se iluminará. Para rectificar el problema, simplemente desenchufa el cargador de la alimentación eléctrica y ajusta adecuadamente las conexiones tal y como se describe en este manual.

Protección frente a cortocircuitos

Si el cable de salida del cargador detecta un cortocircuito, el indicador LED de fallo se iluminará. Para rectificar el problema, simplemente desenchufa el cargador de la alimentación eléctrica y ajusta adecuadamente las conexiones tal y como se describe en este manual. *Nota: El cargador no suministrará ninguna corriente de salida en caso de polaridad opuesta o cortocircuito.*

Modo eco

Este cargador integra un circuito de consumo ultrarreducido de alimentación eléctrica. Si la alimentación eléctrica está conectada y la batería está desconectada, el cargador pasará automáticamente al modo eco tras 30 segundos. Durante este modo, la electricidad que se transfiere es inferior a 0,36 W, lo cual asciende a 0,01 kWh al día.

Si la alimentación eléctrica está conectada y la batería está conectada, una vez que la batería se haya cargado por completo y durante la fase de mantenimiento a largo plazo, el consumo total de energía es aproximadamente de 0,03 kWh al día.

La luz LED de encendido se encenderá de forma intermitente en rojo para indicar que se ha activado el modo eco.

Información sobre la garantía y el desechado

Marcado de RAEE (desechado)

Todos los productos de GS Yuasa enviados a partir del 13 de agosto de 2005 que estén sujetos a la directiva de RAEE cumplen con los requisitos de marcado de RAEE. Estos productos están marcados con el símbolo de RAEE (que se muestra a la derecha) de conformidad con el estándar europeo EN50419.



Todos los equipos eléctricos antiguos se pueden reciclar. No deseches ningún equipo eléctrico, incluidos los equipos marcados con este símbolo, junto con los residuos domésticos.

Información para clientes

El símbolo del producto o su embalaje indica que este producto no se debe desechar junto con los residuos domésticos. En cambio, es tu responsabilidad desechar este equipo llevándolo a un punto de recogida diseñado para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Para más información sobre dónde puedes llevar estos residuos para su reciclaje, ponte en contacto con la autoridad local o el lugar donde compraste el producto.

Garantía

Este producto está cubierto frente a fallos prematuros debidos a defectos de material o fabricación durante un plazo de tres años a partir de la fecha de compra. Dentro del plazo de la garantía, el cliente debe ponerse en contacto con el comerciante o proveedor autorizado donde se compró el producto con una orden de compra para que se procese la reclamación bajo garantía.

Los distribuidores pueden suscribir y ofrecer garantías prolongadas a los usuarios finales. Consulta con el lugar de compra para más información.

El periodo de garantía comienza a partir de la fecha que se muestra en la orden de compra. La garantía solo es válida para el comprador del cargador de batería y no es transferible.

Si se ofrece un cargador de batería de recambio, el periodo de garantía del producto comenzará en la fecha de compra del cargador de batería original.

Svenska

Säkerhetsvarning

LÄS ALL SÄKERHETSINFORMATION OCH ALLA SÄKERHETSANVISNINGAR INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. Om du inte följer dessa kan det leda till ELSTÖTAR, EXPLOSIONER, BRÄNDER, PERSONSKADOR, DÖDSFALL eller EGENDOMSSKADOR.

- Utformad för att ladda blybatterier på 12 V (WET, MF, SMF, CaCa, AGM och GEL) och endast kompatibla litiumbatterier (litiumjon och LiFePO4).
- Referera alltid till tillverkarens rekommendationer innan du laddar. (Vissa litiumjon- och LiFePO4-batterier är inte lämpliga för laddning).
- Se till att batteriet är kompatibelt med en laddningsspänning på 14,5 V för lämpliga litiumbatterityper.
- Ladda inte ett litiumbatteri med inställningar för bly-syra eller ett blybatteri med inställningar för litium.
- Ladda inte torrcells- eller ej uppladdningsbara batterier.
- Det är farligt att arbeta i närheten av ett blybatteri.
- Gas som släpps ut under laddning är potentiellt explosiv.
- Se till att ventilationen är tillräcklig eftersom gas som genereras under laddning kan vara explosiv om den samlas i ett stängt utrymme.
- Du får inte röka eller använda öppen eld eller något som orsakar gnistor i närheten av laddaren eller batteriet.
- Blockera inte batteriventilen eller avluftningsportarna.
- Ladda aldrig ett fruset batteri.
- Undvik utomhusbruk och exponering för vätskor.
- Använd bara tillbehör som levereras med eller som tillverkats för den här laddaren av Yuasa.
- Koppla ur från nätspänningen före underhållsrengöring.
- Stäng av nätspänningen innan du kopplar till eller från anslutningar till batteriet.
- Undvik att använda en förlängningssladd.
- Använd inte om den har tappats eller är skadad på något sätt.
- Använd inte enheten om någon kabel är skadad.
- Montera inte isär laddaren.
- Får ej användas av barn.
- Ta av dig smycken eller personliga metallföremål innan du hanterar laddaren eller batteriet.

Användningsanvisningar

Laddaren levereras med utbytbara stickproppsalternativ för användning i Storbritannien och EU.

Före laddning och kontroll av elektrolytnivå

Kontrollera batteriets elektrolytnivå (krävs inte på förseglade och underhållsfria batterier). Om nödvändigt tar du bort påfyllningskorkarna och tillsätter destillerat vatten så att nivåerna är halvvägs mellan den övre och nedre påfyllningslinjen.

Kontrollera spänningsmatningsknappen på laddaren och se till att du har valt rätt spänning.

Ansluta laddaren till ditt batteri

Om batteriet befinner sig utanför fordonet:

Anslut den röda kabeln från laddaren till den positiva batteripolen (+).

Anslut den svarta kabeln från laddaren till den negativa batteripolen (-).

Om batteriet befinner sig i fordonet:

Nedanstående är avsett som vägledning, konsultera fordonets bruksanvisning för information och tillvägagångssätt för ditt fordon.

Ta reda på om fordonet är positivt eller negativt jordat.

Om fordonet är negativt jordat (vanligast): Anslut först den röda kabeln från laddaren till den positiva batteripolen (+) och anslut sedan den svarta kabeln från laddaren till fordonets chassi långt bort från bränsleledningen.

Om fordonet är positivt jordat: Anslut först den svarta kabeln från laddaren till den negativa batteripolen (-) och anslut sedan den röda kabeln från laddaren till fordonets chassi långt bort från bränsleledningen.

Ansluta batteriladdaren till nätspänningen

Laddaren startar automatiskt när du ansluter till nätspänningen.

(Observera: Om LED-indikatorn för fel lyser rött kontrollerar du dina anslutningar eftersom det troligen är att de positiva och negativa kablarna som är omkastade. Se *Felsökning* för ytterligare information).

Koppla bort batteriladdaren från batteriet

Om batteriet befinner sig utanför fordonet:

Stäng AV laddaren och koppla från nätspänningen. Vänta i minst fem minuter innan du kopplar från laddningskablarna.

Ta först bort den svarta kabeln, följt av den röda.

Kontrollera elektrolytnivåerna om det är möjligt. Du kan behöva fylla på med destillerat vatten efter laddning.

Om batteriet befinner sig i fordonet:

Stäng AV laddaren och koppla från nätspänningen. Vänta i minst fem minuter innan du kopplar från laddningskablarna.

Ta bort kabeln från fordonschassit.

Ta bort kabeln från batteriet.

Kontrollera elektrolytnivåerna om det är möjligt. Du kan behöva fylla på med destillerat vatten efter laddning.

Omvandling från klämma till ringkabelskor

Laddaren är utrustad med klämmor med integrerade ringkabelsko. Ta bara bort fästskruven och brickan för att omvandla klämman till en ringkabelsko. Utför processen i omvänd ordning för att sätta tillbaka klämmorna (bild 1).



Ringkabelskon kan användas för permanent anslutning till ett batteri när det är monterat i fordonet. De ska placeras på ett säkert sätt och anslutas till laddaren om du använder anslutningskontakten när laddning krävs (bild 2).

Välja rätt laddningsnivå

Laddaren är utformad för konventionella bly- och LiFePO4-batterier på 6 och 12 V. Kapaciteten för amperetimme (Ah) som visas nedan ska endast användas som generell vägledning. Kontrollera alltid batteritillverkarens specifikationer och rekommendationer för dina laddningskrav. Laddaren rekommenderas för långsiktigt batteriunderhåll.

	YCX1.5
Laddningsström	1,5 A
Laddning	2-30Ah
Underhåll	Upp till 130Ah



LED-indikatorer för laddning

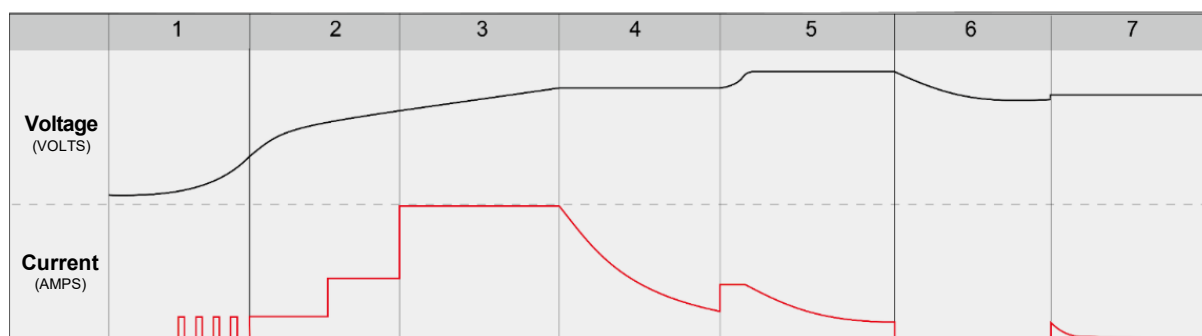
Blinkar snabbt = 0,2 sek PÅ och 0,2 sek AV

Blinkar = 0,2 sek PÅ och 1,8 sek AV

Blinkar = 0,5 sek PÅ och 0,5 sek AV

LED	Status	Beskrivningar
6 V LED	Orange PÅ	6 V batteriläge valt
12 V LED	Vit PÅ	12 V batteriläge valt
6 V eller 12 V LED	Blinkar	I eco läge
	Blinkar	I mjukstart
	PÅ	I laddningscykel, bulkaddning eller absorptionsladdning
	PÅ	I underhållsläge eller fulladdat

Laddningsprocess



- 1) Kvalificering** – Kontrollerar batteriets initiala skick för att avgöra om mjukstartsladdning eller återställningsladdning krävs.
- 2) Mjukstart** – Förlänger batteriets livslängd genom att försiktigt börja ladda batteriet tills batteriet når en viss spänning.
- 3) Bulk** – Minskar laddningstiden genom att leverera maximal laddning tills batteriet når en angiven spänning.
- 4) Absorption 1** – Använder en konstant spänning och ser till att batteriet tar emot laddning utan att överladda batteriet.
- 5) Absorption 2** – Ökar den konstanta spänningen och ser till att batteriet får full laddning utan att överladda batteriet.
- 6) Analys** – Det här steget kontrollerar batteriets skick när laddningscykeln är klar. Om batterispänningen sjunker för snabbt i analysläget innebär det att batteriet med stor sannolikhet är defekt.
- 7) Underhållsspänningsläge** – Ser till att batteriet hela tiden har 100 % laddning.

LED-varningsindikatorer

LED	Status	Beskrivningar
	Blinkar	Batteri dåligt eller sulfaterat
	Blinkar	Laddningstimer har nått tidsgräns
	PÅ	Ansluten med omvänd polaritet, kortsluten utgång eller battericell kortsluten
	Blinkar snabbt	Laddaren överhettas

Felsökning

Typer av problem	Indikering	Möjliga orsaker	Föreslagen lösning
Laddaren fungerar inte.	Inga indikatorlampor lyser.	Ingen nätspänning.	Kontrollera nätanslutningarna och se till att strömmen är PÅ.
Laddaren har ingen likströmseffekt.	LED-indikatorn för fel är PÅ.	Utgången är kortsluten. Ansluten med omvänd polaritet till batteriet.	Kontrollera likströmsanslutningen mellan laddaren och batteriet och se till att de inte kortslutna. Kontrollera att krokodilklämmorna inte har lossnat från batteriet. Kontrollera att krokodilklämmorna/ öglorna är anslutna till korrekt polaritet.
Ingen laddström.	LED-indikatorn för fel är PÅ och LED-fältet för laddningsprocent blinkar eller blinkar i sekvenser.	Batteriet är allvarligt sulfaterat. Batteriet har en skadad cell.	Kontrollera batteritillstånd, ålder osv. Batteriet kan behöva bytas ut. Kontrollera batteriets kapacitet.
Ingen laddström.	LED-indikatorn för fel blinkar snabbt.	Läge för skydd mot överhettning.	Flytta batteri och laddare till en svalare miljö. Kontrollera batteriets laddare.
Lampan för fulladdat/ underhållsspänning tänds inte eller LED-lampan för fulladdat blinkar.	LED-indikatorn för fel blinkar. LED-fältet för laddningsprocent blinkar eller är PÅ.	Batterikapaciteten för stor för batteriets laddningsinställningar och tidsgränsen har nåtts eller så är batteriet något sulfaterat.	Kontrollera att laddarens specifikation stämmer överens med batterikapaciteten. Batteriet kan inte laddas och måste bytas ut. Den valda laddningsnivån kan vara för låg. Stäng av och sätt på laddaren och testa en högre laddningsnivå, förutsatt att den inte överstiger den maximala laddningsgränsen för batteriet.

Underhåll

Laddaren är underhållsfri. Använd inte laddaren om strömsladden är skadad. Höljet bör rengöras emellanåt. Laddaren får inte vara ansluten till ström när den rengörs.

Tekniska specifikationer och funktioner

Modellnummer	YCX1.5
Typ	Smart
Inspänningsområde	100-240Vac
Ingångsfrekvens	50/60 Hz
Utgång	1,5 A vid 6 V/12 V
Startspänning	8,0V (1,0V för läget 6V)
Batterikapacitet	2-30Ah (2-13Ah för läget 6V)
Maximal laddningsspänning	14,5 V (7,25 V för 6 V-läge)
Underhållsspänning	13,6 V (6,8 V för 6 V-läge)
Storlek (L x B x H) mm	106 x 67 x 38
Vikt	390 g
Godkännanden	CE, EMC, UKCA, RoHS
Drifttemperatur	-10 till 40 °C
Förvaringstemperatur	-25 till 85 °C
Luftfuktighet vid drift	Max 95 % relativ luftfuktighet
IP-märkning	IP51

Inre överhettningsskydd

Om laddaren överhettas minskar laddningsströmmen automatiskt. I takt med att temperaturen sjunker återgår laddaren till normal laddning.

Timerskydd

Laddaren tillhandahåller maximal hantering av laddningstid för varje laddningssteg. När tidsgränsen har nåtts för laddaren slutar den ladda för att skydda ditt batteri och LED-indikatorn för fel blinkar rött.

Omvänd polaritet

Om omvänd polaritet inträffar (kablar för uteffekt ansluts bakvänt) tänds LED-indikatorn för fel. För att åtgärda problemet kopplar du ur laddaren från nätspänningen och justerar anslutningarna som beskrivs i den här manualen.

Skydd mot kortslutning

Om laddarens kabel för uteffekt upptäcker en kortslutning tänds LED-indikatorn för fel. För att åtgärda problemet kopplar du ur laddaren från nätspänningen och justerar anslutningarna som beskrivs i den här manualen. *Observera: Laddaren levererar ingen ström vid omvänd polaritet eller kortslutning.*

Eco läge

Laddaren har en inbyggd krets med ultralåg strömförbrukning. Om nätspänningen ansluts och batteriet är fränkopplat går laddaren automatiskt över till eco läge efter 30 sekunder. I det här läget drar laddaren mindre än 0,36 W, vilket blir totalt 0,01 kWh per dag. Om nätspänningen och batteriet är anslutna är den totala strömförbrukningen ca 0,03 kWh per dag när batteriet är fulladdat och under det långsiktiga underhållssteget.

LED-lampan för ström blinkar rött för att indikera att eco läget är på.

Kassering och garantiinformation

WEEE-märkning (kassering)

Alla GS Yuasa-produkter som skickas från 13 augusti 2005 och som omfattas av WEEE-direktivet är kompatibla med WEEE-märkningskravet. Sådana produkter är märkta med WEEE-symbolen (visad till höger) i enlighet med den europeiska standarden EN50419.

All gammal elektrisk utrustning kan återvinnas. Släng inte någon elektrisk utrustning "inklusive de som är märkta med denna symbol" i din soptunna.



Kundinformation

Symbolen på produkten eller dess förpackning indikerar att denna produkt inte får slängas med ditt övriga hushållsavfall. Istället är det ditt ansvar att kassera din förbrukade utrustning genom att lämna över den till en utsedd samlingsplats för återvinning av avfall från elektrisk och elektronisk utrustning. För mer information om var du kan lämna ditt avfall för återvinning, kontakta din lokala myndighet eller där du köpte din produkt.

Garanti

Den här produkten är garanterad mot för tidigt haveri på grund av produktions- eller materialfel under en period av 3 år (från och med inköpsdatumet). Inom garantiperioden måste kunden kontakta den auktoriserade leverantören eller återförsäljaren där produkten köptes med inköpsbevis för att kunna behandla garantianspråket.

Återförsäljare kan teckna och erbjuda utökade garantier till slutkunder. Kontakta din inköpsplats för mer information.

Garantiperioden börjar på datumet som visas på inköpsbeviset. Garantin gäller endast för den som köper batteriladdaren och kan inte överföras.

Om en ersättningsbatteriladdare erbjuds så löper garantiperioden från inköpsdatumet för originalbatteriladdaren.

Български

Предупреждение за безопасност

ПРОЧЕТЕТЕ ЦЯЛАТА ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ИНСТРУКЦИИТЕ ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ТОЗИ ПРОДУКТ. При неправилното му използване може да се стигне до **ПОРАЖЕНИЕ ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ТОК, ВЗРИВ, ПОЖАР, НАРАНЯВАНЕ, СМЪРТ** или **ИМУЩЕСТВЕНА ЩЕТА**.

- Проектирано да зарежда само 12V конвенционални оловно-киселинни акумулаторни батерии (WET, MF, SMF, CaCa, EFB, AGM и ГЕЛ) и съвместими литиеви (литиевойонни и LiFePO4) акумулаторни батерии.
- Преди зареждане винаги правете справка в препоръките на производителя на Вашата акумулаторна батерия. (Някои литиевойонни и LiFePO4 акумулаторни батерии не са подходящи за зареждане).
- За подходящи видове литиеви батерии проверете дали батерията е съвместима със зарядно напрежение 14,5V.
- Не зареждайте литиева батерия като използвате настройки за оловно-киселинна или оловно-киселинна батерия с настройки за литиева.
- Не зареждайте батерия със сухи елементи или батерии, които не се зареждат.
- Да се работи в близост до оловно-киселинна батерия е опасно.
- Отделяният по време на зареждане газ е потенциално взривоопасен.
- Уверете се, че разполагате с адекватна вентилация, тъй като газовете, генерирани по време на зареждане, са потенциално взривоопасни, ако се допусне да се натрупат в затворено помещение.
- Никога не пушете или не допускате пламъци или искри в близост до зарядното устройство или до батерията.
- Не запушвайте клапаните или вентилационните отвори.
- Никога не зареждайте замръзнала батерия.
- Избягвайте да зареждате на открито и не излагайте на въздействието на течности.
- Използвайте само принадлежности, доставени с или произведени за това зарядно устройство от Yuasa.
- Изключвайте захранването от електрическата мрежа преди почистване за поддръжка.
- Изключвайте захранването от електрическата мрежа преди свързване или изключване на свързващите проводници за батерията.
- Избягвайте употреба на удължителен кабел.
- Не работете, ако е изпусната или повредена по някакъв начин.
- Ако някои от кабелите са повредени, не ги използвайте.
- Не разглобявайте зарядното устройство.
- Да не се използва от деца.
- Свалете бижутата или личните метални вещи преди да боравите със зарядното устройство или батерията.

Инструкции за употреба

Това зарядно устройство се доставя с взаимозаменяеми щепсели за ползване в Обединеното кралство и Европейския съюз.

Проверяване на нивото на електролита преди зареждане

Проверете нивото на електролита на батерията (не се изисква при херметизирани батерии, които не се нуждаят от поддръжка).

Ако е необходимо, свалете капачките на вентилационните отвори и добавете дестилирана вода, така че нивата да достигнат до средата между най-високата и най-ниската линия.

Проверете бутона за напрежението на изхода на зарядното устройство и се уверете, че е било избрано правилното напрежение.

Свързване на зарядното устройство към Вашата батерия

Ако батерията е извън превозното средство:

Свържете червения извод от зарядното устройство към положителната (+) клема на батерията.

Свържете черния извод от зарядното устройство към отрицателната (-) клема на батерията.

Ако батерията е в превозното средство:

По-долу има ръководство, моля направете справка в ръководството за потребителя за сведения и процедури при Вашето специфично превозно средство.

Определете дали Вашето превозно средство е положително или отрицателно заземено.

Ако е отрицателно заземено (най-често) - Първо свържете червения извод от зарядното устройство към положителната (+) клема на батерията, а после свържете черния извод от зарядното устройство към шасито на превозното средство и то далече от бензинопровода.

Ако е положително заземено - Първо свържете черния извод от зарядното устройство към отрицателната (-) клема на батерията, а после свържете червения извод от зарядното устройство към шасито на превозното средство и то далече от бензинопровода.

Свържете зарядното устройство за батерии към мрежовото захранване

Зарядното устройство ще се включи автоматично, щом електрическата мрежа е свързана и включена.

(Забележка: Ако светодиодният индикатор за неизправност свети в червено, моля проверете връзките, тъй като е вероятно положителния и отрицателния извод да са обърнати. Направете справка в *Откриване и отстраняване на неизправности* за повече информация).

Разединяване на зарядното устройство от батерията

Ако батерията е извън превозното средство:

ИЗКЛЮЧЕТЕ и отстранете щепсела от електрическата мрежа и изчакайте най-малко пет минути, преди да разедините изводите за зареждане.

Отстранете черния извод, а след това червения извод.

Ако е възможно, проверете нивата на електролита. Може да се нуждаят от доливане на дестилирана вода след зареждането.

Ако батерията е в превозното средство:

ИЗКЛЮЧЕТЕ и отстранете щепсела от електрическата мрежа и изчакайте най-малко пет минути, преди да разедините изводите за зареждане.

Отстранете извода от шасито на превозното средство.

Отстранете извода от батерията.

Ако е възможно, проверете нивата на електролита. Може да се нуждаят от доливане на дестилирана вода след зареждането.

Двойна скоба за преобразуване на ухо

Зарядното устройство се доставя със скоби, които включват уши за изводите. За да се преобразува скобата в ухо, просто отстранете задържащия винт и шайбата. За да свържете отново скобите, следвайте този процес в обратна посока (снимка 1).

1



2



Ушите може да се използват за трайно свързване към батерията, докато тя е монтирана в превозното средство. Те могат да бъдат безопасно прикрити и свързани към зарядното устройство, когато се използва щепсел за налагащо се зареждане (снимка 2).

Избиране на правилната скорост на зареждане

Това зарядно устройство е предназначено за 6V и 12V конвенционални оловно-киселинни и LiFePO4 батерии. Капацитетите в амперчасове (Ah), показани по-долу, да се използват само като общо указание. Винаги правете справка в спецификациите и препоръките на производителя на батериите относно изискванията на зареждането. Това зарядно устройство се препоръчва за дълготрайна поддръжка на батериите.

	YCX1.5
Скорост на зареждане	1,5A
Зареждане	2-30Ah
Поддръжка	До 130Ah



Светодиодни индикатори за зареждането

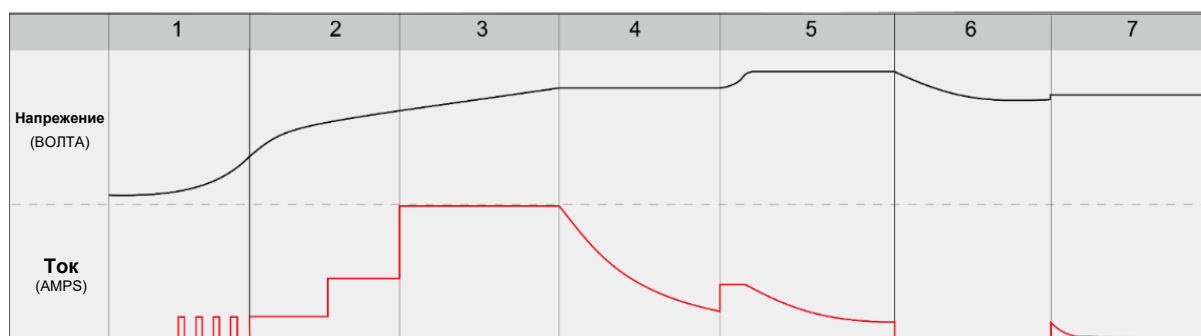
Бързо проблясване = 0,2s ON (Вкл.) и 0,2s OFF (Изкл.)

Мигане = 0,2s ON (Вкл.) и 1,8s OFF (Изкл.)

Проблясване = 0,5s ON (Вкл.) и 0,5s OFF (Изкл.)

СВЕТОДИОД	Статус	Описания
СВЕТОДИОД 6V	Жълт ON (Вкл.)	Избран режим за батерия 6V
СВЕТОДИОД 12V	Бял ON (Вкл.)	Избран режим за 12V батерия
СВЕТОДИОД 6V или 12V	Мигане	В екологичен режим
	Проблясване	В плавно начало
	ON (Вкл.)	В цикъл на зареждане, интензивно зареждане или поглъщане на обемно зареждане
	ON (Вкл.)	В режим на поддръжане на заряда или запазване на заряда или напълно заредена

Процес на зареждане



- 1) Окачествяване** – Проверява се началното състояние на батерията, за да се определи дали се налага режим на плавно начало на зареждане или на възстановяване.
- 2) Плавно начало** – Удължава живота на Вашата батерия чрез плавно начало за зареждане на батерията, докато батерията достигне зададено напрежение.
- 3) Обемен заряд** – Намалява времето за зареждане чрез осигуряване на максимално зареждане, докато батерията достигне зададено напрежение.
- 4) Поглъщане 1** – Използва стабилизирано напрежение и гарантира батерията да получи до 80% заряд без презареждането ѝ.
- 5) Поглъщане 2** – Повишава стабилизираното напрежение и гарантира батерията да получава пълен заряд, без да я презарежда.
- 6) Анализ** – Този етап проверява състоянието на батерията, след като цикъла на зареждане е завършен. Ако напрежението на батерията спада твърде бързо в режима на анализ, това означава, че батерията е неисправна.
- 7) Поддържане на заряда** – Поддържа батерията на 100% заредена.

Предупредителни светодиодни индикатори

СВЕТОДИОД	Статус	Описания
	Проблясване	Изтощена или сулфатизирана батерия
	Проблясване	Таймер на зареждането с изтекло време
	ОН (Вкл.)	Обратно свързване на полярността, късо съединение на изхода или в клетка на батерията
	Бързо проблясване	Зарядното устройство прегрява

Откриване и отстраняване на неизправности

Видове проблеми	Индикация	Възможни причини	Предлагано решение
Зарядното устройство не работи.	Няма включени индикаторни светлини.	Няма мрежово захранване.	Проверете мрежовите свързвания и се уверете, че захранването е включено ON (Вкл.)
Зарядното устройство няма изход за DC (пост. ток)	Светодиодният индикатор за повреда е ON (Вкл.).	Късо съединение в изхода. Свързване с обърната полярност към батерията.	Проверете свързването за DC (пост. ток) между зарядното устройство и батерията и се уверете, че в тях няма късо съединение. Проверете дали „крокодилчетата“ не са паднали от батерията. Проверете дали „крокодилчетата“ / ушите са свързани с правилна полярност.
Няма заряден ток.	Светодиодният индикатор за повреда е ON (Вкл.) и светодиодната лента за процент на зареждане проблясва или примигва последователно.	Батерията е сериозно сулфатизирана Батерията има неизправна клетка.	Проверете състоянието на батерията, възраст и т. н. Батерията може би трябва да се смени. Проверете капацитета на батерията.
Няма заряден ток.	Светодиодният индикатор мига бързо.	Режим на защита от прегряване.	Преместете батерията и зарядното устройство в по-хладна среда. Проверете зарядното устройство за батерията.
Светлинната индикация за пълно/поддържано зареждане не се появява или светодиодът за пълна батерия мига.	Светодиодният индикатор за повреда проблясва. Лентата на светодиодите за процент на зареждане проблясва или е ON (Вкл.).	Твърде голям капацитет на батерията за зададения заряд на батерията и той е превишен или батерията е леко сулфатизирана.	Проверете дали спецификацията на зарядното устройство пасва на капацитета на батерията. Батерията не може да се зарежда и трябва да бъде сменена. Избраната скорост на зареждане може би е твърде ниска. Изключете и включете зарядното устройство и опитайте настройка с по-висока скорост на заряд, като се обезпечите, че не надминава максималната граница на заряд за Вашата батерия.

Поддръжка

Зарядното устройство няма поддръжка. Ако кабелът за захранване е повреден, зарядното устройство не трябва да се използва. Корпусът трябва да се почиства от време навреме. Зарядното устройство трябва да се изключва от захранването при почистване.

Технически спецификации и характеристики

Номер на модела	YCX1.5
Вид	Интелигентен
Обхват на входното напрежение	100-240Vac
Входна честота	50/60Hz
Изход	1,5A при 6V / 12V
Начално напрежение	8,0V (1,0V за 6V режим)
Капацитет на батерията	2-30Ah (2-13Ah за 6V режим)
Максимално зарядно напрежение	14,5V (7,25V за режим 6V)
Напрежение при празен ход	13,6V (6,8V за режим 6V)
Размер (Д x Ш x В) mm	106 x 67 x 38
Тегло	390g
Одобрения	CE, EMC, UKCA, RoHS
Работна температура	-10 до 40°C
Температура на съхранение	-25 до 85°C
Работен обхват на влажността	95% макс. отн. влажност
степен на защита от прах и влага	IP51

Защита от вътрешно прегряване

Ако зарядното устройство прегрява, зарядният ток автоматично намалява. Когато температурата намалява, зарядното устройство връща нормалното зареждане.

Защита с таймер

Зарядното устройство осигурява управление на максимално време за зареждане за всеки етап от зареждането. След като времето на зарядното време изтече, то спира да зарежда, за да предпази Вашата батерия, а светодиодът за повреда ще проблесва в червен цвят.

Обърната полярност

Ако настъпи обръщане на полярността (изходните изводи са свързани обратно), светодиодният индикатор за повреда ще светне. За да отстраните проблема, просто изключете зарядното устройство от мрежовото захранване и поставете правилно свързванията, както е описано в настоящото ръководство.

Защита от късо съединение

Ако изходният извод открие късо съединение, светодиодният индикатор за повреда ще светне. За да отстраните проблема, просто изключете зарядното устройство от мрежовото захранване и поставете правилно свързванията, както е описано в настоящото ръководство. *Забележка: При обратна полярност или късо съединение, зарядното устройство не подава никакъв изходен ток.*

Екологичен режим

Настоящото зарядно устройство има вградена схема с ултра ниска консумация. Ако електрическа мрежа е свързана, а батерията е разединена, след 30 секунди зарядното устройство автоматично ще премине в екологичен режим. През време на този режим изтеглената енергия е по-малко от 0,36W, което общо дава 0,01kWh на ден.

Ако мрежовото захранване е свързано и батерията е свързана, след като е напълно заредена и през време на фазата за дълготрайна поддръжка, общата енергийна консумация е около 0,03kWh на ден.

Светодиодният индикатор за захранване ще мига в червен цвят, за да покаже, че е включен екологичен режим.

Депониране и сведения за гаранция

ОЕЕО маркиране (за депониране)

Всички изделия на GS Yuasa, доставяни след 13 август 2005 г., които са предмет на директивата ОЕЕО, съответстват на изискването за маркиране по ОЕЕО. Такива изделия биват маркирани със символ по ОЕЕО (показан отдясно) според европейския стандарт EN50419.



Всяко остаряло електрическо оборудване може да се рециклира. Моля, не изхвърляйте никакво електрическо оборудване във Вашия контейнер за обикновени отпадъци, включително такова, маркирано с този символ.

Информация за клиента

Символът на изделието или на неговата опаковка показва, че това изделие не трябва да се изхвърля с другите Ваши домакински отпадъци. Вместо това, Вие сте отговорни да депонирате Вашето отпадъчно оборудване чрез придвижването му в определения пункт за събиране, с цел рециклиране на отпадъчно електрическо и електронно оборудване. За повече информация относно къде можете да оставите Вашия отпадък за рециклиране, моля да се свържете с местните власти, или с мястото, откъдето сте купили вашето изделие.

Гаранция

Това изделие е гарантирано за период от три години от датата на покупката срещу преждевременна повреда, дължаща се на производството или на дефекти в материалите. В рамките на гаранционния период купувачът трябва да се свърже с оторизирания доставчик или продавач на дребно, където изделието е било закупено, с доказателство за покупката, за да може да продължи процеса по гаранционната рекламация.

Търговските посредници могат да подписват и предлагат разширени гаранции на крайните потребители. Моля, консултирайте се в мястото на покупката за допълнителни подробности.

Гаранционният срок започва да тече от датата, посочена в документа за покупка. Гаранцията е валидна само за купувача на зарядното устройство за батерии и не може да се прехвърля.

Ако бъде предложена смяна на зарядното устройство за батерии, гаранционният срок започва да тече от датата на купуване на оригиналното зарядно устройство за батерии.

Hrvatski

Sigurnosno upozorenje

PROČITAJTE SVE SIGURNOSNE INFORMACIJE I UPUTE PRIJE UPOTREBE OVOG PROIZVODA. Nepoštovanje ovih pravila može rezultirati STRUJNIM UDAROM, EKSPLOZIJOM, POŽAROM, OZLJEDOM, SMRČU ili ŠTETOM NA IMOVINI.

- Dizajniran samo za punjenje konvencionalnih olovno-kiselinskih baterija od 12 V (WET, MF, SMF, CaCa, AGM i GEL) i kompatibilnih litijevih (litij-ionskih i LiFePO4) baterija.
- Prije punjenja uvijek pogledajte preporuke proizvođača baterije. (Neke litij-ionske i LiFePO4 baterije nisu prikladne za punjenje).
- Za odgovarajuće litijske tipove provjerite je li baterija kompatibilna s naponom punjenja od 14,5 V.
- Nemojte puniti litijsku bateriju s postavkama za olovnu-kiselinsku ili olovno-kiselinsku bateriju s postavkama za litijsku.
- Nemojte puniti baterije sa suhim ćelijama ili nepunjive baterije.
- Rad u blizini olovno-kiselinske baterije je opasan.
- Plin koji se emitira tijekom punjenja potencijalno je eksplozivan.
- Osigurajte odgovarajuću ventilaciju jer je plin koji se stvara tijekom punjenja potencijalno eksplozivan ako se dopusti da se akumulira u zatvorenom prostoru.
- Nikada ne pušite i ne dopuštajte plamen ili iskre u blizini punjača ili baterije.
- Nemojte blokirati ventil baterije ili ventilacijske otvore.
- Nikada nemojte puniti smrznutu bateriju.
- Izbjegavajte upotrebu na otvorenom i izlaganje tekućinama.
- Upotrebljavajte samo dodatnu opremu koju je isporučila ili za ovaj punjač proizvela tvrtka Yuasa.
- Isključite iz električne mreže prije čišćenja.
- Isključite iz električne mreže prije spajanja ili prekida veze s baterijom.
- Izbjegavajte upotrebu s produžnim kabelom.
- Nemojte raditi ako vam ispadne ili je na bilo koji način oštećen.
- Ne koristite ga ako je bilo koji kabel oštećen.
- Nemojte rastavljati punjač.
- Ne smiju ga upotrebljavati djeca.
- Uklonite nakit ili osobne metalne predmete prije rukovanja punjačem ili baterijom.

Upute za upotrebu

Ovaj punjač isporučuje se s opcijama izmjenjivih utikača za upotrebu u Ujedinjenoj Kraljevini i EU.

Prethodno punjenje i provjera razine elektrolita

Provjerite razinu elektrolita u bateriji (nije potrebno na zatvorenim baterijama i onima koje ne zahtijevaju održavanje).

Ako je potrebno, uklonite čepove za ventilaciju i dodajte destiliranu vodu tako da razine budu na pola puta između gornje i donje linije punjenja.

Provjerite tipku izlaznog napona na punjaču i uvjerite se da je odabran pravilan napon.

Spajanje punjača na bateriju

Ako je baterija izvan vozila:

Spojite crveni kabel punjača na pozitivni (+) pol baterije.

Spojite crni kabel punjača na negativni (-) pol baterije.

Ako je baterija u vozilu:

Dolje je uputa, pogledajte priručnik za vlasnika vozila za informacije i postupke za vaše specifično vozilo.

Odredite je li vozilo pozitivno ili negativno uzemljeno.

Ako je negativno uzemljeno (najčešće) - prvo spojite crveni kabel punjača na pozitivni (+) pol baterije, a zatim spojite crni kabel punjača na šasiju vozila i dalje od dovoda goriva.

Ako je pozitivno uzemljeno - prvo spojite crni kabel punjača na negativni (-) pol baterije, a zatim spojite crveni kabel punjača na šasiju vozila i dalje od dovoda goriva.

Spajanje punjača baterije na električnu mrežu

Punjač će se automatski pokrenuti kada se spoji i uključi električna mreža.

(Napomena: ako LED indikator kvara svijetli crveno, provjerite spojeve jer je vjerojatno da su pozitivni i negativni kablovi zamijenjeni. Za dodatne informacije pogledajte *Rješavanje problema*).

Odvajanje punjača baterije od baterije

Ako je baterija izvan vozila:

ISKLJUČITE i uklonite strujnu utičnicu iz dovoda te pričekajte najmanje pet minuta prije isključivanja kabela za punjenje.

Uklonite crni kabel, a zatim crveni kabel.

Provjerite razinu elektrolita ako je moguće. Možda će trebati dopuniti destiliranom vodom nakon punjenja.

Ako je baterija u vozilu:

ISKLJUČITE i uklonite strujnu utičnicu iz dovoda te pričekajte najmanje pet minuta prije isključivanja kabela za punjenje.

Uklonite kabel sa šasije vozila.

Uklonite kabel s baterije.

Provjerite razinu elektrolita ako je moguće. Možda će trebati dopuniti destiliranom vodom nakon punjenja.

Pretvorba dvostruke stezaljke u ušicu

Punjač se isporučuje sa stezaljkama koje imaju integrirane ušice. Kako biste stezaljku pretvorili u ušicu, jednostavno uklonite pričvrсни vijak i podlošku. Za ponovno pričvršćivanje stezaljki, slijedite ovaj postupak obrnutim redom (slika 1).



Ušice se mogu upotrebljavati za trajno spajanje na bateriju dok je ugrađena u vozilo. Treba ih sigurno skloniti i spojiti na punjač kada upotrebljavate priključni utikač kada je potrebno punjenje (slika 2).

Odabir točne stope punjenja

Ovaj punjač dizajniran je za konvencionalne olovno-kiselinske i baterije LiFePO4 od 6 V i 12 V. Dolje navedeni kapaciteti u ampersatima (Ah) trebaju se upotrebljavati samo kao opća smjernica. Pogledajte specifikacije i preporuke proizvođača baterije za Vaše potrebe u vezi s punjenjem. Ovaj punjač preporučuje se za dugoročno održavanje baterije.

	YCX1.5
Stopa punjenja	1,5 A
Punjenje	2-30 Ah
Održavanje	Do 130 Ah



LED indikatori punjenja

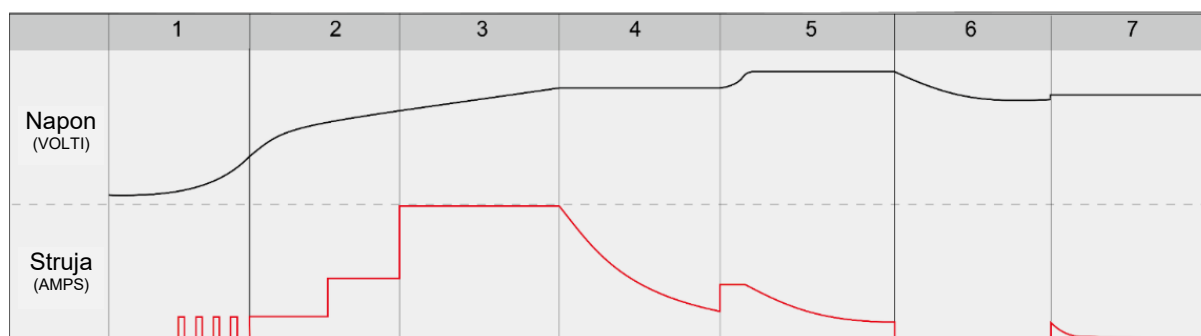
Brzo svjetljenje = 0,2 s UKLJUČENO i 0,2 s ISKLJUČENO

Treptanje = 0,2 s UKLJUČENO i 1,8 s ISKLJUČENO

Svjetljenje = 0,5 s UKLJUČENO i 0,5 s ISKLJUČENO

LED	Status	Opisi
6 V LED	Narančasto UKLJUČENO	Odabran način rada za bateriju od 6 V
12 V LED	Bijelo UKLJUČENO	Odabran način rada za bateriju od 12 V
6 V ili 12 V LED	Treptanje	U ekološkom načinu rada
	Svjetljenje	U laganom pokretanju
	UKLJUČENO	U ciklusu punjenja, skupno punjenje ili apsorpcijsko punjenje
	UKLJUČENO	U plutajućem načinu rada i održavanju ili potpuno napunjen

Proces punjenja



- 1) Kvalifikacija** – provjerava početno stanje baterije kako bi se utvrdilo je li potrebno punjenje s laganim pokretanjem ili punjenje u režimu obnavljanja.
- 2) Lagano pokretanje** – produljuje trajanje baterije laganim pokretanjem punjenja baterije dok baterija ne dosegne postavljeni napon.
- 3) Skupno** – smanjuje vrijeme punjenja pružajući maksimalno punjenje dok baterija ne dosegne postavljeni napon.
- 4) Apsorpcija 1** – upotrebljava konstantan napon i osigurava punjenje baterije bez prekomjernog punjenja.
- 5) Apsorpcija 2** – povećava konstantni napon i osigurava potpuno punjenje baterije bez prekomjernog punjenja.
- 6) Analiza** – ova faza provjerava stanje baterije nakon završetka ciklusa punjenja. Ako napon baterije prebrzo padne tijekom analize, to znači da je baterija vjerojatno neispravna.
- 7) Plutanje** – održava bateriju 100 % napunjenu.

LED indikatori upozorenja

LED	Status	Opisi
	Svijetljenje	Baterija je slaba ili sulfatizirana
	Svijetljenje	Tajmer punjenja je istekao
	UKLJUČENO	Spajanje obrnutog polariteta, kratki spoj na izlazu ili baterijska ćelija u kratkom spoju
	Brzo svijetljenje	Pregrijavanje punjača

Rješavanje problema

Vrste problema	Indikacija	Mogući uzroci	Predloženo rješenje
Punjač ne radi.	Ne svijetli indikator.	Nema mrežnog napajanja.	Provjerite mrežne priključke i uvjerite se da je napajanje UKLJUČENO.
Punjač nema izlaz za DC.	LED indikator kvara je UKLJUČEN.	Izlaz je u kratkom spoju. Spajanje obrnutog polariteta na bateriju.	Provjerite DC vezu između punjača i baterije i uvjerite se da nisu u kratkom spoju. Provjerite da krokodilske stezaljke nisu otpale s baterije. Provjerite jesu li krokodilske stezaljke / ušice spojene na ispravan polaritet.
Nema strujnog punjenja.	LED indikator kvara je UKLJUČEN, a LED crtica postotka punjenja svijetli ili trepće u nizu.	Baterija je jako sulfatizirana. Baterija ima oštećenu ćeliju.	Provjerite stanje baterije, starost itd. Možda je potrebna zamjena baterije. Provjerite kapacitet baterije.
Nema strujnog punjenja.	LED indikator kvara brzo svijetli.	Zaštita od pregrijavanja.	Premjestite bateriju i punjač u hladnije okruženje. Provjerite punjač baterije.
Puno / plutajuće svjetlo neće se upaliti ili puno LED svijetljenje.	LED indikator kvara svijetli. LED crtica postotka napunjenosti svijetli ili je UKLJUČENA.	Kapacitet baterije je prevelik za postavku punjenje baterije I isteklo je vrijeme ili je baterija blago sulfatizirana.	Provjerite odgovaraju li specifikacije punjača kapacitetu baterije. Baterija se ne može puniti i mora se zamijeniti. Odabrana stopa punjenja je možda preniska. Isključite i uključite punjač i pokušajte postaviti veću stopu punjenja, pod uvjetom da ne premašuje maksimalno ograničenje punjenja vaše baterije.

Održavanje

Punjač ne zahtijeva održavanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, ne smije se upotrebljavati punjač. Kućište treba povremeno očistiti. Tijekom čišćenja punjač treba isključiti iz struje.

Tehničke specifikacije i značajke

Broj modela	YCX1.5
Tip	Smart
Raspon ulaznog napona	100-240 Vac
Ulazna frekvencija	50/60 Hz
Izlaz	1,5 A @ 6 V / 12 V
Početni napon	8,0 V (1,0 V za način rada od 6 V)
Kapacitet baterije	2-30 Ah (2-13 Ah za način rada od 6 V)
Maks. napon punjenja	14.5 V (7.25 V za način rada od 6 V)
Plutajući napon	13,6 V (6,8 V za način rada od 6 V)
Veličina (D x Š x V) mm	106 x 67 x 38
Težina	390 g
Odobrenja	CE, EMC, UKCA, RoHS
Radna temperatura	-10 do 40 °C
Temperatura skladištenja	-25 do 85 °C
Radni raspon vlažnosti	95 % RH max
IP ocjena	IP51

Unutarnja zaštita od pregrijavanja

Ako se punjač pregrije, struja punjenja automatski će se smanjiti. Kada se temperatura smanji, punjač će nastaviti normalno punjenje.

Zaštita tajmera

Punjač pruža maksimalno upravljanje vremenom punjenja za svaku fazu punjenja. Kada punjač istekne, punjač će prestati puniti kako bi zaštitio vašu bateriju, a LED indikator kvara će svijetliti crveno.

Obrnuti polaritet

Ako dođe do obrnutog polariteta (izlazni kablovi spojeni su naopako), LED indikator kvara će svijetliti. Kako biste riješili problem, jednostavno isključite punjač iz mrežnog napajanja i ispravno namjestite priključke kako je opisano u ovom priručniku.

Zaštita od kratkog spoja

Ako izlazni kabel punjača otkrije kratki spoj, LED indikator kvara će svijetliti. Kako biste riješili problem, jednostavno isključite punjač iz mrežnog napajanja i ispravno namjestite priključke kako je opisano u ovom priručniku. *Napomena: Pod obrnutim polaritetom ili kratkim spojem, punjač neće isporučiti nikakvu izlaznu struju.*

Ekološki način rada

Ovaj punjač ima ugrađeni strujni krug za izuzetno nisku potrošnju energije. Ako je mrežno napajanje priključeno, a baterija isključena, nakon 30 sekundi punjač će automatski prijeći u ekološki način rada. Tijekom ovog načina rada, potrošena snaga je manja od 0,36 W, što ukupno iznosi 0,01 kWh dnevno.

Ako je priključeno mrežno napajanje i baterija je priključena, nakon što je baterija potpuno napunjena i tijekom faze dugoročnog održavanja, ukupna potrošnja energije je oko 0,03 kWh po danu.

LED lampica za napajanje će svijetliti crveno kako bi označila da je ekološki način rada uključen.

Informacije o odlaganju i jamstvu

Oznaka WEEE (zbrinjavanje)

Svi proizvodi društva GS Yuasa otpremljeni od 13. kolovoza 2005. koji podliježu Direktivi o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (OEEO) u skladu su sa zahtjevom za označivanjem OEEO-a. Takvi su proizvodi označeni simbolom OEEO-a (prikazan desno) u skladu s europskom normom EN50419.

Svu staru električnu opremu moguće je reciklirati. U kantu za otpad ne bacajte nikakvu električnu opremu 'uključujući onu označenu tim simbolom'.



Korisničke informacije

Simbolom na proizvodu ili njegovoj ambalaži ukazuje se na zabranu odlaganja ovog proizvoda s ostalim kućanskim otpadom. Umjesto toga, vaša je odgovornost zbrinuti svoju otpadnu opremu njezinim predavanjem namjenskom prikupnom mjestu za recikliranje otpadne električne i elektroničke opreme. Za više informacija o tome gdje možete odložiti svoj otpad za recikliranje obratite se lokalnim vlastima ili mjestu gdje ste kupili proizvod.

Jamstvo

Ovaj proizvod ima garanciju od prijevremenog kvara nastalog zbog grešaka u proizvodnji ili materijalu u trajanju od tri godine od datuma kupnje. Da bi se jamstveni zahtjev mogao obraditi, kupac se u roku trajanja jamstvenog roka mora obratiti ovlaštenom dobavljaču ili prodavaču od kojih je proizvod kupljen prilažući dokaz o kupnji.

Preprodavači krajnjim korisnicima mogu ugovoriti i ponuditi produljena jamstva. Za više pojedinosti obratite se mjestu gdje ste kupili uređaj.

Jamstveni rok započinje od datuma prikazanog na potvrdi o kupnji. Jamstvo vrijedi samo za kupca punjača baterije i ne može se prenositi.

Ako se ponudi zamjenski punjač baterija, jamstveni rok započinje s datumom kupnje originalnog punjača baterija.

Čeština

Bezpečnostní varování

PŘED POUŽITÍM TOHOTO VÝROBKU SI PŘEČTĚTE VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE A POKYNY. Jejich nedodržení může mít za následek ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM, VÝBUCH, POŽÁR, ZRANĚNÍ, SMRT nebo POŠKOZENÍ MAJETKU.

- Určeno pouze k nabíjení 12V konvenčních olověných baterií (WET, MF, SMF, CaCa, AGM a GEL) a kompatibilních lithiových baterií (lithium-iontových a LiFePO4).
- Před nabíjením se vždy řiďte doporučeními výrobce baterie. (Některé lithium-iontové a LiFePO4 baterie nejsou vhodné pro nabíjení).
- U vhodných typů lithiových baterií se ujistěte, že jsou kompatibilní s nabíjecím napětím 14,5 V.
- Nenabíjejte lithiovou baterii s nastavením na olověnou baterii nebo olověnou baterii s nastavením na lithiovou baterii.
- Nenabíjejte baterie se suchými články nebo nenabíjecí baterie.
- Práce v blízkosti olověné baterie jsou nebezpečné.
- Plyn uvolňovaný při nabíjení je potenciálně výbušný.
- Zajistěte dostatečné větrání, protože plyn vznikající při nabíjení je potenciálně výbušný, pokud se nahromadí v uzavřeném prostoru.
- V blízkosti nabíječky nebo baterie nikdy nekuřte ani nedovolte, aby se šířily plameny nebo jiskry.
- Neblokujte ventil ani odvětrávací otvory baterie.
- Nikdy nenabíjejte zamrzlou baterii.
- Nepoužívejte ve venkovním prostředí a nevystavujte působení kapalin.
- Používejte pouze příslušenství dodané s touto nabíječkou nebo vyrobené pro tuto nabíječku společností Yuasa.
- Před údržbovým čištěním odpojte od elektrické sítě.
- Před provedením připojení k baterii nebo přerušením připojení k baterii vypněte napájení ze sítě.
- Nepoužívejte s prodlužovacím kabelem.
- Nepoužívejte v případě pádu nebo jakéhokoli poškození.
- Nepoužívejte, pokud je poškozený některý z kabelů.
- Nabíječku nerozebírejte.
- Nedovolte používat dětmi.
- Před manipulací s nabíječkou nebo baterií si sundejte šperky nebo osobní kovové předměty.

Pokyny k použití

Tato nabíječka se dodává s vyměnitelnými zástrčkami pro použití ve Velké Británii a EU.

Kontrola stavu elektrolytu před nabitím

Zkontrolujte hladinu elektrolytu v baterii (u uzavřených a bezúdržbových baterií se nevyžaduje).

V případě potřeby sejměte odvětrávací uzávěry a doplňte destilovanou vodu tak, aby hladina byla v polovině mezi horní a dolní plnicí ryskou.

Zkontrolujte tlačítko výstupního napětí na nabíječce a ujistěte se, že bylo vybráno správné napětí.

Připojení nabíječky k baterii

Pokud je baterie mimo vozidlo:

Připojte červený kabel nabíječky ke kladnému (+) pólu baterie.

Připojte černý kabel nabíječky k zápornému (-) pólu baterie.

Pokud je baterie ve vozidle:

Níže uvedené informace jsou pouze orientační, informace a postupy týkající se konkrétního vozidla naleznete v návodu k obsluze vašeho vozidla.

Zjistěte, zda je vozidlo uzemněno kladně nebo záporně.

Pokud je uzemněno záporně (nejčastější) – Nejprve připojte červený kabel od nabíječky ke kladnému (+) pólu baterie a poté připojte černý kabel od nabíječky ke kostře vozidla a dostatečně daleko od palivového potrubí.

Pokud je uzemněno kladně – Nejprve připojte černý kabel od nabíječky k zápornému (-) pólu baterie a poté připojte červený kabel od nabíječky ke kostře vozidla a dostatečně daleko od palivového potrubí.

Připojení nabíječky baterií k elektrické síti

Nabíječka se automaticky spustí po připojení a zapnutí síťového napájení.

(Poznámka: Pokud svítí červeně LED dioda závady, zkontrolujte zapojení, protože je pravděpodobné, že kladný a záporný kabel jsou zapojeny obráceně. Další informace naleznete v části *Odstaňování závad*).

Odpojení nabíječky od baterie

Pokud je baterie mimo vozidlo:

Před odpojením nabíjecích kabelů vypněte a vytáhněte síťovou zásuvku ze zásuvky a vyčkejte minimálně pět minut.

Odpojte černý a následně červený kabel.

Pokud je to možné, zkontrolujte hladinu elektrolytu. Po nabití může být nutné doplnit destilovanou vodu.

Pokud je baterie ve vozidle:

Před odpojením nabíjecích kabelů vypněte a vytáhněte síťovou zásuvku ze zásuvky a vyčkejte minimálně pět minut.

Odpojte kabel od kostry vozidla.

Odpojte kabel od baterie.

Pokud je to možné, zkontrolujte hladinu elektrolytu. Po nabití může být nutné doplnit destilovanou vodu.

Změna z duální svorky na očko

Nabíječka se dodává se svorkami s integrovanými očky. Chcete-li svorku změnit na očko, jednoduše odšroubujte pojistný šroub a podložku. Chcete-li očko změnit na svorku, postupujte opačně (obrázek 1).

1



2



Očka lze použít pro trvalé připojení k baterii ve chvíli, kdy je namontována ve vozidle. Měly by být bezpečně zastrčeny mimo dosah a připojeny k nabíječce, pokud se při nabíjení používá připojovací zástrčka (obrázek 2).

Výběr správné rychlosti nabíjení

Tato nabíječka je určena pro 6V a 12V konvenční olověné baterie a baterie LiFePO4. Níže uvedené kapacity v ampérhodinách (Ah) slouží pouze jako obecné vodítko. Vždy se při nabíjení baterie řiďte specifikacemi a doporučeními výrobce dané baterie. Tato nabíječka se doporučuje pro dlouhodobou údržbu baterie.

	YCX1.5
Rychlost nabíjení	1,5 A
Nabíjení	2–30 Ah
Údržba	až 130 Ah






LED diody indikující nabíjení

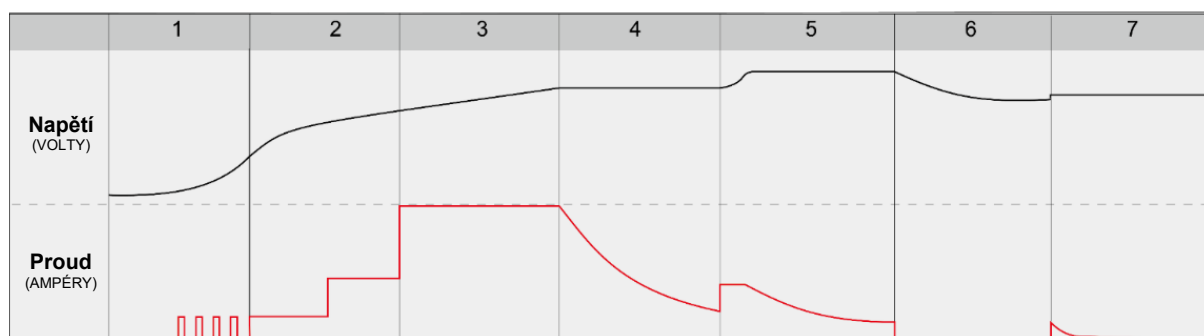
Rychlé blikání = 0,2 sekundy svítí a 0,2 sekundy nesvítí

Blikání = 0,2 sekundy svítí a 1,8 sekundy nesvítí

Pomalé blikání = 0,5 sekundy svítí a 0,5 sekundy nesvítí

LED diody	Stav	Popis
6V LED dioda	SVÍTÍ žlutě	Zvolen režim 6V baterie
12V LED dioda	SVÍTÍ bíle	Zvolen režim 12V baterie
6V nebo 12V LED dioda	Bliká	V úsporném režimu
	Pomalou bliká	V pozvolném náběhu
	SVÍTÍ	V nabíjecím cyklu, velkokapacitní nabíjení nebo absorpční nabíjení
	SVÍTÍ	V režimu průběžného udržování a údržby nebo plně nabito

Postup nabíjení



- 1) Ověření stavu baterie** – Kontroluje počáteční stav baterie a určuje, zda je nutné nabíjení s pozvolným náběhem nebo nabíjení v režimu oživení.
- 2) Pozvolný náběh** – Prodlužuje životnost baterie tím, že ji začne pozvolna nabíjet, dokud baterie nedosáhne nastaveného napětí.
- 3) Velkokapacitní nabíjení** – zkracuje dobu nabíjení dodáváním maximálního nabíjení, dokud baterie nedosáhne nastaveného napětí.
- 4) Absorpce 1** – Používá konstantní napětí a zajišťuje nabíjení baterie bez jejího přebíjení.
- 5) Absorpce 2** – Zvyšuje konstantní napětí a zajišťuje plné nabití baterie bez jejího přebíjení.
- 6) Analýza** – V této fázi se kontroluje stav baterie po dokončení nabíjecího cyklu. Pokud napětí baterie během režimu analýzy klesá příliš rychle, znamená to, že je baterie pravděpodobně vadná.
- 7) Průběžné udržování** – Udržuje baterii nabitou na 100 %.

Varovné LED diody

LED diody	Stav	Popis
	Pomalou bliká	Baterie je vybitá nebo sulfatovaná
	Pomalou bliká	Časovač nabíjení vypršel
	SVÍTÍ	Připojení s obrácenou polaritou, zkrat na výstupu nebo zkrat článku baterie
	Rychle bliká	Přehřívání nabíječky

Odstraňování závad

Typy problémů	Indikace	Možné příčiny	Navrhované řešení
Nabíječka nefunguje.	Nesvítí žádná LED dioda.	Žádné napájení ze sítě.	Zkontrolujte připojení k elektrické síti a ujistěte se, že je napájení zapnuté.
Nabíječka nemá výstup stejnosměrného proudu.	LED dioda závady svítí.	Výstup je zkratován. Připojení k baterii s obrácenou polaritou.	Zkontrolujte stejnosměrné připojení mezi nabíječkou a baterií a ujistěte se, že nedošlo ke zkratu. Zkontrolujte, zda z baterie nespady krokosvorky. Zkontrolujte, zda jsou krokosvorky/očka připojena se správnou polaritou.
Žádný nabíjecí proud.	LED dioda závady svítí a LED proužek procenta nabíjení bliká nebo bliká v sekvenci.	Baterie je značně sulfatovaná. Baterie má poškozený článek.	Zkontrolujte stav baterie, její stáří atd. Může být nutná výměna baterie. Zkontrolujte kapacitu baterie.
Žádný nabíjecí proud.	LED dioda závady rychle bliká.	Režim ochrany proti přehřátí.	Přemístěte baterii a nabíječku do chladnějšího prostředí. Zkontrolujte nabíječku baterie.
LED dioda úplného nabití/průběžného udržování se nerozsvítí nebo bliká LED dioda úplného nabití.	LED dioda závady bliká. LED dioda procenta nabití bliká nebo svítí.	Kapacita baterie je příliš velká pro nastavení nabíjení baterie a došlo k jejímu vybití nebo je baterie mírně sulfatovaná.	Zkontrolujte, zda specifikace nabíječky odpovídá kapacitě baterie. Baterii nelze nabíjet a je nutné ji vyměnit. Zvolená rychlost nabíjení může být příliš nízká. Vypněte a zapněte nabíječku a zkuste nastavit vyšší rychlost nabíjení, pokud nepřekročí maximální mez nabíjení pro vaši baterii.

Údržba

Nabíječka je bezúdržbová. Pokud je napájecí kabel poškozený, nabíječka se nesmí používat. Pouzdro je třeba občas vyčistit. Během čištění musí být nabíječka odpojena od napájení.

Technická specifikace a vlastnosti

Číslo modelu	YCX1.5
Typ	Inteligentní
Rozsah vstupního napětí	100–240 V AC
Vstupní frekvence	50/60 Hz
Výstup	1,5 A při 6 V/12 V
Počáteční napětí	8,0 V (1,0 V pro 6V režim)
Kapacita baterie	2–30 Ah (2–13 Ah pro 6V režim)
Max. nabíjecí napětí	14,5 V (7,25 V pro 6V režim)
Napětí průběžného udržování	13,6 V (6,8 V pro 6V režim)
Velikost (D x Š x V) mm	106 x 67 x 38
Hmotnost	390 g
Schválení	CE, EMC, UKCA, RoHS
Provozní teplota	-10 až 40 °C
Teplota skladování	-25 až 85 °C
Rozsah provozní vlhkosti	Max. relativní vlhkost 95 %
Stupeň krytí IP	IP51

Interní ochrana proti přehřátí

Pokud se nabíječka přehřeje, nabíjecí proud se automaticky sníží. Jakmile se teplota sníží, nabíječka obnoví normální nabíjení.

Ochrana časovače

Nabíječka poskytuje řízení maximální doby nabíjení pro každou fázi nabíjení. Po vypršení časového limitu nabíječka přestane nabíjet, aby chránila baterii, a LED dioda závady začne blikat červeně.

Obrácená polarita

Pokud dojde k obrácení polarity (výstupní kabely jsou zapojeny opačně), rozsvítí se LED dioda závady. Chcete-li problém odstranit, jednoduše odpojte nabíječku od elektrické sítě a správně provedte nastavení připojení podle popisu uvedeném v tomto návodu.

Ochrana proti zkratu

Pokud výstupní kabel nabíječky zjistí zkrat, rozsvítí se LED dioda závady. Chcete-li problém odstranit, jednoduše odpojte nabíječku od elektrické sítě a správně provedte nastavení připojení podle popisu uvedeném v tomto návodu. *Poznámka: Při obrácené polaritě nebo zkratu nebude nabíječka dodávat žádný výstupní proud.*

Úsporný režim

Tato nabíječka má vestavěn obvod s velmi nízkou spotřebou energie. Pokud je připojeno napájení ze sítě a baterie je odpojena, nabíječka po 30 sekundách automaticky přejde do úsporného režimu. Během tohoto režimu je odebíraná energie nižší než 0,36 W, což činí 0,01 kWh za den.

Pokud je připojeno napájení ze sítě a baterie je připojena, je po úplném nabití baterie a během fáze dlouhodobého udržování celková spotřeba energie přibližně 0,03 kWh za den.

LED dioda napájení bliká červeně, což signalizuje zapnutý úsporný režim.

Informace o likvidaci a záruce

Označení OEEZ (likvidace)

Všechny výrobky GS Yuasa dodávané od 13. srpna 2005, které podléhají směrnici OEEZ, splňují požadavek na označení OEEZ. Tyto výrobky jsou označeny symbolem OEEZ (na obrázku vpravo) v souladu s evropskou normou EN 50419.

Veškerá stará elektrická zařízení lze recyklovat. Žádné elektrické zařízení nevyhazujte do běžného odpadu, a to včetně výrobků označených tímto symbolem.



Informace pro zákazníka

Tento symbol na výrobku nebo jeho obalu znázorňuje, že se nesmí likvidovat společně s ostatním domovním odpadem. Jako uživatel odpovídáte za to, že vyřazené zařízení předáte k likvidaci na určené sběrné místo, kde se provádí recyklace vyřazeného elektrického a elektronického zařízení. Další informace o možnostech odevzdání odpadu k recyklaci získáte na místním úřadě nebo v místě zakoupení výrobku.

Záruka

Na tento výrobek se vztahuje záruka na předčasné selhání z důvodu výrobní vady nebo vady materiálu po dobu tří let od data zakoupení. Během záruční doby musí zákazník za účelem vyřízení reklamace kontaktovat s dokladem o koupi autorizovaného dodavatele nebo prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen.

Prodejci mohou koncovým uživatelům nabízet rozšířenou záruku. Další informace si vyžádejte v místě nákupu.

Záruční doba začíná datem uvedeným na dokladu o koupi. Záruka platí pouze pro kupujícího nabíječky baterií a je nepřenosná.

Pokud je nabídnuta náhradní nabíječka baterií, běží záruční doba od data zakoupení původní nabíječky baterií.

Dansk

Sikkerhedsadvarsel

LÆS ALLE SIKKERHEDSOPLYSNINGER OG -INSTRUKTIONER, FØR DU BRUGER DETTE PRODUKT. Undladelse af at følge disse korrekt kan resultere i ELEKTRISK STØD, EKSPLOSION, BRAND, PERSONSKADE, DØDSFALD eller EJENDOMSSKADE.

- Designet til at oplade konventionelle 12 V-blysyrebatterier (WET, MF, SMF, CaCa, AGM og GEL) og kun kompatible litiumbatterier (litiumion og LiFePO₄).
- Se altid batteriproducentens anbefalinger før opladning (nogle litiumion-og LiFePO₄-batterier er ikke egnede til opladning).
- For egnede litiumtyper skal du sørge for, at batteriet er kompatibelt med en opladningsspænding på 14,5 V.
- Oplad ikke et litiumbatteri ved brug af blysyreindstillinger eller et blybatteri med litiumindstilling.
- Oplad ikke tørrellebatterier eller ikke-genopladelige batterier.
- Det er farligt at arbejde i nærheden af et blybatteri.
- Gas, der udsendes under opladning, er potentielt eksplosiv.
- Sørg for tilstrækkelig ventilation, da gas, der genereres under opladning, er potentielt eksplosiv, hvis den får lov til at samle sig i et lukket område.
- Ryg aldrig, og tillad aldrig flammer eller gnister i nærheden af opladeren eller batteriet.
- Bloker ikke batteriventil eller udluftningsporte.
- Oplad aldrig et frossent batteri.
- Undgå udendørs brug og udsættelse for væsker.
- Brug kun tilbehør, der er leveret med eller fremstillet af Yuasa til denne oplader.
- Tag stikket ud af stikkontakten før vedligeholdelsesrengøring.
- Sluk for strømmen, før du opretter eller afbryder forbindelser til batteriet.
- Undgå brug med forlængerledning.
- Må ikke betjenes, hvis den er tabt eller beskadiget på nogen måde.
- Må ikke bruges, hvis nogen kabler er beskadiget.
- Skil ikke opladeren ad.
- Må ikke bruges af børn.
- Fjern smykker eller personlige metalgenstande, før du håndterer opladeren eller batteriet.

Brugsanvisning

Denne oplader leveres med udskiftelige stikmuligheder til brug i Storbritannien og EU.

Kontrollér foropladning og elektrolytniveau

Kontrollér batteriets elektrolytniveau (ikke påkrævet på forseglede og vedligeholdelsesfrie batterier).

Fjern om nødvendigt udluftningshætterne og tilsæt destilleret vand, så niveauerne er halvvejs mellem de øvre og nedre påfyldningslinjer.

Kontrollér opladerens spændingsudgangsknap, og sørg for, at den korrekte spænding er valgt.

Tilslutning af opladeren til dit batteri

Hvis batteriet er ude af køretøjet:

Slut den røde ledning fra opladeren til den positive (+) batteripol.

Slut den sorte ledning fra opladeren til den negative (-) batteripol.

Hvis batteriet er i køretøjet:

Nedenstående er en vejledning. Se dit køretøjs instruktionsbog for oplysninger og procedurer for dit specifikke køretøj.

Bestem, om køretøjet er positivt eller negativt jordet.

Hvis negativt jordet (mest almindeligt): Slut først den røde ledning fra opladeren til den positive (+) batteripol, og slut derefter den sorte ledning fra opladerpolen til køretøjets chassis og langt væk fra brændstofledningen.

Hvis positivt jordet: Slut først den sorte ledning fra opladeren til den negative (-) batteripol, og slut derefter den røde ledning fra opladeren til køretøjets chassis og langt væk fra brændstofledningen.

Slut batteriopladeren til stikkontakten

Opladeren starter automatisk, når strømmen er tilsluttet og slået til.

(Bemærk: Hvis LED-fejlindikatoren lyser rødt, skal du kontrollere dine forbindelser, da det er muligt, at de positive og negative ledninger er vendt om. Se *Fejlfinding* for yderligere oplysninger).

Frakobling af batteriopladeren fra batteriet

Hvis batteriet er ude af køretøjet:

Sluk og tag stikket ud af stikkontakten og vent i mindst fem minutter, før du frakobler opladningsledningerne.

Fjern den sorte ledning efterfulgt af den røde ledning.

Kontrollér elektrolytniveauerne, hvis det er muligt. De skal muligvis fyldes op med destilleret vand efter opladning.

Hvis batteri er i køretøjet:

Sluk og tag stikket ud af stikkontakten og vent i mindst fem minutter, før du frakobler opladningsledningerne.

Fjern ledningen fra køretøjets chassis.

Fjern ledningen fra batteriet.

Kontrollér elektrolytniveauerne, hvis det er muligt. De skal muligvis fyldes op med destilleret vand efter opladning.

Dobbelt konvertering af klemme til løfteøje

Opladeren leveres med klemmer, der har integrerede løfteøjne. For at konvertere klemmen til et løfteøje skal du blot fjerne fastholdesskruen og skiven. Hvis du vil fastgøre klemmerne igen, skal du følge denne proces omvendt (billede 1).

1



2



Løfteøjnene kan bruges til permanent tilslutning til et batteri, mens det er monteret i et køretøj. De skal være sikkert gemt af vejen og tilsluttet opladeren, når stikket bruges, når opladning er påkrævet (billede 2).

Valg af den korrekte ladehastighed

Denne oplader er designet til konventionelle 6 V- og 12 V-blysyrebatterier og LiFePO4-batterier. Kapaciteterne for Amperetimer (Ah) vist nedenfor skal kun bruges som en generel vejledning. Se altid batteriproducentens specifikationer og anbefalinger for dine opladningskrav. Denne oplader anbefales til langvarig batterivedligeholdelse.

	YCX1.5
Opladningshastighed	1,5 A
Opladning	2-30 Ah
Vedligeholdelse	Op til 130 Ah



LED-opladningsindikatorer

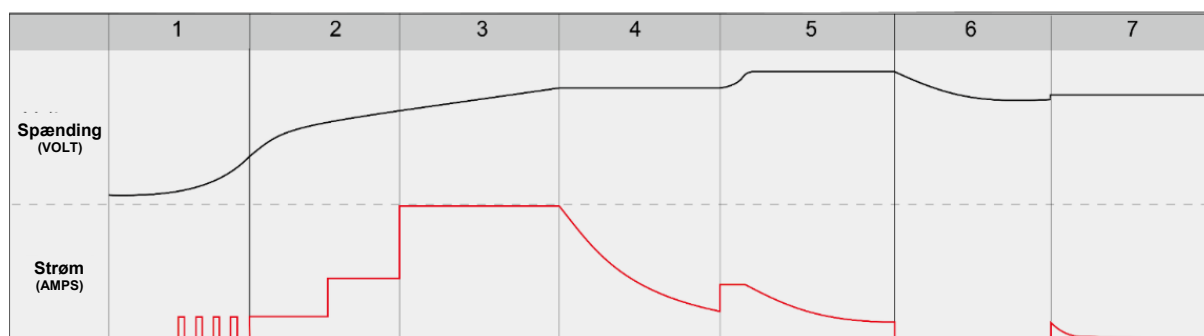
Hurtige blink = 0,2 sek. TIL og 0,2 sek. FRA

Blinker = 0,2 sek. TIL og 1,8 sek. FRA

Blinker = 0,5 sek. TIL og 0,5 sek. FRA

LED	Status	Beskrivelse
6 V-LED	Ravfarvet TIL	6 V-batteritilstand valgt
12 V-LED	Hvid TIL	12 V-batteritilstand valgt
6 V- eller 12 V-LED	Blinker	I eco-tilstand
	Blink	I blød start
	TIL	I opladningscyklus, masseopladning eller absorptionsopladning
	TIL	I flyde- og vedligeholdelsestilstand eller fuldt opladet

Opladningsproces



- 1) **Kvalifikation** – Kontrollerer batteriets starttilstand for at afgøre, om opladning med blød start eller genoprettelsestilstand er påkrævet.
- 2) **Blød start** – Øger din batterilevetid ved forsigtigt at begynde at oplade batteriet, indtil batteriet når en indstillet spænding.
- 3) **Masse** – Reducerer opladningstiden ved at levere maksimal opladning, indtil batteriet når en indstillet spænding.
- 4) **Absorption 1** – Bruger konstant spænding og sikrer, at batteriet får opladning uden at overoplade batteriet.
- 5) **Absorption 2** – Forøger den konstante spænding og sørger for, at batteriet får en fuld opladning uden at overoplade batteriet.
- 6) **Analyse** – Dette trin kontrollerer batteritilstanden, efter at opladningscyklussen er afsluttet. Hvis batterispændingen falder for hurtigt under analysetilstanden, betyder det, at batteriet sandsynligvis er defekt.
- 7) **Flyde** – Vedligeholder batteriet ved 100 % opladning.

LED-advarselsindikatorer

LED	Status	Beskrivelse
	Blink	Batteri svagt eller sulfateret
	Blink	Timeout for opladningstid
	TIL	Omvendt polaritetsforbindelse, udgangskortslutning eller battericelle kortsluttet
	Hurtigt blink	Overophedning af oplader

Fejlsøgning

Problemtyper	Indikation	Mulige årsager	Foreslået løsning
Oplader virker ikke.	Ingen indikator er tændt.	Ingen stikkontaktstrøm.	Kontrollér nettilslutningerne, og sørg for, at strømmen er slået til.
Oplader har ingen jævnstrømsudgang	LED-fejlindikator er TIL.	Udgangen er kortslettet. Omvendt polaritetsforbindelse til batteriet.	Kontrollér jævnstrømsforbindelsen mellem oplader og batteri, og sørg for, at de ikke kortsletter. Kontrollér, at krokodilleklemmerne ikke er faldet af batteriet. Kontrollér, at krokodilleklemmerne/løfteøjerne er tilsluttet med den korrekte polaritet.
Ingen opladningsstrøm.	LED-fejlindikator er TIL, og LED-bjælken for opladningsprocent blinker eller blinker i sekvens.	Batteriet er stærkt sulfateret. Batteriet har en beskadiget celle.	Kontrollér batteriets tilstand, alder osv. Batteriet skal muligvis udskiftes. Kontrollér batterikapaciteten.
Ingen opladningsstrøm.	LED-fejlindikatoren blinker hurtigt.	Overophedningsbeskyttelsestilstand.	Flyt batteri og oplader til et køligere miljø. Kontrollér batteriopladeren.
Fuld/flydende lys tændes ikke, eller fuld LED blinker	LED-fejlindikator blinker. LED-bjælken for opladningsprocent blinker eller er TIL.	Batterikapacitet er for stor til batteriopladning sindstillingen, og den har timeout, eller batteriet er lidt sulfateret.	Kontrollér, at opladerens specifikationer svarer til batterikapaciteten. Batteriet kan ikke oplades og skal udskiftes. Den valgte opladningshastighed er muligvis for lav. Sluk og tænd for opladeren, og prøv en højere indstilling for opladningshastighed, forudsat at den ikke overskrider den maksimale ladegrænse for dit batteri.

Vedligeholdelse

Opladeren er vedligeholdelsesfri. Hvis netledningen er beskadiget, må opladeren ikke bruges. Beholderen bør lejlighedsvis rengøres. Opladeren skal afbrydes fra strømmen under rengøring.

Tekniske specifikationer og funktioner

Modelnummer	YCX1.5
Type	Smart
Indgangsspændingsområde	100-240 V AC
Indgangsfrekvens	50/60 Hz
Udgang	1,5 A ved 6 V/12 V
Startspænding	8,0 V (1,0 V for 6 V-tilstand)
Batterikapacitet	2-30 Ah (2-13 Ah for 6 V-tilstand)
Maks. opladningsspænding	14,5 V (7,25 V for 6 V-tilstand)
Flydespænding	13,6 V (6,8 V for 6 V-tilstand)
Størrelse (L x B x H) mm	106 x 67 x 38
Vægt	390 g
Godkendelser	CE, EMC, UKCA, RoHS
Driftstemperatur	-10 til 40 °C
Opbevaringstemperatur	-25 til 85 °C
Driftsfugtighedsområde	Maks. relativ fugtighed 95 %
IP-klassifikation	IP51

Intern overophedningsbeskyttelse

Hvis opladeren overophedes, vil opladningsstrømmen automatisk falde. Når temperaturen falder, vil opladeren genoptage normal opladning.

Timerbeskyttelse

Opladeren giver den maksimale ladetidsstyring for hvert opladningsstadium. Når opladeren har timeout, stopper den med at oplade for at beskytte dit batteri, og LED-fejlindikatoren blinker rødt.

Omvendt polaritet

Hvis der opstår omvendt polaritet (udgangsledninger tilsluttes baglæns), vil LED-fejlindikatoren lyse op. For at afhjælpe problemet skal du blot tage opladeren ud af stikkontakten og justere tilslutningerne korrekt som beskrevet i denne vejledning.

Kortslutningsbeskyttelse

Hvis opladerens udgangsledning registrerer en kortslutning, vil LED-fejlindikatoren lyse. For at afhjælpe problemet skal du blot tage opladeren ud af stikkontakten og justere tilslutningerne korrekt som beskrevet i denne vejledning. *Bemærk: Under omvendt polaritet eller kortslutning vil opladeren ikke levere nogen udgangsstrøm.*

Eco-tilstand

Denne oplader har et indbygget kredsløb med ultralavt strømforbrug. Hvis stikkontaktstrømmen er tilsluttet, og batteriet er afbrudt, vil opladeren automatisk gå i eco-tilstand efter 30 sekunder. I denne tilstand er den forbrugte effekt mindre end 0,36 W, hvilket i alt er 0,01 kWh pr. dag.

Hvis lysnettet er tilsluttet, og batteriet er tilsluttet, når batteriet er fuldt opladet og under langtidsvedligeholdelsesfasen, er det samlede strømforbrug omkring 0,03 kWh pr. dag.

LED-lampen for strøm blinker rødt for at angive, at eco-tilstand er aktiveret.

Bortskaffelse og garantioplysninger

WEEE-mærkning (bortskaffelse)

Alle GS Yuasa-produkter afsendt fra 13. august 2005, der er underlagt WEEE-direktivet, er i overensstemmelse med WEEE-mærkningskravet. Sådanne produkter er mærket med WEEE-symbolet (vist til højre) i overensstemmelse med den europæiske standard EN50419.

Alt gammelt elektrisk udstyr kan genbruges. Smid ikke noget elektrisk udstyr, inklusive udstyr, der er mærket med dette symbol, i din skraldespand.



Kundeoplysninger

Symbolet på produktet eller dets emballage angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med dit øvrige husholdningsaffald. I stedet er det dit ansvar at bortskaffe dit brugte udstyr ved at aflevere det til et udpeget indsamlingssted til genbrug af affald af elektrisk og elektronisk udstyr. Du kan finde flere oplysninger om, hvor du kan aflevere dit affald til genbrug, ved at kontakte din lokale myndighed, eller hvor du har købt dit produkt.

Garanti

Dette produkt er garanteret mod for tidlig fejl på grund af fabrikations- eller materialefejl i en periode på tre år fra købsdatoen. Inden for garantiperioden skal kunden kontakte den autoriserede leverandør eller forhandler, hvor produktet er købt, med købsbevis for at behandle garantikravet.

Forhandlere kan tegne og tilbyde udvidede garantier til slutbrugere. Kontakt dit købssted for yderligere detaljer.

Garantiperioden starter på datoen, som er anført i købsbeviset. Garantien er kun gyldig for køberen af batteriopladeren og kan ikke overføres.

Hvis der tilbydes en erstatningsbatterioplader, dækker garantiperioden fra købsdatoen af den originale batteriopladeren.

Eesti

Turvahoiatus

ENNE TOOTE KASUTAMIST LUGEGE LÄBI KOGU OHUTUSTEAVE JA -JUHISED. Nende eiramine võib kaasa tuua ELEKTRILÖÖGI, PLAHVATUSE, TULEKAHJU, VIGASTUSE, SURMA VÕI VARALISE KAHJU.

- Mõeldud ainult 12 V tavapärase pliihappeakude (WET, MF, SMF, CaCa, AGM ja GEL) ja ühilduvate liitiumakude (liitiumioon- ja LiFePO4-akude) laadimiseks.
- Enne laadimist tutvuge alati akutootja soovitustega. (Mõned liitiumioon- ja LiFePO4-akud ei sobi laadimiseks).
- Sobivate liitiumtüüpide puhul veenduge, et aku ühilduks 14,5 V laadimispingega.
- Ärge laadige liitiumakut, kasutades pliiakude seadistust, ega pliiakut liitiumseadistusega.
- Ärge laadige kuivelement- või mitte-laetavaid akusid.
- Pliiakude läheduses töötamine on ohtlik.
- Laadimise ajal eralduv gaas võib olla plahvatusohtlik.
- Tagage piisav ventilatsioon, kuna laadimise käigus tekkiv gaas võib olla plahvatusohtlik, kui see kinnises ruumis koguneb.
- Ärge kunagi suitsetage ega laske laadijal või akul puutuda kokku lahtise tule või sädemetega.
- Ärge blokeerige aku ventiili ega ventilatsiooniavasid.
- Ärge laadige kunagi külmunud akut.
- Vältige kasutamist välitingimustes ning kokkupuudet vedelikega.
- Kasutage ainult selle laadijaga kaasas olevaid või Yuasa poolt selle jaoks toodetud tarvikuid.
- Enne hoolduspuhastust ühendage seade vooluvõrgust lahti.
- Enne akuga ühendamist või lahtiühendamist ühendage see vooluvõrgust lahti.
- Vältige kasutamist pikendusjuhtmega.
- Ärge kasutage seadet, kui see on maha kukkunud või mingil viisil kahjustatud.
- Ärge kasutage, kui juhtmed on kahjustatud.
- Ärge võtke laadijat lahti.
- Ärge laske lastel seda kasutada.
- Enne laadija või aku käsitlemist eemaldage ehted ja isiklikud metallesemed.

Kasutusjuhised

Laadija on varustatud vahetatavate pistikuvõimalustega selle kasutamiseks Ühendkuningriigis ja ELis.

Laadimiseelne ja elektrolüütide taseme kontrollimine

Kontrollige aku elektrolüütide taset (suletud ja hooldusvabade akude puhul ei ole see vajalik). Vajaduse korral eemaldage ventilatsioonikorgid ja lisage destilleeritud vett nii, et tase oleks ülemise ja alumise täitmisjoone vahel poole peal.

Kontrollige laadija väljundpinge nuppu ja veenduge, et valitud oleks õige pinge.

Laadija ühendamine akuga

Kui aku on sõidukist välja võetud.

Ühendage laadija punane juhe aku positiivse (+) klemmiga.

Ühendage laadija must juhe aku negatiivse (-) klemmiga.

Kui aku on sõidukis.

Allpool esitatud teave on soovituslik. Lisateavet ja toiminguid oma konkreetse sõiduki kohta leiate sõiduki kasutusjuhendist.

Tehke kindlaks, kas sõiduk on positiivselt või negatiivselt maandatud.

Negatiivse maanduse korral (kõige tavalisem) – ühendage kõigepealt laadija punane juhe aku positiivse (+) klemmi külge ja seejärel ühendage laadija must juhe sõiduki šassii külge ning kütusetorustikust kaugemale.

Positiivse maanduse korral – ühendage kõigepealt laadija must juhe aku negatiivse (-) klemmiga ja seejärel ühendage laadija punane juhe sõiduki šassii külge ja ning kütusetorustikust kaugemale.

Ühendage akulaadija voluvõrku

Laadija käivitub automaatselt, kui voluvõrk on ühendatud ja sisse lülitatud.

(Märkus! Kui LED veaindikaatoris sütib punane tuli, kontrollige oma ühendusi, sest tõenäoliselt on positiivsed ja negatiivsed juhtmed valepidi. Lisateavet leiate jaotisest *Tõrkeotsing*).

Akulaadija akust lahtiühendamine

Kui aku on sõidukist välja võetud.

Lülitage seade välja, eemaldage see pistikupesast ja oodake vähemalt 5 minutit, enne kui laadimisjuhtmed lahti ühendate.

Eemaldage must ja seejärel punane juhe.

Võimalusel kontrollige elektrolüütide taset. Need võivad pärast laadimist vajada täiendamist destilleeritud veega.

Kui aku on sõidukis.

Lülitage seade välja, eemaldage see pistikupesast ja oodake vähemalt 5 minutit, enne kui laadimisjuhtmed lahti ühendate.

Eemaldage juhtmed sõiduki šassii küljest.

Eemaldage juhtmed aku küljest.

Võimalusel kontrollige elektrolüütide taset. Need võivad pärast laadimist vajada täiendamist destilleeritud veega.

Kahekordse klambri ümberehitamine aasadeks

Laadija on varustatud klambritega, millel on sisseehitatud aasad. Klambri ümberehitamiseks aasadeks eemaldage lihtsalt kinnituskrugi ja alusrõngas. Klambrite uuesti kinnitamiseks järgige seda protsessi tagurpidi (pilt 1).



Aasad saab kasutada aku alaliseks ühendamiseks, kui see on sõidukisse paigaldatud. Need peavad olema kindlalt kõrvale tõmmatud ja laadijaga ühendatud, kui laadimisel kasutatakse ühenduspistikut (joonis 2).

Õige laadimisvõimsuse valimine

See laadija on mõeldud 6 V ja 12 V tavapärase pliihappeakude ja LiFePO4 akude jaoks. Allpool esitatud ampritundide (Ah) võimsusi tuleks kasutada ainult üldise suunisenähtena. Tutvuge alati aku tootja tehniliste andmete ja soovitusetega aku laadimisnõuete kohta. See laadija on soovitatav aku pikaajaliseks hoolduseks.

	YCX1.5
Laadimisvõimsus	1,5 A
Laadimine	2–30 Ah
Hooldus	Kuni 130 Ah



LED-laadimisindikaatorid

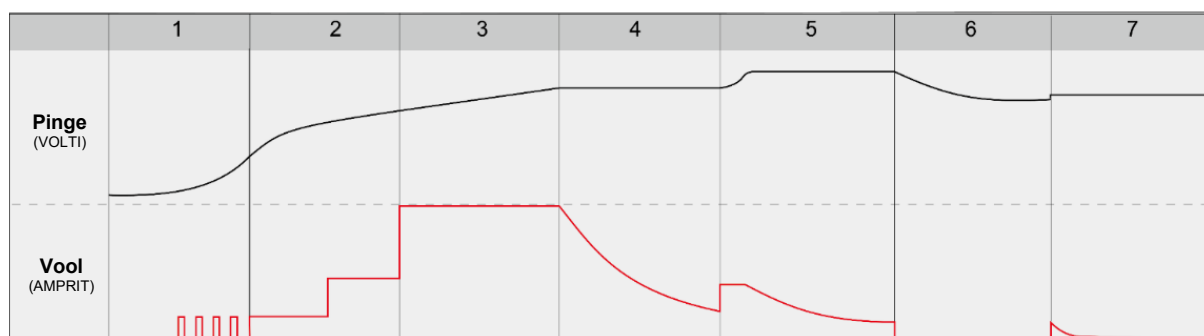
Kiire vilkumine = 0,2 s SISSE ja 0,2 s VÄLJA

Vilkumine = 0,2 s SISSE ja 1,8 s VÄLJA

Vilkumine = 0,5 s SISSE ja 0,5 s VÄLJA

LED	Olek	Kirjeldused
6 V LED	Kollane tuli	Valitud 6 V aku režiim
12 V LED	Valge tuli	Valitud 12 V aku režiim
6 V või 12 V LED	Vilgub	Ökorežiim
	Vilgub	Õrn käivitus
	SEES	Laadimisfaasis, põhilaadimine või absortsioonlaadimine
	SEES	Säilitamis- või hooldusrežiim või täielikult laetud

Laadimisprotsess



- 1) **Klassifikatsioon** – kontrollib aku algseisundit, et teha kindlaks, kas on vaja õrna käivitamise või taastumisrežiimi laadimist.
- 2) **Õrn käivitus** – suurendab aku kasutusaega, alustades aku õrnalt laadimisest, kuni aku saavutab määratud pinget.
- 3) **Põhilaadimine** – vähendab laadimisaega, pakkudes maksimaalset laadimist, kuni aku saavutab kindlaksmääratud pinget.
- 4) **Absorptsioon 1** – kasutab konstantset pinget ja tagab aku laadimise, vältides akut ülelaadimist.
- 5) **Absorptsioon 2** – tõstab konstantset pinget ja tagab aku täieliku laadimise, vältides akut ülelaadimist.
- 6) **Analüüs** – selles etapis kontrollitakse aku seisundit pärast laadimistsükli lõppu. Kui aku pinget langeb analüüsirežiimi ajal liiga kiiresti, tähendab see, et aku on tõenäoliselt kahjustatud.
- 7) **Säilitamine** – hoiab akut 100% täituvuse juures.

LED hoiatusindikaatorid

LED	Olek	Kirjeldused
	Vilgub	Aku on nõrk või sulfateerunud
	Vilgub	Laadimise taimer on aegunud
	SEES	Vastupidise polaarsusega ühendus, väljundi lühis või akuelemendi lühis
	Vilgub kiirelt	Laadija ülekuumenemine

Tõrkeotsing

Probleemitüübid	Indikaator	Võimalikud põhjused	Soovitatud lahendus
Laadija ei tööta.	Ükski indikaatoritu li ei põle.	Vooluühendus puudub.	Kontrollige võrguühendusi ja veenduge, et toide oleks sisse lülitatud.
Laadijal puudub alalisvoolu väljund.	LED veaindikaat or PÕLEB.	Väljund on lühises. Vastupidise polaarsusega ühendus akuga.	Kontrollige laadija ja aku vahelist alalisvooluühendust ja veenduge, et need ei oleks lühises. Kontrollige, et krokodillid ei oleks aku küljest maha kukkunud. Kontrollige, kas krokodillid/aasad on ühendatud õige polaarsusega.
Laadimisvoolu pole.	LED veaindikaator PÕLEB ja laadimisprotsendi LED-riba vilgub pidevalt.	Aku on rakselt sulfateerunud. Akul on kahjustatud element.	Kontrollige aku seisukorda, vanust jne. Aku võib vajada väljavahetamist. Kontrollige aku võimsust.
Laadimisvoolu pole.	LED veaindikaat or vilgub kiirelt.	Ülekuumenemiskaitse režiim.	Viige aku ja laadija jahedamasse keskkonda. Kontrollige aku laadijat.
Täis / säilitamise tuli ei lähe põlema või täis LED-tuli vilgub.	LED veaindikaat or vilgub. Laadimisprotsendi LED-riba vilgub või on sisse lülitatud.	Aku maht on aku laadimisseadistuse jaoks liiga suur ja see on aegunud või aku on kergelt sulfateerunud.	Kontrollige, kas laadija spetsifikatsioon vastab aku mahutavusele. Akut ei saa laadida ja see tuleb välja vahetada. Valitud laadimiskiirus võib olla liiga väike. Lülitage laadija välja ja sisse ning proovige suuremat laadimiskiirust, tingimusel, et see ei ületa teie aku maksimaalset laadimiskiirust.

Hooldus

Laadija on hooldusvaba. Kui toitejuhe on kahjustatud, ei tohi laadijat kasutada. Korpust tuleks aeg-ajalt puhastada. Puhastamise ajal tuleb laadija vooluvõrgust lahti ühendada.

Tehnilised andmed ja omadused

Mudeli number	YCX1.5
Tüüp	Nutikas
Sisendpinge vahemik	100–240 VAC
Sisendi sagedus	50/60 Hz
Väljund	1,5 A @ 6 V / 12 V
Alguspinge	8,0 V (1,0 V: 6 V režiimi jaoks)
Aku võimsus	2–30 Ah (2–13 Ah: 6 V režiimi jaoks)
Maksimaalne laadimispinge	14,5 V (7,25 V: 6 V režiimi jaoks)
Säilitamispinge	13,6 V (6,8 V: 6 V režiimi jaoks)
Mõõtmed (P × L × K) mm	106 × 67 × 38
Kaal	390 g
Sertifikaadid	CE, EMC, UKCA, RoHS
Töötemperatuur	-10 kuni 40 °C
Ladustamistemperatuur	-25 kuni 85 °C
Niiskusvahemik	95% RH max
IP-kategooria	IP51

Sisemise ülekuumenemise vastane kaitse

Kui laadija kuumeneb üle, väheneb laadimisvool automaatselt. Kui temperatuur langeb, jätkab laadija tavapärasest laadimist.

Taimeri kaitse

Laadija pakub iga laadimisetapi jaoks maksimaalset laadimisaja määramist. Kui määratud laadimisaeg on läbi, lõpetab laadija aku kaitsmiseks laadimise ja LED-veaindikaator vilgub punaselt.

Vastupidine polaarsus

Vastupidise polaarsuse korral (väljundjuhtmed on ühendatud tagurpidi) süttib LED-veaindikaator. Probleemi kõrvaldamiseks tõmmake lihtsalt laadija vooluvõrgust välja ja reguleerige ühendused nõuetekohaselt, nagu on kirjeldatud käesolevas kasutusjuhendis.

Lühise-vastane kaitse

Kui laadija väljundjuhe tuvastab lühise, süttib LED-veaindikaator. Probleemi kõrvaldamiseks tõmmake lihtsalt laadija vooluvõrgust välja ja reguleerige ühendused nõuetekohaselt, nagu on kirjeldatud käesolevas kasutusjuhendis. *Märkus! Vastupidise polaarsuse või lühise korral ei anna laadija väljundvoolu.*

Ökorežiim

Sellel laadijal on sisseehitatud ülimadala energiatarbimisega vooluahel. Kui vooluvõrk on ühendatud ja aku lahti ühendatud, lülitub laadija 30 sekundi pärast automaatselt ökorežiimile. Selle režiimi ajal on tarbitav võimsus alla 0,36 W, mis teeb kokku 0,01 kWh päevas.

Kui vooluvõrk ja aku on ühendatud, on pärast aku täielikku laadimist ja pikaajalise hoolduse ajal kogu energiatarbimine umbes 0,03 kWh päevas.

Toite LED-tuli vilgub punaselt, mis näitab, et ökorežiim on sisse lülitatud.

Kõrvaldamine ja garantiiteave

WEEE-märgistus (kõrvaldamine)

Kõik GS Yuasa tooted, mis on tarnitud alates 13. augustist 2005 ja mille suhtes kohaldatakse WEEE-direktiivi, vastavad WEEE-märgistuse nõuetele. Sellised tooted on märgistatud WEEE-sümboliga (näidatud paremal) vastavalt Euroopa standardile EN50419.

Kõiki vanu elektriseadmeid saab ringlusse võtta. Ärge visake prügikasti ühtegi elektriseadet, „sh selle sümboliga“ tähistatud seadmeid.



Teave klientidele

Tootel või selle pakendil olev sümbol näitab, et seda toodet ei tohi ära visata koos muude olmejäätmetega. Selle asemel on teil kohustus oma seadme jäätmed kõrvaldada, andes need üle määratud elektri- ja elektroonikaseadmete ringlussevõtupunkti. Lisateavet selle kohta, kuhu saate oma jäätmeid ringlussevõtuks viia, saate oma kohalikust omavalitsusest või toote ostukohast.

Garantii

Sellel tootel on garantii 3 aasta jooksul alates ostukuupäevast tootmis- või materjalidefektidest tingitud enneaegse rikke vastu. Garantiiperioodi jooksul peab klient võtma ühendust volitatud tarnija või jaemüüjaga, kellelt toode osteti ning garantiinõude esitamiseks tuleb esitada ostutõend.

Edasimüüjad võivad tellida ja pakkuda lõppkasutajatele pikendatud garantiisid. Täpsemate üksikasjade saamiseks konsulteerige seadme ostukohaga.

Garantiiperiood algab ostudokumendil märgitud kuupäevast. Garantii kehtib ainult aku laadija ostjale ja seda ei saa edasi anda.

Kui pakutakse akulaadija asendusseadet, algab garantiiaeg originaalse laadija ostmise kuupäevast.

Suomi

Turvallisuusvaroitukset

LUE KAIKKI TURVALLISUUSTIEDOT JA -OHJEET ENNEN TÄMÄN TUOTTEEN KÄYTTÖÄ. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa **SÄHKÖISKUUN, RÄJÄHDYKSEEN, TULIPALLOON, TAPATURMAAN, KUOLEMAAN tai OMAISUUSVAHINKOIHIN.**

- Suunniteltu lataamaan perinteisiä 12 V:n lyijyhappoakkuja (WET, MF, SMF, CaCa, AGM ja GEL). Yhteensopiva ainoastaan litiumakkujen (litiumioni ja LiFePO₄) kanssa.
- Tarkistathan aina akkuvalmistajan suositukset ennen lataamista. (Jotkut litiumioni- ja LiFePO₄-akut eivät sovellu ladattavaksi).
- Varmista soveltuvien litiumtyyppien osalta, että akku on yhteensopiva 14,5 V:n latausjännitteen kanssa.
- Älä lataa litiumakkua lyijyhappoasetuksilla tai lyijyhappoakkua litiumasetuksilla.
- Älä lataa kuivasoluakkua tai ei-ladattavia akkuja.
- Lyijyhappoakun lähellä työskentely on vaarallista.
- Latauksen aikana vapautuva kaasu voi olla räjähtävää.
- Varmista riittävä ilmanvaihto, koska latauksen aikana muodostuva kaasu voi olla räjähtävää, jos sitä pääsee kertymään suljetussa tilassa.
- Älä koskaan tupakoi tai päästä avoliekejä tai kipinöitä laturin tai akun lähelle.
- Älä tuki akkuventtiiliä tai ilmanottoportteja.
- Älä koskaan lataa jäätynyttä akkua.
- Vältä käyttöä ulkotiloissa ja vältä nesteille altistumista.
- Käytä ainoastaan tämän laturin mukana toimitettuja tai sille valmistettuja Yuasan lisävarusteita.
- Irrota virtalähteestä ennen huoltopuhdistusta.
- Kytke virtalähde pois päältä ennen kuin liität tai irrotat akun.
- Vältä jatkojohdon käyttöä.
- Älä käytä, jos laturi on pudonnut tai vaurioitunut millään tavalla.
- Älä käytä, jos kaapelit ovat vaurioituneita.
- Älä avaa laturia.
- Lapset eivät saa käyttää laturia.
- Riisu korut ja muut henkilökohtaiset metalliesineet ennen laturin tai akun käsittelyä.

Käyttöohjeet

Laturin mukana toimitetaan vaihdettavia pistokkeita, jotka mahdollistavat käytön Isossa-Britanniassa ja EU:ssa.

Esilatauksen ja elektrolyyttitason tarkastus

Tarkista akun elektrolyyttitaso (ei ole tarpeen tiivistettyjen ja huoltovapaiden akkujen kohdalla).

Poista tarvittaessa venttiilikorkit ja lisää tislattua vettä, kunnes tasot ovat ylä- ja alatäyttötasojen puolella välissä.

Tarkista laturin jännitelähtöpainike ja varmista, että asianmukainen jännite on valittuna.

Laturin kytkeminen akkuun

Jos akku on irrotettu ajoneuvosta:

Kytke laturin punainen johto akun positiiviseen (+) napaan.

Kytke laturin musta johto akun negatiiviseen (–) napaan.

Jos akku on edelleen ajoneuvossa:

Alla olevat ohjeet ovat ohjeellisia, löydät tarkemmat tiedot ja menetelmät nimenomaiselle ajoneuvolle ajoneuvosi käyttöoppaasta.

Määritä, onko ajoneuvo positiivisesti vai negatiivisesti maadoitettu.

Jos ajoneuvo on negatiivisesti maadoitettu (yleisin) – Kytke ensin laturin punainen johto akun positiiviseen (+) napaan ja sitten laturin musta johto ajoneuvon runkoon varmistaen samalla, että se on kaukana polttoainelinjasta.

Jos ajoneuvo on positiivisesti maadoitettu – Kytke ensin laturin musta johto akun negatiiviseen (–) napaan ja sitten laturin punainen johto ajoneuvon runkoon varmistaen samalla, että se on kaukana polttoainelinjasta.

Kytke akkulaturi verkkovirtaan

Laturi käynnistyy automaattisesti, kun verkkovirtalähde on kytketty päälle.

(Huomaa: Jos LED-vikavallo syttyy punaisena, tarkista kytkennät, koska positiiviset ja negatiiviset johdot ovat todennäköisesti väärinpäin. Löydät lisätietoa kohdasta Vianmääritys).

Akkulaturin irrottaminen akusta

Jos akku on irrotettu ajoneuvosta:

Kytke pois päältä (OFF) ja irrota verkkovirtapistoke pistorasiasta, odota vähintään viisi minuuttia ennen kuin irrotat latausjohdot.

Irrota musta johto ja sen jälkeen punainen johto.

Tarkista elektrolyyttitasot, jos mahdollista. Voit joutua lisäämään tislattua vettä lataamisen jälkeen.

Jos akku on ajoneuvossa:

Kytke pois päältä (OFF) ja irrota verkkovirtapistoke pistorasiasta, odota vähintään viisi minuuttia ennen kuin irrotat latausjohdot.

Irrota johto ajoneuvon rungosta.

Irrota johto akusta.

Tarkista elektrolyyttitasot, jos mahdollista. Voit joutua lisäämään tislattua vettä lataamisen jälkeen.

Puristimen muuttaminen silmukaksi

Laturi toimitetaan puristimilla, joissa on sisäänrakennetut silmukat. Voi muuttaa puristimen silmukaksi irrottamalla kiinnitysruuvin ja aluslevyn. Kiinnitä puristimet uudelleen seuraamalla näitä ohjeita käänteisessä järjestyksessä (kuva 1).

1



2



Silmukoita voidaan käyttää pysyvänä akkukytkenä, kun akku on asennettuna ajoneuvoon. Ne tulee sijoittaa turvallisesti sivuun ja kytkeä laturiin käytettäessä kytkentäpistoketta latauksen ajan (kuva 2).

Oikean lataustason valinta

Tämä laturi on suunniteltu perinteisille 6 V:n ja 12 V:n lyijyhappo- ja LiFePO4-akuille. Alla esitetyt ampeerituntikapasiteetit (Ah) ovat ainoastaan ohjeellisia. Tarkista aina akkuvalmistajan tiedoista ja suosituksista asianmukaiset latausvaatimukset. Tämä laturi on suositeltu akun pitkäaikaiseen ylläpitoon.

	YCX1.5
Lataustaso	1,5 A
Lataus	2–30 Ah
Huolto	Jopa 130 Ah



LED-latausvalot

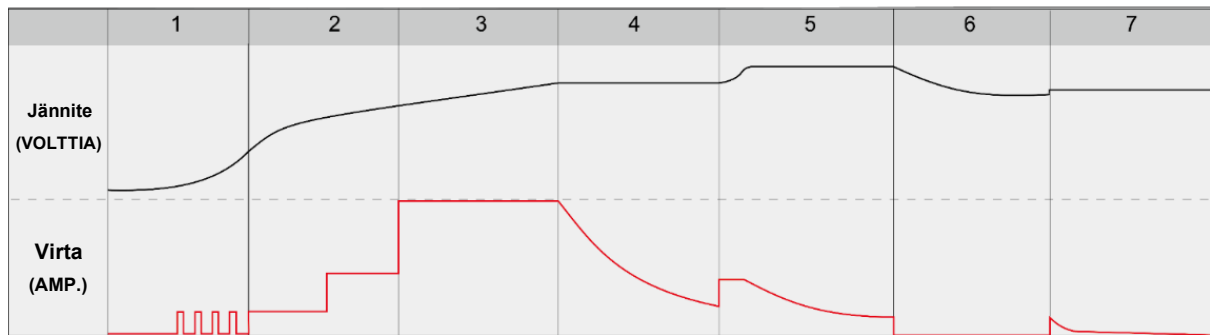
Nopea vilkkuminen = 0,2 s PÄÄLLÄ ja 0,2 s POIS PÄÄLTÄ

Vilkutus = 0,2 s PÄÄLLÄ ja 1,8 s POIS PÄÄLTÄ

Vilkkuminen = 0,5 s PÄÄLLÄ ja 0,5 s POIS PÄÄLTÄ

LED	Tila	Kuvaukset
6 V LED	Oranssi päällä	6 V:n akkutila valittuna
12 V LED	Valkoinen päällä	12 V:n akkutila valittuna
6 V tai 12 V LED	Vilkuttaa	Ekotilassa
	Vilkkuminen	Pehmeän käynnistyksen tilassa
	Päällä	Lataussyklissä, bulkkilatauksessa tai absorptiolatauksessa
	Päällä	Kellunta- ja ylläpitotilassa tai täyteen ladattu

Latausprosessi



- 1) **Kvalifikaatio** – Tarkistaa akun aloituskunnon ja määrittelee, onko pehmeän käynnistyksen lataus tai palautustilan lataus tarpeen.
- 2) **Pehmeä käynnistys** – Pidentää akkusi käyttöikää aloittamalla varovasti akun lataamisen, kunnes akku saavuttaa määritetyn jännitteen.
- 3) **Bulkki** – Vähentää latausaikaa toimittamalla enimmäislatausta, kunnes akku saavuttaa määritetyn jännitteen.
- 4) **Absorptio 1** – Käyttää jatkuvaa jännitettä ja varmistaa, että akku saa latauksen ylilataamatta akkua.
- 5) **Absorptio 2** – Nostaa jatkuvaa jännitettä ja varmistaa, että akku saa täyden latauksen ylilataamatta akkua.
- 6) **Analyysi** – Tämä vaihe tarkistaa akun kunnon, kun latausprosessi on suoritettu. Jos akun jännite putoaa liian nopeasti analyysitilan aikana, akku on todennäköisesti viallinen.
- 7) **Kellunta** – Ylläpitää akkua 100 %:n varauksella.

LED-varoitusvalot

LED	Tila	Kuvaukset
	Vilkkuminen	Akku on heikko tai sulfatoitunut
	Vilkkuminen	Latauksen ajastimen enimmäisaika kulunut
	Päällä	Käänteispolaarisuuden kytkentä, lähdön oikosulku tai akun kenno oikosulussa
	Nopea vilkkuminen	Laturi ylikuumenee

Vianmääritys

Ongelmatyypit	Merkkivalo	Mahdolliset syyt	Ehdotettu ratkaisu
Laturi ei toimi.	Merkkivaloja ei ole päällä.	Ei verkkovirtaa.	Tarkista verkkovirran kytkennät ja varmista, että virta on kytketty päälle.
Laturilla ei ole DC-lähtöä.	LED-vikavalon on PÄÄLLÄ.	Virtalähtö on oikosulussa. Käänteispolaarinen kytkentä akkuun.	Tarkista DC-kytkentä laturin ja akun välillä, ja varmista, että ne eivät ole oikosulussa. Tarkista, että krokotiilipuristimet eivät ole irronneet akusta. Tarkista, että krokotiilipuristimet / silmukat ovat kytkettyinä oikeisiin napoihin.
Ei latausvirtaa.	LED-vikavalon on päällä ja latauksen LED-palkki vilkkuu.	Akku on vakavasti sulfatoitunut. Akussa on viallinen kenno.	Tarkista akun kunto, ikä, yms. Akku on mahdollisesti vaihdettava. Tarkista akun kapasiteetti.
Ei latausvirtaa.	LED-vikavalon vilkkuu nopeasti.	Ylikuumentamisen suojatila.	Siirrä akku ja laturi viileämpään ympäristöön. Tarkista akun laturi.
Täys-/kelluntavalon ei syty tai LED-täysvalo vilkkuu.	LED-vikavalon vilkkuu. Lataustason LED-palkki vilkkuu tai on päällä.	Akkukapasiteetti on liian suuri akun latausasetukselle ja latausaika on päätynyt tai akku on hieman sulfatoitunut.	Tarkista, että laturin tiedot vastaavat akun kapasiteettia. Akkua ei voida ladata ja se täytyy vaihtaa. Valittu lataustaso saattaa olla liian matala. Sammuta laturi ja kokeile korkeampaa lataustasoasetusta, kunhan se ei ylitä akkusi enimmäislatausrajaa.

Huolto

Laturi on huoltovapaa. Jos virtajohto on vaurioitunut, laturia ei saa käyttää. Kotelo on puhdistettava ajoittain. Laturi täytyy irrottaa virtalähteestä puhdistamisen ajaksi.

Tekniset tiedot ja ominaisuudet

Mallinumero	YCX1.5
Tyyppi	Älykäs
Tulojännitealue	100–240 V AC
Tulotaajuus	50/60 Hz
Lähtö	1,5 A @ 6 V / 12 V
Aloitusjännite	8,0 V (1,0 V 6 V:n tilassa)
Akkukapasiteetti	2–30 Ah (2–13 Ah 6 V:n tilassa)
Enimmäislatausjännite	14,5 V (7,25 V 6 V:n tilassa)
Kelluntajännite	13,6 V (6,8 V 6 V:n tilassa)
Koko (P x L x K) mm	106 x 67 x 38
Paino	390 g
Hyväksynät	CE, EMC, UKCA, RoHS
Käyttölämpötila	–10...+40 °C
Varastointilämpötila	–25...+85 °C
Käyttökosteusalue	Suhteellinen kosteus enint. 95 %
IP-luokitus	IP51

Sisäinen ylikuumentumissuoja

Jos laturi ylikuumentuu, latausvirta laskee automaattisesti. Kun lämpötila laskee, laturi jatkaa normaalia latausta.

Ajastinsuojaus

Laturi tarjoaa enimmäislatausajan hallintaa jokaiseen latausvaiheeseen. Kun laturisi ajastimen enimmäisaika on kulunut, laturi lopettaa lataamisen akkusi suojaamiseksi ja LED-vikavalon vilkkuu punaisena.

Käänteispolaarisuus

Käänteispolaarisuuden yhteydessä (lähtökaapelit ovat kytkettyinä väärin päin) syttyy LED-vikavalon. Voit korjata ongelman irrottamalla laturin verkkovirrasta ja säätämällä kytkennät tämän käyttöoppaan mukaisesti.

Oikosulkusuoja

Jos laturin lähtökaapeli havaitsee oikosulun, LED-vikavalon syttyy. Voit korjata ongelman irrottamalla laturin verkkovirrasta ja säätämällä kytkennät tämän käyttöoppaan mukaisesti.
Huomaa: Käänteispolaarisuuden tai oikosulun tapauksissa laturi ei toimita mitään lähtövirtaa.

Ekotila

Tässä laturissa on sisäänrakennettu ultramatalla virrankulutuspiiri. Jos verkkovirta on kytkettynä ja akku on kytkemättömänä, laturi siirtyy automaattisesti ekotilaan 30 sekunnin kuluessa. Tässä tilassa virrankulutus on alle 0,36 W, joka on yhtä kuin 0,01 kWh päivässä.

Jos verkkovirta on kytkettynä ja akku on kytkettynä, akun ollessa täyteen ladattu pitkäaikaisen ylläpitotilan kokonaisvirrankulutus on noin 0,03 kWh päivässä.

LED-virtavalon vilkkuu punaisena ilmaisten, että ekotila on päällä.

Hävittäminen ja takuutiedot

WEEE-merkintä (hävittäminen)

Kaikki 13. elokuuta 2005 jälkeen toimitetut GS Yuasa -tuotteet, jotka ovat WEEE-direktiivin alaisia noudattavat WEEE-merkintävaatimuksia. Kyseiset tuotteet merkitään WEEE-symbolilla (näkyvissä oikealla) eurooppalaisen EN50419 -standardin mukaisesti.

Kaikki vanhat sähkölaitteet ovat kierrätettävissä. Älä hävitä talousjätteen mukana mitään sähkölaitteita, mukaan lukien tällä symbolilla varustettuja laitteita.



Asiakastiedot

Tuotteessa tai sen pakkausmateriaaleissa oleva symboli merkitsee, että tuotetta ei saa hävittää muun kotitalousjätteen mukana. Olet velvollinen hävittämään jätteeksi tarkoitetut laitteet toimittamalla ne tarkoituksenmukaiseen keräyspisteeseen sähkö- ja elektroniikkajätteen kierrättämiseksi. Löydät lisätietoa jätekierrätystoimipaikoista ottamalla yhteyttä paikalliseen viranomaiseesi tai tuotteesi ostopaikkaan.

Takuu

Tällä tuotteella on kolmen vuoden takuu (ostopäivästä lähtien) koskien ennenaikaisia valmistus- tai materiaalivikoja. Asiakkaan on otettava yhteyttä hyväksytyyn toimittajaan tai tuotteen jälleenmyyjään takuun voimassaolon aikana ja toimitettava ostotosite, jotta takuuvaatimus voidaan käsitellä.

Jälleenmyyjät voivat allekirjoittaa ja tarjota loppukäyttäjille pidennetyn takuun. Saat lisätietoja ottamalla yhteyttä ostopaikkaan.

Takuukausi alkaa ostotositteella näkyvänä päivänä. Takuu on voimassa vain akkulaturin ostajalle eikä sitä voi siirtää.

Jos tilalle tarjotaan korvaavaa akkulaturia, takuu-aika lasketaan alkuperäisen akkulaturin ostopäivästä alkaen.

Ελληνικά

Προειδοποίηση ασφαλείας

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ. Η μη ορθή τήρηση αυτών μπορεί να οδηγήσει σε ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ, ΕΚΡΗΞΗ, ΠΥΡΚΑΓΙΑ, ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ, ΘΑΝΑΤΟ ή ΥΛΙΚΗ ΖΗΜΙΑ.

- Σχεδιασμένο για τη φόρτιση συμβατικών μπαταριών μολύβδου-οξέος 12 V (WET, MF, SMF, CaCa, AGM και GEL) και συμβατών μπαταριών λιθίου (ιόντων λιθίου και LiFePO₄) μόνο.
- Ανατρέχετε πάντα στις συστάσεις του κατασκευαστή της μπαταρίας σας πριν από τη φόρτιση (Ορισμένες μπαταρίες ιόντων λιθίου και LiFePO₄ δεν είναι κατάλληλες για φόρτιση).
- Για κατάλληλους τύπους λιθίου, βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι συμβατή με τάση φόρτισης 14,5 V.
- Μη φορτίζετε μπαταρία λιθίου χρησιμοποιώντας ρυθμίσεις μολύβδου-οξέος ή μπαταρία μολύβδου-οξέος σε ρύθμιση λιθίου.
- Μη φορτίζετε μπαταρίες ξηρού τύπου ή μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Η εργασία κοντά σε μπαταρία μολύβδου-οξέος είναι επικίνδυνη.
- Το αέριο που εκλύεται κατά τη φόρτιση είναι δυνητικά εκρηκτικό.
- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής αερισμός, καθώς το αέριο που παράγεται κατά τη φόρτιση είναι δυνητικά εκρηκτικό εάν αφηθεί να συσσωρευτεί σε κλειστό χώρο.
- Ποτέ μην καπνίζετε και μην αφήνετε φλόγες ή σπινθήρες κοντά στον φορτιστή ή την μπαταρία.
- Μη φράζετε τη βαλβίδα ή τις θύρες εξαερισμού της μπαταρίας.
- Μη φορτίζετε ποτέ παγωμένη μπαταρία.
- Αποφύγετε την εξωτερική χρήση και την έκθεση σε υγρά.
- Χρησιμοποιείτε μόνο παρελκόμενα που παρέχονται ή κατασκευάζονται για τον συγκεκριμένο φορτιστή από τη Yuasa.
- Αποσυνδέστε από την τροφοδοσία ηλεκτρικού δικτύου πριν από τον καθαρισμό συντήρησης.
- Κλείστε την τροφοδοσία ηλεκτρικού δικτύου πριν από συνδέσεις ή αποσυνδέσεις από την/στην μπαταρία.
- Αποφύγετε τη χρήση με καλώδιο προέκτασης.
- Μη χρησιμοποιείτε εάν έχει πέσει κάτω ή έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε άλλο τρόπο.
- Μη χρησιμοποιείτε εάν κάποιο καλώδιο έχει υποστεί ζημιά.
- Μην αποσυναρμολογείτε τον φορτιστή.
- Να μη χρησιμοποιείται από παιδιά.
- Αφαιρέστε κοσμήματα ή προσωπικά μεταλλικά αντικείμενα πριν χειριστείτε τον φορτιστή ή την μπαταρία.

Οδηγίες χρήσης

Αυτός ο φορτιστής παρέχεται με εναλλάξιμα βύσματα για χρήση στο Ηνωμένο Βασίλειο και την ΕΕ.

Έλεγχος προφόρτισης και στάθμης ηλεκτρολύτη

Ελέγξτε τη στάθμη ηλεκτρολύτη της μπαταρίας (δεν απαιτείται σε σφραγισμένες και μπαταρίες που δεν χρειάζονται συντήρηση).

Εάν είναι απαραίτητο, αφαιρέστε τα καπάκια εξαερισμού και προσθέστε απεσταγμένο νερό, ώστε η στάθμη να είναι στο μέσον της απόστασης μεταξύ της πάνω και της κάτω γραμμής πλήρωσης.

Ελέγξτε το κουμπί εξόδου τάσης στον φορτιστή και βεβαιωθείτε ότι έχει επιλεγεί η σωστή τάση.

Σύνδεση του φορτιστή στην μπαταρία σας

Εάν η μπαταρία είναι εκτός του οχήματος:

Συνδέστε το κόκκινο καλώδιο από τον φορτιστή στον θετικό (+) πόλο της μπαταρίας.

Συνδέστε το μαύρο καλώδιο από τον φορτιστή στον αρνητικό (-) πόλο της μπαταρίας.

Εάν η μπαταρία βρίσκεται στο όχημα:

Οι παρακάτω οδηγίες παρέχονται ως οδηγός, συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο ιδιοκτήτη του οχήματός σας για πληροφορίες και διαδικασίες που αφορούν το συγκεκριμένο όχημά σας.

Προσδιορίστε εάν το όχημα είναι θετικά ή αρνητικά γειωμένο.

Εάν είναι αρνητικά γειωμένο (το συνηθέστερο) - Συνδέστε πρώτα το κόκκινο καλώδιο από τον φορτιστή στον θετικό (+) πόλο της μπαταρίας και μετά συνδέστε το μαύρο καλώδιο από τον φορτιστή στο σασί του οχήματος και μακριά από τη γραμμή τροφοδοσίας καυσίμου.

Εάν είναι θετικά γειωμένο - Συνδέστε πρώτα το μαύρο καλώδιο από τον φορτιστή στον αρνητικό (-) πόλο της μπαταρίας και μετά συνδέστε το κόκκινο καλώδιο από τον φορτιστή στο σασί του οχήματος και μακριά από τη γραμμή τροφοδοσίας καυσίμου.

Σύνδεση του φορτιστή μπαταρίας στην τροφοδοσία ηλεκτρικού δικτύου

Ο φορτιστής θα ξεκινήσει αυτόματα όταν συνδεθεί στην τροφοδοσία ηλεκτρικού δικτύου και ενεργοποιηθεί.

(Σημείωση: Εάν η ενδεικτική λυχνία LED σφάλματος ανάβει με κόκκινο χρώμα, ελέγξτε τις συνδέσεις σας, καθώς είναι πιθανό να έχει αντιστραφεί η πολικότητα κατά τη σύνδεση των καλωδίων. Ανατρέξτε στην *Αντιμετώπιση προβλημάτων* για περισσότερες πληροφορίες).

Αποσύνδεση του φορτιστή μπαταρίας από την μπαταρία

Εάν η μπαταρία είναι εκτός του οχήματος:

Απενεργοποιήστε και αφαιρέστε το βύσμα τροφοδοσίας ηλεκτρικού δικτύου από την πρίζα και περιμένετε τουλάχιστον πέντε λεπτά πριν αποσυνδέσετε τα καλώδια φόρτισης.

Αφαιρέστε το μαύρο καλώδιο και στη συνέχεια το κόκκινο καλώδιο.

Ελέγξτε τη στάθμη ηλεκτρολύτη εάν είναι δυνατόν. Μπορεί να χρειαστεί συμπλήρωση με απεσταγμένο νερό μετά τη φόρτιση.

Εάν η μπαταρία βρίσκεται στο όχημα:

Απενεργοποιήστε και αφαιρέστε το βύσμα τροφοδοσίας ηλεκτρικού δικτύου από την πρίζα και περιμένετε τουλάχιστον πέντε λεπτά πριν αποσυνδέσετε τα καλώδια φόρτισης.

Αφαιρέστε το καλώδιο από το σασί του οχήματος.

Αφαιρέστε το καλώδιο από την μπαταρία.

Ελέγξτε τη στάθμη ηλεκτρολύτη εάν είναι δυνατόν. Μπορεί να χρειαστεί συμπλήρωση με απεσταγμένο νερό μετά τη φόρτιση.

Μετατροπή διπλής δαγκάνας σε κρίκους σύνδεσης

Ο φορτιστής παρέχεται με δαγκάνες που διαθέτουν ενσωματωμένους κρίκους σύνδεσης. Για να μετατρέψετε τη δαγκάνα σε κρίκο σύνδεσης, απλώς αφαιρέστε τη βίδα συγκράτησης και τη ροδέλα. Για να επανατοποθετήσετε τις δαγκάνες, ακολουθήστε αυτή τη διαδικασία με την αντίστροφη σειρά (εικόνα 1).



Οι κρίκοι σύνδεσης μπορούν να χρησιμοποιηθούν για μόνιμη σύνδεση σε μπαταρία ενδύση είναι τοποθετημένη σε όχημα. Θα πρέπει να τακτοποιούνται με ασφάλεια στην άκρη και να συνδέονται στον φορτιστή όταν χρησιμοποιείται το βύσμα σύνδεσης όποτε απαιτείται φόρτιση (εικόνα 2).

Επιλογή του σωστού ρυθμού φόρτισης

Αυτός ο φορτιστής έχει σχεδιαστεί για συμβατικές μπαταρίες μολύβδου-οξέος και LiFePO₄ των 6 V και 12 V. Οι χωρητικότητες αμπερωρών (Ah) που παρατίθενται παρακάτω πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο ως γενικός οδηγός. Να ανατρέχετε πάντα στις προδιαγραφές και τις συστάσεις του κατασκευαστή της μπαταρίας για τις απαιτήσεις φόρτισης της μπαταρίας σας. Αυτός ο φορτιστής συνιστάται για μακροχρόνια συντήρηση μπαταριών.

	YCX1.5
Ρυθμός φόρτισης	1,5 A
Φόρτιση	2-30 Ah
Συντήρηση	Έως και 130 Ah



Ενδεικτικές λυχνίες LED φόρτισης

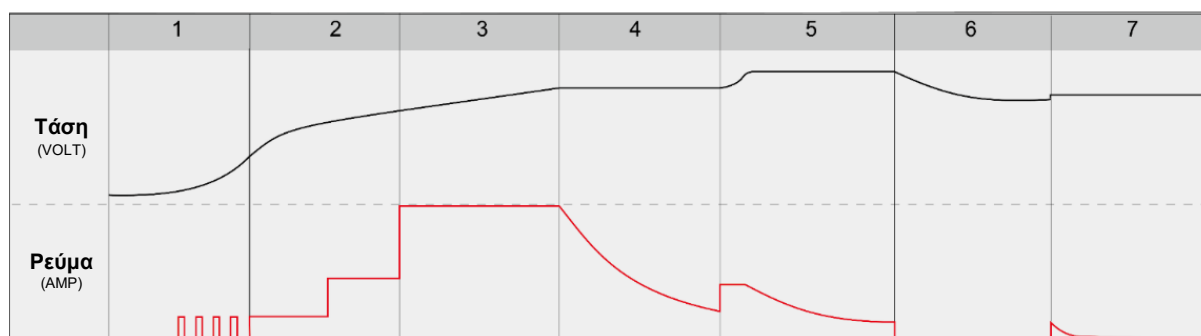
Αναβοσβήνουν γρήγορα = 0,2 δευτ. αναμμένη και 0,2 δευτ. σβηστή

Αναβοσβήνουν αργά = 0,2 δευτ. αναμμένη και 1,8 δευτ. σβηστή

Αναβοσβήνουν = 0,5 δευτ. αναμμένη και 0,5 δευτ. σβηστή

LED	Κατάσταση	Περιγραφές
LED 6 V	Πορτοκαλί αναμμένη	Επιλέχθηκε η λειτουργία μπαταρίας 6 V
LED 12 V	Λευκή αναμμένη	Επιλέχθηκε η λειτουργία μπαταρίας 12 V
LED 6V ή 12V	Αναβοσβήνει αργά	Σε λειτουργία eco
	Αναβοσβήνει	Σε στάδιο ήπιας εκκίνησης
	Αναμμένη	Σε στάδιο κύκλου φόρτισης, μαζικής φόρτισης ή απορρόφησης
	Αναμμένη	Σε στάδιο τάσης συντήρησης και συντήρησης ή πλήρως φορτισμένη

Διαδικασία φόρτισης



- 1) **Έλεγχος** – Ελέγχει την αρχική κατάσταση της μπαταρίας για να προσδιορίσει εάν απαιτείται φόρτιση με ήπια εκκίνηση ή φόρτιση σε λειτουργία ανάκτησης.
- 2) **Ήπια εκκίνηση** – Αυξάνει τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας ξεκινώντας ήπια τη φόρτιση της μπαταρίας έως ότου η μπαταρία φτάσει σε μια καθορισμένη τάση.
- 3) **Μαζική φόρτιση** – Μειώνει τον χρόνο φόρτισης παρέχοντας μέγιστη φόρτιση έως ότου η μπαταρία φτάσει σε μια καθορισμένη τάση.
- 4) **Απορρόφηση 1** – Χρησιμοποιεί σταθερή τάση και διασφαλίζει ότι η μπαταρία φορτίζεται χωρίς υπερφόρτιση.
- 5) **Απορρόφηση 2** – Αυξάνει τη σταθερή τάση και διασφαλίζει ότι η μπαταρία φορτίζεται πλήρως χωρίς υπερφόρτιση.
- 6) **Ανάλυση** – Ελέγχει την κατάσταση της μπαταρίας ώστε να διασφαλίσει ότι είναι πλήρως φορτισμένη. Εάν η τάση της μπαταρίας πέσει πολύ γρήγορα κατά τη λειτουργία ανάλυσης, αυτό πιθανώς σημαίνει ότι η μπαταρία είναι ελαττωματική.
- 7) **Τάση συντήρησης** – Διατηρεί την μπαταρία στο 100% της φόρτισης.

Προειδοποιητικές λυχνίες LED

LED	Κατάσταση	Περιγραφές
	Αναβοσβήνει	Η μπαταρία είναι αδύναμη ή θειωμένη
	Αναβοσβήνει	Ο χρονοδιακόπτης φόρτισης έληξε
	Αναμμένη	Σύνδεση αντίστροφης πολικότητας, βραχυκύκλωμα εξόδου ή βραχυκύκλωμα της μπαταρίας
	Αναβοσβήνει γρήγορα	Υπερθέρμανση του φορτιστή

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Τύποι προβλημάτων	Ένδειξη	Πιθανές αιτίες	Προτεινόμενη λύση
Ο φορτιστής δεν λειτουργεί.	Δεν ανάβει καμία ενδεικτική λυχνία.	Δεν υπάρχει τροφοδοσία ηλεκτρικού δικτύου.	Ελέγξτε τις συνδέσεις τροφοδοσίας ηλεκτρικού δικτύου και βεβαιωθείτε ότι η τροφοδοσία είναι ενεργοποιημένη.
Ο φορτιστής δεν έχει έξοδο συνεχούς ρεύματος (DC).	Η ενδεικτική λυχνία LED σφάλματος είναι αναμμένη.	Η έξοδος είναι βραχυκυκλωμένη, Σύνδεση αντίστροφης πολικότητας στην μπαταρία.	Ελέγξτε τη σύνδεση συνεχούς ρεύματος (DC) μεταξύ φορτιστή και μπαταρίας και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει βραχυκύκλωμα. Ελέγξτε ότι τα κροκοδειλάκια δεν έχουν πέσει από την μπαταρία. Βεβαιωθείτε ότι τα κροκοδειλάκια / οι κρίκοι σύνδεσης είναι συνδεδεμένα με τη σωστή πολικότητα.
Απουσία ρεύματος φόρτισης.	Η ενδεικτική λυχνία LED σφάλματος είναι αναμμένη και η μπάρα LED ποσοστού φόρτισης αναβοσβήνει ή αναβοσβήνει αργά και διαδοχικά.	Η μπαταρία είναι σοβαρά θειωμένη. Η μπαταρία έχει στοιχείο που έχει υποστεί ζημιά.	Ελέγξτε την κατάσταση, την ηλικία της μπαταρίας κ.λπ. Η μπαταρία μπορεί να χρειάζεται αντικατάσταση. Ελέγξτε τη χωρητικότητα της μπαταρίας.
Απουσία ρεύματος φόρτισης.	Η ενδεικτική λυχνία LED σφάλματος αναβοσβήνει γρήγορα.	Λειτουργία προστασίας από υπερθέρμανση.	Μετακινήστε την μπαταρία και τον φορτιστή σε πιο δροσερό περιβάλλον. Ελέγξτε τον φορτιστή της μπαταρίας.
Η λυχνία πλήρους φόρτισης/τάσης συντήρησης δεν ανάβει ή η λυχνία LED πλήρους φόρτισης αναβοσβήνει.	Η ενδεικτική λυχνία LED σφάλματος αναβοσβήνει. Η μπάρα LED ποσοστού φόρτισης αναβοσβήνει ή είναι αναμμένη.	Η χωρητικότητα της μπαταρίας είναι πολύ μεγάλη για αυτή τη ρύθμιση φόρτισης της μπαταρίας και το χρονικό όριο έληξε ή η μπαταρία είναι ελαφρώς θειωμένη.	Βεβαιωθείτε ότι οι προδιαγραφές του φορτιστή αντιστοιχούν στη χωρητικότητα της μπαταρίας. Η μπαταρία δεν μπορεί να φορτιστεί και πρέπει να αντικατασταθεί. Ο επιλεγμένος ρυθμός φόρτισης μπορεί να είναι πολύ χαμηλός. Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε ξανά τον φορτιστή και δοκιμάστε μια ρύθμιση υψηλότερου ρυθμού φόρτισης, υπό την προϋπόθεση ότι δεν υπερβαίνει το μέγιστο όριο φόρτισης για την μπαταρία σας.

Συντήρηση

Ο φορτιστής δεν χρειάζεται συντήρηση. Εάν το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί ζημιά, ο φορτιστής δεν πρέπει να χρησιμοποιείται. Η θήκη θα πρέπει να καθαρίζεται ανά διαστήματα. Ο φορτιστής θα πρέπει να αποσυνδέεται από το ρεύμα κατά τον καθαρισμό.

Τεχνικές προδιαγραφές και χαρακτηριστικά

Αριθμός μοντέλου	YCX1.5
Τύπος	Έξυπνος
Εύρος τάσης εισόδου	100-240 Vac
Συχνότητα εισόδου	50/60 Hz
Έξοδος	1,5 A @ 6 V / 12 V
Τάση εκκίνησης	8,0 V (1,0 V για λειτουργία 6 V)
Χωρητικότητα μπαταρίας	2-30 Ah (2-13 Ah για λειτουργία 6 V)
Μέγιστη τάση φόρτισης	14,5 V (7,25 V για λειτουργία 6 V)
Τάση συντήρησης	13,6 V (6,8 V για λειτουργία 6 V)
Μέγεθος (Μ x Π x Υ) mm	106 x 67 x 38
Βάρος	390 g
Εγκρίσεις	CE, EMC, UKCA, RoHS
Θερμοκρασία λειτουργίας	-10 έως 40 °C
Θερμοκρασία αποθήκευσης	-25 έως 85 °C
Εύρος υγρασίας λειτουργίας	Μέγ. σχετική υγρασία 95%
Βαθμός προστασίας IP	IP51

Προστασία από εσωτερική υπερθέρμανση

Εάν ο φορτιστής υπερθερμανθεί, το ρεύμα φόρτισης θα μειωθεί αυτόματα. Όταν η θερμοκρασία μειωθεί, ο φορτιστής θα συνεχίσει κανονικά τη φόρτιση.

Προστασία με χρονοδιακόπτη

Ο φορτιστής παρέχει διαχείριση του μέγιστου χρόνου φόρτισης για κάθε στάδιο φόρτισης. Μόλις λήξει το χρονικό όριο του φορτιστή, ο φορτιστής θα σταματήσει να φορτίζει για να προστατεύσει την μπαταρία σας και η ενδεικτική λυχνία LED σφάλματος θα αναβοσβήσει με κόκκινο χρώμα.

Αντίστροφη πολικότητα

Σε περίπτωση αντίστροφης πολικότητας (τα καλώδια εξόδου έχουν συνδεθεί αντίστροφα), η ενδεικτική λυχνία LED σφάλματος θα ανάψει. Για να διορθώσετε το πρόβλημα, απλώς αποσυνδέστε τον φορτιστή από την πρίζα ρεύματος και συνδέστε τα καλώδια όπως περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο.

Προστασία από βραχυκύκλωμα

Εάν το καλώδιο εξόδου του φορτιστή ανιχνεύσει βραχυκύκλωμα, η ενδεικτική λυχνία LED σφάλματος θα ανάψει. Για να διορθώσετε το πρόβλημα, απλώς αποσυνδέστε τον φορτιστή από την πρίζα ρεύματος και συνδέστε τα καλώδια όπως περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο.
Σημείωση: Σε περίπτωση αντίστροφης πολικότητας ή βραχυκυκλώματος, ο φορτιστής δεν θα παρέχει ρεύμα εξόδου.

Λειτουργία Eco

Αυτός ο φορτιστής διαθέτει ενσωματωμένο κύκλωμα εξαιρετικά χαμηλής κατανάλωσης ενέργειας. Εάν η τροφοδοσία ηλεκτρικού δικτύου είναι συνδεδεμένη και η μπαταρία αποσυνδεδεμένη, μετά από 30 δευτερόλεπτα ο φορτιστής θα μεταβεί αυτόματα σε λειτουργία eco. Κατά τη διάρκεια αυτής της λειτουργίας, η ισχύς που καταναλώνεται είναι μικρότερη από 0,36 W, που σημαίνει συνολικά 0,01 kWh ανά ημέρα.

Εάν η τροφοδοσία ηλεκτρικού δικτύου είναι συνδεδεμένη και η μπαταρία συνδεδεμένη, όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως και κατά τη διάρκεια του σταδίου μακροχρόνιας συντήρησης, η συνολική κατανάλωση ενέργειας είναι περίπου 0,03 kWh ανά ημέρα.

Η λυχνία LED τροφοδοσίας θα αναβοσβήσει με κόκκινο χρώμα για να υποδείξει ότι η λειτουργία eco είναι ενεργοποιημένη.

Πληροφορίες απόρριψης και εγγύησης

Σήμανση ΑΗΗΕ (απόρριψη)

Όλα τα προϊόντα GS Yuasa, που αποστέλλονται από τις 13 Αυγούστου 2005 και μετά και υπόκεινται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ), συμμορφώνονται με την απαίτηση σήμανσης ΑΗΗΕ. Τέτοια προϊόντα φέρουν το σύμβολο ΑΗΗΕ (εικονίζεται δεξιά) σύμφωνα με το Ευρωπαϊκό Πρότυπο EN50419.



Όλος ο παλιός ηλεκτρικός εξοπλισμός μπορεί να ανακυκλωθεί. Μην πετάτε ηλεκτρικό εξοπλισμό, συμπεριλαμβανομένου αυτού που φέρει αυτό το σύμβολο, στον κάδο απορριμμάτων σας.

Πληροφορίες για τους πελάτες

Το σύμβολο πάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία υποδεικνύει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα άλλα οικιακά απορρίμμάτα σας. Αντίθετα, είναι δική σας ευθύνη να απορρίψετε τον άχρηστο εξοπλισμό σας παραδίδοντάς τον σε καθορισμένο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση απορριμμάτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το πού μπορείτε να παραδώσετε τα απορρίμμάτα σας για ανακύκλωση, επικοινωνήστε με την τοπική αρχή ή το κατάστημα από όπου αγοράσατε το προϊόν σας.

Εγγύηση

Αυτό το προϊόν έχει εγγύηση για πρόωρη αστοχία λόγω ελαττωμάτων στην κατασκευή ή τα υλικά για μια περίοδο τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς. Εντός της περιόδου εγγύησης, ο πελάτης πρέπει να επικοινωνήσει με τον εξουσιοδοτημένο προμηθευτή ή πωλητή λιανικής όπου αγοράστηκε το προϊόν με την απόδειξη αγοράς, προκειμένου να διεκπεραιωθεί η αξίωση στο πλαίσιο της εγγύησης.

Οι μεταπωλητές μπορούν να αναλαμβάνουν και να προσφέρουν εκτεταμένες εγγυήσεις στους τελικούς χρήστες. Συμβουλευτείτε το κατάστημα που κάνατε την αγορά σας, για περισσότερες λεπτομέρειες.

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία που αναγράφεται στην απόδειξη αγοράς. Η εγγύηση ισχύει μόνο για τον αγοραστή του φορτιστή μπαταρίας και δεν μεταβιβάζεται.

Σε περίπτωση αντικατάστασης του φορτιστή μπαταρίας, η περίοδος εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του αρχικού φορτιστή μπαταρίας.

Magyar

Biztonsági figyelmeztetés

A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA VÉGIG A BIZTONSÁGRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓKAT ÉS UTASÍTÁSOKAT. Azok be nem tartása esetén ÁRAMÚTÉS, ROBBANÁS, TŰZ, SÉRÜLÉS, HALÁL vagy ANYAGI KÁR következhet be.

- Kizárólag 12 Voltos hagyományos ólomsavas akkumulátorok (WET, MF, SMF, CaCa, AGM és GEL), valamint kompatibilis lítium- (lítium-ion és LiFePO4) akkumulátorok töltésére.
- Töltés előtt mindig tekintse át az akkumulátorgyártó ajánlásait. (Egyes lítiumion- és LiFePO4 elemek nem tölthetők.)
- Tölthető lítiumos típusok esetén győződjön meg arról, hogy az akkumulátor 14,5 V töltési feszültséggel kompatibilis.
- Soha ne töltsön lítiumakkumulátort savas ólomakkumulátorra vonatkozó beállítások mellett, vagy savas ólomakkumulátort lítiumakkumulátorra vonatkozó beállítások mellett.
- Soha ne töltsön szárazelemeket vagy nem újratölthető elemeket.
- Savas ólomakkumulátor közelében dolgozni veszélyes.
- A töltés során kibocsátott gáz robbanásveszélyes.
- Gondoskodjon megfelelő szellőzésről, mivel a töltés közben keletkező gáz robbanásveszélyes lehet, ha zárt térben felgyülemlik.
- A töltő vagy az akkumulátor közelében soha ne dohányozzon, és ne hagyja, hogy ott lángok vagy szikrák jelenjenek meg.
- Ne zárja el az akkumulátor szelepeit és a szellőzőnyílásokat.
- Soha ne töltsön fagyott akkumulátort.
- Kerülje a kültéri használatot, és a folyadékokkal való érintkezést.
- Csak a Yuasa által ehhez a töltőhöz szolgáltatott vagy gyártott tartozékokat használjon.
- Karbantartó tisztítás előtt csatlakoztassa le a készüléket az elektromos hálózatról.
- Az akkumulátorhoz való csatlakoztatás vagy a csatlakozás megszakítása előtt kapcsolja le a fő áramforrást.
- Ne használjon hosszabbítót.
- Leejtés vagy bármilyen sérülés esetén ne helyezze üzembe.
- Ne használja, ha bármelyik kábel megsérült.
- A töltőt ne szerelje szét.
- Gyermekek nem használhatják.
- A töltő vagy az akkumulátor kezelése előtt vegye le ékszereit és egyéb személyes fémtárgyait.

Használati utasítások

Ezt a töltőt az Egyesült Királyságban és az EU-ban használható cserélhető csatlakozódugókkal szállítjuk.

Előtöltés és az elektrolitszint ellenőrzése

Ellenőrizze az akkumulátor elektrolitszintjét (erre nincs szükség zárt és karbantartásmentes akkumulátorok esetén).

Szükség esetén vegye le a záródugót, és töltsse fel desztillált vízzel úgy, hogy a folyadék szintje az alsó és a felső töltési szintet jelző vonal között legyen.

Ellenőrizze a töltőn a feszültség kimenet gombot, és győződjön meg arról, hogy a megfelelő feszültséget választotta ki.

A töltő csatlakoztatása az akkumulátorhoz

Ha az akkumulátor nincs a járműben:

A töltő piros vezetékét csatlakoztassa az akkumulátor pozitív (+) pólusához.

A töltő fekete vezetékét csatlakoztassa az akkumulátor negatív (-) pólusához.

Ha az akkumulátor a járműben van:

Az alábbiak iránymutatásul szolgálnak. A konkrét járművével kapcsolatos információkért és eljárásokért olvassa el a jármű kézikönyvét.

Határozza meg, hogy a jármű pozitív vagy negatív földelésű-e.

Ha a jármű negatív földelésű (ez a leggyakoribb eset): Először csatlakoztassa a töltő piros vezetékét az akkumulátor pozitív (+) pólusához, majd csatlakoztassa a töltő fekete vezetékét a jármű alvázához, távol az üzemanyag-vezetéktől.

Ha a jármű pozitív földelésű: Először csatlakoztassa a töltő fekete vezetékét az akkumulátor negatív (-) pólusához, majd csatlakoztassa a töltő piros vezetékét a jármű alvázához, távol az üzemanyag-vezetéktől.

Csatlakoztassa az akkumulátortöltőt az elektromos hálózathoz.

A töltő automatikusan működésbe lép a hálózati áram csatlakoztatása és bekapcsolása esetén.

(Megjegyzés: Ha a hibajelző LED pirosan világít, ellenőrizze a csatlakozásokat, mert valószínűleg felcserélte a pozitív és a negatív vezetéket. További tájékoztatásért olvassa el a *Hibaelhárítás* című fejezetet.)

Az akkumulátortöltő lecsatlakoztatása az akkumulátorról

Ha az akkumulátor nincs a járműben:

Kapcsolja KI, és húzza ki a konnektorból a hálózati csatlakozódugót, majd várjon legalább öt percig, mielőtt lecsatlakoztatja a töltőkábeleket.

Előbb a fekete kábelt vegye le, majd ezt követően a piros kábelt.

Lehetőség szerint ellenőrizze az elektrolitszintet. Töltés után szükség lehet desztillált vízzel való feltöltésre.

Ha az akkumulátor a járműben van:

Kapcsolja KI, és húzza ki a konnektorból a hálózati csatlakozódugót, majd várjon legalább öt percig, mielőtt lecsatlakoztatja a töltőkábeleket.

Vegye le a kábelt a jármű alvázáról.

Vegye le a kábelt az akkumulátorról.

Lehetőség szerint ellenőrizze az elektrolitszintet. Töltés után szükség lehet desztillált vízzel való feltöltésre.

Kettős bilincs gyűrűs csatlakozóvá alakítása

A töltőhöz olyan bilincsek tartoznak, amelyek beépített gyűrűs csatlakozókkal rendelkeznek. A bilincs gyűrűs csatlakozóvá való átalakításához egyszerűen csak távolítsa el a rögzítőcsavart és az alátétet. A bilincsek újbóli rögzítéséhez fordítva végezze el ezt a folyamatot (1. kép).



A gyűrűs csatlakozók a járműbe beszerelt akkumulátorhoz való állandó csatlakoztatásra használhatók. Ezeket biztonságosan félre kell tolni és a töltőhöz kell csatlakoztatni a csatlakozódugó használatakor, amikor töltésre van szükség (2. kép).

A megfelelő töltési teljesítmény kiválasztása

Ezt a töltőt 6 Voltos és 12 Voltos hagyományos savas ólomakkumulátorokhoz és LiFePO4 akkumulátorokhoz tervezték. Az alábbiakban bemutatott amperóra (Ah) teljesítmények csak általános iránymutatásként szolgálnak. Mindig olvassa el az akkumulátorgyártó előírásait és ajánlásait az Ön töltési igényeire vonatkozóan. Ezt a töltőt hosszú távú akkumulátor-karbantartásra ajánljuk.

	YCX1.5
Töltési teljesítmény	1,5 A
Töltés	2-30 Ah
Karbantartás	Akár 130 Ah



Töltésjelző LED

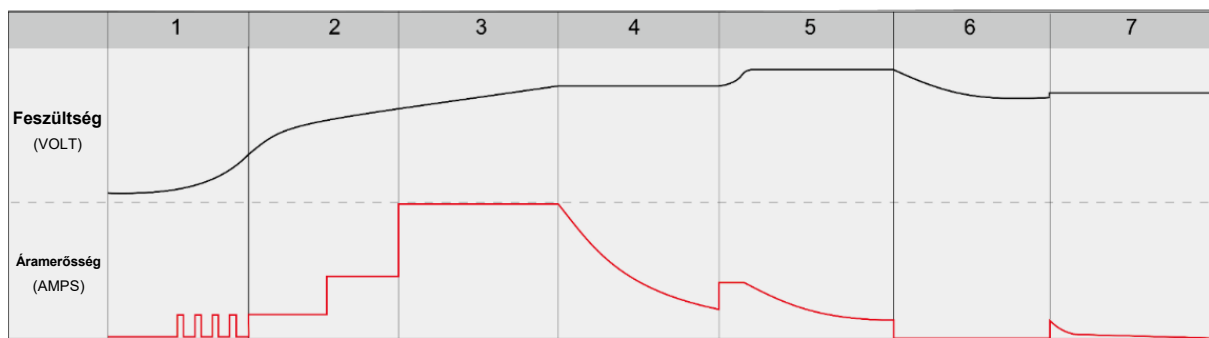
Gyors villogás = 0,2 s BE és 0,2 s KI

Villanás = 0,2 s BE és 1,8 s KI

Villogás = 0,5 s BE és 0,5 s KI

LED	Állapot	Leírások
6 V LED	Sárga BE	6 Voltos akkumulátor üzemmód kiválasztva
12 V LED	Fehér BE	12 Voltos akkumulátor üzemmód kiválasztva
6 V vagy 12 V LED	Villanás	Öko-üzemmódban
	Villogás	Fokozatos indítási szakaszban
	ON (BE)	Töltési ciklusban, teljes töltés vagy kímélő töltés során
	ON (BE)	Csepptöltési vagy karbantartási üzemmódban, vagy teljes feltöltöttség esetén

Töltési folyamat



- 1) Minősítés** – Ellenőrzi az akkumulátor kezdeti állapotát, és meghatározza, hogy fokozatos indítási szakaszra vagy helyreállítási üzemmódú töltésre van-e szükség.
- 2) Fokozatos indítás** – Megnöveli az akkumulátor élettartamát azzal, hogy finoman, fokozatosan kezdi el az akkumulátor töltését, amíg az akkumulátor el nem ér egy megadott feszültség szintet.
- 3) Teljes töltés** – Csökkenti a töltési időt maximális töltés mellett, amíg az akkumulátor el nem ér egy megadott feszültség szintet.
- 4) Kímélő töltés 1** – Állandó feszültséget tart, valamint biztosítja az akkumulátor túltöltődés nélküli feltöltését.
- 5) Kímélő töltés 2** – Növeli az állandó feszültséget, valamint biztosítja az akkumulátor teljes feltöltését, túltöltődés nélkül.
- 6) Elemzés** – Ellenőrzi az akkumulátor állapotát a töltési ciklus befejezése után. Ha az akkumulátor feszültség szintje túl gyorsan esik az elemzés üzemmódban, ez azt jelenti, hogy az akkumulátor valószínűleg hibás.
- 7) Cseptöltés** – 100%-os töltöttségi szinten tartja az akkumulátort.

LED figyelmeztető jelzések

LED	Állapot	Leírások
	Villogás	Az akkumulátor gyenge vagy szulfásodott
	Villogás	Töltési időzítő időtúllépés
	ON (BE)	Fordított polaritású csatlakoztatás, kimeneti rövidzárlat vagy rövidre zárt akkumulátorcella
	Gyors villogás	Töltő túlmelegszik

Hibaelhárítás

Probléma típusa	Jelzés	Lehetséges okok	Javasolt megoldás
A töltő nem működik.	Nincsenek jelzőfények.	Nincs hálózati áram.	Ellenőrizze a hálózati csatlakozást, és győződjön meg arról, hogy a berendezés BE van kapcsolva.
A töltőnek nincs egyenáram-kimenete.	A hibajelző LED világít.	Kimeneti rövidzárlat. Fordított polaritású csatlakoztatás az akkumulátorhoz.	Ellenőrizze az egyenáram-csatlakoztatást a töltő és az akkumulátor között, és győződjön meg arról, hogy azok nem rövidzárlatosak-e. Ellenőrizze, hogy a krokodilcsipeszek nem estek-e le az akkumulátorról. Ellenőrizze, hogy a krokodilcsipeszek / gyűrűs csatlakozók a megfelelő polaritáshoz vannak-e csatlakoztatva.
Nincs töltőáram.	A hibajelző LED világít, és a töltési százalékot jelző LED villog vagy a csíkok egymás után felvillannak.	Az akkumulátor súlyosan szulfásodott. Az akkumulátor cellája károsodott.	Ellenőrizze az akkumulátor állapotát, korát stb. Szükség lehet az akkumulátor lecserélésére. Ellenőrizze az akkumulátor kapacitását.
Nincs töltőáram.	A hibajelző LED gyorsan villog.	Túlmelegedés elleni védelem üzemmód.	Vigye az akkumulátort és a töltőt hűvösebb környezetbe. Ellenőrizze az akkumulátortöltőt.
A teljes töltöttséget / csepptöltést jelző fény nem jelenik meg, vagy a teljes töltöttséget jelző LED villog.	A hibajelző LED villog. A töltési százalékot jelző LED-csík villog vagy világít.	Az akkumulátor túl nagy kapacitású az akkumulátortöltőhöz, és túllépte az időt, vagy az akkumulátor enyhén szulfásodott.	Ellenőrizze, hogy a töltőre vonatkozó előírások megfelelnek-e az akkumulátor kapacitásának. Az akkumulátort már nem lehet feltölteni, és le kell cserélni. A kiválasztott töltési teljesítmény túl alacsony. Kapcsolja ki a töltőt, majd próbálkozzon magasabb töltési teljesítmény beállítással, de figyeljen arra, hogy az ne haladja meg az akkumulátor maximális töltési határát.

Karbantartás

A töltő karbantartásmentes. Ha a hálózati kábel sérült, a töltőt nem szabad használni. A külső burkolatot időnként meg kell tisztítani. Tisztítás közben a töltőt le kell csatlakoztatni az áramforrásról.

Műszaki előírások és jellemzők

Modellszám	YCX1.5
Típus	Intelligens
Bemeneti feszültség tartomány	100-240 V AC
Bemeneti frekvencia	50/60 Hz
Kimenet	1,5 A @ 6V / 12 V
Indító feszültség	8,0 V (1,0 V 6 Voltos üzemmód esetén)
Akkumulátor kapacitás	2-30 Ah (2-13 Ah 6 Voltos üzemmód esetén)
Maximális töltőfeszültség	14,5 V (7,25 V 6 Voltos üzemmód esetén)
Úszó feszültség	13,6 V (6,8 V 6 Voltos üzemmód esetén)
Méret (H x Sz x M) mm	106 x 67 x 38
Súly	390 g
Jóváhagyások	CE, EMC, UKCA, RoHS
Üzemi hőmérséklet	-10 és 40°C között
Tárolási hőmérséklet	-25 és 85°C között
Üzemi páratartalom	max. 95% RH
IP-besorolás	IP51

Belső túlmelegedés elleni védelem

Ha a töltő túlmelegszik, a töltőáram automatikusan csökken. Ha a hőmérséklet csökken, a töltő visszaáll normál töltésre.

Időzítő védelem

A töltő minden egyes töltési szakasz esetében biztosítja a töltési idő maximális kezelését. Amint a töltő ideje lejárt, a töltő abbahagyja a töltést az akkumulátor védelme érdekében, és a hibajelző LED piros fénnel villog.

Fordított polaritás

Fordított polaritás előfordulása esetén (amikor a kimeneti kábeleket fordítva csatlakoztatják) világít a hibajelző LED. A probléma orvoslása érdekében csak csatlakoztassa le a töltőt a hálózatról, és megfelelően helyezze fel a csatlakozásokat, az ebben a kézikönyvben leírtak szerint.

Rövidzárlat elleni védelem

Ha a töltő kimeneti kábele rövidzárlatot észlel, világít a hibajelző LED. A probléma orvoslása érdekében csak csatlakoztassa le a töltőt a hálózatról, és megfelelően helyezze fel a csatlakozásokat, az ebben a kézikönyvben leírtak szerint. *Megjegyzés: Fordított polaritás vagy rövidzárlat esetén a töltő nem szállít kimeneti áramot.*

Öko-üzemmód

Ez a töltő beépített, rendkívül alacsony energiafogyasztású áramkörrel rendelkezik. Amennyiben a töltő csatlakoztatva van az elektromos hálózathoz, és az akkumulátort lecsatlakoztatják, 30 másodperc elteltével a töltő automatikusan öko-üzemmódra vált. Ebben az üzemmódban a felvett energia kevesebb, mint 0,36 W, ami napi szinten összesen 0,01 kWh.

Az elektromos hálózathoz való csatlakozás és az akkumulátor csatlakoztatása esetén, miután az akkumulátor teljesen feltöltődött, a karbantartási szakasz során az összes energiafogyasztás napi szinten kb. 0,03 kWh.

Öko-üzemmód esetén a tápellátást jelző LED-fény vörösen villog.

Ártalmatlanításra és szavatosságra vonatkozó információk

E-hulladék jelölés (ártalmatlanítás)

Az e-hulladékokról szóló irányelv hatálya alá tartozó, 2005. augusztus 13-a után kiszállított valamennyi GS Yuasa termék megfelel az e-hulladékok jelölésére vonatkozó követelménynek. Ezekon a termékeken szerepel az e-hulladék jel (jobbra) az EN50419 európai szabvánnyal összhangban.



Minden régi elektromos berendezés újrahasznosítható. Kérjük, hogy semmilyen elektromos berendezést ne dobjon ki a szemétyűjtőjébe, azokat sem, amelyekeken ez a jel szerepel.

Tájékoztatás a vásárlók számára

A terméken vagy annak csomagolásán feltüntetett jel azt mutatja, hogy ezt a terméket nem szabad más háztartási hulladékokkal együtt kidobni. A vásárló köteles a hulladékká vált készüléket a kijelölt gyűjtőhelyre szállítani az elektromos és elektronikai készülékek hulladékainak újrahasznosítása céljából. További tájékoztatásért azzal kapcsolatban, hogy hol adhatja le hulladékát újrahasznosításra, forduljon a helyi önkormányzathoz, vagy keresse fel azt a helyet, ahol a terméket vásárolta.

Szavatosság

A termékre a vásárlás napját követően három éves garanciát vállalunk, ami a gyártási vagy anyagi eredetű hibák miatti idő előtti meghibásodásokra vonatkozik. A szavatossági idő alatt a vásárló köteles ahhoz a hivatalos beszállítóhoz vagy viszonteladóhoz fordulni, amelytől a terméket megvásárolta, a vásárlást igazoló bizonylat bemutatásával a garanciaigény érvényesítése érdekében.

A viszonteladók kiterjesztett garanciát is biztosíthatnak és kínálhatnak a végfelhasználók számára. További részletekért, kérjük, keresse fel a vásárlás helyét.

A szavatossági idő a vásárlást igazoló bizonylaton feltüntetett napon veszi kezdetét. A szavatosság csak az akkumulátortöltő vásárlójára érvényes, és az nem ruházható át.

Amennyiben felkínálják az akkumulátortöltő cseréjét, a jótállási idő az eredeti akkumulátortöltő vásárlásának a napjától számítandó.

Íslenska

Öryggisviðvörðun

LESTU ALLAR ÖRYGGISUPPLÝSINGAR OG LEIÐBEININGAR ÁÐUR EN VARAN ER TEKIN Í NOTKUN. Ef þeim er ekki fylgt getur það valdið RAFLOSTI, SPRENGINGU, ELDHÆTTU, MEIÐSLUM, DAUÐA eða EIGNASKAÐA.

- Eingöngu hannað til að hlaða 12V hefðbundnar rafhlöður (WET, MF, SMF, CaCa, AGM og GEL) og samhæfðar litíum (litíum og LiFePO4) rafhlöður.
- Fylgdu alltaf leiðbeiningum framleiðandans áður en hlaðið er. (Sumar litíum og LiFePO4 rafhlöður henta ekki til hleðslu).
- Fyrir þær litíumgerðir sem henta skaltu ganga úr skugga um að rafhlaðan sé samhæf við 14,5V hleðsluspennu.
- Ekki hlaða litíum rafhlöðu með blýsýrustillingum eða blýsýru rafhlöðu á litíumstillingu.
- Ekki hlaða þurrahlöður eða rafhlöður sem ekki er hægt að endurhlaða.
- Það er hættulegt að starfa nálægt blýsýrurafhlöðu.
- Gas sem myndast við hleðslu er hugsanlega sprengifimt.
- Tryggðu fullnægjandi loftræstingu því að gas sem myndast við hleðslu er hugsanlega sprengifimt ef því er leyft að safnast fyrir á lokuðu svæði.
- Aldrei skal reykja eða hafa opinn eld eða neistaflug í grennd við hleðslutækið eða rafhlöðuna.
- Ekki loka fyrir rafhlöðuloka eða loftop.
- Aldrei skal hlaða frosna rafhlöðu.
- Ekki nota utandyra eða útsetja fyrir vökva.
- Notaðu aðeins aukabúnað sem fylgir með eða framleiddur er fyrir þetta hleðslutæki af Yuasa.
- Fyrir hreinsun skal taka tækið úr sambandi.
- Slökktu á tækinu áður en tengt er við það eða það tekið úr sambandi við rafhlöðuna.
- Forðast skal notkun framlengingarsnúru.
- Ekki nota ef tækið hefur fallið eða er skemmt.
- Ekki nota ef snúrur eru skemmdar.
- Ekki taka hleðslutækið í sundur.
- Börn eiga ekki að nota tækið.
- Fjarlægðu skartgrip eða aðra málmhluti áður en þú meðhöndlar hleðslutækið eða rafhlöðuna.

Notkunarleiðbeiningar

Þetta hleðslutæki er með skiptanlegum rafmagnsklóm til notkunar í Bretlandi og ESB.

Athugun á forhleðslu og raflausnastigi

Athugaðu raflausnastig rafhlöðunnar (ekki krafist fyrir innsiglaðar rafhlöður og rafhlöður sem krefjast ekki viðhalds). Ef nauðsyn krefur skal fjarlægja loftræsitaþana og bæta við eimuðu vatni þannig að magnið sé mitt á milli efri og neðri áfyllingarlínunnar.

Athugaðu spennuúttakshnappinn á hleðslutækinu og vertu viss um að rétt spenna hafi verið valin.

Að tengja hleðslutækið við rafhlöðuna þína

Ef rafhlaðan er ekki staðsett í ökutækinu:

Tengdu rauðu leiðslu hleðslutækisins við jákvæða (+) pól rafhlöðunnar.

Tengdu svörtu leiðslu hleðslutækisins við neikvæða(-) pól rafhlöðunnar.

Ef rafhlaðan er staðsett í ökutækinu:

Hér að neðan er leiðarvísir, vinsamlegast skoðuðu notkunarleiðbeiningar ökutækisins þíns til að fá upplýsingar og verklagsreglur fyrir ökutækið þitt.

Kannaðu hvort ökutækið sé jarðtengt með jákvæðum eða neikvæðum hætti.

Ef neikvætt jarðtengt (algengast) - skaltu fyrst tengja rauðu leiðslu hleðslutækisins við jákvæða (+) pól rafhlöðuna og tengja síðan svörtu leiðsluna á hleðslutækinu við undirvagn ökutækisins fjarri eldsneytisleiðslunni.

Ef jákvætt jarðtengt - skaltu tengja fyrst svörtu leiðslu hleðslutækisins við neikvæða (-) pól rafhlöðuna og tengja síðan rauðu leiðsluna á hleðslutækinu við undirvagn ökutækisins fjarri eldsneytisleiðslunni.

Að tengja hleðslutæki rafhlöðunnar við rafmagn

Hleðslutækið fer sjálfkrafa í gang þegar rafmagn er tengt og kveikt á því.

(Athugaðu: Ef LED bilunarvísirinn logar með rauðu ljósi skaltu vinsamlegast athuga tengingarnar, þar sem líklegt er að jákvæðu og neikvæðu leiðslunum hafi verið snúið við. Skoðu *Bilanagerining* varðandi frekari upplýsingar).

Að aftengja rafhlöðuhleðslutækið frá rafhlöðunni

Ef rafhlaðan er ekki staðsett í ökutækinu:

Slökktu á og taktu rafmagnsklóna úr innstungunni og hinkraðu í a.m.k. fimm mínútur áður en þú aftengir hleðsluleiðslurnar.

Fjarlægðu svörtu leiðsluna og svo rauðu leiðsluna.

Kannaðu raflausnarstig ef hægt er. Það gæti þurft að fylla á með eimuðu vatni eftir hleðslu.

Ef rafhlaðan er staðsett í ökutækinu:

Slökktu á og taktu rafmagnsklóna úr innstungunni og hinkraðu í a.m.k. fimm mínútur áður en þú aftengir hleðsluleiðslurnar.

Fjarlægðu leiðsluna af undirvagni ökutækisins.

Fjarlægðu leiðsluna af rafhlöðunni.

Kannaðu raflausnarstig ef hægt er. Það gæti þurft að fylla á með eimuðu vatni eftir hleðslu.

Tvöföld klemma með lykkjum

Hleðslutækið er með klemmum sem eru með lykkjum. Til að breyta klemmunni í lykkju þá skaltu fjarlægja skrúfuna. Endurtaktu ferlið í öfugri röð til að festa klemmuna aftur á (mynd 1).

1



2



Hægt er að nota lykkjurnar sem varanlega tengingu við rafhlöðuna á meðan hún er staðsett í ökutæki. Þær ættu að vera tryggilega varðar og tengdar við hleðslutækið þegar tengistykkið er notað við hleðslu (mynd 2).

Að velja rétt hleðslustig

Þetta hleðslutæki er hannað fyrir 6V og 12V hefðbundnar blýsýru og LiFePO4 rafhlöður. Amperstundir (Ah) sem sýndar eru hér að neðan á aðeins að nota sem almennar leiðbeiningar. Skoðuðu alltaf forskriftir rafhlöðuframleiðandans og ráðleggingar varðandi þínar hleðslukröfur. Mælt er með þessu hleðslutæki fyrir langtíma viðhald rafhlöðunnar.

	YCX1.5
Hleðslustig	1,5 A
Hleður	2-30 Ah
Viðhald	Allt að 130 Ah



LED hleðsluvísar

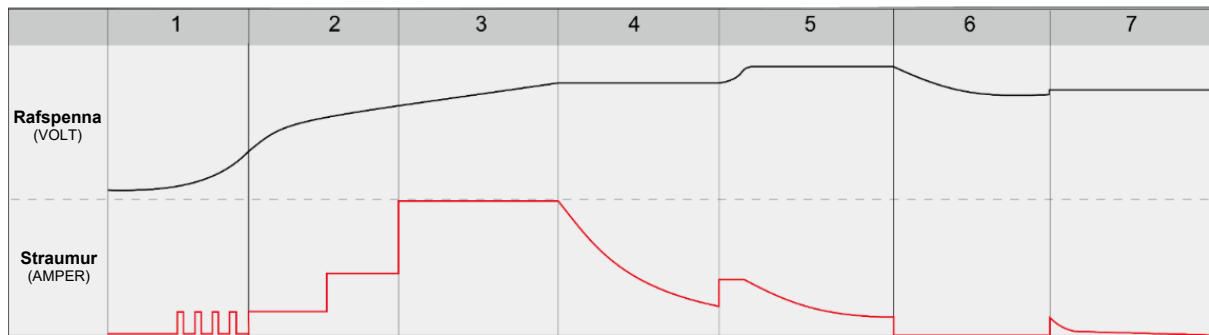
Snöggur glampi = 0,2S Á og 0,2S AF

Blikkar = 0,2S Á og 1,8S AF

Glampar = 0,5S Á og 0,5S AF

LED	Staða	Lýsing
6V LED-ljós	Gulbrúnn Á	6V rafhlöðustilling valin
12V LED-ljós	Hvítt Á	12V rafhlöðustilling valin
6V eða 12V LED-ljós	Blikkandi	Vistvæn stilling
	Glampi	Róleg ræsing
	Á	Í hleðsluferli, magnhleðslu eða frásogshleðslu
	Á	Í flot- og viðhaldsham eða fullhlaðinn

Hleðslustig



- 1) **Hæfni** – Athugar upphafsástand rafhlöðunnar til að ákvarða hvort róleg ræsing eða endurheimtarstillingar sé krafist.
- 2) **Róleg ræsing** – Eykur endingu rafhlöðunnar með því að byrja varlega að hlaða rafhlöðuna þar til rafhlaðan nær ákveðinni spennu.
- 3) **Mikil hleðsla** – Dregur úr hleðslutíma með því að gefa hámarkshleðslu þar til rafhlaðan nær ákveðinni spennu.
- 4) **Upptaka 1** – Notar stöðuga spennu og tryggir að rafhlaðan fái fulla hleðslu án þess að ofhlaða rafhlöðuna.
- 5) **Upptaka 2** – Hækkar stöðuga spennu og tryggir að rafhlaðan fái fulla hleðslu án þess að ofhlaða rafhlöðuna.
- 6) **Greining** – Þetta stig athugar ástand rafhlöðunnar eftir að hleðslulotunni er lokið. Ef spenna rafhlöðunnar lækkar of hratt meðan á greiningarham stendur þýðir það að rafhlaðan er líklega biluð.
- 7) **Flot** – Viðheldur 100% hleðslu rafhlöðunnar.

LED viðvaranavísar

LED	Staða	Lýsing
	Glampi	Rafhlaðan er í slæmu ástandi og súlfötuð
	Glampi	Hleðslutími liðinn
	Á	Tenging með öfugri pólun, skammhlaup í úttaki eða skammhlaup rafhlöðunnar
	Snöggur glampi	Hleðslutæki ofhitnar

Úrræðaleit

Tegundir vandamála	Vísar	Líklegar skýringar	Tillaga að lausn
Hleðslutækið virkar ekki	Engir vísar lýsa.	Ekkert rafmagn.	Athugaðu snúrur og gakktu úr skugga um að kveikt sé á rafmagni
Enginn jafnstraumur í úttaki hleðslutækis	LED bilunarvísir lýsir.	Skammhlaup í úttaki. Rafhlaða tengd með öfugum pólum.	Athugaðu jafnstraum á milli hleðslutækis og rafhlöðu og gakktu úr skugga um að ekkert skammhlaup sé til staðar. Athugaðu hvort krókódílaklemmurnar hafi dottið af rafhlöðunni. Gakktu úr skugga um að krókódílaklemmurnar/lykkjurnar séu tengdar við réttan pól.
Enginn hleðslustraumur	LED bilunarvísir er Á og hleðsluprósentu LED-stíkan glampar.	Rafhlaðan mjög súlfötuð. Kjarni rafhlöðu er skemmdur.	Kannaðu ástand rafhlöðunnar, aldur o.s.frv. Skipta gæti þurft um rafhlöðu. Athugaðu getu rafhlöðunnar.
Enginn hleðslustraumur	LED bilunarvísir glampar snögglega.	Rafhlöðuvagnarstilling vegna ofhitnunar.	Færðu rafhlöðu og hleðslutæki á kaldari stað. Athugaðu hleðslutækið.
Fullhlaðin / fljótandi ljós kviknar ekki eða fullhlaðið LED-ljosið glampar	LED bilunarvísir glampar. Hleðsluprósentu LED-stíkan glampar eða er Á.	Rafhlaðan er of stór fyrir hleðslustillingu rafhlöðunnar og hún hætt hleðslu eða rafhlaðan er örlítið súlfötuð.	Athugaðu að gerð hleðslutækisins passi við gerð rafhlöðunnar. Ekki er hægt að hlaða rafhlöðu og verður því að skipta um hana. Valið hleðslustig getur verið of lát. Slökktu og kveiktu á hleðslutækinu og reyndu hærra hleðslustig að því tilskildu að það fari ekki yfir hámarkshleðslumörk rafhlöðunnar.

Viðhald

Hleðslutækið er viðhaldsfrítt. Ef rafmagnssnúran er skemmd má ekki nota hleðslutækið. Kassann skal þrifa reglulega. Hleðslutækið ætti að vera aftengt rafmagninu á meðan það er þrifið.

Tæknilýsing og eiginleikar

Tegundarnúmer	YCX1.5
Gerð	Snjall
Inntaksspennusvið	100-240 Vac
Inntakstíðni	50/60 Hz
Úttak	1,5A @ 6V / 12V
Spenna við ræsingu	8,0V (1,0V fyrir 6V stillingu)
Geta rafhlöðu	2-30Ah (2-13Ah fyrir 6V stillingu)
Hámarkshleðsluspenna	14,5V (7,25V fyrir 6V stillingu)
Flotspenna	13,6V (6,8V fyrir 6V stillingu)
Stærð (L x B x H) mm	106 x 67 x 38
Þyngd	390 g
Samþykktir	CE, EMC, UKCA, RoHS
Notkunarhitastig	-10 til 40 °C
Geymsluhitastig	-25 til 85 °C
Rakastig við notkun	95% RH max
IP-kvörðun	IP51

Stilling vegna ofhitunar.

Ef hleðslutækið ofhitnar mun hleðslustraumurinn sjálfkrafa minnka. Þegar hitastigið lækkar mun hleðslutækið hefja venjulega hleðslu.

Tímavörn

Hleðslutækið veitir hámarks hleðslutímastjórnun fyrir hvert hleðslustig. Þegar hleðslutækið hefur runnið út á tíma hættir hleðslutækið að hlaða til að vernda rafhlöðuna þína og LED bilunarvísirinn glampar rauður.

Öfug pólun

Ef öfug pólun á sér stað (úttaksleiðslur eru tengdar með öfugum hætti) mun LED-bilunarvísirinn kvikna. Til að laga málið skaltu einfaldlega taka hleðslutækið úr sambandi og stilla tengingarnar rétt eins og lýst er í þessum leiðarvísí.

Skammhlaupsvernd

Ef úttaksleiðsla hleðslutækisins skynjar skammhlaup, mun LED-bilunarvísirinn kvikna. Til að laga málið skaltu einfaldlega taka hleðslutækið úr sambandi og stilla tengingarnar rétt eins og lýst er í þessum leiðarvísí. *Athugið: Við öfuga pólun eða skammhlaup mun hleðslutækið ekki gefa frá sér straum.*

Vistvæn stilling

Þetta hleðslutæki er með innbyggða rafrás sem notar mjög litla orku. Ef rafmagn er tengt og rafhlaðan er aftengd mun hleðslutækið sjálfkrafa fara í vistvæna stillingu eftir 30 sekúndur. Í þessari stillingu er orkunotkun minni en 0,36W sem er samtals 0,01kWh á dag.

Ef rafmagn er tengt og rafhlaðan er tengd, þegar rafhlaðan er fullhlaðin og á langtímaviðhaldsstigi, er heildarorkunotkun um 0,03kWh á dag.

LED-ljónið glampar rautt til að gefa til kynna að vistvæn stilling sé á.

Upplýsingar um förgun og ábyrgð

WEEE merking (förgun)

Allar GS Yuasa vörur sendar frá 13. ágúst 2005 sem falla undir WEEE-reglurnar eru í samræmi við WEEE-merkingarkröfuna. Slíkar vörur eru merktar með WEEE-tákninu (sýnt hér til hægri) í samræmi við Evrópustaðal EN50419.

Öll gömul raftæki má endurvinna. Vinsamlegast ekki henda neinum rafbúnaði „þ.m.t. þeim sem eru merktir með þessu tákni“ í ruslið.



Upplýsingar fyrir viðskiptavinum

Táknið á vörunni eða umbúðum hennar gefur til kynna að þessari vöru megi ekki farga með öðru heimilissorpi. Þess í stað er það á þína ábyrgð að farga búnaðinum þínum með því að afhenda hann á þar til gerða söfnunarstaði til endurvinnslu á raf- og rafeindabúnaði. Fyrir frekari upplýsingar um hvar þú getur skilað úrgangi til endurvinnslu, vinsamlegast hafðu samband við sveitarfélagið eða þann stað sem þú keyptir vöruna.

Ábyrgð

Þessi vara er tryggð gegn ótímabærri bilun vegna framleiðslu- eða efnisgalla í tvö ár frá kaupdegi. Innan ábyrgðartímabilsins verður viðskiptavinurinn að hafa samband við viðurkenndan birgja eða söluaðila þar sem varan var keypt með sönnun fyrir kaupum svo afgreiða megi ábyrgðarkröfuna.

Söluaðilar geta boðið upp á aukaábyrgð til endanotenda. Vinsamlegast hafðu samband við verslunina þína varðandi frekari upplýsingar.

Ábyrgðartímabilið hefst á þeim degi sem sýndur er á kvittuninni. Ábyrgðin gildir aðeins fyrir kaupanda hleðslutækisins og er ekki framseljanleg.

Ef boðið er upp á nýtt mælitæki þá mun ábyrgðartímabilið vara frá kaupdegi hleðslutækisins.

Gaeilge

Rabhadh sábháilteachta

LÉIGH AN FHAISNÉIS AGUS NA TREORACHA MAIDIR LE SÁBHÁILTEACHT GO LÉIR ROIMH ÚSÁID A BHAINT AS AN TÁIRGE SEO. D'fhéadfadh TURRAING LEICTREACH, PLÉASCADH, DÓITEÁN, GORTÚ, BÁS NÓ DAMÁISTE DO MHAOIN tarlú mura leantar iad sin ar bhealach ceart.

- Ceaptha chun gnáthbhatairí luaidhe-aigéadacha 12V (WET, MF, SMF, CaCa, AGM agus GEL) agus batairí litiam comhoiriúnacha (litiam-ian agus LiFePO₄) a luchtú amháin.
- Féach an fhaisnéis i gcónaí ar mholtaí monaróra an bhataire roimh luchtú. (Níl roinnt batairí litiam-ian ná LiFePO₄ oiriúnach le luchtú).
- Maidir le cineálacha litiam oiriúnacha, cinntigh go bhfuil an bataire comhoiriúnach le Voltas ar lucht 14.5V.
- Ná luchtáigh bataire litiam le socruithe luaidhe-aigéadacha nó bataire luaidhe-aigéadach ar shocrú litiam.
- Ná luchtáigh batairí cille tirime nó neamh-in-athluchtaithe.
- Is guaiseach oibriú in aice le bataire luaidhe-aigéadach.
- D'fhéadfadh gás a astaítear le linn luchtú a bheith pléascach.
- Cinntigh go bhfuil aeráil imleor ann mar go bhféadfadh gás a ghintear le linn luchtú a bheith pléascach má cheadaítear dó carnadh i limistéar dúnta.
- Ná caith tobac ná ná lig lasracha ná spréacha in aice leis an luchttaire nó bataire riamh.
- Ná cuir bac ar chomhla an bhataire nó ar phoirt an ghaothaire.
- Ná luchtáigh bataire atá reoite riamh.
- Seachain úsáid lasmuigh agus nochtadh do leachtanna.
- Ná húsáid ach gabhálaí a sholáthraítear leis an luchttaire nó a mhonaraigh Yuasa don luchttaire seo.
- Díphlugáil ón bpríomhlíonra cumhachta roimh ghlanadh cothabhála.
- Cas as an príomhlíonra roimh cheangail a dhéanamh nó a bhriseadh leis an luchttaire.
- Ná húsáid le cábla sínteach.
- Ná hoibrigh má ligtear é a thitim nó má dhéantar damáiste dó ar bhealach ar bith.
- Ná húsáid má dhéantar damáiste do cháblaí ar bith.
- Ná díchóimeáil an luchttaire.
- Ní le húsáid ag leanaí.
- Bain seodra nó earraí miotail pearsanta roimh an luchttaire nó an bataire a láimhseáil.

Treoracha maidir le húsáid

Cuirtear roghanna plocóidí in-idirmhalartaithe ar fáil leis an luchttaire seo le húsáid sa RA agus san AE.

Leibhéal réamhluchtaithe & leictrilíte a sheiceáil

Seiceáil leibhéal leictrilíte an bhataire (ní riachtanach ar bhatairí séalaithe ná ar cinn saor ó chothabháil).

Más gá, bain caipíní an ghaothaire agus cuir uisce driogtha leis ionas go mbeidh na leibhéil leath bealaigh idir na línte líonta uachtair agus íochtair.

Seiceáil an cnaipe aschuir Voltais ar an luchttaire agus cinntigh go bhfuil an Voltas ceart roghnaithe.

An luchtaire a cheangal le do bhataire

Má tá an bataire taobh amuigh den fheithicil:

Ceangail an seolán dearg ón luchtaire leis an teirminéal dearfach den bhataire (+) .

Ceangail an seolán dubh ón luchtaire le an teirminéal diúltach den bhataire (-).

Má tá an bataire istigh san fheithicil:

Is treoir é seo thíos, féach lámhleabhar úinéara d'fheithicle chun faisnéis agus nósanna imeachta a fháil maidir le d'fheithicil faoi leith.

Socraigh an bhfuil an fheithicil talmhaithe go dearfach nó go diúltach.

Má tá sí talmhaithe go diúltach (is coitianta) - Ceangail an seolán dearg ón luchtaire ar dtús leis an teirminéal dearfach (+) den bhataire agus ina dhiaidh sin, ceangail an seolán dubh ó sheolán an luchtaire le fonnadh na feithicle agus i bhfad i gcéin ón líne bhreosla.

Má tá sí talmhaithe go dearfach - Ceangail an seolán dubh ón luchtaire ar dtús leis an teirminéal diúltach (-) den bhataire agus ina dhiaidh sin, ceangail an seolán dearg ón luchtaire le fonnadh na feithicle agus i bhfad i gcéin ón líne bhreosla.

Ceangail an luchtaire bataire leis an bpríomhlíonra cumhachta

Tosóidh an luchtaire go huathoibríoch nuair a bheidh cumhacht an phríomhlíonra ceangailte agus casta air.

(Tabhair faoi deara: Má tá an táscaire lochtanna LED ag soilsiú i ndath dearg, seiceáil do cheangail mar is dócha go bhfuil an seolán dearfach agus an seolán diúltach malartaithe. Féach Fabhtcheartú chun tuilleadh faisnéise a fháil).

An luchtaire bataire a dhícheangal ón luchtaire

Má tá an bataire taobh amuigh den fheithicil:

Cas AS agus bain soicéad cumhachta an phríomhlíonra as an asraon agus fan ar feadh cúig nóiméad ar a laghad roimh na seoláin luchtaithe a dhícheangal.

Bain an seolán dubh agus an seolán dearg ina dhiaidh sin.

Seiceáil na leibhéil leictrilíte más féidir. Tá seans ann go mbeidh barrlíonadh le huisce driogtha de dhíth tar éis luchtú.

Má tá an bataire istigh san fheithicil:

Cas AS agus bain soicéad cumhachta an phríomhlíonra as an asraon agus fan ar feadh cúig nóiméad ar a laghad roimh na seoláin luchtaithe a dhícheangal.

Bain an seolán ó fonnadh na feithicle.

Bain an seolán as an luchtaire.

Seiceáil na leibhéil leictrilíte más féidir. Tá seans ann go mbeidh barrlíonadh le huisce driogtha de dhíth tar éis luchtú.

Déchlampáí a athrú go súilíní

Soláthraítear clampaí leis an luchttaire a bhfuil súilíní comhtháite iontu. Chun an clampa a athrú ina shúilín, bain an scriú coinneála agus an leicneán go díreach. Chun na clampaí a athcheangal, lean an próiseas seo san ord contrártha (íomhá 1).

1



2



Is féidir na súilíní a úsáid le haghaidh ceangal buan le bataire nuair atá sé feistithe i bhfeithicil. Ba chóir iad a chur go daingean as an mbealach agus ceangailte leis an luchttaire nuair a bhíonn an fhlocóid ceangail á húsáid nuair a bhíonn gá le luchtú (íomhá 2).

An ráta luchtaithe ceart a roghnú

Tá an luchttaire seo ceaptha le haghaidh gnáthbhatairí luaidhe-aigéadacha 6V agus 12V agus batairí LiFePO4. Tá toilleadh na n-uaireanta Aimpéir (Ah) a thaispeántar thíos le húsáid mar threoir ghinearálta amháin. Féach sonraíochtaí agus moltaí mhonaróir an bhataire maidir le do riachtanais luchtaithe. Moltar an luchttaire seo le haghaidh cothabháil fhadtéarmach batairí.

	YCX1.5
Ráta luchtaithe	1.5A
Luchtú	2-30Ah
Cothabháil	Suas le 130Ah



Táscairí luchtaithe LED

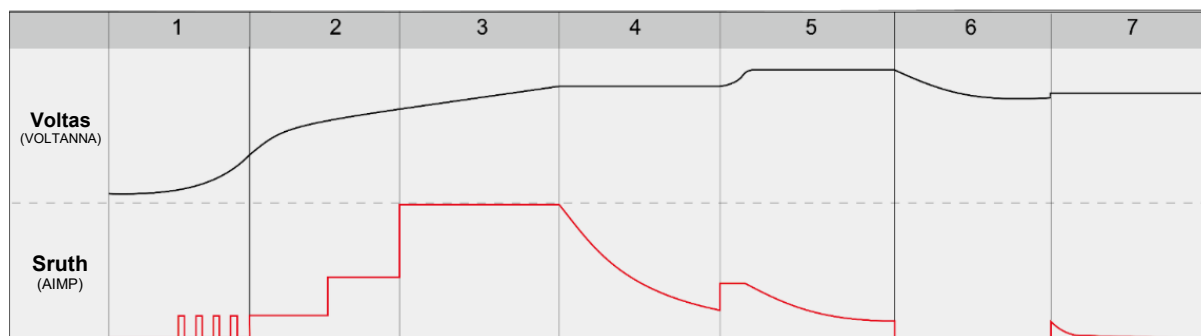
Splanc tapa = 0.2s AIR agus 0.2s AS

Caochadh = 0.2s AIR agus 1.8S AS

Splancadh = 0.5S AIR agus 0.5S AS

LED	Stádas	Cur síos
6V LED	Ómra AIR	Mód bataire 6V roghnaithe
12V LED	Bán AIR	Mód bataire 12V roghnaithe
LED 6V nó 12V	Caochadh	In éiceamhodh
	Splanc	I dtosú bog
	AIR	Sa timhriall luchtaithe, bulcluchtú nó luchtú ionsúite
	AIR	I mód snámháin agus coinneála nó lánluchtaithe

Próiseas luchtaithe



- 1) **Cáilíocht** – Seiceálann sé seo bail tosaigh ar an luchtair chun a chinneadh an bhfuil gá le luchtú tosaithe bhoig nó luchtú i modh athshlánaithe.
- 2) **Tosú bog** – Méadaítear saol do bhataire tríd an luchtair a luchtú go réidh go dtí go sroicheadh an bataire Voltas socraithe.
- 3) **Bulcluchtú** – Laghdaítear an t-am luchtaithe trí uasluchtú a sheachadadh go dtí go sroicheadh an bataire Voltas socraithe.
- 4) **Ionsú 1** – Úsáidtear Voltas leanúnach agus cinntítear go bhfaigheann an bataire luchtú gan an bataire a róluchtú.
- 5) **Ionsú 2** – Brostaítear an Voltas leanúnach agus cinntítear go bhfaigheann an bataire lucht iomlán gan an bataire a róluchtú.
- 6) **Anailís** – Seiceálann an chéim seo bail ar an luchtair tar éis don timthriall luchtaithe a bheith críochnaithe. Má thiteann an voltas bataire ró-thapa le linn an mhodha anailíse, ciallaíonn sé seo gur dócha go bhfuil an bataire lochtach.
- 7) **Snámhán** – Coinnítear an bataire ag lucht 100%.

Táscairí rabhaidh LED

LED	Stádas	Cur síos
	Splanc	Tá an bataire lag nó sulfáitithe.
	Splanc	Tá am an amadóira luchtaithe istigh
	AIR	Ceangal malartaithe polaraíochta, gearrchiorcad aschuir nó cill an bhataire gearrtha
	Splanc tapa	Luchtair ag róthéamh

Fabhtcheartú

Cineálacha fadhbanna	Tásc	Cúiseanna féideartha	Réiteach molta
Níl oibríonn an luchttaire.	Níl aon soilse táscaire casta air.	Níl príomhlíonra cumhachta ann.	Seiceáil ceangail an phríomhlíonra agus cinntigh go bhfuil an chumhacht casta AIR ann.
Níl aon aschur DC ag an luchttaire.	Tá táscaire lochtanna LED AIR.	Tá an t-aschur gearrchiorcadta. Ceangal malartaithe polaraíochta leis an luchttaire	Seiceáil an ceangal DC idir an luchttaire agus an bataire agus cinntigh nach gearrchiorcadadh ann. Seiceáil nach bhfuil na fáiscíní crogaill tar éis titim as an luchttaire. Seiceáil go bhfuil na fáiscíní crogaill / súilíní ceangailte leis an bpolaráíocht cheart.
Níl sruth luchtaithe ann.	Tá táscaire lochtanna LED AIR agus tá an barra céatadán luchtaithe LED ag splancadh nó ag caochadh i seicheamh.	Tá an bataire sulfáitithe go dona. Tá cill damáiste sa bhataire.	Seiceáil bail ar an luchttaire, aois etc. D'fhéadfadh go mbeadh gá leis an luchttaire a athsholáthar. Seiceáil toilleadh an bhataire.
Níl sruth luchtaithe ann.	Tá táscaire lochtanna LED ag splancadh go tapa.	Modh cosanta ar róthéamh	Bog an bataire agus an luchttaire chuig timpeallacht níos fuaire. Seiceáil luchttaire an bhataire.
Ní chastar air solas iomlán/ snámháin nó splancadh iomlán LED.	Tá táscaire lochtanna LED ag splancadh. Tá an barra céatadán luchtaithe LED ag splancadh nó tá sé AIR.	Tá toilleadh bataire ró-mhór le socrú luchtaithe an bhataire agus tá an t-am istigh ann nó tá an bataire beagán sulfáitithe.	Seiceáil go bhfuil sonraíocht an bhataire ag teacht le toilleadh an bhataire Ní féidir an bataire a luchtú agus ní mór é a athsholáthar. Tá seans ann go bhfuil an ráta luchtaithe atá roghnaithe ró-íseal. Cas as agus air an luchttaire agus bain triail as socrú ráta luchtaithe níos airde, ar an gcoinníoll nach sáraíonn sé an uasteorainn luchtaithe do do bhataire.

Cothabháil

Ní gá cothabháil a dhéanamh ar an luchttaire. Má dhéantar damáiste don chorda cumhachta, ní mór gan an luchttaire a úsáid. Ba chóir an cás a ghlanadh ó am go ham. Ba cheart an luchttaire a dhícheangal ón gcumhacht agus é á ghlanadh.

Sonraíochtaí agus gnéithe teicniúla

Uimhir an Mhúnla	YCX1.5
Cineál	Cliste
Raon Voltas ionchuir	100-240Vac
Minicíocht ionchuir	50/60Hz
Aschur	1.5A @ 6V / 12V
Voltas Tosaithe	8.0V (1.0V do mhód 6V)
Toilleadh bataire	2-30Ah (2-13Ah do mhód 6V)
Voltas Luchtaithe Uasta	14.5V (7.25V do mhód 6V)
Voltas Snámháin	13.6V (6.8V do mhód 6V)
Méid (L x W x H) mm	106 x 67 x 38
Meáchan	390g
Faomhadh	CE, EMC, UKCA, RoHS
Teocht oibriúcháin	-10 go 40°C
Teocht stórála	-25 go 85°C
Raon taise oibriúcháin	95% RH uasta
Rátáil IP	IP51

Cosaint ar róthéamh inmheánach

Má róthéann an luchttaire, laghdóidh an sruth luchtaithe go huathoibríoch. Nuair a laghdaítear an teocht, fillfidh an luchttaire ar an ngnáthluchtú.

Cosaint amadóra

Soláthraíonn an luchttaire bainistíocht ar am luchtaithe uasta do gach céim luchtaithe. Nuair a bhíonn am istigh ag an luchttaire, stopfaidh an luchttaire an luchtú le do bhataire a chosaint agus beidh an táscaire lochtanna LED ag splancadh i ndath dearg.

Malartú polaraíochta

I gcás malartú polaraíochta (tá na seoláin aschuir ceangailte droim ar ais), beidh an táscaire lochtanna LED ag soilsiú. Chun an fadhb seo a réiteach, níl le déanamh ach an luchttaire a dhíphlugáil ón bpríomhlíonra cumhachta agus na ceangail a choigeartú i gceart mar a léirítear sa lámhleabhar seo.

Cosaint ar ghearrchiorcadadh

Má bhraitheann seolán aschuir an luchttaire gearrchiorcad, beidh an táscaire lochtanna LED ag soilsiú. Chun an fadhb seo a réiteach, níl le déanamh ach an luchttaire a dhíphlugáil ón bpríomhlíonra cumhachta agus na ceangail a choigeartú i gceart mar a léirítear sa lámhleabhar seo. *Tabhair faoi deara: Faoi mhalartú polaraíochta nó gearrchiorcad, ní sheachadfaidh an luchttaire aon sruth aschuir.*

Éiceamhodh

Tá ciorcad tomhaltais ar chumhachta sár-íseal ionsuite sa luchttaire seo. Má bhíonn an príomhlíonra cumhachta ceangailte agus má bhíonn an bataire dícheangailte, tar éis 30 soicind rachaidh an luchttaire go huathoibríoch in éiceamhodh. Le linn an mhodha seo, tá an chumhacht a tharraingítear níos lú ná 0.36W arb ionann é agus 0.01kWh sa lá.

Má bhíonn an príomhlíonra cumhachta agus an bataire ceangailte, a luaithe a lánluchtáítear an bataire agus le linn na céime coinneála, tá an tomhaltas cumhachta san iomlán thart ar 0.03kWh sa lá.

Splancfaidh an solas cumhachta LED dearg chun a léiriú go bhfuil éiceamhodh air.

Faisnéis diúscartha agus baránta

Marcáil DTLL (diúscairt)

Tá an ceanglas marcála DTLL á chomhlíonadh ag gach táirge GS Yuasa, a seoladh ón 13 Lúnasa 2005 ar aghaidh, atá faoi réir na treorach DTLL. Tá an tsiombail DTLL marcáilte ar tháirgí den chineál seo (ar taispeánt ar dheis) de réir Chaighdeán Eorpach EN50419.

Is féidir an seantreamh leictreach ar fad a athchúrsáil. Ná caith aon treamh leictreach i do bhosca bruscair, 'aon treamh a bhfuil an tsiombail seo marcáilte air' san áireamh.



Eolas do chustaiméirí

Is fianaise é an tsiombail ar an táirge nó ar phacáistíocht an táirge nár cheart an táirge seo a dhiúscairt le do dhramhaíl tí eile. Seachas sin, tá an fhreagracht ortsa do dhramhthreamh a dhiúscairt tríd é a thabhairt chuig pointe bailithe ainmnithe chun dramhthreamh leictreach agus leictreonach a athchúrsáil. Má theastaíonn tuilleadh eolais uait maidir le cá háit is féidir leat do dhramhaíl a thabhairt chun í a athchúrsáil, déan teagmháil le d'údarás áitiúil nó leis an áit ar cheannaigh tú an táirge.

Baránta

Tá an táirge seo ráthaithe i gcoinne teip roimh am de bharr fabhtanna déantúsaíochta nó ábhair ar feadh tréimhse trí bliana ón dáta ceannaigh. Laistigh de thréimhse an bharánta, ní mór don chustaiméir teagmháil a dhéanamh leis an soláthraí nó miondíoltóir údaraithe ónar ceannaíodh an táirge agus cruthúnas ar cheannach a sholáthar ionas gur féidir an t-éileamh baránta a phróiseáil.

Féadfaidh athdhíoltóirí barántaí sínte a fhrithghealladh agus a thairiscint d'úsáideoirí deiridh. Téigh i gcomhairle leis an áit ar cheannaigh tú an táirge má theastaíonn tuilleadh eolais uait.

Tosaíonn an tréimhse bharánta ar an dáta a thaispeántar ar an gcruthúnas ar cheannach. Níl an baránta bailí ach do cheannaitheoir an luchtair bataire agus níl sé inaistrithe.

Má thairgtear luchtair bataire ionaid, clúdóidh an baránta an tréimhse ó dháta ceannaithe an luchtair bataire bhunaidh ar aghaidh.

Latviešu

Drošības brīdinājums

PIRMS ŠĪ PRODUKTA LIETOŠANAS IZLASIET VISU DROŠĪBAS INSTRUKCIJU UN NORĀDĪJUMUS. Šo noteikumu neievērošana var izraisīt ELEKTRISKĀ TRIECIENA, SPRĀDZIENA, UGUNIS, TRAUMU, NĀVES vai ĪPAŠUMA BOJĀJUMUS.

- Paredzēts tikai 12 V parasto svina skābes akumulatoru (WET, MF, SMF, CaCa, AGM un GEL) un saderīgu litija (litija jonu un LiFePO₄) akumulatoru uzlādēšanai.
- Pirms akumulatora uzlādes vienmēr ievērojiet ražotāja ieteikumus. (Daži litija jonu un LiFePO₄ akumulatori nav piemēroti uzlādēšanai).
- Piemērotiem litija veidiem, pārliecinieties, ka akumulators ir saderīgs ar 14,5 V uzlādes spriegumu.
- Neuzlādējiet litija akumulatoru, izmantojot svina skābes iestatījumus, vai svina skābes akumulatoru ar litija iestatījumiem.
- Neuzlādējiet sausās vai neuzlādējamās baterijas.
- Darbs svina skābes akumulatora tuvumā ir bīstams.
- Uzlādes laikā izdalītā gāze ir potenciāli sprādzienbīstama.
- Nodrošiniet atbilstošu ventilāciju, jo gāze, kas rodas uzlādes laikā, ir potenciāli sprādzienbīstama, ja tai ļauj uzkrāties slēgtā vietā.
- Nekad nesmēķējiet un neļaujiet lādētāja vai akumulatora tuvumā atrasties liesmām vai dzirkstelēm.
- Nebloķējiet akumulatora vārstu vai ventilācijas atveres.
- Nekad neuzlādējiet sasalušu akumulatoru.
- Izvairieties no lietošanas ārpus telpām un šķidrums iedarbības.
- Izmantojiet tikai piederumus, kas piegādāti kopā ar šo lādētāju vai ko šim lādētājam ir ražojis uzņēmums Yuasa.
- Pirms apkopes un tīrīšanas atvienojiet to no elektrotīkla.
- Izslēdziet strāvas padevi, pirms izveidojat vai pārtraucat savienojumus ar akumulatoru.
- Izvairieties no lietošanas ar pagarinātāju.
- Nedarbiniet, ja tas ir nokritis vai jebkādā veidā bojāts.
- Neizmantojiet, ja kāds no kabeļiem ir bojāts.
- Neizjauciet lādētāju.
- Nedrīkst lietot bērni.
- Pirms rīkoties ar lādētāju vai akumulatoru, noņemiet rotaslietas vai personīgos metāla priekšmetus.

Lietošanas instrukcijas

Šis lādētājs tiek piegādāts ar maināmām kontaktdakšas iespējām lietošanai Apvienotajā Karalistē un ES.

Iepriekšēja uzlāde un elektrolīta līmeņa pārbaude

Pārbaudiet akumulatora elektrolīta līmeni (nav nepieciešams noslēgtiem akumulatoriem, kuriem nav nepieciešama apkope).

Ja nepieciešams, noņemiet ventilācijas vāciņus un pievienojiet destilētu ūdeni, lai līmeņi būtu pusceļā starp augšējo un apakšējo uzpildes līniju.

Pārbaudiet lādētāja sprieguma izvades pogu un pārliecinieties, vai ir izvēlēts pareizais spriegums.

Lādētāja pievienošana akumulatoram

Ja akumulators ir ārpus transportlīdzekļa:

Savienojiet sarkano vadu no lādētāja ar pozitīvo (+) akumulatora spaili.

Savienojiet melno vadu no lādētāja ar negatīvo (-) akumulatora spaili.

Ja akumulators ir transportlīdzeklī:

Tālāk ir sniegts ceļvedis. Lūdzu, skatiet sava transportlīdzekļa īpašnieka rokasgrāmatu, lai iegūtu informāciju un procedūras par jūsu konkrēto transportlīdzekli.

Nosakiet, vai transportlīdzeklis ir pozitīvi vai negatīvi iezemēts.

Ja ir negatīvs iezemējums (visbiežāk) - Vispirms pievienojiet lādētāja sarkano vadu ar pozitīvo (+) akumulatora spaili un pēc tam pievienojiet melno vadu no lādētāja vada ar transportlīdzekļa šasiju un tālu no degvielas padeves vada.

Ja ir pozitīvs iezemējums — Vispirms pievienojiet lādētāja melno vadu ar negatīvo (-) akumulatora spaili un pēc tam pievienojiet sarkano vadu no lādētāja ar transportlīdzekļa šasiju un tālu no degvielas padeves vada.

Pievienojiet akumulatora lādētāju elektrotīklam

Lādētājs automātiski iedarbināsies, kad tiek pievienots un ieslēgta strāvas padeve.

(Piezīme: Ja LED kļūmes indikators iedegas sarkanā krāsā, lūdzu, pārbaudiet savienojumus, jo, iespējams, pozitīvais un negatīvais vads ir pretēji. Papildinformāciju skatiet sadaļā *Traucējummeklēšana*).

Akumulatora lādētāja atvienošana no akumulatora

Ja akumulators ir ārpus transportlīdzekļa:

IZSLĒDZIET un atvienojiet strāvas padeves kontaktligzdu no kontaktligzdas un uzgaidiet vismaz piecas minūtes, pirms atvienojiet uzlādes vadus.

Noņemiet melno vadu, pēc tam sarkano vadu.

Ja iespējams, pārbaudiet elektrolīta līmeni. Pēc uzlādes var būt nepieciešams tos papildināt ar destilētu ūdeni.

Ja akumulators atrodas transportlīdzeklī:

IZSLĒDZIET un atvienojiet strāvas padeves kontaktligzdu no kontaktligzdas un uzgaidiet vismaz piecas minūtes, pirms atvienojiet uzlādes vadus.

Noņemiet vadu no transportlīdzekļa šasijas.

Noņemiet vadu no akumulatora.

Ja iespējams, pārbaudiet elektrolīta līmeni. Pēc uzlādes var būt nepieciešams tos papildināt ar destilētu ūdeni.

Dubultās skavas uz cilpiņu pārveidošana

Lādētājs tiek piegādāts ar skavām, kurām ir integrētas cilpas. Lai pārveidotu skavu par cilpu, vienkārši noņemiet stiprinājuma skrūvi un paplāksni. Lai atkārtoti piestiprinātu skavas, veiciet šo procesu apgrieztā secībā (1. attēls).



Cilpas var izmantot pastāvīgai savienošanai ar akumulatoru, kamēr tas ir uzstādīts transportlīdzeklī. Kad ir nepieciešama uzlāde, tiem jābūt droši novilktiem un savienotiem ar lādētāju, kad tiek izmantots savienojuma spraudnis (2. attēls).

Pareiza uzlādes ātruma izvēle

Šis lādētājs ir paredzēts 6 V un 12 V parastajiem svina skābes un LiFePO4 akumulatoriem. Tālāk norādītās ampērstundu (Ah) jaudas ir tikai vispārīgas norādes. Vienmēr skatiet akumulatora ražotāja specifikācijas un ieteikumus par uzlādes prasībām. Šis lādētājs ir ieteicams ilgstošai akumulatora apkopei.

	YCX1.5
Uzlādes vērtība	1,5 A
Uzlāde	2-30 Ah
Apkope	Līdz 130 Ah



LED uzlādes indikatori

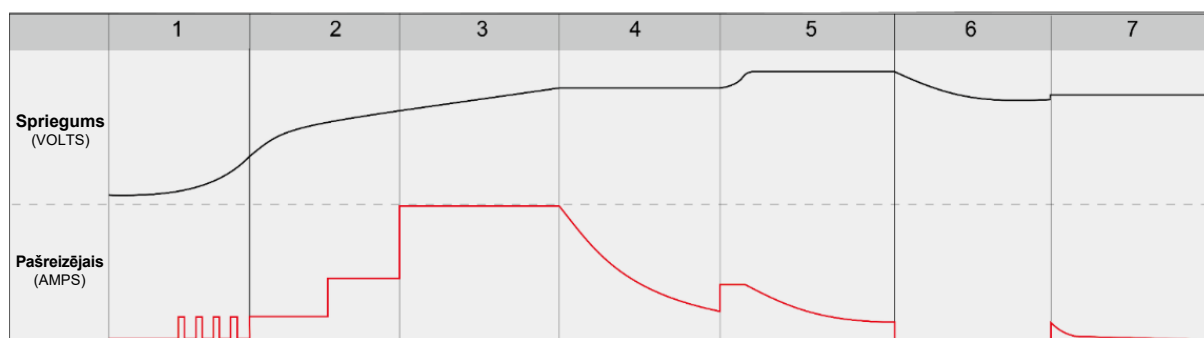
Ātra zibspuldze = 0,2S IESLĒGTS un 0,2S IZSLĒGTS

Mirkšķina = 0,2S IESLĒGTS un 1,8S IZSLĒGTS

Mirgo = 0,5S IESLĒGTS un 0,5S IZSLĒGTS

LED	Statuss	Apraksts
6 V LED	Dzintarkrāsa IESLĒGTS	Atlasīts 6 V akumulatora režīms
12 V LED	Balts IESLĒGTS	Atlasīts 12 V akumulatora režīms
6 V vai 12 V LED	Mirkšķina	Eko režīmā
	Zibspuldze	Mīkstās palaišanas fāzē
	IESLĒGTS	Uzlādes ciklā, lielapjoma uzlāde vai absorbcijas maksa
	IESLĒGTS	Peldēšanas un apkopes režīmā vai pilnībā uzlādēts

Uzlādes process



- 1) **Kvalifikācija** — pārbauda akumulatora sākotnējo stāvokli, lai noteiktu, vai ir nepieciešama mīkstās palaišanas vai atkopšanas režīma uzlāde.
- 2) **Mīkstā palaišana** – pagarina akumulatora darbības laiku, uzmanīgi sākot uzlādēt akumulatoru, līdz akumulators sasniedz iestatīto spriegumu.
- 3) **Lielapjoma uzlāde** – samazina uzlādes laiku, nodrošinot maksimālo uzlādi, līdz akumulators sasniedz iestatīto spriegumu.
- 4) **Absorbcija 1** – izmanto pastāvīgu spriegumu un nodrošina, ka akumulators saņem uzlādi, nepārlādējot akumulatoru.
- 5) **Absorbcija 2** – paaugstina pastāvīgo spriegumu un nodrošina, ka akumulators saņem pilnu uzlādi, nepārlādējot akumulatoru.
- 6) **Analīze** – šajā posmā tiek pārbaudīts akumulatora stāvoklis pēc uzlādes cikla pabeigšanas. Ja analīzes režīma laikā akumulatora spriegums pazeminās pārāk ātri, tas nozīmē, ka akumulators, iespējams, ir bojāts.
- 7) **Pludiņa fāze** – uztur akumulatoru 100% uzlādes līmenī.

LED brīdinājuma indikatori

LED	Statuss	Apraksts
	Zibspuldze	Akumulators ir vājš vai sulfāts
	Zibspuldze	Uzlādes taimeris ir beidzies
	IESLĒGTS	Apgrieztās polaritātes savienojums, izejas īssavienojums vai akumulatora elementa īssavienojums
	Ātra mirgošana	Lādētāja pārkaršana

Problēmu novēršana

Problēmu veidi	Norāde	Iespējamie cēloņi	Ieteiktais risinājums
Lādētājs nedarbojas.	Nedeg neviens indikators.	Nav tīkla strāvas.	Pārbaudiet elektrotīkla savienojumus un pārliedzieties, ka strāva ir IESLĒGTA.
Lādētājam nav līdzstrāvas izejas.	LED kļūmes indikators ir IESLĒGTS.	Izvadei ir ģssavienojums. Apgrieztās polaritātes savienojums ar akumulatoru.	Pārbaudiet līdzstrāvas savienojumu starp lādētāju un akumulatoru un pārliedzieties, vai tajos nav ģssavienojuma. Pārbaudiet, vai krokodila skavas nav nokritušas no akumulatora. Pārbaudiet, vai krokodila skavas/cilpiņas ir pievienotas pareizai polaritātei.
Nav uzlādes strāvas.	LED kļūmes indikators ir IESLĒGTS, un uzlādes procentuālā indikatora LED josla mirkšķina vai mirkšķina secīgi.	Akumulators ir stipri sulfatēts. Akumulatoram ir bojāts elements.	Pārbaudiet akumulatora stāvokli, vecumu utt. Akumulators var būt jānomaina. Pārbaudiet akumulatora ietilpību.
Nav uzlādes strāvas.	LED kļūmes indikators ātri mirgo.	Pārkaršanas aizsardzības režīms.	Pārvietojiet akumulatoru un lādētāju uz vēsāku vidi. Pārbaudiet akumulatora lādētāju.
Pilnā/peldošā gaisma neiedegas vai pilnībā mirgo LED.	LED kļūmes indikators mirgo. Uzlādes procenta LED josla mirgo vai IESLĒGTS.	Akumulatora ietilpība ir pārāk liela akumulatora uzlādes iestatījumam, un ir iestājies noildze vai akumulators ir nedaudz sulfāts.	Pārbaudiet, vai lādētāja specifikācija atbilst akumulatora jaudai. Akumulatoru nevar uzlādēt, un tas ir jānomaina. Izvēlētais uzlādes līmenis var būt pārāk zems. Izslēdziet un ieslēdziet lādētāju un izmēģiniet augstāku uzlādes ātruma iestatījumu, ja tas nepārsniedz akumulatora maksimālo uzlādes ierobežojumu.

Apkope

Lādētājam nav nepieciešama apkope. Ja strāvas vads ir bojāts, lādētāju nedrīkst lietot. Korpuss laiku pa laikam jātīra. Tīršanas laikā lādētājs ir jāatvieno no strāvas padeves.

Tehniskā specifikācijas un īpašības

Modeļa numurs	YCX1.5
Tips	Smart
Ieejas sprieguma diapazons	100-240 Vac
Ievades frekvence	50/60 Hz
Izvade	1.5A @ 6V / 12V
Starta spriegums	8,0 V (1,0 V 6 V režīmam)
Akumulatora ietilpība	2–30 Ah (2–13 Ah 6 V režīmam)
Uzlādes spriegums Maks.	14,5 V (7,25 V 6 V režīmam)
Pludiņa spriegums	13,6 V (6,8 V 6 V režīmam)
Izmērs (G x P x A) mm	106 x 67 x 38
Svars	390g
Apstiprinājumi	CE, EMC, UKCA, RoHS
Darbības temperatūra	-10 līdz 40°C
Uzglabāšanas temperatūra	-25 līdz 85°C
Darba mitruma diapazons	95% RH maks.
IP vērtējums	IP51

Iekšējā aizsardzība pret pārkaršanu

Ja lādētājs pārkarst, uzlādes strāva automātiski samazināsies. Kad temperatūra pazeminās, lādētājs atsāks normālu uzlādi.

Taimera aizsardzība

Lādētājs nodrošina maksimālo uzlādes laika pārvaldību katram uzlādes posmam. Kad lādētājs ir beidzies, lādētājs pārtrauks uzlādi, lai aizsargātu akumulatoru, un LED kļūmes indikators mirgos sarkanā krāsā.

Apgrieztā polaritāte

Ja notiek apgriezta polaritāte (izvades vadi ir savienoti atpakaļ), iedegsies LED kļūdas indikators. Lai novērstu problēmu, vienkārši atvienojiet lādētāju no elektrotīkla un pareizi noregulējiet savienojumus, kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā.

Aizsardzība pret īssavienojumu

Ja lādētāja izejas vads konstatē īssavienojumu, iedegsies LED kļūdas indikators. Lai novērstu problēmu, vienkārši atvienojiet lādētāju no elektrotīkla un pareizi noregulējiet savienojumus, kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā. *Piezīme: Apgrieztās polaritātes vai īssavienojuma gadījumā lādētājs nepiegādā nekādu izejas strāvu.*

Eko režīms

Šim lādētājam ir iebūvēta īpaši zema enerģijas patēriņa ķēde. Ja ir pievienots strāvas padeve un akumulators ir atvienots, pēc 30 sekundēm lādētājs automātiski pāries eko režīmā. Šajā režīmā patērētā jauda ir mazāka par 0,36 W, kas kopā ir līdz 0,01 kWh dienā.

Ja ir pievienota elektrotīkla strāva un ir pievienots akumulators, tad, kad akumulators ir pilnībā uzlādēts un ilgstošas apkopes posmā, kopējais enerģijas patēriņš ir aptuveni 0,03 kWh dienā.

Barošanas LED indikators mirgos sarkanā krāsā, norādot, ka ir ieslēgts eko režīms.

Informācija par utilizāciju un garantiju

EEIA marķēšana (iznīcināšana)

Visi GS Yuasa produkti, kas nosūtīti no 2005. gada 13. augusta un uz kuriem attiecas EEIA direktīva, atbilst EEIA marķēšanas prasībām. Šādi izstrādājumi ir marķēti ar EEIA simbolu (parādīts pa labi) saskaņā ar Eiropas standartu EN 50419.



Visas vecās elektroierīces var tikt pārstrādātas. Lūdzu, nemetiet atkritumu tvertnē nekādas elektriskās iekārtas, tostarp tās, kas apzīmētas ar šo simbolu.

Klienta informācija

Simbols uz izstrādājuma vai tā iepakojuma norāda, ka šo izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Tā vietā jūs esat atbildīgs par izlietotā aprīkojuma utilizāciju, nododot to noteiktā savākšanas punktā, kas paredzēts elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu pārstrādei. Lai iegūtu papildinformāciju par to, kur jūs varat nodot atkritumus otrreizējai pārstrādei, lūdzu, sazinieties ar vietējo iestādi vai vietu, kur iegādājāties savu produktu.

Garantija

Šim izstrādājumam tiek nodrošināta trīs gadu garantija pret priekšlaicīgu bojājumu ražošanas vai materiāla defektu dēļ, sākot no iegādes datuma. Garantijas laikā klientam jāsaņemas ar pilnvaroto piegādātāju vai mazumtirgotāju, pie kura prece tika iegādāta, kopā ar pirkuma apliecināšanu dokumentu, lai izskatītu garantijas prasību.

Tālākpārdevēji var parakstīties un piedāvāt paplašinātas garantijas galalietotājiem. Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdzu, sazinieties ar produkta pārdevēju.

Garantijas periods sākas pirkuma apliecinājumā norādītajā datumā. Garantija ir spēkā tikai akumulatora lādētāja pircējam un nav nododama tālāk.

Ja tiek piedāvāts rezerves akumulatoru lādētājs, garantijas periods sākas no oriģinālā akumulatora lādētāja iegādes datuma.

Lietuvių k.

Saugos įspėjimas

PRIEŠ NAUDODAMI ŠĮ GAMINĮ PERSKAITYKITE VISĄ SAUGOS INFORMACIJĄ IR INSTRUKCIJAS. Nesilaikymas šių saugos nurodymų gali sukelti ELEKTROS SMŪGĮ, SPROGIMĄ, GAISRĄ, SUŽALOJIMUS, ARBA NET MIRTĮ bei GALI BŪTI PADARYTA TURTINĖ ŽALA.

- Skirtas įkrauti tik 12 V įprastinius švino rūgšties akumuliatorius (WET, MF, SMF, CaCa, AGM ir GEL) ir suderinamus ličio (ličio jonų ir LiFePO₄) akumuliatorius.
- Prieš įkraudami akumuliatorių visada vadovaukitės akumuliatoriaus gamintojo rekomendacijomis. (Kai kurie ličio jonų ir „LiFePO₄“ akumuliatoriai nėra tinkami įkrauti).
- Jei ličio akumuliatorių rūšys yra tinkamos įkrauti, įsitikinkite, kad akumuliatorius suderinamas su 14,5 V įkrovimo įtampa.
- Neįkraukite ličio akumuliatoriaus naudodami švino rūgšties akumuliatoriams skirtų nustatymų arba švino rūgšties akumuliatoriaus naudodami ličio akumuliatoriams skirtų nustatymų.
- Neįkraukite sausų galvaninių arba neįkraunamų akumuliatorių.
- Dirbti šalia švino rūgšties akumuliatoriaus yra pavojinga.
- Įkrovimo metu išsiskiriančios dujos gali būti sprogios.
- Įsitikinkite, kad patalpa tinkamai vėdinama, nes įkrovimo metu susidariusios dujos susikaupusios uždaroje patalpoje gali būti sprogios.
- Niekada nerūkykite ir neleiskite, kad šalia įkroviklio ar akumuliatoriaus būtų liepsna ar kibirkštys.
- Neužblokuokite akumuliatoriaus vožtuvo ar ventiliacijos angų.
- Niekada neįkraukite akumuliatoriaus, kai jis išalęs.
- Venkite naudoti lauke ir saugokite, kad nepatektų skysčių.
- Naudokite tik su šiuo įkrovikliu kartu gautus arba „Yuasa“ pagamintus priedus.
- Prieš valymą bei techninę priežiūrą, išjunkite iš elektros tinklo.
- Prieš prijungdami ar atjungdami nuo akumuliatoriaus jungtis, išjunkite maitinimo tinklą.
- Venkite naudoti su ilginamuoju laidu.
- Nenaudokite, jei prietaisas nukrito ar buvo pažeistas.
- Nenaudokite, jei kuris nors laidas yra pažeistas.
- Neišardykite įkroviklio.
- Vaikams naudoti draudžiama.
- Prieš pradėdami dirbti su įkrovikliu arba akumuliatoriumi, nusiimkite papuošalus arba asmeninius metalinius daiktus.

Naudojimo instrukcijos

Šis įkroviklis tiekiamas su keičiamais kištukais, kuriuos galima naudoti JK ir ES.

Išankstinis įkrovimas ir elektrolito lygio patikrinimas

Patikrinkite akumuliatoriaus elektrolito lygį (neprivaloma sandariems ir priežiūros nereikalaujantiems akumuliatoriams).

Jei reikia, nuimkite ventiliacijos dangtelius ir įpilkite distiliuoto vandens tiek, kad jis būtų tarp viršutinės ir apatinės užpildymo lygį žyminčių linijų.

Patikrinkite įkroviklio įtampos išvesties mygtuką ir įsitikinkite, kad pasirinkta tinkama įtampa.

Įkroviklio prijungimas prie akumulatoriaus

Jeigu akumulatorius yra išimtas iš transporto priemonės:

Prijunkite įkroviklio raudonąjį laidą prie teigiamo (+) akumulatoriaus gnybto.

Prijunkite juodą įkroviklio laidą prie neigiamo (-) akumulatoriaus gnybto.

Jeigu akumulatorius yra transporto priemonėje:

Toliau pateikta informacija yra rekomendacinio pobūdžio, todėl informacijos ir procedūrų, susijusių su konkrečia transporto priemone, ieškokite savo transporto priemonės naudotojo vadove.

Nustatykite, ar transporto priemonė įžeminta teigiamai, ar neigiamai.

Jeigu neigiamai įžeminta (dažniausiai pasitaikantis atvejis) – pirmiausia prijunkite raudonąjį įkroviklio laidą prie teigiamo (+) akumulatoriaus gnybto, tada prijunkite juodąjį įkroviklio laidą prie transporto priemonės važiuoklės ir kuo toliau nuo degalų tiekimo linijos.

Jeigu teigiamai įžeminta – pirmiausia prijunkite juodą įkroviklio laidą prie neigiamo (-) akumulatoriaus gnybto, tada prijunkite raudoną įkroviklio laidą prie transporto priemonės važiuoklės ir kuo toliau nuo degalų tiekimo linijos.

Prijunkite akumulatoriaus įkroviklį į elektros tinklą

Įkroviklis įsijungia automatiškai, kai yra prijungiamas ir įjungiamas elektros tinklas.

(Pastaba: jei šviesios diodų gedimo indikatorius lemputė šviečia raudonai, patikrinkite jungtis, nes tikėtina, kad teigiamas ir neigiamas laidai sukeisti vietomis. Daugiau informacijos rasite skyriuje *Trikčių šalinimas*).

Akumulatoriaus įkroviklio atjungimas nuo akumulatoriaus

Jeigu akumulatorius yra išimtas iš transporto priemonės:

Prieš atjungdami įkrovimo laidus, **IŠJUNKITE** ir ištraukite elektros tinklo kištuką iš elektros lizdo ir palaukite mažiausiai penkias minutes.

Nuimkite juodąjį laidą, o po to raudonąjį laidą.

Jeigu įmanoma, patikrinkite elektrolitų kiekį. Po įkrovimo juos galima reikės papildyti distiliuotu vandeniu.

Jeigu akumulatorius yra transporto priemonėje:

Prieš atjungdami įkrovimo laidus, **IŠJUNKITE** ir ištraukite elektros tinklo kištuką iš elektros lizdo ir palaukite mažiausiai penkias minutes.

Nuimkite laidą nuo transporto priemonės važiuoklės.

Nuimkite laidą nuo akumulatoriaus.

Jeigu įmanoma, patikrinkite elektrolitų kiekį. Po įkrovimo juos galima reikės papildyti distiliuotu vandeniu.

Dvigubo gnybto pakeitimas tvirtinimo kilpa

Įkroviklis tiekiamas su spaustukais su integruotomis tvirtinimo kilpomis. Norėdami pakeisti spaustuką į tvirtinimo kilpą, tiesiog nuimkite tvirtinimo varžtą ir poveržlę. Norėdami vėl pritvirtinti spaustuvus, atlikite šį procesą atvirkštiniu būdu (1 paveikslėlis).

1



2



Kilpos gali būti naudojamos nuolatiniam prijungimui prie akumulatoriaus, kai jis sumontuotas transporto priemonėje. Jos turi būti saugiai užkištos ir prijungtos prie įkroviklio, kai reikia įkrauti naudojant jungiamąjį kištuką (2 paveikslėlis).

Tinkamo įkrovimo greičio pasirinkimas

Šis įkroviklis skirtas 6 V ir 12 V įprastiniams švino rūgšties ir „LiFePO4“ akumulatoriams. Toliau nurodytos ampervalandžių (Ah) talpos turi būti naudojamos tik kaip bendras orientacinis rodiklis. Visada vadovaukitės akumulatoriaus gamintojo specifikacijomis ir rekomendacijomis dėl įkrovimo reikalavimų. Šį įkroviklį rekomenduojama naudoti ilgalaikiai akumulatoriaus įkrovai palaikyti.

	YCX1.5
Įkrovimo greitis	1,5 A
Įkrovimas	2–30 Ah
Įkrovos palaikymas	Iki 130 Ah



LED įkrovimo indikatoriai

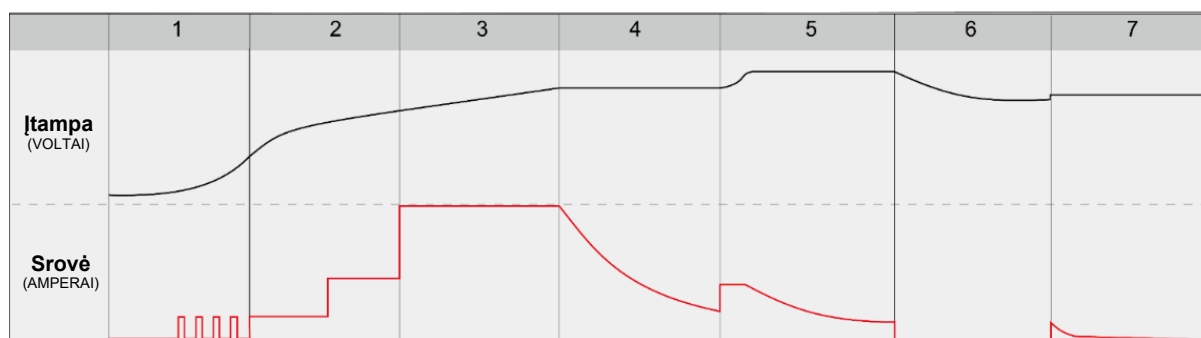
Greitas blyksnis = 0,2 s ĮJUNGTA ir 0,2 s IŠJUNGTA

Mirksėjimas = 0,2 s ĮJUNGTA ir 1,8 s IŠJUNGTA

Blyksėjimas = 0,5 s ĮJUNGTA ir 0,5 s IŠJUNGTA

LED	Būsena	Aprašymai
6 V LED	Oranžinė ĮJUNGTA (ON)	pasirinktas 6 V akumulatoriaus režimas
12 V LED	Balta ĮJUNGTA (ON)	pasirinktas 12 V akumulatoriaus režimas
6 V arba 12 V LED	Mirksi	Veikia ekologiniu režimu
	Blyksi	Veikia lengvo paleidimo režimu
	ON (įjungta)	Veikia įkrovimo ciklu – pagrindinis įkrovimas arba absorbcinis įkrovimas
	ON (įjungta)	Veikia palaikomojo įkrovimo ir įkrovos palaikymo režimu arba visiškai įkrautas

Įkrovimo procesas



- 1) **Būklės patikrinimas** – patikrinama pradinė akumuliatoriaus būklė, kad būtų nustatyta, ar reikalingas lengvas įkrovimas arba įkrovimas atkūrimo režimu.
- 2) **Lengvasis paleidimas** – pailgina akumuliatoriaus eksploataavimo laiką, nes akumuliatorius įkraunamas palengva, kol pasiekia nustatytą įtampą.
- 3) **Pagrindinis įkrovimas** – sutrumpina įkrovimo laiką, nes akumuliatorius įkraunamas maksimaliai, kol pasiekia nustatytą įtampą.
- 4) **1 absorbcinis įkrovimas** – naudoja pastovią įtampą ir užtikrina, kad akumuliatorius būtų įkrautas jo neperkraunant.
- 5) **2 absorbcinis įkrovimas** – padidina pastovią įtampą ir užtikrina, kad akumuliatorius būtų visiškai įkrautas jo neperkraunant.
- 6) **Analizė** – šiame etape tikrinama akumuliatoriaus būklė pasibaigus įkrovimo ciklui. Jei analizės režimo metu akumuliatoriaus įtampa krenta per greitai, tai reiškia, kad akumuliatorius tikriausiai yra sugedęs.
- 7) **Palaikomasis įkrovimas** – palaikomas 100 % akumuliatoriaus įkrovos lygis.

LED įspėjamieji indikatoriai

LED	Būsena	Aprašymai
	Blyksi	Akumuliatorius silpnas arba paveiktas cheminės reakcijos (sulfatizacija)
	Blyksi	Pasibaigė laikas įkrovimo laikmatyje
	ON (įjungta)	Atvirkštinio poliariškumo jungtis, trumpasis jungimas arba akumuliatoriaus elemento trumpasis jungimas
	Greitas blyksnis	Įkroviklio perkaitimas

Trikčių šalinimas

Problemų tipai	Rodmuo	Galimos priežastys	Siūlomas sprendimas
Įkroviklis neveikia.	Neįsijungia jokia indikatorius lemputė.	Nėra maitinimo iš tinklo.	Patikrinkite tinklo jungtis ir įsitikinkite, kad maitinimas ĮJUNGTAS (ON).
Įkroviklis neturi nuolatinės srovės išvesties.	LED gedimo indikatorius yra įjungtas (ON).	Išvestis turi trumpąjį jungimą. Akumuliatorius prijungtas atvirkštinio poliškumo jungtimi.	Patikrinkite įkroviklio ir akumuliatoriaus nuolatinės srovės jungtį ir įsitikinkite, kad jie nėra sujungti trumpuoju jungimu. Patikrinkite, ar nuo akumuliatoriaus nenukrito krokodilo gnybtai. Patikrinkite, ar krokodilo gnybtai ir (arba) kilpos prijungti tinkamu poliškumu.
Nėra įkrovimo srovės.	LED gedimo indikatorius yra ĮJUNGTAS (ON), o įkrovimo procento LED juosta mirksi arba blyksi paeiliui.	Akumuliatorius labai paveiktas cheminės reakcijos (sulfatizacija). Akumuliatorius turi pažeistą elementą.	Patikrinkite akumuliatoriaus būklę, senumą ir pan. Gali reikėti pakeisti akumuliatorių. Patikrinkite akumuliatoriaus talpą.
Nėra įkrovimo srovės.	LED gedimo indikatorius lemputė greitai blyksi.	Apsaugos nuo perkaitimo režimas.	Akumuliatorių ir įkroviklį perkelkite į vėsesnę aplinką. Patikrinkite akumuliatoriaus įkroviklį.
Neįsijungia pilno / palaikomojo įkrovimo lemputė arba mirksi pilno įkrovimo LED lemputė	Blyksi LED gedimo indikatorius lemputė. Įkrovimo procento LED juostelė blyksi arba yra įjungta (ON).	Akumuliatoriaus talpa per didelė, kad atitiktų akumuliatoriaus įkrovimo nustatymą, ir jis baigėsi arba akumuliatorius yra šiek tiek paveiktas cheminės reakcijos (sulfatizacija).	Patikrinkite, ar įkroviklio specifikacija atitinka akumuliatoriaus talpą. Akumuliatoriaus negalima įkrauti ir jį reikia pakeisti. Pasirinktas įkrovimo greitis gali būti per mažas. Išjunkite ir įjunkite įkroviklį ir pabandykite nustatyti didesnį įkrovimo greitį, jei jis neviršija maksimalios akumuliatoriaus įkrovimo ribos.

Techninė priežiūra

Įkrovikliui techninė priežiūra nereikalinga. Jei maitinimo laidas pažeistas, įkroviklio naudoti negalima. Korpusą reikia retkarčiais nuvalyti. Valymo metu įkroviklis turi būti išjungtas iš maitinimo šaltinio.

Techninės specifikacijos ir funkcijos

Modelio numeris	YCX1.5
Tipas	Išmanusis
Įvesties įtampos diapazonas	100–240 kint. srovės įtampa (Vac)
Įvesties dažnis	50 / 60 Hz
Išvestis	1,5 A esant 6 V / 12 V
Pradinė įtampa	8,0 V (1,0 V 6 V režimu)
Akumuliatoriaus talpa	2–30 Ah (2–13 Ah 6 V režimu)
Maksimali įkrovimo įtampa	14,5 V (7,25 V 6 V režimu)
Palaikomoji įtampa	13,6 V (6,8 V 6 V režimu)
Dydis (l x P x A) mm	106 x 67 x 38
Svoris	390 g
Sertifikavimai	CE, EMC, UKCA, RoHS
Darbinė temperatūra:	nuo -10 iki 40 °C
Laikymo temperatūra	nuo -25 iki 85 °C
Darbinės drėgmės diapazonas	95 % RH maks.
IP klasė	IP51

Vidinė apsauga nuo perkaitimo

Jei įkroviklis perkaista, įkrovimo srovė automatiškai sumažėja. Kai temperatūra sumažės, įkroviklis vėl pradės įprastą įkrovimą.

Laikmačio apsauga

Įkroviklyje pateikiamas maksimalus kiekvieno įkrovimo etapo įkrovimo laiko valdymas. Pasibaigus įkroviklio veikimo laikui, įkroviklis nustos krauti, kad apsaugotų akumuliatorių, o LED gedimo indikatorius lemputė pradės blyksėti raudonai.

Atvirkštinis poliškumas

Jei įvyksta atvirkštinis poliškumas (išvesties laidai sujungti atvirkščiai), pradeda šviesti LED gedimo indikatorius lemputė. Norėdami pašalinti šią problemą, tiesiog išjunkite įkroviklį iš elektros maitinimo tinklo ir tinkamai sureguliuokite jungtis, kaip aprašyta šiame vadove.

Apsauga nuo trumpojo jungimo

Jei įkroviklio išvesties laidas aptinka trumpąjį jungimą, įsižiebia LED gedimo indikatorius lemputė. Norėdami pašalinti šią problemą, tiesiog išjunkite įkroviklį iš elektros maitinimo tinklo ir tinkamai sureguliuokite jungtis, kaip aprašyta šiame vadove. *(Pastaba: esant atvirkštiniam poliškumui arba trumpajam jungimui, įkroviklis nepaduoda jokios išvesties srovės.*

Ekologiškas režimas

Šiame įkroviklyje įmontuota itin mažo energijos suvartojimo grandinė. Jei įjungtas elektros tinklas, bet akumuliatorius atjungtas, po 30 sekundžių įkroviklis automatiškai persijungia į ekologinį režimą. Šiuo režimu suvartojama mažiau nei 0,36 W energijos, o tai sudaro 0,01 kWh per dieną.

Jei įjungtas elektros tinklas ir įjungtas akumuliatorius, visiškai įkrovus akumuliatorių ir ilgalaikės įkrovos palaikymo etapo metu, per dieną sunaudojama apie 0,03 kWh elektros energijos.

Maitinimo LED lemputė mirksi raudonai, rodydama, kad įjungtas ekologinis režimas.

Informaciją apie šalinimą ir garantijas

Elektros ir elektroninės įrangos (EEĮA, angl. WEEE) atliekų žymėjimas (šalinimas)

Visi nuo 2005 m. rugpjūčio 13 d. tiekiami „GS Yuasa“ gaminiai, kuriems taikoma EEĮA direktyva, atitinka EEĮA ženklavimo reikalavimus. Tokie gaminiai pagal Europos standartą EN50419 žymimi „EEĮA“ simboliu (parodyta dešinėje).

Visą seną elektros įrangą galima perdirbti. Neišmeskite į šiukšlių dėžę jokios elektros įrangos, įskaitant pažymėtą šiuo simboliu.



Informacija klientui

Ant gaminio arba jo pakuotės esantis simbolis nurodo, kad šio gaminio negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Jūs patys privalote utilizuoti įrangos atliekas, pristatydami jas į paskirtą elektros ir elektroninės įrangos atliekų surinkimo punktą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tai, kur galite atiduoti atliekas perdirbimui, kreipkitės į vietos valdžios institucijas arba gaminio įsigijimo vietą.

Garantija

Šiam gaminiui suteikiama dvejų metų (nuo įsigijimo datos) garantija, apsauganti nuo pirmalaikio gedimo dėl gamybos ar medžiagų defektų. Garantijos laikotarpiu klientas turi kreiptis į įgaliotąjį tiekėją arba prekybininką, pas kurį įsigijo gaminį, ir pateikti pirkimą patvirtinantį dokumentą, kad būtų galima išnagrinėti garantinę pretenziją.

Prekybos agentai gali pasirašyti ir siūlyti išplėstines garantijas galutiniams naudotojams. Išsamesnės informacijos teiraukitės gaminio įsigijimo vietoje.

Garantinis laikotarpis prasideda nuo pirkimą patvirtinančiame dokumente nurodytos datos. Garantija galioja tik akumulatoriaus įkroviklį įsigijusiam asmeniui ir nėra perduodama.

Jei suteikiamas pakaitinis akumulatoriaus įkroviklis, garantinis laikotarpis skaičiuojamas nuo originalaus akumulatoriaus įkroviklio įsigijimo datos.

Malti

Twissija dwar is-Sigurtà

AQRA L-INFORMAZZJONI KOLLHA DWAR IS-SIGURTÀ U L-ISTRUZZJONIJIET QABEL TUŻA DAN IL-PRODOTT. Jekk ma ssegwix dawn b'mod korrett jista' jirrizulta f'XOKK ELETTRIKU, SPLUŻJONI, NAR, ĠRIEHI, MEWT jew HSARA FIL-PROPJETÀ.

- Imfassal biex jiċċarġja batteriji konvenzjonali tal-aċidu taċ-ċomb ta' 12V (WET, MF, SMF, CaCa, EFB, AGM u GEL) kif ukoll batteriji kompatibbli tal-litju biss (litju-jone u LiFePO4).
- Dejjem irreferi għar-rakkomandazzjonijiet tal-manifattur tal-batterija qabel ma tiċċarġja. (Xi batteriji tal-litju-jone u batteriji LiFePO4 mhumiex adattati għall-iċċarġjar.
- Għal tipi adattati tal-litju, żgura ruġek li l-batterija hija kompatibbli ma' ċarġ ta' Vultaġġ ta' 14.5V.
- Tiċċarġjax batterija tal-litju billi tuża settings għall-aċidu taċ-ċomb jew batterija tal-aċidu taċ-ċomb fuq setting tal-litju.
- Tiċċarġjax batteriji b'ċellula niexfa jew batteriji li ma jkunux jerġgħu jistgħu jiġu ċċarġjati
- Huwa perikoluż li taħdem fil-viċinanza ta' batterija tal-aċidu taċ-ċomb.
- Gass li joħroġ waqt l-iċċarġjar huwa potenzjalment splussiv.
- Żgura ruġek li jkun hemm ventilazzjoni adegwata għax gass li jiġi ġġenerat waqt l-iċċarġjar jista' ikun potenzjalment splussiv jekk jithalla jakkumula f'żona magħluqa.
- Qatt tpejjep jew tħalli fjammi jew xrar fil-viċinanza taċ-ċarġer jew tal-batterija.
- Timblukkax il-valv tal-batterija jew il-'vent ports'
- Qatt tiċċarġja batterija ffriżata.
- Evita l-użu fuq barra u l-espożizzjoni għal likwidi.
- Uża biss aċċessorji pprovduti ma' dan iċ-ċarġer jew immanifatturati minn Yuasa għalih.
- Splaggja mill-elettriku tal-mejn qabel ma jsir tindif ta' manutenzjoni.
- Itfi l-elettriku tal-mejn qabel tagħmel jew taqta' konnessjonijiet mal/mill-batterija.
- Evita l-użu ma' kejbil ta' estensjoni.
- Tużaħx jekk twaqqgħu jew b'xi mod tagħmillu l-ħsara
- Tużaħx jekk xi kejbils ikunu bil-ħsara.
- Iżżarmax iċ-ċarġer.
- M'għandux jintuża mit-tfal.
- Neħhi ġojjelli jew oġġetti tal-metall personali qabel ma tmiss iċ-ċarġer jew il-batterija.

Struzzjonijiet dwar l-użu

Dan iċ-ċarġer huwa pprovdut b'għażliet ta' plaggis interkambjabbli għall-użu fir-RU u fl-UE.

Iċċekkjar qabel ma tiċċarġja u tal-livell tal-elettroliti

Iċċekkja l-livell tal-elettroliti tal-batterija (mhux meħtieġ fuq batteriji ssiġillati & li ma jkollhomx bżonn manutenzjoni).

Jekk hemm bżonn, neħhi l-tappijiet tal-vent u žid ilma iddistillat sabiex il-livelli jkunu fin-nofs bejn il-linji tal-mili ta' fuq nett u ta' isfel nett.

Iċċekkja l-buttna tal-output tal-vultaġġ fuq iċ-ċarġer u żgura ruġek li ntgħazel il-vultaġġ korrett.

Kif tqabbad iċ-ċarġer mal-batterija tiegħek

Jekk il-batterija tinsab barra mill-vettura:

Qabbad il-wajer aħmar miċ-ċarġer mat-terminal pożittiv (+) tal-batterija.

Qabbad il-wajer iswed miċ-ċarġer mat-terminal negattiv (-) tal-batterija.

Jekk il-batterija tkun fil-vettura:

Din ta' hawn taħt hija gwida, jekk jogħġbok ikkonsulta l-manwal tas-sid tal-vettura tiegħek għal informazzjoni u proċeduri dwar il-vettura speċifika tiegħek.

Iddetermina jekk il-vettura hijiex ertjata b'mod pożittiv jew negattiv.

Jekk tkun ertjata b'mod negattiv (l-iktar komuni) - L-ewwel qabbad il-wajer l-aħmar miċ-ċarġer għat-terminal tal-batterija pożittiv (+) u mbagħad qabbad il-wajer l-iswed miċ-ċarġer għax-xażi tal-vettura u 'l bogħod mil-linja tal-fjuwil.

Jekk tkun ertjata b'mod pożittiv - L-ewwel qabbad il-wajer l-iswed miċ-ċarġer għat-terminal tal-batterija negattiv (-) u mbagħad qabbad il-wajer l-aħmar miċ-ċarġer għax-xażi tal-vettura u 'l bogħod mil-linja tal-fjuwil.

Qabbad iċ-ċarġer tal-batterija mal-elettriku tal-mejn

Iċ-ċarġer jibda jaħdem awtomatikament meta l-elettriku tal-mejn ikun konness u jinxtegħel.

(Nota: Jekk l-indikatur tal-ħsara LED jixgħel aħmar, jekk jogħġbok iċċekkja l-konnessjonijiet tiegħek għax x'aktarx li l-wajers pożittiv u dak negattiv inqalbu. Irreferi għal *Troubleshooting* għal iktar informazzjoni).

Kif tiskonnettja iċ-ċarġer tal-batterija minn mal-batterija

Jekk il-batterija tinsab barra mill-vettura:

ITFI u aqla' s-sokit tal-elettriku tal-mejn minn mal-plagg u stenna għal mill-inqas 5 minuti qabel ma tiskonnettja l-wajers tal-iċċarġjar.

Skonnettja l-wajer iswed, imbagħad skonnettja aħmar.

Jekk ikun possibbli, iċċekkja l-livelli tal-elektroliti. (Jista' jkun li jkollhom bżonn jiżdiedu bl-ilma distillat wara l-iċċarġjar).

Jekk il-batterija tkun fil-vettura:

ITFI u aqla' s-sokit tal-elettriku tal-mejn minn mal-plagg u stenna għal mill-inqas 5 minuti qabel ma tiskonnettja l-wajers tal-iċċarġjar.

Skonnettja l-wajer minn max-xażi tal-vettura.

Skonnettja l-wajer minn mal-batterija.

Jekk ikun possibbli, iċċekkja l-livelli tal-elektroliti. (Jista' jkun li jkollhom bżonn jiżdiedu bl-ilma distillat wara l-iċċarġjar).

Konverżjoni minn klamp doppju għal radanċa

Iċ-ċarġer huwa pprovdut bi klamps li fihom radanċi integrati fihom. Sabiex tikkonverti l-klamp f'radanċa, kull m'għandek tagħmel hu li tneħħi l-vit u l-woxer li qed iżommhom magħqudin flimkien. Biex terġa' twaħħal il-klamps, segwi dan il-proċess bil-maqlub (stampa 1).

1



2



Ir-radanċi jistgħu jintużaw għal konnessjoni permanenti ma' batterija waqt li din titqiegħed fil-vettura. Għandhom jitwarrbu min-nofs b'mod sigur u jiġu konnessi maċ-ċarġer meta tuża l-plagg tal-konnessjoni meta jkun meħtieġ l-iċċarġjar (stampa 2).

Kif tagħzel ir-rata t-tajba tal-iċċarġjar

Dan iċ-ċarġer huwa mfassal għal batteriji konvenzjonali tal-aċidu taċ-ċomb ta' 6V u 12V kif ukoll dawk LiFePO4. Il-kapaċitajiet tas-siġhat tal-Ampere (Ah) li jidhru hawn taħt għandhom jintużaw biss bħala gwida ġenerali. Dejjem irreferi għall-ispeċifikazzjonijiet u għar-rakkomandazzjonijiet tal-manifattur tal-batterija għar-rekwiżiti tal-iċċarġjar tiegħek. Dan iċ-ċarġer huwa rakkomandat għall-manutenzjoni fit-tul ta' batterija.

	YCX1.5
Rata taċ-ċarġ	1.5A
Iċċarġjar	2-30Ah
Manutenzjoni	Sa 130Ah



Indikaturi tal-iċċarġjar LED

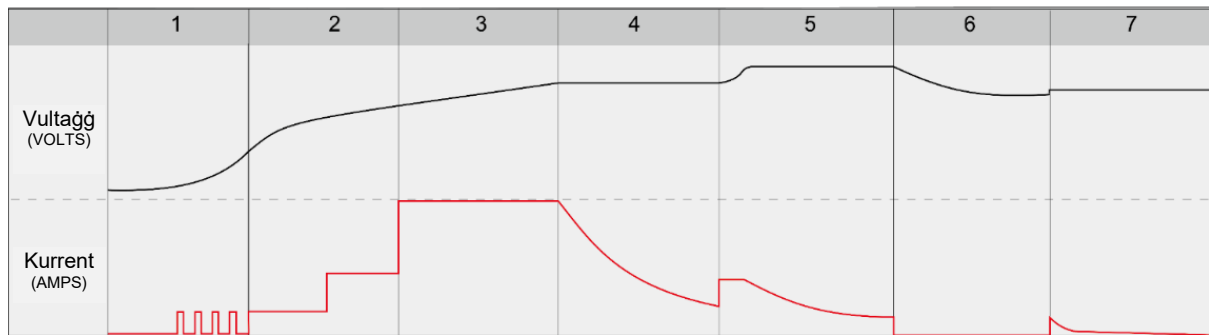
Teptip mgħaġġel = 0.2S ON u 0.2S OFF

Teptip = 0.2S ON u 1.8S OFF

Teptip qawwi = 0.5S ON u 0.5S OFF

LED	Status	Deskrizzjonijiet
6V LED	Amber ON (MIXGĦUL)	Modalità tal-batterija 6V magħżula
12V LED	Abjad ON (Mixgħul)	Modalità tal-batterija 12V magħżula
6V jew 12V LED	Teptip	Fil-modalità eko
	Teptip	Bidu b'mod ġentili
	ON (MIXGĦULA)	Fiċ-ċiklu tal-iċċarġjar, iċċarġjar ħafna jew iċċarġjar bl-assorbiment
	ON (MIXGĦULA)	Fil-modalità float u ta' manutenzjoni jew iċċarġjata għal kollox

Il-proċess tal-iċċarġjar



- 1) Kwalifikazzjoni** – Jiċċekkja l-kundizzjoni inizjali tal-batterija biex jiddetermina jekk iċċarġjar bil-modalità ġentili mill-bidu jew ta' rkupru huwiex meħtieġ.
- 2) Bidu b'mod ġentili** – Iżżid il-ħajja tal-batterija tiegħek billi ġentilment tibda tiċċarġja l-batterija sakemm il-batterija tilhaq il-vultaġġ issettjat.
- 3) Ħafna ċċarġjar** – Tnaqqas il-ħin tal-iċċarġjar billi tagħti ċ-ċarġ massimu sakemm il-batterija tilhaq il-vultaġġ issettjat.
- 4) Assorbiment 1** – Tuża l-vultaġġ il-ħin kollu u tassigura li l-batterija qed tircievi ċarġ mingħajr ma tiċċarġja żżejjed il-batterija.
- 5) Assorbiment 2** – Tgħolli l-vultaġġ kostanti u tassigura li l-batterija tircievi ċarġ massimu mingħajr ma tiċċarġja żżejjed il-batterija.
- 6) Analizi** – Dan l-istadju jiċċekkja l-kundizzjoni tal-batterija wara li ċ-ċiklu tal-iċċarġjar ikun tlesta. Jekk il-vultaġġ tal-batterija jaqa' malajr wisq waqt il-modalità tal-analizi, dan ifisser li l-batterija probabbilment hija difettuża.
- 7) Float** – Iżżomm il-batterija ċċarġjata 100%.

Indikaturi ta' twissija LED

LED	Status	Deskrizzjonijiet
	Teptip	Batterija dgħajfa jew sulfata
	Teptip	It-timer tal-iċċarġjar skadielu l-ħin
	ON (MIXGHULA)	Konnessjoni b'polarità bil-maqlub, short circuit fl-output jew ċellula tal-batterija maqtugħa.
	Teptip qawwi malajr	Iċ-ċarġer saħan iżżejjed

Soluzzjonijiet tal-Problemi

Tipi ta' problemi	Indikazzjoni	Kawzi possibbli	Soluzzjoni ssuġġerita
Iċ-ċarġer ma jaħdimx.	L-ebda dwal indikaturi m'huma mixgħula.	L-ebda elettriku mill-mejn.	Iċċekkja l-konnessjonijiet mal-mejn u żgura ruħek li l-elettriku huwa mixgħul ON.
Iċ-ċarġer m'għandux DC output.	L-indikatur LED tal-ħsara huwa mixgħul ON.	FL-output hemm short circuit. Aqleb il-konnessjoni tal-polarità għall-batterija.	Iċċekkja l-konnessjoni DC bejn iċ-ċarġer u l-batterija u żgura ruħek li mhux qed joħolqu short circuit. Iċċekkja li l-crocodile clips ma waqgħux mill-batterija. Iċċekkja li l-crocodile clips / ir-radanċi huma konnessi mal-polarità t-tajba.
L-ebda kurrent tal-iċċarġjar.	L-indikatur tal-ħsara LED huwa ON (MIXGĦUL) u l-linja tal-persentaġġ tal-iċċarġjar LED qed itteptep jew titteptep f'sekwenza.	Il-batterija għandha livell għoli ta' sulfazzjoni Il-batterija għandha ċellula bil-ħsara.	Iċċekkja l-kundizzjoni tal-batterija, kemm ilha tintuża, eċċ Jista' jkun li l-batterija teħtieġ li tinbidel. Iċċekkja l-kapaċità tal-batterija
L-ebda kurrent tal-iċċarġjar.	L-indikatur tal-ħsara LED qed itteptep bil-qawwi malajr.	Modalità ta' protezzjoni mit-tiħin żejjed.	Ĉaqlaq il-batterija u ċ-ċarġer għal ambjent iktar kiesaħ. Iċċekkja ċ-ċarġer tal-batterija.
Id-dawl Full/float ma jridx jixgħel jew teptip LED full.	L-indikatur LED tal-ħsara qed itteptep. Il-linja tal-persentaġġ tal-iċċarġjar LED qed itteptep jew ON. (MIXGĦULA)	Il-kapaċità tal-batterija hija kbira wisq għas-setting tal-iċċarġjar tal-batterija u l-ħin skada jew il-batterija hija f'tit sulfata.	Iċċekkja li l-ispeċifikazzjoni ta-ċ-ċarġer taqbel mal-kapaċità tal-batterija. Il-batterija ma tistax tiġi ċċarġjata u jeħtieġ li tinbidel. Ir-rata tal-iċċarġjar magħżula tista' tkun baxxa wisq. Itfi ċ-ċarġer u erġa' ixegħlu u pprova setting ta' rata ta' ċċarġjar ogħla diment li dan ma jaqbiżx il-limitu massimu ta-ċ-ċarġ għall-batterija tiegħek.

Manutenzjoni

Iċ-ċarġer m'għandux bżonn manutenzjoni. Jekk il-wajer ta' kurrent dirett ikun bil-ħsara, iċ-ċarġer m'għandux jintuża. Il-kaver għandhu jitnaddaf kultant. Iċ-ċarġer għandu jiġi skonnettjat minn mal-elettriku waqt li jitnaddaf.

Speċifikazzjonijiet tekniċi u karatteristiċi

Numru tal-Mudell	YCX1.5
Tip	Smart
Medda tal-Vultaġġ input (tad-dħul)	100-240Vac
Frekwenza tal-input	50/60Hz
Output	1.5A @ 6V / 12V
Vultaġġ tal-bidu	8.0V (1.0V għall-modalità ta' 6V)
Kapaċità tal-batterija	2-30Ah (2-13Ah għall-modalità ta' 6V)
Vultaġġ Massimu tal-Iċċarġjar	14.5V (7.25V għall-modalità ta' 6V)
Vultaġġ Float	13.6V (6.8V għall-modalità ta' 6V)
Daqs (T x W x Għ) mm	106 x 67 x 38
Piż	390g
Approvazzjonijiet	CE, EMC, UKCA, RoHS
Temperatura operattiva	-10 sa 40°C
Temperatura tal-ħażna	-25 sa 85°C
Medda tal-umdità operattiva	95% RH max
IP rating	IP51

Protezzjoni interna kontra t-tiġin żejjed

Jekk iċ-ċarġer jishon iżżejjed, il-kurrent tal-iċċarġjar jonqos awtomatikament. Meta t-temperatura tonqos, iċ-ċarġer ikompli bl-iċċarġjar normali.

Protezzjoni bit-timer

Iċ-ċarġer jipprova l-immaniġġjar tal-ħin massimu għall-iċċarġjar għal kull stadju tal-iċċarġjar. Ladarba iċ-ċarġer jiskadilu l-ħin, iċ-ċarġer jieqaf jicċarġja biex jiproteġi l-batterija tiegħek u l-indikatur tal-ħsara LED iteptep qawwi aħmar.

Polarità bil-maqlub

Jekk isseħħ il-polarità bil-maqlub (il-wajers tal-output jitqabbdura lura), l-indikatur tal-ħsara LED jixgħel. Sabiex tirranġa l-ħsara, sempliċement splaggja iċ-ċarġer minn mal-elettriku tal-mejn u rranġa l-konnessjonijiet sew kif deskritt f'dan il-manwal.

Protezzjoni minn short circuit

Jekk il-wajer tal-output taċ-ċarġer isib short circuit, l-indikatur tal-ħsara LED jixgħel. Sabiex tirranġa l-ħsara, sempliċement splaggja iċ-ċarġer minn mal-elettriku tal-mejn u rranġa l-konnessjonijiet sew kif deskritt f'dan il-manwal. *Nota: Meta jkun hemm polarità bil-maqlub jew short circuit, iċ-ċarġer mhux ser jagħti ebda kurrent output.*

Modalità Eko

Dan iċ-ċarġer għandu ċirkwit ta' konsum tal-elettriku baxx immens integrat fih. Jekk l-elettriku tal-mejn ikun konness u l-batterija tkun skonnessa, iċ-ċarġer jaqleb awtomatikament għall-modalità eko wara 30 sekonda. Waqt din il-modalità, l-elettriku li jiġi generat huwa inqas minn 0.36W li jammonta għal 0.01kWh kuljum.

Jekk kemm l-elettriku tal-mejn kif ukoll il-batterija huma kkonnetjati, ladarba l-batterija tkun iċċarġjata għal kollox u waqt l-istadju tal-manutenzjoni għal tul ta' żmien, il-konsum totali tal-elettriku jkun ta' madwar 0.03kWh kuljum.

Id-dawl tal-power LED jibda jteptep bil-qawwi bl-aħmar biex jindika li l-modalità eko hija mixgħula.

Informazzjoni dwar ir-rimi u l-garanzija

Immarkar WEEE (rimi)

Il-prodotti kollha GS Yuasa li ntbagħtu mit-13 ta' Awwissu 2005 li huma soġġetti għad-direttiva tal-WEEE huma konformi mar-rekwiżit tal-immarkar tal-WEEE. Tali prodotti ser jiġu mmarkati bis-simbolu WEEE (muri fuq il-lemin) skont l-Istandard Ewropew EN50419.

Kull tagħmir elettriku antik jista' jiġi riċiklat. Jekk jogħġbok tarmi l-ebda tagħmir elettriku fl-iskart domestiku tiegħek, inkluż dawk immarkati b'dan is-simbolu.



Informazzjoni għall-Klijent

Is-simbolu fuq il-prodott jew fuq il-pakkett tiegħu juri li dan il-prodott jeħtieġ li jiġi mormi mal-iskart domestiku ieħor tiegħek. Minflok, huwa r-responsabbiltà tiegħek li tarmi dan it-tagħmir tiegħek li trid teħles minnu billi ttih lil punt ta' ġbir apposta għar-riċiklaġġ ta' tagħmir elettriku u elettroniku li qed jintrema. Għal iktar informazzjoni dwar fejn tista' tiegħu l-iskart għar-riċiklaġġ, jekk jogħġbok ikkuntattja l-awtorità lokali tiegħek, jew fejn xtrajt il-prodott tiegħek.

Garanzija

Dan il-prodott huwa garantit kontra ħsara qabel iż-żmien minħabba difetti ta' manifattura jew ta' materjal għal perjodu ta' tliet snin mid-data meta nxtara. Fi żmien il-perjodu ta' garanzija, il-klijent jeħtieġ li jikkuntattja l-fornitur jew lid-distributur awtorizzat fejn il-prodott inxtara bil-prova tax-xiri sabiex it-talba għall-garanzija tista' tiġi pproċessata.

Il-bejjiegħa jstgħu jissottoskrivu u joffru estensjoni ta' garanziji lill-utenti finali. Jekk jogħġbok ikkonsulta l-post tiegħek minn fejn xtrajt għal iktar dettalji.

Il-perjodu ta' garanzija jibda jgħodd mid-data li tidher fuq il-prova tax-xiri. Il-garanzija tgħodd biss għal min jixri ċ-ċarġer tal-batterija u mhijiex trasferibbli.

Jekk tiġi offruta batterija ta' sostituzzjoni, il-perjodu ta' garanzija jibda jgħodd mid-data tax-xiri taċ-ċarġer tal-batterija oriġinali.

Nederlands

Veiligheidswaarschuwing

LEES ALLE VEILIGHEIDSINFORMATIE EN INSTRUCTIES VOORDAT U DIT PRODUCT GEBRUIKT. Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot ELEKTRISCHE SCHOKKEN, EXPLOSIE, BRAND, VERWONDING, DE DOOD of SCHADE AAN EIGENDOMMEN.

- Ontworpen om uitsluitend 12V traditionele loodzuurbatterijen (WET, MF, SMF, CaCa, AGM en GEL) en compatibele lithium-batterijen (lithium-ion en LiFePO₄) te laden.
- Raadpleeg altijd de aanbevelingen van uw batterijfabrikant voordat u de batterij oplaadt. (Sommige lithium-ion- en LiFePO₄-batterijen zijn niet geschikt om te worden opgeladen).
- Voor geschikte lithiumtypes moet u ervoor zorgen dat de batterij compatibel is met een laadspanning van 14,5V.
- Laad een lithium-batterij niet op met loodzuurinstellingen of een loodzuurbatterij met een lithium-instelling.
- Laad geen droge-cellen of niet-oplaadbare batterijen op.
- Werken in de buurt van een loodzuurbatterij is gevaarlijk.
- Het gas dat tijdens het laden vrijkomt, is potentieel explosief.
- Zorg voor voldoende ventilatie, want het gas dat tijdens het laden vrijkomt, kan explosief zijn als het zich in een afgesloten ruimte ophoopt.
- Rook nooit en laat geen vlammen of vonken in de buurt van de lader of de batterij komen.
- Blokkeer de klep of ontluchtingspoorten van de batterij niet.
- Laad nooit een bevroren batterij op.
- Vermijd gebruik buitenshuis en blootstelling aan vloeistoffen.
- Gebruik alleen accessoires die door Yuasa bij deze lader zijn geleverd of voor deze lader zijn gemaakt.
- Trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoud uitvoert.
- Schakel de netstroom uit voordat u verbindingen met de batterij maakt of verbreekt.
- Vermijd gebruik met een verlengsnoer.
- Niet gebruiken indien de batterij is gevallen of op enigerlei wijze beschadigd is.
- Niet gebruiken indien er kabels beschadigd zijn.
- Haal de lader niet uit elkaar.
- Niet geschikt voor gebruik door kinderen.
- Verwijder sieraden of persoonlijke metalen voorwerpen voordat u de lader of batterij aanraakt.

Gebruiksaanwijzing

Deze lader wordt geleverd met verwisselbare stekkers voor gebruik in het VK en de EU.

Controle van het elektrolytpeil en voorladen

Controleer het elektrolytpeil van de batterij (niet nodig bij gesloten en onderhoudsvrije batterijen).

Verwijder zo nodig de ontluchtingsdoppen en voeg gedestilleerd water toe zodat het niveau halverwege tussen de bovenste en onderste vulstreep staat.

Controleer de spanningsuitgangsknop op de lader en zorg ervoor dat de juiste spanning is geselecteerd.

Aansluiten van de lader op uw batterij

Als de batterij uit het voertuig is:

Sluit de rode kabel van de lader aan op de positieve (+) batterijpool.

Sluit de zwarte kabel van de lader aan op de negatieve (-) batterijpool.

Als de batterij zich in het voertuig bevindt:

Raadpleeg de gebruikershandleiding van uw voertuig voor informatie en procedures voor uw voertuig.

Bepaal of het voertuig positief of negatief geaard is.

Indien negatief geaard (meest voorkomend) - Verbind dan eerst de rode kabel van de lader met de positieve (+) batterijpool en verbind dan de zwarte kabel van de lader met het chassis van het voertuig en ver weg van de brandstofleiding.

Indien positief geaard - Sluit eerst de zwarte kabel van de lader aan op de negatieve (-) batterijpool en sluit dan de rode kabel van de lader aan op het chassis van het voertuig en ver weg van de brandstofleiding.

Sluit de batterijlader aan op de netstroom

De lader start automatisch wanneer de netstroom is aangesloten en ingeschakeld.

(Let op: als de LED-storingsindicator rood brandt, controleer dan uw aansluitingen, want het is waarschijnlijk dat de positieve en negatieve draden zijn verwisseld. Raadpleeg Problemen oplossen voor meer informatie).

De batterijlader loskoppelen van de batterij

Als de batterij uit het voertuig is:

Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact en wacht minimaal vijf minuten voordat u de laadkabels loskoppelt.

Verwijder de zwarte kabel, gevolgd door de rode kabel.

Controleer de elektrolyten indien mogelijk. Het kan nodig zijn ze na het laden bij te vullen met gedestilleerd water.

Als de batterij zich in het voertuig bevindt:

Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact en wacht minimaal vijf minuten voordat u de laadkabels loskoppelt.

Verwijder de kabel van het chassis van het voertuig.

Verwijder de kabel van de batterij.

Controleer de elektrolyten indien mogelijk. Het kan nodig zijn ze na het laden bij te vullen met gedestilleerd water.

Dubbele klem in oogje veranderen

De lader wordt geleverd met klemmen die voorzien zijn van geïntegreerde oogjes. Om de klem in een oogje te veranderen, verwijdt u gewoon de bevestigingsschroef en de sluitring. Om de klemmen weer aan te brengen, volgt u dit proces in omgekeerde volgorde (afbeelding 1).

1



2



De ogen kunnen worden gebruikt voor permanente aansluiting op een batterij terwijl deze in een voertuig is gemonteerd. Ze moeten veilig worden weggestopt en op de lader worden aangesloten wanneer de aansluitstekker wordt gebruikt om op te laden (afbeelding 2).

De juiste laadsnelheid kiezen

Deze lader is ontworpen voor 6V en 12V traditionele lood-zuur- en LiFePO4-batterijen. De hieronder vermelde Ampère-uur (Ah) capaciteiten dienen slechts als algemene richtlijn. Raadpleeg altijd de specificaties en aanbevelingen van de fabrikant van de batterij voor uw oplaadvereisten. Deze lader wordt aanbevolen voor langdurig batterijonderhoud.

	YCX1.5
Laadsnelheid	1.5A
Opladen	2-30Ah
Onderhoud	Tot 130Ah



LED-oplaadindicatoren

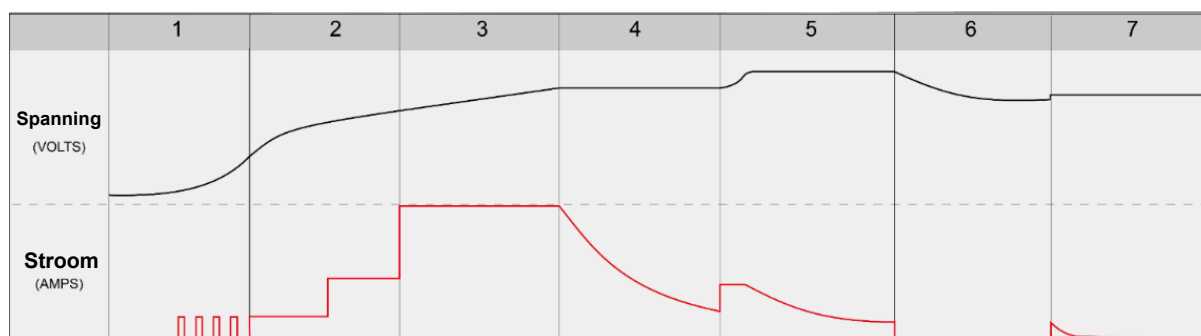
Snel knipperend = 0.2s AAN en 0.2s UIT

Knipperend = 0.2s AAN en 1.8s UIT

Knipperend = 0.5s AAN en 0.5s UIT

LED	Status	Beschrijvingen
6V LED	Oranje AAN	6V batterij modus geselecteerd
12V LED	Wit AAN	12V batterij modus geselecteerd
6V of 12V LED	Knipperend	In eco-modus
	Flits	In soft start
	AAN	In laadcyclus, bulklading of absorptielading
	AAN	In float- en onderhoudsmodus of volledig opgeladen

Oplaadproces



- 1) **Kwalificatie** – Controleert de begintoestand van de batterij om te bepalen of een softstartlading of een herstelmoduslading vereist is.
- 2) **Soft - start** – Verlengt de levensduur van uw batterij door voorzichtig te beginnen met opladen totdat de batterij een bepaalde spanning heeft bereikt.
- 3) **Bulk** – Verkort de oplaadtijd door maximale lading te leveren totdat de batterij een bepaalde spanning heeft bereikt.
- 4) **Absorptie 1** – Gebruikt een constante spanning en zorgt ervoor dat de batterij wordt opgeladen zonder dat de batterij overladen wordt.
- 5) **Absorptie 2** – Verhoogt de constante spanning en zorgt ervoor dat de batterij volledig wordt opgeladen zonder dat de batterij overladen wordt.
- 6) **Analyse** – In dit stadium wordt de toestand van de batterij gecontroleerd nadat de oplaadcyclus is voltooid. Als de batterijspanning te snel daalt tijdens de analysemodus, betekent dit dat de batterij waarschijnlijk defect is.
- 7) **Float** – Houdt de batterij op 100% lading.

LED-waarschuwingsindicatoren

LED	Status	Beschrijvingen
	Flits	Batterij zwak of gesulfateerd
	Flits	Oplaad-timer is afgelopen
	AAN	Omgekeerde polariteit, kortsluiting aan de uitgang of kortsluiting in de batterijcel
	Snelle flits	Oververhitting lader

Probleemoplossing

Soorten problemen	Aanduiding	Mogelijke oorzaken	Voorgestelde oplossing
De oplader werkt niet.	Geen indicatielampjes aan.	Geen netstroom.	Controleer de netaansluitingen en zorg ervoor dat de stroom ingeschakeld is.
De lader heeft geen gelijkstroom uitgang.	LED-storingsindicator is AAN.	Uitgang heeft kortsluiting. Omgekeerde polariteit aansluiting op batterij.	Controleer de gelijkstroomverbinding tussen de lader en de batterij en zorg ervoor dat ze geen kortsluiting maken. Controleer of de poolklemmen niet van de batterij zijn gevallen. Controleer of de poolklemmen / oogjes op de juiste polariteit zijn aangesloten.
Geen laadstroom.	LED-storingsindicator is AAN en de laadpercentage LED-balk flitst of knippert na elkaar.	De batterij is ernstig gesulfateerd. Batterij heeft een beschadigde cel.	Controleer de toestand van de batterij, de ouderdom enz. De batterij moet wellicht worden vervangen. Controleer de capaciteit van de batterij.
Geen laadstroom.	LED-storingsindicator flitst snel.	Oververhitting beveiligingsmodus.	Verplaats batterij en lader naar een koelere omgeving. Controleer de batterijlader.
Lampje vol / float gaat niet aan of vol LED knippert.	LED-storingsindicator knippert. De laadpercentage LED-balk knippert of is AAN.	De batterijcapaciteit is te groot voor de batterijlaadinstelling en de tijd is verstreken of de batterij is licht gesulfateerd.	Controleer of de specificaties van de lader overeenstemmen met de capaciteit van de batterij. De batterij kan niet worden opgeladen en moet worden vervangen. De gekozen laadsnelheid is misschien te laag. Schakel de lader uit en aan en probeer een hogere laadsnelheid, zolang deze niet hoger is dan de maximale laadlimiet voor uw batterij.

Onderhoud

De lader is onderhoudsvrij. Als het netsnoer beschadigd is, mag de lader niet worden gebruikt. De behuizing moet af en toe worden schoongemaakt. De lader moet tijdens het schoonmaken van de stroom worden losgekoppeld.

Technische specificaties en kenmerken

Modelnummer	YCX1.5
Type	Smart
Ingangsspanningsbereik	100-240Vac
Ingangsfrequentie	50/60Hz
Uitgang	1.5A bij 6V / 12V
Startspanning	8.0V (1,0V voor 6V modus)
Batterijcapaciteit	2-30Ah (2-13Ah voor 6V modus)
Oplaadspanning max	14.5V (7,25V voor 6V modus)
Float-voltage	13.6V (6,8V voor 6V modus)
Afmetingen (L x B x H) mm	106 x 67 x 38
Gewicht	390g
Goedkeuringen	CE, EMC, UKCA, RoHS
Bedrijfstemperatuur	-10 tot 40°C
Opslagtemperatuur	-25 tot 85°C
Vocht bereik bij gebruik	95% RH max
IP-waarde	IP51

Interne oververhittingsbeveiliging

Als de lader oververhit raakt, zal de laadstroom automatisch afnemen. Wanneer de temperatuur daalt, zal de lader het normale opladen hervatten.

Timer-bescherming

De lader biedt het maximale laadtijdmanagement voor elke laadfase. Zodra de lader een time-out heeft bereikt, stopt de lader met laden om uw batterij te beschermen en knippert de LED-storingsindicator rood.

Omgekeerde polariteit

Als de polariteit wordt omgekeerd (de uitgangskabels zijn omgekeerd aangesloten), gaat de LED-storingsindicator branden. Om het probleem te verhelpen, haalt u gewoon de stekker van de lader uit het stopcontact en stelt u de aansluitingen juist af zoals beschreven in deze handleiding.

Bescherming tegen kortsluiting

Als de uitgangskabel van de lader een kortsluiting detecteert, zal de LED-storingsindicator oplichten. Om het probleem te verhelpen, haalt u gewoon de stekker van de lader uit het stopcontact en stelt u de aansluitingen juist af zoals beschreven in deze handleiding.

Opmerking: Bij omgekeerde polariteit of kortsluiting zal de lader geen uitgangsstroom leveren.

Eco-modus

Deze lader heeft een ingebouwd ultra-laag stroomverbruikcircuit. Als de netstroom is aangesloten en de batterij is losgekoppeld, schakelt de lader na 30 seconden automatisch over op de eco-modus. In deze modus wordt minder dan 0,36 W stroom verbruikt, wat neerkomt op 0,01 kWh per dag.

Als de netstroom is aangesloten en de batterij is aangesloten, bedraagt het totale stroomverbruik ongeveer 0,03 kWh per dag, zodra de batterij volledig is opgeladen en tijdens de fase van langdurig onderhoud.

Het voedings-LED-lampje knippert rood om aan te geven dat de eco-modus is ingeschakeld.

Informatie over verwijdering en garantie

WEEE-markering (verwijdering)

Alle vanaf 13 augustus 2005 geleverde GS Yuasa-producten die onderhevig zijn aan de WEEE-richtlijnen voldoen aan de WEEE markeringsvoorschriften. Deze producten zijn in overeenstemming met NEN-EN 50419 met het WEEE-symbool (zie rechts) gemarkeerd.

Alle oude elektrische apparatuur kan worden gerecycled. Gooi geen elektrische apparaten “ook niet die met dit symbool zijn aangegeven” in de vuilnisbak.



Klantinformatie

Het symbool op het product of de verpakking ervan geeft aan dat dit product niet samen met uw huishoudelijke afval mag worden verwijderd. U bent echter verantwoordelijk voor het verwijderen van uw afgedankte apparaten door deze in te leveren bij een daartoe aangewezen verzamelpunt voor het recyclen van afgedankte elektrische en elektronische apparaten. Voor meer informatie over waar u uw afgedankte apparaten voor recycling kunt afgeven, kunt u contact opnemen met uw gemeente of met de leverancier bij wie u het product hebt gekocht.

Garantie

Dit product is gegarandeerd tegen voortijdige defecten als gevolg van productie- of materiaalfouten gedurende een periode van drie jaar vanaf de datum van aankoop. Binnen de garantieperiode moet de klant contact opnemen met de bevoegde leverancier of winkelier bij wie het product is gekocht en het aankoopbewijs overleggen om de garantieclaim te verwerken.

Wederverkopers kunnen uitgebreide garanties verstrekken en aanbieden aan eindgebruikers. Neem voor verdere bijzonderheden contact op met uw leverancier of winkelier.

De garantieperiode gaat in op de datum die op het aankoopbewijs vermeld staat. De garantie geldt alleen voor de koper van de batterijlader en is niet overdraagbaar.

Als een vervangende batterijlader wordt aangeboden, loopt de garantieperiode vanaf de datum van aankoop van de originele batterijlader.

Norsk

Sikkerhetsvarsel

LES ALL SIKKERHETSINFORMASJONEN OG INSTRUKSJONENE FØR DU TAR I BRUK DETTE PRODUKTET. Hvis man ikke følger disse på riktig måte kan det føre til ELEKTRISK STØT, EKSPLOSJON, BRANN, PERSONSKADE, DØDSFALL eller SKADE PÅ EIENDOM.

- Utviklet for å lade kun 12V konvensjonelle blybatterier (WET, MF, SMF, CaCa, EFB, AGM og GEL) og kompatible litiumbatterier (litium-ion og LiFePO₄).
- Les alltid batteriproduzentens anbefalinger før du lader et batteri. (Noen litium-ion og LiFePO₄-batterier er ikke beregnet for opplading).
- For egnede typer litiumbatteri må du forsikre deg om at batteriet er kompatibelt med en ladespenning på 14,5V.
- Ikke lad et litiumbatteri med innstillinger for blybatterier eller et blybatteri med innstillinger for litiumbatterier.
- Ikke forsøk å lade opp tørrcellebatterier eller ikke-oppladbare batterier.
- Å jobbe i nærheten av et blybatteri som lades opp er farlig.
- Gassen som slippes ut under lading, er potensielt eksplosiv.
- Sørg for tilstrekkelig ventilasjon ettersom gassen som utvikles under opplading er potensielt eksplosiv hvis den får samle seg opp i et lukket område.
- Ikke røyk eller la flammer eller gnister oppstå i nærheten av laderen eller batteriet.
- Ikke blokker batteriventilen eller ventilasjonsåpningene.
- Forsøk aldri å lade opp et frossent batteri.
- Unngå utendørs bruk og eksponering for væsker.
- Bruk kun tilbehør som følger med eller som er produsert av Yuasa for denne laderen.
- Må kobles fra strømmettet før rengjøring og vedlikehold.
- Slå av hovedstrømmen før du kobler til eller fra et batteri.
- Bør ikke brukes med skjøteledning.
- Må ikke brukes hvis du mister den i gulvet eller den er skadet på noen som helst måte.
- Må ikke brukes hvis noen av kablene er skadet.
- Ikke demonter laderen.
- Må ikke brukes av barn.
- Fjern smykker eller personlige metallgjenstander før du håndterer laderen eller batteriet.

Bruksanvisning

Denne laderen leveres med utskiftbare støpsler for bruk i Storbritannia og EU.

Forhåndslading og kontroll av elektrolyttnivå

Kontroller elektrolyttnivået på batteri (ikke nødvendig på forseglede og vedlikeholdsfrie batterier). Fjern om nødvendig ventileringsnettene og tilsett destillert vann slik at nivåene ligger halvveis mellom de øvre og nedre fyllingslinjene.

Kontroller spenningsutgang-knappen på laderen og forsikre deg om at riktig spenning er valgt.

Koble laderen til batteriet ditt

Hvis batteriet er tatt ut av kjøretøyet:

Koble den røde ledningen fra laderen til den positive (+) batteripolen.

Koble den svarte ledningen fra laderen til den negative (-) batteripolen.

Hvis batteriet er i kjøretøyet:

Nedenfor er en veiledning, vennligst se kjøretøyets brukerveiledning for informasjon og prosedyrer som gjelder ditt spesifikke kjøretøy.

Fastslå om kjøretøyet er positivt eller negativt jordet.

Hvis det er negativt jordet (mest vanlig) - Koble først den røde ledningen fra laderen til den positive (+) batteripolen og koble deretter den svarte ledningen fra laderen til kjøretøyets chassis og så langt unna drivstofftilførselen som mulig.

Hvis det er positivt jordet - Koble først den svarte ledningen fra laderen til den negative (-) batteripolen og koble deretter den røde ledningen fra laderen til kjøretøyets chassis og så langt unna drivstofftilførselen som mulig.

Koble batteriladeren til strømmettet

Laderen starter automatisk når den kobles til strømmettet og slås på.

(Merknad: Hvis LED-feilindikatoren lyser rødt sjekk tilkoblingene dine, har sannsynligvis de positive og negative ledningene blitt byttet om på. Se *Feilsøking* for mer informasjon).

Koble batteriladeren fra batteriet

Hvis batteriet er tatt ut av kjøretøyet:

Slå AV og trekk ut støpselet fra veggkontakten og vent i minst fem minutter før du kobler fra ledningene på laderen.

Fjern først den svarte ledningen etterfulgt av den røde ledningen.

Kontroller elektrolyttnivået hvis mulig. Det kan hende det trengs etterfylling med destillert vann etter lading

Hvis batteriet er i kjøretøyet:

Slå AV og trekk ut støpselet fra veggkontakten og vent i minst fem minutter før du kobler fra ledningene på laderen.

Fjern ledningen fra kjøretøyets chassis.

Fjern ledningen fra batteriet.

Kontroller elektrolyttnivået hvis mulig. Det kan hende det trengs etterfylling med destillert vann etter lading

Konvertering av dobbel klemme til malje

Laderen leveres med klemmer som har integrerte maljer. For å konvertere klemmen til en malje fjerner du ganske enkelt festeskruen og skiven. For å feste klemmene igjen utfører du denne prosessen omvendt (bilde 1).



Maljene kan brukes for permanent tilkobling til et batteri hvis det er montert i et kjøretøy. De bør være godt beskyttet når de ikke er i bruk og kobles til laderen når du bruker tilkoblingspluggen når lading er nødvendig (bilde 2).

Velge den riktige ladestrømmen

Denne laderen er designet for 6V og 12V konvensjonelle bly og LiFePO4-batterier. Kapasitetene for amperetimer (Ah) vist nedenfor må kun brukes som en generell veiledning. Se alltid batteriprodusentens spesifikasjoner og anbefalinger for dine ladekrav. Denne laderen anbefales for langtidsvedlikehold av batterier.

	YCX1.5
Ladestrøm	1,5A
Lading	2-30Ah
Vedlikehold	Opp til 130Ah



LED-ladeindikatorer

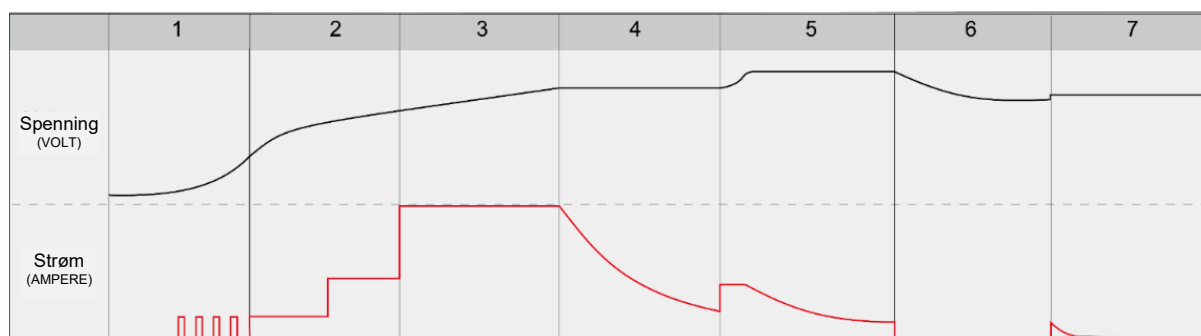
Blinker raskt = 0,2s PÅ og 0,2s AV

Blinker = 0,2s PÅ og 1,8s AV

Blinker = 0,5s PÅ og 0,5s AV

LED	Status	Beskrivelse
6V LED	Ravgult PÅ	6V batterimodus valgt
12V LED	Hvit PÅ	12V batterimodus valgt
6V eller 12V LED	Blinker	I øko-modus
	Blinke	I myk-start
	PÅ	I ladesyklus, bulklading eller absorpsjonslading
	PÅ	I flyt- og vedlikeholdsmodus eller fulladet

Ladeprosess



- 1) Kvalifikasjon** – Kontrollerer batteriets nåværende tilstand for å bestemme om myk start lading eller lading i gjenopprettingsmodus er nødvendig.
- 2) Myk-start** – Forlenger batterilevetiden ved å begynne å lade batteriet ditt forsiktig inntil batterispenningen når en forhåndsinnstilt spenning.
- 3) Bulk** – Reduserer ladetiden ved å levere maksimal lading til batteriet inntil en forhåndsinnstilt spenning er nådd.
- 4) Absorpsjon 1** – Bruker konstant spenning og sikrer at batteriet får ladning uten å overlade batteriet.
- 5) Absorpsjon 2** – Øker den konstante spenningen og sikrer at batteriet får full ladning uten å overlade batteriet.
- 6) Analyse** – Dette trinnet vil overvåke tilstanden til batteriet etter at ladesyklusen er avsluttet. Hvis batterispenningen faller for raskt i analysemodus, betyr det at batteriet sannsynligvis er defekt.
- 7) Flyt** – Holder batteriet 100% oppladet.

LED-indikator varsler

LED	Status	Beskrivelse
	Blinke	Batteriet er svakt eller sulfatert
	Blinke	Tidsavbrudd for ladetid
	PÅ	Omvendt polaritet, utgang kortsluttet eller kortsluttet battericelle
	Blinker raskt	Laderen overopphetes

Feilsøking

Typer av problemer	Indikasjon	Mulige årsaker	Foreslåtte løsninger
Laderen fungerer ikke.	Ingen indikatorlamper lyser.	Ingen hovedstrømforsyning.	Kontroller tilkoblingen til strømmettet og sørg for at strømmen er slått PÅ
Laderen har ingen DC-utspenning	LED-feilindikator er PÅ.	Utgangen er kortsluttet. Snu om på polaritet på tilkoblingene til batteriet.	Sjekk DC-tilkoblingene mellom laderen og batteriet og forsikre deg om at de ikke er kortsluttet. Sjekk at krokodilleklemmene ikke har løsnet fra batteriet. Kontroller at krokodilleklemmene / mallene er koblet til med riktig polaritet.
Ingen ladestrøm	LED-feilindikatoren er PÅ og ladeprosent LED-lysene blinker eller blinker i sekvens.	Batteriet er sterkt sulfatert. Batteriet har en ødelagt celle.	Sjekk tilstanden til batteriet, alder osv. Det kan hende at batteriet må byttes ut. Sjekk batterikapasiteten.
Ingen ladestrøm	LED-feilindikatoren blinker raskt.	Beskyttelsesmodus mot overoppheting.	Flytt batteriet og laderen til kjøligere omgivelser. Kontroller batteriladeren.
Full / flyt - lyset tennes ikke eller full LED-en blinker	LED-feilindikatoren blinker. LED-lysene for ladeprosent blinker eller er PÅ.	Batterikapasiteten er for stor for den valgte innstillingen på batteriladeren, og den har gått over den satte tidsperioden eller batteriet er litt sulfatert.	Sjekk at laderens spesifikasjoner samsvarer med batterikapasiteten. Batteriet kan ikke lades opp og må byttes ut. Den valgte ladestrømmen kan være for lav. Slå laderen av og på og prøv med en innstilling med høyere ladestrøm, forutsatt at det ikke overskrider grensen for maksimal ladestrøm for batteriet.

Vedlikehold

Laderen er vedlikeholdsfri. Hvis strømledningen blir skadet, må laderen ikke tas i bruk. Utsiden av laderen bør rengjøres med jevne mellomrom. Laderen bør kobles fra strømmettet under rengjøringen.

Tekniske spesifikasjoner og funksjoner

Modellnummer	YCX1.5
Type	Smart
Inngangs spenningsområde	100-240Vac
Inngangs frekvens	50/60Hz
Utgang	1,5A @ 6V / 12V
Start spenning	8,0V (1.0V for 6V modus)
Batterikapasitet	2-30Ah (2-13Ah for 6V modus)
Maksimal ladespenning	14,5V (7.25V for 6V modus)
Flytspenning	13,6V (6,8V for 6V modus)
Størrelse (L x W x H) mm	106 x 67 x 38
Vekt	390g
Godkjenninger	CE, EMC, UKCA, RoHS
Driftstemperatur	-10 til 40°C
Lagringstemperatur	-25 til 85°C
Driftsområde for luftfuktighet	95% RF maks
IP-klassifisering	IP51

Intern overopphetingsbeskyttelse

Hvis laderen overopphetes, vil ladestrømmen automatisk reduseres. Når temperaturen har gått ned igjen, vil laderen gjenoppta normal lading.

Tidtakerbeskyttelse

Laderen har styring av maksimal ladetid for hvert ladetrinn. Når laderen når tidsavbrutt, vil laderen slutte å lade for å beskytte batteriet og LED-feilindikatoren vil blinke rødt.

Omvendt polaritet

Hvis omvendt polaritet oppstår (utgangsledningene kobles motsatt), vil LED-feilindikatoren lyse. For å rette på problemet, koble laderen fra strømmettet og koble til tilkoblingene som beskrevet i denne brukerveiledningen.

Kortslutningsbeskyttelse

Hvis laderens utgangsledning oppdager en kortslutning, vil LED-feilindikatoren lyse. For å rette på problemet, koble laderen fra strømmettet og koble til tilkoblingene som beskrevet i denne brukerveiledningen. *Merknad: Ved omvendt polaritet eller kortslutning vil ikke laderen levere utgangsstrøm.*

Øko-modus

Denne laderen har en innebygd krets for ultralavt strømforbruk. Hvis den er koblet til strømmettet og batteriet er frakoblet, vil laderen etter 30 sekunder automatisk gå i øko-modus. I denne modusen er strømforbruket mindre enn 0,36W, noe som utgjør 0,01kWh per dag.

Hvis den er koblet til strømmettet og batteriet er tilkoblet, når batteriet er fulladet og under vedlikeholdsfasen, er det totale strømforbruket på ca. 0,03 kWh per dag.

Strøm-LED-en vil blinke rødt for å indikere at øko-modus er på.

Avhendings- og garantiinformasjon

WEEE-merking (kassering)

Alle GS Yuasa-produkter levert fra og med 13. august 2005 og som er underlagt WEEE-direktivet, er i samsvar med WEEE-merkingskravet. Disse produktene er merket med WEEE-symbolet (vist til høyre) i samsvar med den europeiske standarden EN50419.

Alt gammelt elektrisk utstyr kan resirkuleres. Vennligst ikke kast elektrisk utstyr, inkludert det som er merket med dette symbolet, i søppelkassen din.



Kundeinformasjon

Når dette symbolet står på produktet eller emballasjen, indikerer det at dette produktet ikke må avhendes sammen med annet husholdningsavfall. I stedet er det ditt ansvar å avhende det gamle utstyret ditt ved å levere det til et godkjent innsamlingssted for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. For mer informasjon om hvor du kan levere avfallet for resirkulering kan du ta kontakt med dine lokale myndigheter eller der du kjøpte produktet.

Garanti

Dette produktet garanteres i en periode på tre år fra kjøpsdatoen mot for tidlig feiling på grunn av produksjons- eller materialfeil. Innenfor garantiperioden må kunden kontakte den autoriserte leverandøren eller forhandleren der produktet ble kjøpt med kjøpsbevis for å få behandlet garantikravet.

Forhandlere kan garantere for og tilby forlengede garantier til sluttbrukere. Ta kontakt med forhandleren din for mer informasjon.

Garantiperioden starter på den datoen som er angitt på kjøpsbeviset. Garantien er kun gyldig for kjøperen av batteriladeren og er ikke overførbar.

Dersom en erstatnings batterilader tilbys, vil garantiperioden være gjeldende fra kjøpsdatoen til den original laderen.

Polski

Informacje o bezpieczeństwie

PRZED ROZPOCZĘCIEM KORZYSTANIA Z TEGO PRODUKTU NALEŻY PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE I INFORMACJE O BEZPIECZEŃSTWIE. Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może skutkować PORAŻENIEM ELEKTRYCZNYM, WYBUCHEM, POŻAREM, OBRAŻENIAMI CIAŁA, ŚMIERCIĄ lub SZKODAMI MATERIALNYMI.

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do ładowania konwencjonalnych akumulatorów kwasowo-ołowiowych o napięciu 12 V (WET, MF, SMF, CaCa, AGM i GEL) oraz kompatybilnych akumulatorów litowych (litowo-jonowych oraz LiFePO4).
- Zawsze należy przestrzegać zaleceń producenta dotyczących ładowania (niektóre akumulatory litowo-jonowe oraz LiFePO4 nie nadają się do ładowania).
- W przypadku odpowiednich typów litu należy się upewnić, że akumulator obsługuje napięcie ładowania 14,5 V.
- Nie wolno ładować akumulatora litowego za pomocą ustawień dla akumulatora kwasowo-ołowiowego ani odwrotnie.
- Nie wolno ładować akumulatorów z ogniwami suchymi ani baterii jednorazowych.
- Prowadzenie prac w pobliżu akumulatora kwasowo-ołowiowego jest niebezpieczne.
- Gaz emitowany podczas ładowania jest potencjalnie wybuchowy.
- Należy zapewnić odpowiednią wentylację, ponieważ gaz wytwarzany podczas ładowania jest potencjalnie wybuchowy, o ile zgromadzi się w zamkniętej przestrzeni.
- Nie należy palić tytoniu w otoczeniu akumulatora i ładowarki ani dopuścić do pojawienia się płomieni lub iskier w ich pobliżu.
- Nie wolno blokować zaworu ani otworów wentylacyjnych akumulatora.
- Nigdy nie należy ładować zamrożonego akumulatora.
- Należy unikać korzystania z ładowarki na zewnątrz i narażania jej na działanie cieczy.
- Należy używać tylko akcesoriów dostarczonych w zestawie lub przez producenta (Yuasa).
- Należy odłączyć ładowarkę od sieci elektrycznej przed rozpoczęciem konserwacji.
- Przed wykonaniem lub przerwaniem połączeń z akumulatorem należy wyłączyć zasilanie z sieci elektrycznej.
- Unikać korzystania z przedłużacza.
- Nie używać ładowarki, jeśli zostanie upuszczona lub w jakikolwiek sposób uszkodzona.
- Nie używać ładowarki, jeśli doszło do uszkodzenia kabli.
- Nie wolno demontować ładowarki.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci.
- Przed obsługą ładowarki lub akumulatora należy zdjąć biżuterię lub inne metalowe przedmioty.

Instrukcja obsługi

Opisywana ładowarka jest dostarczana z wymiennymi wtykami do użytku na terenie Wielkiej Brytanii i Unii Europejskiej.

Kontrola wstępna i sprawdzenie poziomu elektrolitu

Należy sprawdzić poziom elektrolitu akumulatora (nie jest to wymagane w przypadku akumulatorów uszczelnionych i bezobsługowych).

W razie konieczności należy usunąć zatyczki wentylacyjne i dolać wody destylowanej, tak, aby elektrolit osiągnął średni poziom między górną i dolną linią napełnienia.

Należy sprawdzić przycisk napięcia wyjścia na ładowarce, aby upewnić się, że wybrano prawidłowe napięcie.

Podłączanie ładowarki do akumulatora

Jeśli akumulator znajduje się poza pojazdem:

Podłączyć czerwony przewód od ładowarki do dodatniego (+) zacisku akumulatora.

Podłączyć czarny przewód od ładowarki do ujemnego (-) zacisku akumulatora.

Jeśli akumulator znajduje się w pojeździe:

Poniżej przedstawiono wskazówki. Należy jednak zapoznać się z instrukcją obsługi pojazdu, aby uzyskać informacje o określonym pojeździe.

Należy ustalić, czy uziemienie pojazdu jest ujemne, czy dodatnie.

W przypadku uziemienia ujemnego (najczęściej stosowanego) - Najpierw podłączyć czerwony przewód od ładowarki do dodatniego zacisku akumulatora (+), a następnie podłączyć czarny przewód od ładowarki do podwozia samochodu, z dala od przewodu paliwowego.

W przypadku uziemienia dodatniego - Najpierw podłączyć czarny przewód od ładowarki do ujemnego (-) zacisku akumulatora, a następnie podłączyć czerwony przewód od ładowarki do podwozia samochodu, z dala od przewodu paliwowego.

Podłączanie ładowarki akumulatora do sieci elektrycznej

Ładowarka uruchomi się automatycznie, gdy zasilanie z sieci elektrycznej zostanie włączone.

(Uwaga: Jeśli dioda LED wskaźnika awarii zaświeci się na czerwono, należy sprawdzić połączenia, ponieważ prawdopodobnie doszło do zamiany przewodu ujemnego z dodatnim. Więcej informacji można znaleźć w rozdziale *Rozwiązywanie problemów*).

Odłączanie ładowarki od akumulatora

Jeśli akumulator znajduje się poza pojazdem:

Należy wyłączyć urządzenie i usunąć wtyk zasilający z gniazda elektrycznego oraz odczekać co najmniej pięć minut przed odłączeniem przewodów ładujących.

Usunąć czarny, a następnie czerwony przewód.

O ile to możliwe, sprawdzić poziom elektrolitu. Być może po ładowaniu wymagane będzie dolanie wody destylowanej.

Jeśli akumulator znajduje się w pojeździe:

Należy wyłączyć urządzenie i usunąć wtyk zasilający z gniazda elektrycznego oraz odczekać co najmniej pięć minut przed odłączeniem przewodów ładujących.

Usunąć przewód od podwozia pojazdu.

Usunąć przewód od akumulatora.

O ile to możliwe, sprawdzić poziom elektrolitu. Być może po ładowaniu wymagane będzie dolanie wody destylowanej.

Zaciski i złącza oczkowe

Ładowarka jest wyposażona w zaciski, które posiadają zintegrowane złącza oczkowe. Aby skonwertować zacisk w złącze oczkowe, należy usunąć śrubę ustalającą z podkładką. Aby ponownie zamontować zaciski, należy wykonać tę procedurę w odwrotnej kolejności (rys. 1).

1



2



Złącza oczkowe mogą służyć do trwałego mocowania ładowarki do akumulatora, gdy ten znajduje się w pojeździe. Należy je przechowywać w bezpieczny sposób na uboczu i podłączać do ładowarki w przypadku korzystania z wtyku połączeniowego, gdy wymagane jest ładowanie (rys. 2).

Wybór odpowiedniej nastawy ładowania

Opisywana ładowarka jest przeznaczona do ładowania konwencjonalnych akumulatorów kwasowo-ołowiowych i LiFePO4 o napięciu 6 V i 12 V. Poniżej podane wartości pojemności (Ah) należy traktować jako orientacyjne. Zawsze należy korzystać ze specyfikacji producenta akumulatora i jego zaleceń dotyczących ładowania. Ładowarka jest zalecana do długoterminowej konserwacji akumulatorów.

	YCX1.5
Tempo ładowania	1,5 A
Ładowanie	2–30 Ah
Konserwacja	Do 130 Ah



Wskaźniki ładowania LED

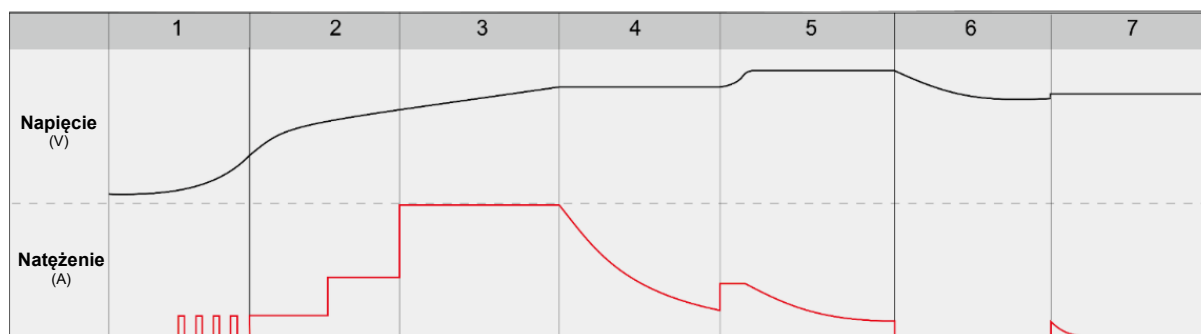
Szybkie miganie = 0,2 s wł. oraz 0,2 s wył.

Miganie = 0,2 s wł. oraz 1,8 s wył.

Pulsowanie = 0,5 s wł. oraz 0,5 s wył.

Dioda LED	Stan	Objaśnienie
Dioda LED 6 V	Świeci na pomarańczowo	Wybrano tryb akumulatora 6 V
Dioda LED 12 V	Świeci na biało	Wybrano tryb akumulatora 12 V
Dioda LED 6 V lub 12 V	Miga	Włączono tryb ekonomiczny
	Pulsuje	Włączono łagodne ładowanie
	Wł.	Rozpoczęto cykl ładowania, ładowanie intensywne lub absorpcję
	Wł.	Włączono tryb utrzymywania i konserwacji lub naładowano akumulator

Proces ładowania



- 1. Kontrola wstępna** - sprawdza stan akumulatora, aby określić, czy wymagane są łagodne ładowanie i/lub regeneracja.
- 2. Łagodne ładowanie** - zwiększa żywotność akumulatora, delikatnie rozpoczynając jego ładowanie, aż akumulator osiągnie określone napięcie.
- 3. Intensywne ładowanie** - ogranicza czas ładowania, zapewniając maksymalny ładunek, aż akumulator osiągnie określone napięcie.
- 4. Absorpcja 1** - wykorzystuje stałe napięcie, zapewniając maksymalne, lecz nie nadmierne naładowanie akumulatora.
- 5. Absorpcja 2** - powoduje wzrost napięcia do stałej wartości, zapewniając maksymalne, lecz nie nadmierne naładowanie akumulatora.
- 6. Analiza** - sprawdza stan akumulatora po zakończeniu cyklu ładowania. Jeśli napięcie akumulatora spada zbyt szybko w trakcie analizy, oznacza to, że akumulator jest prawdopodobnie wadliwy.
- 7. Utrzymywanie** - utrzymuje akumulator na poziomie 100% naładowania.

Diody ostrzegawcze LED

Dioda LED	Stan	Objaśnienie
	Pulsuje	Zasiarczony lub wadliwy akumulator
	Pulsuje	Przekroczono limit czasu ładowania
	Wł.	Połączenie o odwróconej biegunowości, zwarcie na wyjściu lub w ogniwie akumulatora
	Szybkie miganie	Przegrzewanie się ładowarki

Rozwiązywanie problemów

Rodzaje problemów	Wskazanie	Możliwe przyczyny	Zalecane rozwiązanie
Ładowarka nie działa.	Nie świecą wskaźniki.	Brak zasilania sieciowego.	Sprawdzić połączenie z siecią elektryczną i upewnić się, że zasilanie jest włączone.
Brak prądu stałego (DC) na wyjściu ładowarki.	Wskaźnik awarii LED jest włączony.	Doszło do zwarcia na wyjściu. Połączenie o odwróconej biegunowości z akumulatorem.	Sprawdzić połączenie DC ładowarki z akumulatorem, upewniając się, że nie ma zwarcia. Sprawdzić, czy zaciski krokodylowe nie odpadły z akumulatora. Sprawdzić, czy zaciski krokodylowe / złącza oczkowe są podłączone zgodnie z prawidłową polaryzacją.
Brak prądu ładowania.	Wskaźnik awarii LED jest włączony, zaś pasek LED stopnia naładowania pulsuje lub miga w sekwencji.	Akumulator jest poważnie zasiarczony. Ogniwo akumulatora jest uszkodzone.	Sprawdzić stan i wiek akumulatora itp. Być może wymagana jest wymiana akumulatora. Sprawdzić pojemność akumulatora.
Brak prądu ładowania.	Wskaźnik awarii LED szybko miga.	Tryb ochrony przed przegrzaniem.	Przestawić akumulator i ładowarkę w miejsce o niższej temperaturze otoczenia. Sprawdzić ładowarkę akumulatora.
Nie zaświeca się ani nie miga dioda LED całkowitego naładowania / trybu utrzymywania.	Wskaźnik awarii LED pulsuje. Pasek LED stopnia ładowania pulsuje lub świeci.	Pojemność akumulatora jest za duża dla wybranej nastawy ładowania i przekroczono limit czasu lub akumulator jest nieznacznie zasiarczony.	Sprawdzić, czy specyfikacja ładowarki odpowiada pojemności akumulatora. Nie można ładować akumulatora i wymaga on wymiany. Być może wybrano zbyt niskie tempo ładowania. Wyłączyć ładowarkę i włączyć ponownie z wyższą nastawą ładowania, pod warunkiem że nie przekroczy ona maksymalnego limitu ładowania akumulatora.

Konserwacja

Ładowarka jest bezobsługowa. Jeśli dojdzie do uszkodzenia przewodu zasilania, ładowarki nie wolno używać. Co pewien czas należy czyścić obudowę ładowarki. Przed oczyszczeniem ładowarkę należy odłączyć od sieci elektrycznej.

Dane techniczne i funkcje

Numer modelu	YCX1.5
Typ	Smart
Zakres napięcia wejścia	100–240 VAC
Częstotliwość prądu wejścia	50/60 Hz
Wyjście	1,5 A dla 6 V / 12 V
Napięcie początkowe	8,0 V (1,0 V w trybie 6 V)
Pojemność akumulatora	2–30 Ah (2–13 Ah w trybie 6 V)
Maks. napięcie ładowania	14,5 V (7,25 V w trybie 6 V)
Napięcie utrzymujące	13,6 V (6,8 V w trybie 6 V)
Rozmiar (dł. x szer. x wys.) mm	106 × 67 × 38
Masa	390 g
Aprobata	CE, EMC, UKCA, RoHS
Temperatura robocza	-10 do 40°C
Temperatura przechowywania	-25 do 85°C
Zakres wilgotności powietrza	Maks. 95% (wilg. wzgl.)
Ochrona IP	IP51

Tryb ochrony przed przegrzaniem

Jeśli ładowarka będzie się przegrzewać, prąd ładowania zostanie automatycznie obniżony. Po spadku temperatury ładowarka wznowi normalne ładowanie.

Ochrona zegarem

Ładowarka zapewni maksymalny czas ładowania dla każdego etapu ładowania. Gdy limit czasu zostanie przekroczony, ładowarka przerwie ładowanie, aby chronić akumulator, a skażnik LED awarii zacznie migać na czerwono.

Odwrócona biegunowość

Jeśli dojdzie do odwrócenia biegunowości (odwrotne podłączenie przewodów wyjścia), zaświeci się wskaźnik LED awarii. W celu rozwiązania tego problemu wystarczy odłączyć ładowarkę od sieci elektrycznej i skorygować połączenia zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji.

Ochrona przeciwzwarciowa

Jeśli w przewodzie wyjścia ładowarka wykryje zwarcie, zaświeci się wskaźnik LED awarii. W celu rozwiązania tego problemu wystarczy odłączyć ładowarkę od sieci elektrycznej i skorygować połączenia zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji. *Uwaga: W przypadku odwrócenia biegunowości lub zwarcia ładowarka nie będzie zapewniać prądu na wyjściu.*

Tryb ekonomiczny

Ładowarka posiada obwód o ultraniskim poborze energii. Jeśli ładowarka zostanie podłączona do sieci elektrycznej, gdy akumulator jest odłączony, po 30 sekundach automatycznie przełączy się w tryb ekonomiczny. W tym trybie pobór mocy wynosi poniżej 0,36 W, co oznacza zużycie energii na poziomie 0,01 kWh na dzień.

W przypadku podłączenia do sieci elektrycznej i akumulatora, po pełnym naładowaniu i w trakcie konserwacji długoterminowej, całkowite zużycie energii wynosi około 0,03 kWh na dzień.

Dioda LED zasilania będzie migać na czerwono, wskazując działanie trybu ekonomicznego.

Informacje dotyczące utylizacji i gwarancji

Oznakowanie WEEE (utylicacja)

Wszystkie produkty GS Yuasa wysyłane od dnia 13 sierpnia 2005 r. i podlegające dyrektywie WEEE są zgodne z wymogiem oznakowania WEEE. Takie produkty są tym samym oznaczone symbolem WEEE (pokazany po prawej) zgodnie z Normą europejską nr EN50419.

Wszelki stary sprzęt elektryczny można poddać procesowi recyklingu. Nie należy wyrzucać żadnych urządzeń elektrycznych, w tym oznaczonych niniejszym symbolem, do kosza na zwykłe odpady.



Informacje dla klientów

Symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno wyrzucać razem z innymi odpadami gospodarstwa domowego. Zamiast tego, obowiązkiem posiadacza jest utylizacja zużytego sprzętu poprzez przekazanie go do wyznaczonego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Aby uzyskać więcej informacji o miejscach oddawania odpadów tego typu celem ich recyklingu, prosimy o skontaktowanie się z lokalną jednostką administracyjną lub miejscem zakupu produktu.

Gwarancja

Niniejszy produkt jest objęty gwarancją na przedwczesne zużycie z powodu wadliwego wykonania i/lub materiału przez okres trzech lat od daty zakupu. W celu rozpatrzenia roszczenia gwarancyjnego w trakcie trwania okresu gwarancyjnego klient ma obowiązek kontaktować się z dowodem zakupu z autoryzowanym dostawcą lub sprzedawcą, u którego produkt został zakupiony.

Odsprzedawcy mogą udzielać gwarancji i proponować rozszerzone gwarancje użytkownikom końcowym. Aby uzyskać więcej informacji, prosimy skonsultować się ze sprzedawcą.

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty wskazanej na dowodzie zakupu. Gwarancja jest ważna tylko dla kupującego ładowarkę i jest niezbywalna.

W przypadku zaproponowania ładowarki zastępczej okres gwarancji będzie biegł od daty zakupu pierwotnego urządzenia.

Português

Aviso de segurança

LEIA TODAS AS INFORMAÇÕES E INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUTO. O incumprimento destas instruções pode resultar em CHOQUE ELÉTRICO, EXPLOSÃO, INCÊNDIO, LESÕES, MORTE ou DANOS MATERIAIS.

- Concebido para carregar apenas baterias de chumbo-ácido convencionais de 12 V (WET, MF, SMF, CaCa, AGM e GEL) e baterias de lítio compatíveis (íões de lítio e LiFePO₄).
- Consulte sempre as recomendações do fabricante da bateria antes do carregamento. (Algumas baterias de íões de lítio e LiFePO₄ não são adequadas para o carregamento).
- Para os tipos de lítio adequados, certifique-se de que a bateria é compatível com uma tensão de carregamento de 14,5 V.
- Não carregue uma bateria de lítio utilizando as configurações de chumbo-ácido ou uma bateria de chumbo-ácido com uma configuração de lítio.
- Não carregue as baterias secas ou não recarregáveis.
- Trabalhar próximo de uma bateria de chumbo-ácido é perigoso.
- O gás emitido durante o carregamento é potencialmente explosivo.
- Verifique se possui ventilação adequada, pois o gás gerado durante o carregamento é potencialmente explosivo se acumulado numa área fechada.
- Nunca fume nem permita chamas ou faíscas nas proximidades do carregador ou da bateria.
- Não bloqueie a válvula da bateria ou as portas de ventilação.
- Nunca carregue uma bateria congelada.
- Evite a utilização externa e a exposição a líquidos.
- Utilize apenas acessórios fornecidos ou fabricados para este carregador pela Yuasa.
- Desligue da rede elétrica antes da limpeza de manutenção.
- Desligue a alimentação da rede antes de efetuar ou interromper as ligações com a bateria.
- Evite a utilização com um cabo de extensão.
- Não opere se cair ou estiver danificada de alguma forma.
- Não utilize se algum cabo estiver danificado.
- Não desmonte o carregador.
- Não deve ser utilizado por crianças.
- Remova joias ou objetos pessoais de metal antes de utilizar o carregador ou a bateria.

Instruções de utilização

Este carregador é fornecido com opções de conector intercambiáveis para utilização no Reino Unido e na UE.

Verificação do nível de pré-carga e eletrólito

Verifique o nível de eletrólito da bateria (não é necessário em baterias seladas e sem manutenção). Se necessário, remova as tampas de ventilação e adicione água destilada de modo que os níveis fiquem numa posição intermédia entre as linhas de enchimento superior e inferior.

Verifique o botão de saída de tensão no carregador e certifique-se de que foi selecionada a tensão correta.

Ligação do carregador na bateria

Se a bateria estiver fora do veículo:

Ligue o fio vermelho do carregador ao terminal positivo (+) da bateria.

Ligue o fio preto do carregador ao terminal negativo (-) da bateria.

Se a bateria estiver no veículo:

Consulte o manual do proprietário do seu veículo abaixo para obter informações e procedimentos sobre o seu veículo específico.

Determine se o veículo está ligado à terra positiva ou negativamente.

Se está ligado à terra negativamente (mais comum) - Primeiro ligue o fio vermelho do carregador ao terminal positivo (+) da bateria e, em seguida, ligue o fio preto do fio do carregador ao chassi do veículo e afastado da mangueira de combustível.

Se foi ligado à terra positivamente - Primeiro ligue o fio preto do carregador ao terminal negativo (-) da bateria e, em seguida, ligue o fio vermelho do carregador ao chassi do veículo e afastado da mangueira de combustível.

Ligação do carregador de bateria na rede elétrica

O carregador iniciará automaticamente quando a energia elétrica for conectada e ligada.

(Nota: Se o indicador de falha LED acender uma luz vermelha, verifique as suas ligações, pois é provável que os fios positivo e negativo tenham sido invertidos. Consulte a *Resolução de problemas* para obter mais informações).

Desligamento do carregador da bateria

Se a bateria estiver fora do veículo:

Desligue e retire a tomada da rede elétrica e aguarde pelo menos cinco minutos antes de desligar os cabos de carregamento.

Remova o fio preto e, em seguida, o fio vermelho.

Verifique os níveis de eletrólitos, se possível (Pode ser necessário reabastecer com água destilada após o carregamento).

Se a bateria estiver no veículo:

Desligue e retire a tomada da rede elétrica e aguarde pelo menos cinco minutos antes de desligar os cabos de carregamento.

Remova o cabo do chassi do veículo.

Remova o fio da bateria.

Verifique os níveis de eletrólitos, se possível (Pode ser necessário reabastecer com água destilada após o carregamento).

Conversão da pinça dupla para o terminal do olhal

O carregador é fornecido com pinças que incluem extremos em forma de olhal. Para converter a pinça num terminal de olhal basta remover o parafuso de retenção e a anilha. Para recolocar as pinças, siga o procedimento inverso (imagem 1).

1



2



Os extremos em forma de olhal podem ser utilizados para ligar permanente a bateria enquanto está instalada num veículo. Devem ser guardados com segurança e ligados ao carregador se utilizar o conector de ligação quando for necessário o carregamento (imagem 2).

Seleção da intensidade de carregamento correta

Este carregador foi concebido para baterias convencionais de chumbo-ácido e LiFePO4 de 6 V e 12 V. As capacidades de ampere-hora (Ah) apresentadas abaixo devem ser utilizadas apenas como orientação geral. Para os seus requisitos de carregamento, consulte sempre as especificações e recomendações do fabricante da bateria. Este carregador é recomendado para manutenção da bateria a longo prazo.

	YCX1.5
Intensidade de carregamento	1,5 A
Carregamento	2-30 Ah
Manutenção	Até 130 Ah



Indicadores LEDs de carregamento

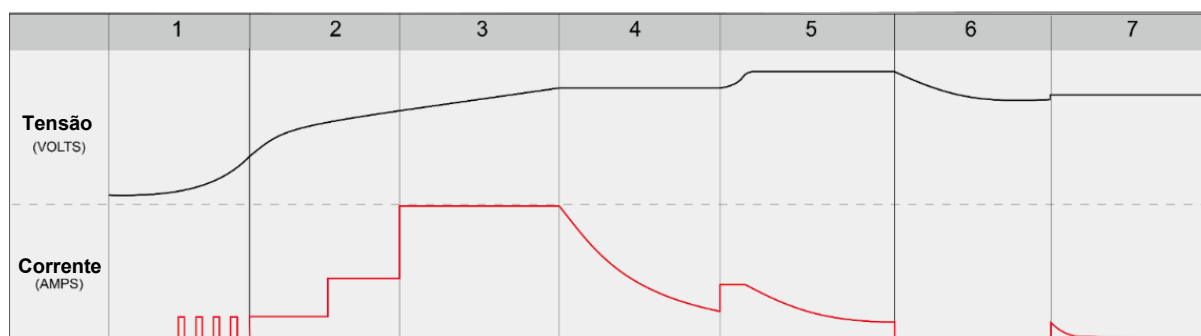
Intermitente rápido = 0,2S LIGADO e 0,2S DESLIGADO

A piscar = 0,2S LIGADO e 1,8S DESLIGADO

Luz intermitente = 0,5S LIGADO e 0,5S DESLIGADO

LED	Status	Descrições
LED 6 V	Âmbar LIGADO	Modo de bateria 6 V selecionado
LED 12 V	Branco LIGADO	Modo de bateria 12 V selecionado
LED 6 V ou 12 V	A piscar	Em modo eco
	Intermitente	Em arranque suave
	LIGADO	No ciclo de carregamento, carregamento em bruto ou carregamento de absorção
	LIGADO	Em modo flutuante e manutenção ou totalmente carregado

Processo de carregamento



- 1) Qualificação** – Verifica o estado inicial da bateria para determinar se é necessário o carregamento de arranque suave ou o carregamento em modo de recuperação.
- 2) Arranque suave** – Aumenta a vida útil da bateria, pois começa a carregá-la lentamente até atingir uma tensão definida.
- 3) Carregamento em bruto** – Reduz o tempo de carregamento, fornecendo a carga máxima até a bateria atingir uma tensão definida.
- 4) Absorção 1** – Usa tensão constante e garante que a bateria recebe um carregamento completo sem sobrecarregar a bateria.
- 5) Absorção 2** – Aumenta a tensão constante e garante que a bateria recebe uma carga completa sem sobrecarregar a bateria.
- 6) Análise** – Esta etapa verifica o estado da bateria após a conclusão do ciclo de carga. Se a tensão da bateria cair muito rapidamente durante o modo de análise, isso provavelmente significa que a bateria apresenta uma avaria.
- 7) Flutuante** – Mantém a bateria com 100% de carregamento.

LEDs indicadores de aviso

LED	Status	Descrições
	Intermitente	Bateria fraca ou sulfatada
	Intermitente	Temporizador de carregamento esgotado
	LIGADO	Ligação de polaridade invertida, curto-circuito de saída ou célula da bateria em curto
	Luz intermitente rápida	Sobreaquecimento do carregador

Resolução de problemas

Tipos de problemas	Indicação	Causas possíveis	Solução recomendada
Carregador não funciona	Nenhuma luz indicadora acesa.	Sem rede elétrica.	Verifique as conexões de rede e certifique-se de que a alimentação está LIGADA
O carregador não tem saída CC.	O LED indicador de falha está LIGADO.	A saída está em curto-circuito. Ligação de polaridade invertida na bateria.	Verifique a ligação CC entre o carregador e a bateria e certifique-se de que não estão em curto-circuito. Verifique se os cliques de crocodilo não caíram da bateria. Verifique se os anéis/clipes de crocodilo estão ligados na polaridade correta.
Sem corrente de carregamento	O indicador LED de falha está LIGADO e a barra de LED de percentagem de carregamento fica intermitente ou pisca sequencialmente	A bateria está severamente sulfatada. A bateria tem uma célula danificada.	Verifique o estado da bateria, idade, etc. Pode ser necessário substituir a bateria. Verifique a capacidade da bateria.
Sem corrente de carregamento	O indicador LED de falha pisca de forma rápida e intermitente.	Modo de proteção contra sobreaquecimento.	Mova a bateria e o carregador para um ambiente mais fresco. Verifique o carregador da bateria.
A luz completa/flutuante não acende ou o LED completo fica intermitente	O indicador LED de falha pisca de forma intermitente. A barra de LED de percentagem de carregamento pisca de forma intermitente ou LIGADA.	A capacidade da bateria é muito grande para a configuração de carregamento da bateria e expirou ou a bateria está levemente sulfatada.	Verifique se a especificação do carregador corresponde à capacidade da bateria. A bateria não pode ser carregada e deve ser substituída. A intensidade de carregamento selecionada pode ser muito baixa. Desligue e ligue o carregador e tente uma configuração de taxa de carregamento mais alta, desde que não exceda o limite máximo de carregamento da sua bateria.

Manutenção

O carregador não precisa de manutenção. Se o cabo de alimentação estiver danificado, o carregador não deve ser utilizado. A caixa deve ser limpa ocasionalmente. O carregador deve ser desligado da alimentação durante a limpeza.

Características e especificações técnicas

Número do modelo	YCX1.5
Tipo	Inteligente
Faixa de tensão de entrada	100-240 Vac
Frequência de entrada	50/60 Hz
Saída	1,5 A @ 6 V/12 V
Tensão inicial	8,0 V (1,0 V para modo 6 V)
Capacidade de carregamento	2-30 Ah (2-13 Ah para modo 6 V)
Tensão máxima de carregamento	14,5 V (7,25 V para modo 6 V)
Tensão flutuante	13,6 V (6.8 V para modo 6 V)
Tamanho (C x L x A) mm	106 x 67 x 38
Peso	390 g
Aprovações	CE, EMC, UKCA, RoHS
Temperatura de operação	-10 a 40 °C
Temperatura de armazenamento	-25 a 85 °C
Faixa de humidade operacional	95% RH máximo
Classificação de IP	IP51

Proteção contra sobreaquecimento

Se o carregador sobreaquecer, a corrente de carga diminuirá automaticamente. Quando a temperatura diminuir, o carregador retomará o carregamento normal.

Proteção do temporizador

O carregador fornece a gestão máxima do tempo de carregamento para cada fase de carregamento. Quando o tempo do carregador expirar, o carregador parará de carregar para proteger a sua bateria e o indicador de falha LED piscará com luz vermelha.

Polaridade invertida

Se ocorrer polaridade invertida (os cabos de saída são ligados invertidos), o indicador LED de falha irá acender. Para corrigir o problema, basta desligar o carregador da rede elétrica e ajustar adequadamente as ligações, conforme descrito neste manual.

Proteção contra curto-circuito

Se o cabo de saída do carregador detectar um curto-circuito, o indicador LED de falha irá acender. Para corrigir o problema, basta desligar o carregador da rede elétrica e ajustar adequadamente as ligações, conforme descrito neste manual. *Nota: Sob polaridade invertida ou curto-circuito, o carregador não fornecerá nenhuma corrente de saída.*

Modo Eco

Este carregador possui um circuito integrado de consumo de alimentação ultrabaixo. Se a rede elétrica estiver ligada e a bateria desligada, o carregador entrará automaticamente no modo económico após 30 segundos. Durante este modo, a potência consumida é inferior a 0,36 W, totalizando 0,01 kWh por dia.

Se a rede elétrica e a bateria estiverem conectadas, assim que a bateria estiver totalmente carregada e durante a fase de manutenção de longo prazo, o consumo total de energia é de cerca de 0,03 kWh por dia.

A luz do LED de alimentação irá piscar uma luz vermelha para indicar que o modo económico está ativado.

Informações sobre garantia e eliminação

Marcação WEEE (eliminação)

Todos os produtos GS Yuasa enviados em ou após 13 de agosto de 2005 que estão sujeitos à diretiva de REEE cumprem os requisitos de marcação dos REEE. Estes produtos estão marcados com o símbolo REEE (apresentado à direita) de acordo com a norma europeia EN50419.

Todos os equipamentos elétricos antigos podem ser reciclados. Não elimine quaisquer equipamentos elétrico, «incluindo equipamentos marcados com este símbolo».



Informações para clientes

O símbolo no produto ou na sua embalagem indica que este produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos. Por outro lado, é de sua responsabilidade eliminar este equipamento, entregando-o num ponto de recolha designado para reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos. Para obter mais informações sobre os locais onde pode entregar esses resíduos para reciclagem, entre em contacto com a autoridade local ou com a autoridade do local onde comprou o produto.

Garantia

Este produto está coberto contra falhas prematuras devido a defeitos de fabrico ou de materiais por um período de três anos, a partir da data de compra. Dentro do período de garantia, o cliente deverá entrar em contacto com o fornecedor ou revendedor autorizado onde adquiriu o produto e apresentar o comprovativo de compra, para que a reclamação de garantia seja processada.

Os revendedores podem subscrever e oferecer garantias prolongadas aos utilizadores finais. Verifique o local de compra para obter detalhes.

O período de garantia começa na data indicada no comprovativo de compra. A garantia é válida apenas para o comprador do carregador de bateria e não é transferível.

Se for oferecido um carregador de bateria de substituição, o período de garantia conta a partir da data de compra do carregador de bateria original.

Română

Avertizare de siguranță

CITIȚI TOATE INFORMAȚIILE ȘI INSTRUCȚIUNILE DE SIGURANȚĂ ÎNAINTE DE A UTILIZA ACEST PRODUS. Nerespectarea acestora poate duce la ELECTROCUTARE, EXPLOZIE, INCENDIU, RĂNIRE, MOARTE sau DAUNE MATERIALE.

- Proiectat pentru a încărca numai bateriile convenționale cu plumb-acid de 12V (WET, MF, SMF, CaCa, EFB, AGM și GEL) și bateriile compatibile cu litiu (litiu-ion și LiFePO4).
- Consultați întotdeauna recomandările producătorului bateriei înainte de încărcare. (Unele baterii cu litiu-ion și LiFePO4 nu sunt potrivite pentru încărcare).
- Pentru tipurile cu litiu potrivite, asigurați-vă că bateria este compatibilă cu o tensiune de încărcare de 14,5 V.
- Nu încărcați o baterie cu litiu utilizând setări pentru plumb-acid sau o baterie cu plumb-acid pe o setare de litiu.
- Nu încărcați baterii uscate sau nereîncărcabile.
- Lucrul în apropierea unei baterii cu plumb-acid este periculos.
- Gazul degajat în timpul încărcării este potențial exploziv.
- Asigurați o ventilație adecvată, deoarece gazul generat în timpul încărcării este potențial exploziv, dacă este lăsat să se acumuleze într-un spațiu închis.
- Nu fumați și nu permiteți niciodată flăcări sau scânteii în apropierea încărcătorului sau a bateriei.
- Nu blocați supapa bateriei sau orificiile de aerisire.
- Nu încărcați niciodată o baterie înghețată.
- Evitați utilizarea în aer liber și expunerea la lichide.
- Utilizați numai accesoriile furnizate împreună cu sau fabricate pentru acest încărcător de către Yuasa.
- Deconectați de la rețeaua de alimentare înaintea curățării de întreținere.
- Opriti alimentarea de la rețea înainte de a efectua sau întrerupe conexiunile la baterie.
- Evitați utilizarea cu un prelungitor.
- Nu utilizați aparatul dacă a fost scăpat sau deteriorat în vreun fel.
- Nu utilizați aparatul dacă cablurile sunt deteriorate.
- Nu dezamblați încărcătorul.
- A nu fi folosit de copii.
- Îndepărtați bijuteriile sau obiectele personale metalice înainte de a manipula încărcătorul sau bateria.

Instrucțiuni de utilizare

Acest încărcător este furnizat cu opțiuni de priză interschimbabile pentru utilizarea în Marea Britanie și UE.

Verificarea preîncărcării și a nivelului de electrolit

Verificați nivelul de electrolit al bateriei (nu este necesar pentru bateriile sigilate și care nu necesită întreținere).

Dacă este necesar, îndepărtați capacele de aerisire și adăugați apă distilată, astfel încât nivelele să fie la jumătatea distanței dintre liniile de umplere superioară și inferioară.

Verificați butonul tensiunii de ieșire de pe încărcător și asigurați-vă că a fost selectată tensiunea corectă.

Conectarea încărcătorului la bateria dvs.

Dacă bateria se află în afara vehiculului:

Conectați cablul roșu de la încărcător la borna pozitivă (+) a bateriei.

Conectați cablul negru de la încărcător la borna negativă (-) a bateriei.

Dacă bateria se află în vehicul:

Mai jos este un ghid, vă rugăm să consultați manualul de utilizare al vehiculului dumneavoastră pentru informații și proceduri privind vehiculul dumneavoastră specific.

Determinați dacă vehiculul este împământat pozitiv sau negativ.

Dacă este împământat negativ (cel mai frecvent): mai întâi conectați cablul roșu de la încărcător la borna pozitivă (+) a bateriei și apoi conectați conductorul negru de la cablul încărcătorului la șasiul vehiculului și la distanță de conducta de combustibil.

Dacă este împământat pozitiv: mai întâi conectați cablul negru de la încărcător la borna negativă (-) a bateriei și apoi conectați cablul roșu de la încărcător la șasiul vehiculului și la distanță de conducta de combustibil.

Conectați încărcătorul de baterie la sursa de alimentare

Încărcătorul va porni automat, când rețeaua de alimentare este conectată și pornită.

(Observație: Dacă LED-ul indicator de eroare luminează în roșu, vă rugăm să verificați conexiunile deoarece este probabil să fie inversate cablurile pozitiv și negativ. Consultați secțiunea *Depanare* pentru mai multe informații).

Deconectarea încărcătorului de la baterie

Dacă bateria se află în afara vehiculului:

OPRIȚI încărcătorul, scoateți mufa de alimentare din priză și așteptați minimum cinci minute înainte de a deconecta cablurile de încărcare.

Detashați cablul negru, urmat de cel roșu.

Verificați nivelele de electrolit, dacă este posibil. Poate fi necesară completarea cu apă distilată după încărcare.

Dacă bateria se află în vehicul:

OPRIȚI încărcătorul, scoateți mufa de alimentare din priză și așteptați minimum cinci minute înainte de a deconecta cablurile de încărcare.

Detashați cablul de la șasiul vehiculului.

Detashați cablul de la baterie.

Verificați nivelele de electrolit, dacă este posibil. Poate fi necesară completarea cu apă distilată după încărcare.

Conversia de la clemă dublă la ochi

Încărcătorul este furnizat cu cleme care dispun de ochiuri integrate. Pentru a transforma clemă într-un ochi, pur și simplu îndepărtați șurubul de fixare și șaiba. Pentru a reatașa clemele, executați acest proces în ordine inversă (imaginea 1).



Ochiurile pot fi folosite pentru conectarea permanentă la o baterie în timp ce aceasta este montată într-un vehicul. Acestea trebuie să fie orientate într-o poziție sigură nederanjantă și conectate la încărcător când se utilizează mufa de conectare, atunci când este necesară încărcarea (imaginea 2).

Selectarea valorii corecte de încărcare

Acest încărcător este conceput pentru bateriile convenționale cu plumb acid și LiFePO4 de 6 V și 12 V. Capacitățile în Amperi-oră (Ah) prezentate mai jos sunt prezentate doar cu titlu orientativ. Consultați întotdeauna specificațiile și recomandările producătorului bateriei pentru cerințele dvs. de încărcare. Acest încărcător este recomandat pentru întreținerea bateriei pe termen lung.

	YCX1.5
Valoare de încărcare	1,5 A
Încărcare	2-30 Ah
Întreținere	Până la 130 Ah



LED-uri indicatoare de încărcare

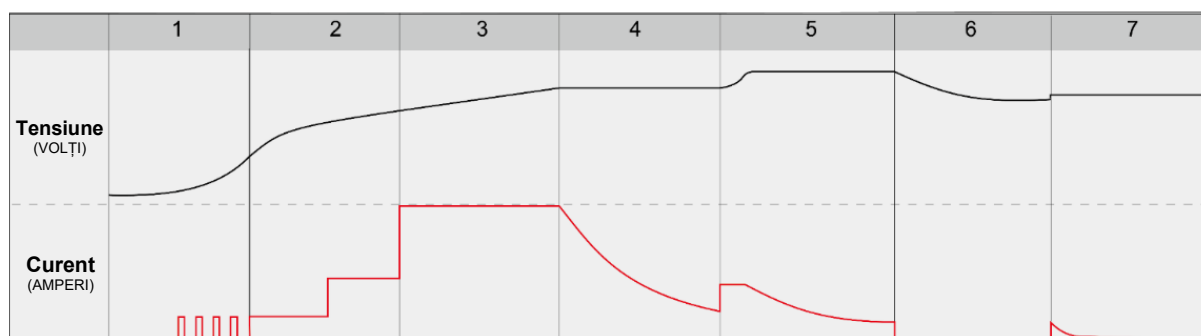
Se aprinde intermitent rapid = 0,2 s APRINS și 0,2 s STINS

Clipește = 0,2 s APRINS și 1,8 s STINS

Se aprinde intermitent = 0,5 s APRINS și 0,5 s STINS

LED	Stare	Descrieri
LED 6 V	APRINS portocaliu	Mod baterie 6 V selectat
LED 12 V	APRINS alb	Mod baterie 12 V selectat
LED 6 V sau 12 V	Clipește	În modul eco
	Se aprinde intermitent	În modul pornire lină
	APRINS	În ciclul de încărcare, încărcare generală sau încărcare de absorbție
	APRINS	În modul de flotare și întreținere sau complet încărcat

Proces de încărcare



- 1) Calificare** – Verifică starea inițială a bateriei pentru a determina dacă este necesară încărcarea cu pornire lină sau etapa de regenerare.
- 2) Pornire lină** – Mărește durata de viață a bateriei, pornind lină încărcarea acesteia până când bateria atinge o tensiune stabilă.
- 3) Încărcare generală** – Reduce timpul de încărcare furnizând sarcina maximă, până când bateria atinge o tensiune stabilă.
- 4) Absorbție 1** – Utilizează o tensiune constantă și asigură încărcarea bateriei fără a o supraîncărca.
- 5) Absorbție 2** – Intensifică tensiunea constantă și asigură încărcarea completă a bateriei, fără a o supraîncărca.
- 6) Analiză** – Această etapă verifică starea bateriei după finalizarea ciclului de încărcare. Dacă tensiunea bateriei scade prea repede în timpul modului de analiză, înseamnă că bateria este probabil defectă.
- 7) Flotare** – Menține bateria la încărcare 100%.

LED-uri indicatoare de avertizare

LED	Stare	Descrieri
	Se aprinde intermitent	Baterie slabă sau sulfată
	Se aprinde intermitent	Temporizatorul de încărcare a expirat
	APRINS	Conexiune cu polaritate inversă, scurtcircuit la ieșire sau celula bateriei în scurtcircuit
	Se aprinde intermitent rapid	Supraîncălzire încărcător

Depanare

Tipuri de probleme	Indicație	Cauze posibile	Soluție sugerată
Încărcătorul nu funcționează.	Niciun indicator luminos nu este aprins.	Lipsă tensiune de rețea.	Verificați conexiunile la rețea și asigurați-vă că alimentarea este PORNITĂ.
Încărcătorul nu furnizează tensiune DC.	LED-ul indicator de eroare este APRINS.	leșirea este scurtcircuitată. Conexiune cu polaritate inversă la baterie.	Verificați conexiunea DC între încărcător și baterie și asigurați-vă că nu este scurtcircuitată. Verificați dacă clemele tip crocodil nu au căzut de pe baterie. Verificați dacă clemele tip crocodil/ochiurile sunt conectate la polaritatea corectă.
Lipsă curent de încărcare.	LED-ul indicator de eroare este APRINS și bara cu LED-uri pentru procentul de încărcare se aprinde intermitent sau clipește succesiv.	Bateria este puternic sulfată. Bateria are o celulă deteriorată.	Verificați starea bateriei, vechimea etc. Bateria poate necesita înlocuire. Verificați capacitatea bateriei.
Lipsă curent de încărcare.	LED-ul indicator de eroare se aprinde intermitent rapid.	Mod de protecție la supraîncălzire.	Mutați bateria și încărcătorul într-un mediu mai răcoros. Verificați încărcătorul bateriei.
LED-ul pentru baterie plină/flotare nu se aprinde sau LED-ul pentru baterie plină se aprinde intermitent.	LED-ul indicator de eroare se aprinde intermitent. Bara cu LED-uri pentru procentul de încărcare se aprinde intermitent sau este APRINSĂ.	Capacitate baterie prea mare pentru setarea de încărcare a bateriei și timpul a expirat sau bateria este ușor sulfată.	Verificați dacă specificațiile încărcătorului se potrivesc cu capacitatea bateriei. Bateria nu poate fi încărcată și trebuie înlocuită. Valoarea de încărcare selectată ar putea fi prea mică. Opriti și porniți încărcătorul și încercați setarea unei valori de încărcare mai mari, cu condiția ca aceasta să nu depășească limita maximă de încărcare a bateriei dvs.

Întreținere

Încărcătorul nu necesită întreținere. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, încărcătorul nu trebuie utilizat. Carcasa trebuie curățată ocazional. Încărcătorul trebuie deconectat de la alimentare în timpul curățării.

Specificații tehnice și caracteristici

Număr model	YCX1.5
Tip	Inteligent
Gama tensiunii de intrare	100-240 Vca
Frecvență de intrare	50/60 Hz
Ieșire	1,5 A @ 6 V / 12 V
Tensiune de pornire	8,0 V (1,0 V pentru modul 6 V)
Capacitate baterie	2-30 Ah (2-13 Ah pentru modul 6 V)
Tensiune de încărcare max.	14,5 V (7,25 V pentru modul 6 V)
Tensiune de flotare	13,6 V (6,8 V pentru modul 6 V)
Dimensiune (L x l x h) mm	106 x 67 x 38
Greutate	390 g
Aprobări	CE, EMC, UKCA, RoHS
Temperatură de funcționare	între -10 și 40°C
Temperatură de depozitare	între -25 și 85°C
Interval umiditate de funcționare	95% umid. rel. max.
Clasificare IP	IP51

Protecție internă la supraîncălzire

Dacă încărcătorul se supraîncălzește, curentul de încărcare va scădea automat. Când temperatura scade, încărcătorul va relua încărcarea normală.

Protecție cu temporizator

Încărcătorul asigură gestionarea timpului maxim de încărcare pentru fiecare etapă de încărcare. Odată ce încărcătorul este deconectat, acesta nu va mai încărca pentru a vă proteja bateria, iar LED-ul indicator de eroare se va aprinde intermitent în roșu.

Polaritate inversă

Dacă apare polaritatea inversă (caburile de ieșire sunt conectate invers), LED-ul indicator de eroare se va aprinde. Pentru a remedia problema, pur și simplu deconectați încărcătorul de la rețea și realizați corect conexiunile, în modul descris în acest manual.

Protecție la scurtcircuit

Dacă cablul de ieșire al încărcătorului detectează un scurtcircuit, LED-ul indicator de eroare se va aprinde. Pentru a remedia problema, pur și simplu deconectați încărcătorul de la rețea și realizați corect conexiunile, în modul descris în acest manual. *Observație: În caz de polaritate inversă sau scurtcircuit, încărcătorul nu va furniza niciun curent de ieșire.*

Mod Eco

Acest încărcător are încorporat un circuit cu consum de energie ultra-scăzut. Dacă alimentarea de la rețea este conectată și bateria este deconectată, după 30 de secunde încărcătorul va comuta automat în modul eco. În acest mod, puterea consumată este mai mică de 0,36 W, ceea ce totalizează 0,01 kWh pe zi.

Dacă alimentarea de la rețea și bateria sunt conectate, odată ce bateria este complet încărcată și în timpul etapei de întreținere pe termen lung, consumul total de energie este de aproximativ 0,03 kWh pe zi.

LED-ul de alimentare va clipi în roșu pentru a indica faptul că modul eco este activat.

Informații referitoare la eliminare și garanție

Marcaj DEEE (eliminare la deșeurii)

Toate produsele GS Yuasa expediate începând cu 13 august 2005 care fac obiectul directivei DEEE sunt conforme cu cerința de marcare DEEE. Astfel de produse sunt marcate cu simbolul DEEE (figura din dreapta) în conformitate cu Standardul European EN50419.

Toate echipamentele electrice vechi pot fi reciclate. Vă rugăm să nu aruncați la deșeurii menajere niciun echipament electric, inclusiv cele marcate cu acest simbol.



Informații pentru clienți

Simbolul de pe produs sau de pe ambalajul acestuia indică faptul că acest produs nu trebuie aruncat împreună cu celelalte deșeurii menajere. În schimb, este responsabilitatea dumneavoastră să eliminați echipamentul uzat predându-l la un punct de colectare destinat reciclării echipamentelor electrice și electronice uzate. Pentru mai multe informații referitoare la unde vă puteți lăsa deșeurile pentru reciclare, vă rugăm să contactați autoritatea dumneavoastră locală sau de unde ați achiziționat produsul.

Garanție

Acest produs are garanție pentru defectarea prematură, cauzată de defectele de fabricație sau de material, pentru o perioadă de trei ani de la data achiziției. În perioada de garanție, clientul trebuie să contacteze furnizorul sau distribuitorul autorizat de unde a fost achiziționat produsul cu dovada achiziției pentru a procesa cererea de garanție.

Vanzătorii pot subscrie și oferi garanții extinse utilizatorilor finali. Vă rugăm să consultați locul de unde ați achiziționat produsul pentru mai multe detalii.

Perioada de garanție începe la data indicată pe dovada de cumpărare. Garanția este valabilă numai pentru cumpărătorul încărcătorului de baterie și nu este transferabilă.

Dacă se oferă un încărcător de baterie la schimb, perioada de garanție începe de la data achiziționării încărcătorului de baterie original.

Русский

Предупреждение по технике безопасности

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ ПРОЧТИТЕ ВСЮ ИНФОРМАЦИЮ И ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ. Несоблюдение этих инструкций может привести к ПОРАЖЕНИЮ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВЗРЫВУ, ПОЖАРУ, ТРАВМАМ, СМЕРТИ или МАТЕРИАЛЬНОМУ УЩЕРБУ.

- Устройство предназначено для зарядки только обычных свинцово-кислотных аккумуляторов (WET (жидкостные), MF (необслуживаемые), SMF (герметичные необслуживаемые), Ca (кальциевые), AGM (с абсорбированным электролитом) и GEL (гелевые)) и совместимых литиевых (литий-ионных и LiFePO₄) аккумуляторов напряжением 12 В.
- Перед зарядкой обязательно ознакомьтесь с рекомендациями производителя аккумулятора. (Некоторые литий-ионные аккумуляторы и аккумуляторы LiFePO₄ не подходят для зарядки.)
- Для литиевых аккумуляторов подходящих типов убедитесь, что аккумулятор совместим с напряжением зарядки 14,5 В.
- Не заряжайте литиевые аккумуляторы с использованием настроек для свинцово-кислотных аккумуляторов или свинцово-кислотные аккумуляторы с настройками для литиевых аккумуляторов.
- Не заряжайте сухие или неперезаряжаемые батареи.
- Работа вблизи свинцово-кислотного аккумулятора представляет опасность.
- Газ, выделяющийся во время зарядки, потенциально взрывоопасен.
- Обеспечьте достаточную вентиляцию, так как газ, выделяющийся во время зарядки, может быть взрывоопасным, если он скапливается в закрытом помещении.
- Ни в коем случае не курите и не допускайте появления пламени или искр вблизи зарядного устройства или аккумулятора.
- Не перекрывайте клапан или вентиляционные отверстия аккумулятора.
- Ни в коем случае не заряжайте замерзший аккумулятор.
- Избегайте использования на открытом воздухе и контакта с жидкостями.
- Используйте только принадлежности, поставляемые с данным зарядным устройством или произведенные для него компанией Yuasa.
- Перед профилактической чисткой отключите устройство от сети.
- Отключите сетевое питание перед подключением или отключением аккумулятора.
- Не используйте с удлинителем.
- Не используйте устройство, если оно падало или получило какие-либо повреждения.
- Не используйте, если какие-либо кабели повреждены.
- Не разбирайте зарядное устройство.
- Устройство не предназначено для использования детьми.
- Перед работой с зарядным устройством или аккумулятором снимите украшения и личные металлические предметы.

Инструкции по использованию

Данное зарядное устройство поставляется со сменными вилками для использования в Великобритании и ЕС.

Действия перед зарядкой и проверка уровня электролита

Проверьте уровень электролита в аккумуляторе (не требуется для герметичных и необслуживаемых аккумуляторов).

При необходимости снимите вентиляционные крышки и долейте дистиллированную воду так, чтобы ее уровень находился посередине между верхней и нижней линиями заправки.

Проверьте состояние кнопки выходного напряжения на зарядном устройстве и убедитесь, что выбрано правильное напряжение.

Подключение зарядного устройства к аккумулятору

Если аккумулятор снят с автомобиля:

Подсоедините красный провод от зарядного устройства к положительной (+) клемме аккумулятора.

Подсоедините черный провод от зарядного устройства к отрицательной (-) клемме аккумулятора.

Если аккумулятор установлен на автомобиле:

Ниже приведены общие рекомендации; для получения информации и процедур, касающихся конкретного автомобиля, обратитесь к руководству по эксплуатации вашего автомобиля.

Определите, заземлен ли автомобиль положительно или отрицательно.

При отрицательном заземлении (чаще всего): сначала подсоедините красный провод от зарядного устройства к положительной (+) клемме аккумулятора, а затем подсоедините черный провод от зарядного устройства к шасси автомобиля подальше от топливопровода.

При положительном заземлении: сначала подсоедините черный провод от зарядного устройства к отрицательной (-) клемме аккумулятора, а затем подсоедините красный провод от зарядного устройства к шасси автомобиля подальше от топливопровода.

Подключение зарядного устройства аккумулятора к сети питания

Зарядное устройство запустится автоматически при подключении и включении сетевого питания.

(Примечание: Если светодиодный индикатор неисправности горит красным, проверьте соединения, так как, скорее всего, перепутаны положительный и отрицательный провода. Дополнительную информацию см. в разделе «Выявление и устранение неисправностей»).

Отсоединение зарядного устройства от аккумулятора

Если аккумулятор снят с автомобиля:

Выключите устройство, извлеките вилку сетевого шнура из розетки и подождите не менее пяти минут, прежде чем отсоединять провода для зарядки.

Отсоедините черный провод, а затем красный.

По возможности проверьте уровень электролита. Возможно, после зарядки потребуется долить дистиллированную воду.

Если аккумулятор установлен на автомобиле:

Выключите устройство, извлеките вилку сетевого шнура из розетки и подождите не менее пяти минут, прежде чем отсоединять провода для зарядки.

Отсоедините провод от шасси автомобиля.

Отсоедините провод от аккумулятора.

По возможности проверьте уровень электролита. Возможно, после зарядки потребуется долить дистиллированную воду.

Преобразование двойного зажима в проушину

Зарядное устройство поставляется с зажимами со встроенными проушинами. Чтобы превратить зажим в проушину, просто снимите стопорный винт и шайбу. Чтобы снова установить зажимы, выполните эту процедуру в обратном порядке (рис. 1).

1



2



Проушины можно использовать для постоянного подключения к аккумулятору, когда он установлен на автомобиле. Они должны быть надежно спрятаны, и их следует подключать к зарядному устройству при помощи соединительной вилки, когда требуется зарядка (рис. 2).

Выбор правильного зарядного тока

Это зарядное устройство предназначено для обычных свинцово-кислотных аккумуляторов и аккумуляторов LiFePO₄ напряжением 6 В и 12 В. Приведенные ниже значения емкости в ампер-часах (А·ч) следует использовать только для справки. Требования к зарядке конкретного аккумулятора приведены в спецификациях и рекомендациях производителя. Данное зарядное устройство рекомендовано для длительной поддерживающей зарядки аккумулятора.

	УСХ1.5
Зарядный ток	1,5 А
Зарядка	2–30 А·ч
Поддержание	До 130 А·ч



Светодиодные индикаторы зарядки

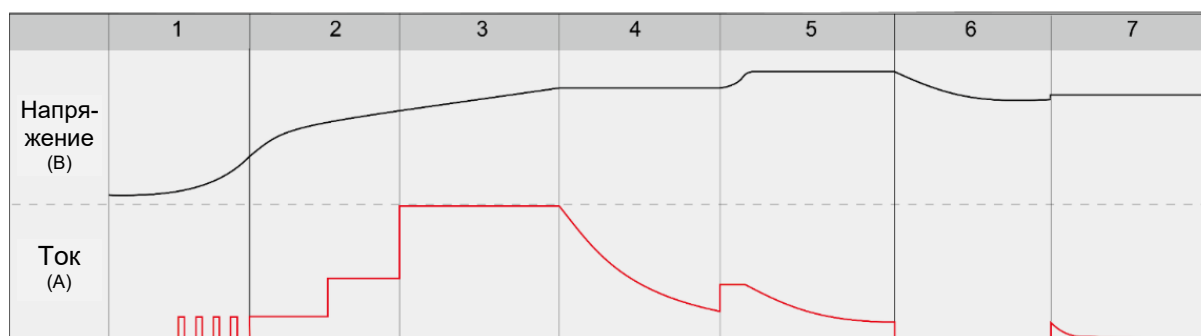
Быстро вспыхивает — 0,2 с горит и 0,2 с не горит

Мигает — 0,2 с горит и 1,8 с не горит

Вспыхивает — 0,5 с горит и 0,5 с не горит

СИД	Состояние	Описание
СИД 6V	Горит желтым	Выбран режим аккумулятора 6 В
СИД 12V	Горит белым	Выбран режим аккумулятора 12 В
СИД 6 В или 12 В	Мигает	В эко-режиме
	Вспыхивает	При плавном пуске
	ВКЛ.	В цикле зарядки — основная зарядка или зарядка в режиме поглощения
	ВКЛ.	В режиме непрерывной зарядки или поддержания либо аккумулятор полностью заряжен

Процесс зарядки



- 1) Оценка** – устройство проверяет начальное состояние аккумулятора, чтобы определить, требуется ли зарядка с плавным пуском или в режиме восстановления.
- 2) Плавный пуск** – устройство увеличивает срок службы аккумулятора за счет плавного начала зарядки до тех пор, пока напряжение аккумулятора не достигнет заданного значения.
- 3) Основная зарядка** – устройство сокращает время зарядки, подавая максимальный зарядный ток, пока напряжение аккумулятора не достигнет заданного значения.
- 4) Поглощение 1** – устройство подает постоянное напряжение и обеспечивает зарядку аккумулятора без перезаряда.
- 5) Поглощение 2** – устройство повышает постоянное напряжение и обеспечивает полную зарядку аккумулятора без перезаряда.
- 6) Анализ** – на этом этапе проверяется состояние аккумулятора после завершения цикла зарядки. Если напряжение аккумулятора падает слишком быстро в режиме анализа, это означает, что аккумулятор, вероятно, неисправен.
- 7) Непрерывная зарядка** – устройство поддерживает заряд аккумулятора 100 %.

Предупреждающие светодиодные индикаторы

СИД	Состояние	Описание
	Вспыхивает	Слабый или сульфатированный аккумулятор
	Вспыхивает	Истекло время ожидания таймера зарядки
	Вкл.	Подключение с обратной полярностью, короткое замыкание на выходе или короткое замыкание элемента аккумулятора
	Быстро вспыхивает	Перегрев зарядного устройства

Выявление и устранение неисправностей

Тип неисправности	Признак	Возможные причины	Рекомендуемое решение
Зарядное устройство не работает.	Индикаторы не горят.	Отсутствует сетевое питание.	Проверьте подключение к сети и убедитесь, что питание включено.
Отсутствует постоянное напряжение на выходе зарядного устройства.	Горит светодиодный индикатор неисправности.	Короткое замыкание на выходе. Подключение к аккумулятору с обратной полярностью.	Проверьте соединения постоянного тока между зарядным устройством и аккумулятором и убедитесь, что в них нет короткого замыкания. Убедитесь, что зажимы типа «крокодил» не отсоединились от аккумулятора. Убедитесь, что зажимы типа «крокодил» / проушины подсоединены с правильной полярностью.
Отсутствует зарядный ток.	Светодиодный индикатор неисправности горит, а светодиодная шкала процента заряда вспыхивает или мигает последовательно.	Аккумулятор сильно сульфатирован. В аккумуляторе поврежден элемент.	Проверьте состояние аккумулятора, его возраст и т. д. Возможно, требуется замена аккумулятора. Проверьте емкость аккумулятора.
Отсутствует зарядный ток.	Светодиодный индикатор неисправности быстро вспыхивает.	Режим защиты от перегрева.	Переместите аккумулятор и зарядное устройство в более прохладное место. Проверьте зарядное устройство аккумулятора.
Индикатор полного заряда / непрерывной зарядки не загорается, или вся светодиодная шкала вспыхивает.	Светодиодный индикатор неисправности вспыхивает. Светодиодная шкала процента заряда вспыхивает или горит постоянно.	Емкость аккумулятора слишком велика для выбранной настройки зарядки аккумулятора, и время ожидания истекло, либо аккумулятор слегка сульфатирован.	Убедитесь, что характеристики зарядного устройства соответствуют емкости аккумулятора. Аккумулятор не может быть заряжен и подлежит замене. Возможно, выбран слишком низкий зарядный ток. Выключите и включите зарядное устройство и попробуйте установить более высокий зарядный ток, при условии, что он не превышает максимальный зарядный ток аккумулятора.

Техническое обслуживание

Зарядное устройство не требует технического обслуживания. Если шнур питания поврежден, зарядное устройство использовать нельзя. Корпус следует периодически очищать. Во время чистки зарядное устройство должно быть отключено от сети.

Технические характеристики и особенности

Номер модели	УСХ1.5
Тип	Интеллектуальное устройство
Диапазон входного напряжения	100–240 В перем. тока
Частота входного напряжения	50/60 Гц
Выход	1,5 А при 6 В / 12 В
Пусковое напряжение	8,0 В (1,0 В для режима 6 В)
Емкость аккумулятора	2–30 А·ч (2–13 А·ч для режима 6 В)
Макс. напряжение зарядки	14,5 В (7,25 В для режима 6 В)
Напряжение при непрерывной зарядке	13,6 В (6,8 В для режима 6 В)
Размеры (Д x Ш x В), мм	106 x 67 x 38
Масса	390 г
Сертификаты	CE, EMC, UKCA, RoHS
Рабочая температура	От –10 до 40 °С
Температура хранения	От –25 до 85 °С
Диапазон рабочей влажности	0В макс. 95 %
Степень защиты IP	IP51

Внутренняя защита от перегрева

Если зарядное устройство перегреется, зарядный ток автоматически уменьшится. Когда температура снизится, зарядное устройство возобновит нормальную зарядку.

Защита по таймеру

Зарядное устройство контролирует максимальное время зарядки для каждого этапа зарядки. Как только время ожидания зарядного устройства истечет, зарядное устройство прекратит зарядку для защиты аккумулятора, а светодиодный индикатор неисправности начнет вспыхивать красным.

Обратная полярность

При подключении с обратной полярностью (перепутаны выходные провода) загорается светодиодный индикатор неисправности. Чтобы устранить проблему, просто отключите зарядное устройство от сети и правильно подсоедините провода, как описано в настоящем руководстве.

Защита от короткого замыкания

Если зарядное устройство обнаружит короткое замыкание на выходе, загорится светодиодный индикатор неисправности. Чтобы устранить проблему, просто отключите зарядное устройство от сети и правильно подсоедините провода, как описано в настоящем руководстве. *Примечание: при обратной полярности или коротком замыкании зарядное устройство не будет выдавать выходной ток.*

Эко-режим

Данное зарядное устройство имеет встроенную схему со сверхнизким энергопотреблением. Если сетевое питание подключено, а аккумулятор отключен, через 30 секунд зарядное устройство автоматически переходит в эко-режим. В этом режиме потребляемая мощность составляет менее 0,36 Вт, что означает общее энергопотребление 0,01 кВт·ч в сутки.

Если сетевое питание подключено и подключен аккумулятор, то после полной зарядки аккумулятора на этапе долгосрочного поддержания заряда общее энергопотребление составляет около 0,03 кВт·ч в сутки.

Светодиодный индикатор питания будет вспыхивать красным, указывая на включение эко-режима.

Информация об утилизации и гарантиях

Маркировка согласно Директиве ЕС об утилизации отходов электрического и электронного оборудования (WEEE — Waste Electrical and Electronic Equipment) (утилизация)

Все продукты компании GS Yuasa, отгруженные после 13 августа 2005 г., которые подлежат регулированию согласно Директиве WEEE, соответствует требованиям маркировки WEEE. Такие продукты промаркированы символом WEEE (показан справа) в соответствии с требованиями Европейского стандарта EN50419.



Все старые электрические приборы можно переработать. Не выбрасывайте никакие электрические приборы, в том числе с маркировкой, содержащей данный символ, в мусорное ведро.

Информация для пользователей

Данный символ на продукте или его упаковке указывает на то, что данный продукт нельзя утилизировать с другими бытовыми отходами. Вместо этого, Вы несете ответственность за утилизацию Вашего отслужившего оборудования путем сдачи в специальный пункт приема для переработки отслужившего электрического и электронного оборудования. Чтобы получить дополнительную информацию о месте сбора отходов на утилизацию, обратитесь к Вашим местным органам управления или в место покупки продукта.

Гарантия

На продукт предоставляется гарантия от преждевременного выхода из строя из-за дефектов изготовления или материалов сроком в три года с даты покупки. В течение гарантийного срока пользователь может обратиться к уполномоченному поставщику или розничному продавцу, у которого был куплен продукт, с подтверждением осуществления покупки, по вопросам гарантийного обслуживания.

Торговые посредники могут брать на себя дополнительные обязательства и предлагать расширенные гарантии конечным пользователям. Уточните дополнительные подробности в месте осуществления Вашей покупки.

Гарантийный срок начинается с даты, которая указана в документе, подтверждающем покупку. Гарантия действительна только для покупателя зарядного устройства аккумулятора и не подлежит передаче.

Если предлагается зарядное устройство аккумулятора для замены, гарантийный срок отсчитывается с даты покупки исходного зарядного устройства аккумулятора.

Slovenčina

Bezpečnostné varovanie

PRED POUŽÍVANÍM TOHTO PRODUKTU SI PREČÍTAJTE VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE A POKYNY. Ich nedodržanie môže viesť k ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM, VÝBUCHU, POŽIARU, ZRANENIAM, USMRTENIU či MATERIÁLNYM ŠKODÁM.

- Zariadenie je určené výlučne na nabíjanie 12 V bežných olovených batérií (WET, MF, SMF, CaCa, AGM a GEL) a kompatibilných lítiových (lítiovo-iónových a LiFePO₄) batérií.
- Pred nabíjaním si vždy prečítajte odporúčania výrobcu batérie. (Niektoré lítiovo-iónové a LiFePO₄ batérie nie sú vhodné na nabíjanie.
- V prípade vhodných lítiových typov sa uistite, že batéria je kompatibilná so 14,5 V nabíjajúcim napätím.
- Lítiovú batériu nenabíjajte pomocou nastavenia pre olovené batérie. Zároveň nastavenie pre olovené batérie nepoužívajte pre tie lítiové.
- Nepokúšajte sa nabíjať suché články ani jednorazové batérie.
- Práca v blízkosti olovenej batérie je nebezpečná.
- Plyn vznikajúci počas nabíjania je potenciálne výbušný.
- Zabezpečte dostatočné vetranie, pretože plyn vznikajúci počas nabíjania je potenciálne výbušný, ak sa nechá hromadiť v uzavretom priestore.
- V blízkosti nabíjačky či batérie nikdy nefajčite a dbajte na to, aby sa v blízkosti nemanipulovalo s plameňmi či iskrami.
- Neprekrývajte ventily ani vetracie otvory batérie.
- Nikdy nenabíjajte zamrznutú batériu.
- Vyhýbajte sa používaniu vo vonkajšom prostredí a zariadenie nevystavujte tekutinám.
- Používajte výlučne príslušenstvo dodávané alebo vyrábané pre túto nabíjačku spoločnosťou Yuasa.
- Pred údržbovým čistením odpojte zo siete.
- Pred pripájaním alebo odpájaním konektorov od batérie vypnite sieťové napájanie.
- Vyhnite sa použitiu s predlžovačkou.
- Nepoužívajte, ak zariadenie spadlo alebo sa nejakým spôsobom poškodilo.
- Nepoužívajte, ak došlo k poškodeniu akýchkoľvek káblov.
- Nabíjačku nerozoberajte.
- Nie je určená na použitie deťmi.
- Pred manipuláciou s nabíjačkou či batériou si zložte šperky alebo iné kovové predmety.

Pokyny k používaniu

Táto nabíjačka sa dodáva s vymeniteľnými zástrčkami na použitie v Spojenom kráľovstve a EÚ.

Predbežné nabitie a kontrola úrovne elektrolytov

Skontrolujte úroveň elektrolytov batérie (nevyžaduje sa pri uzavretých a bezúdržbových batériách).

V prípade potreby zložte vetracie veká a prilejte destilovanú vodu, aby boli hladiny v polovici medzi hornou a spodnou značkou plnenia.

Skontrolujte tlačidlo výstupného napätia batérie a uistite sa, že ste vybrali správne napätie.

Pripojenie nabíjačky k batérii

Ak sa batéria nachádza mimo vozidla:

Pripojte červený vodič nabíjačky ku kladnému (+) pólu batérie.

Pripojte čierny vodič nabíjačky k zápornému (-) pólu batérie.

Ak sa batéria nachádza vo vozidle:

Nižšie uvedené údaje slúžia len ako príručka. Informácie a postupy týkajúce sa vášho konkrétneho vozidla nájdete v návode na používanie vášho vozidla.

Zistite, či je vozidlo uzemnené kladným alebo záporným spôsobom.

Ak je uzemnené záporne (najbežnejší spôsob) – ako prvý pripojte červený vodič z nabíjačky ku kladnému (+) pólu batérie. Následne pripojte čierny vodič z nabíjačky ku karosérii vozidla, avšak ďaleko od palivového vedenia

Ak je uzemnené kladne – ako prvý pripojte čierny vodič z nabíjačky k zápornému (-) pólu batérie. Následne pripojte červený vodič z nabíjačky ku karosérii vozidla, avšak ďaleko od palivového vedenia

Pripojenie nabíjačky batérií k elektrickej sieti

Nabíjačka začne po pripojení k sieti a zapnutí automaticky nabíjať.

(Poznámka: Ak sa LED kontrolka chyby rozsvieti načerveno, skontrolujte pripojenie, pretože je možné, že došlo k zámene kladných a záporných vodičov. Ďalšie informácie si prečítajte v časti *Riešenie problémov*).

Odpojenie nabíjačky batérie od batérie

Ak sa batéria nachádza mimo vozidla:

Pred odpojením nabíjacích vodičov VYPNITE a odpojte elektrickú zástrčku zo siete a počkajte minimálne päť minút.

Ako prvý odpojte čierny vodič, potom červený.

Ak je to možné, skontrolujte úrovne elektrolytov. Po nabíjaní možno bude potrebné doliať destilovanú vodu.

Ak sa batéria nachádza vo vozidle:

Pred odpojením nabíjacích vodičov VYPNITE a odpojte elektrickú zástrčku zo siete a počkajte minimálne päť minút.

Odpojte vodič od karosérie vozidla.

Odpojte vodič od batérie.

Ak je to možné, skontrolujte úrovne elektrolytov. Po nabíjaní možno bude potrebné doliať destilovanú vodu.

Duálna konverzia svorky na očko

Nabíjačka sa dodáva so svorkami, ktoré disponujú integrovanými očkami. Svorka sa dá premeniť na očko jednoduchým odstránením upínacej skrutky a podložky. Na opätovné pripojenie svoriek stačí tento proces zopakovať v opačnom poradí (obrázok 1).

1



2



Očká možno použiť na trvalé pripojenie k batérii, kým sa nachádza vo vozidle. V prípade nabíjania a používania pripájacej zástrčky musia byť bezpečne odsunuté a pripojené k nabíjačke (obrázok 2).

Výber správnej rýchlosti nabíjania

Táto nabíjačka je určená pre 6 V a 12 V bežné olovené a LiFePO4 batérie. Nižšie uvedené kapacity v ampérhodinách (Ah) slúžia len ako všeobecná pomôcka. Charakteristiky a odporúčania týkajúce sa požiadaviek na nabíjanie vždy získavajte od výrobcu batérie. Táto nabíjačka sa odporúča na dlhodobé udržiavanie batérie.

	YCX1.5
Rýchlosť nabíjania	1,5 A
Nabíjanie	2 až 30 Ah
Udržovanie	Do 130 Ah



LED kontrolky nabíjania

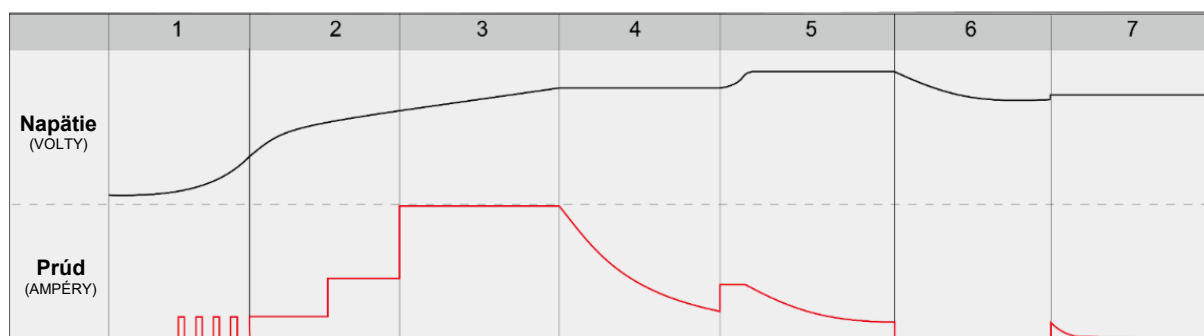
Rýchle blikanie = 0,2 s SVIETI a 0,2 s NESVIETI

Blikanie = 0,2 s SVIETI a 1,8 s NESVIETI

Rozsvetovanie = 0,5 s SVIETI a 0,5 s NESVIETI

LED	Stav	Opis
6 V LED	Svieti oranžová	Je zvolený režim 6 V batérie
12 V LED	Svieti biela	Je zvolený režim 12 V batérie
6 V alebo 12 V LED	Blikanie	Eko režim
	Rozsvietenie	Jemný štart
	SVIETI	Aktívny cyklus nabíjania, silného nabíjania alebo absorpčného nabíjania
	SVIETI	V plávajúcom režime a v režime udržiavania, prípadne po úplnom nabití

Proces nabíjania



- 1) Kvalifikácia** – Kontrola pôvodného stavu batérie s cieľom určiť, či je potrebné nabíjanie s jemným štartom, prípadne režim obnovenia.
- 2) Jemný štart** – Slúži na predĺženie životnosti batérie jemným spúšťaním nabíjania, kým batéria nedosiahne stanovené napätie.
- 3) Silné nabíjanie** – Znižuje čas nabíjania poskytnutím maximálneho náboja, až kým batéria nedosiahne stanovené napätie.
- 4) Absorpcia 1** – Využíva konštantné napätie a zabezpečuje, že batéria prijíma plný náboj bez jej nadmerného nabíjania.
- 5) Absorpcia 2** – Využíva konštantné napätie a zabezpečuje, že batéria prijíma plný náboj bez jej nadmerného nabíjania.
- 6) Analýza** – Táto fáza kontroluje stav batérie po dokončení cyklu nabíjania. Ak napätie batérie poklesne v režime analýzy príliš rýchlo, znamená to, že je pravdepodobne chybná.
- 7) Plávanie** – Udržiava batériu nabitú na 100 %.

Výstražné kontrolky LED

LED	Stav	Opis
	Rozsvietenie	Batéria je slabá alebo sulfátovaná
	Rozsvietenie	Vypršal časový limit časovača nabíjania
	SVIETI	Opačné pripojenie polarity, skrat na výstupe alebo skrat článku batérie
	Rýchle blikanie	Prehrievanie nabíjačky

Riešenie problémov

Druhy problémov	Príznak	Možné príčiny	Navrhované riešenie
Nabíjačka nefunguje.	Nesvietia žiadne kontrolky.	Chýba sieťové napájanie.	Skontrolujte pripojenie k elektrickej sieti a uistite sa, že je napájanie AKTÍVNE.
Nabíjačka nedisponuje DC výstupom.	LED kontrolka poruchy SVIETI.	Skrat na výstupe. Otočená polarita pripojenia k batérii.	Skontrolujte DC pripojenie medzi batériou a nabíjačkou, pričom sa uistite, že tam nedošlo ku skratu. Skontrolujte, či krokosvorky nespadli z batérie. Skontrolujte, či sú krokosvorky/očká pripojené k správnej polarite.
Žiadny nabíjací prúd.	Chybová kontrolka LED SVIETI a LED kontrolka percentuálneho nabitia bliká alebo bliká v poradí.	Batéria je závažne zasulfátovaná. Batéria disponuje poškodeným článkom.	Skontrolujte stav, vek a pod. vlastnosti batérie. Batériu možno bude potrebné vymeniť. Skontrolujte kapacitu batérie.
Žiadny nabíjací prúd.	LED kontrolka poruchy rýchlo bliká.	Režim ochrany pred prehriatím.	Presuňte batériu a nabíjačku do chladnejšieho prostredia. Skontrolujte nabíjačku batérií.
Kontrolka plného nabitia/plávajúceho režimu sa nerozsvieti, prípadne bliká LED kontrolka plného nabitia	Bliká LED kontrolka poruchy. LED pruh s úrovňou nabitia bliká alebo SVIETI.	Priveľká kapacita batérie pre nastavenie nabíjania batérie, prípadne došlo k vypršaniu časového limitu či k miernemu zasulfátovaniu batérie.	Skontrolujte, či sa charakteristiky batérie zhodujú s kapacitou batérie. Batériu nemožno nabiť a je potrebné ju vymeniť. Možno ste zvolili príliš nízku rýchlosť nabíjania. Nabíjačku vypnite a znova zapnite. Skúste nastaviť vyššiu hodnotu rýchlosti nabíjania, za predpokladu, že to neprekračuje maximálny limit nabíjania vašej batérie.

Údržba

Nabíjačka je bezúdržbová. Ak dôjde k poškodeniu napájacieho kábla, je nabíjačku potrebné vymeniť. Obal by sa mal občasne čistiť. Počas čistenia je nabíjačku potrebné odpojiť zo siete.

Technické špecifikácie a funkcie

Číslo modelu	YCX1.5
Typ	Inteligentná
Rozsah vstupného napätia	100 až 240 VAC
Vstupná frekvencia	50/60 Hz
Výstup	1,5 A pri 6 V/12 V
Úvodné napätie	8,0 V (1,0 V pre 6 V režim)
Kapacita batérie	2 – 30 Ah (2 až 13 Ah pre režim 6 V)
Max. nabíjacie napätie	14,5 V (7,25 V pre režim 6 V)
Plávajúce napätie	13,6 V (6,8 V pre režim 6 V)
Rozmery (D x Š x V) mm	106 x 67 x 38
Hmotnosť	390 g
Schválenia	CE, EMC, UKCA, RoHS
Prevádzková teplota	–10 až 40 °C
Skladovacia teplota	–25 až 85 °C
Rozsah prevádzkovej vlhkosti	max. 95 % RV
Trieda IP	IP51

Interná ochrana pred prehrievaním

Ak dôjde k prehriatiu nabíjačky, nabíjací prúd automaticky klesne. Keď dôjde k zníženiu teploty, nabíjačka bude pokračovať v normálnom nabíjaní.

Ochrana časovačom

Nabíjačka disponuje riadením maximálneho času pre každú fázu nabíjania. Po vypršaní časového limitu nabíjačka v záujme ochrany vašej nabíjačky prestane nabíjať. LED kontrolka chyby sa rozsvieti na červeno.

Otočená polarita

Ak dôjde k otočenej polarite (výstupné vodiče sú pripojené naopak), rozsvieti sa LED kontrolka chyby. Problém možno vyriešiť jednoducho odpojením nabíjačky od elektrickej siete a správnym zapojením v súlade s týmto návodom.

Ochrana proti skratu

Ak sa na výstupnom vodiči nabíjačky zistí skrat, rozsvieti sa LED kontrolka chyby. Problém možno vyriešiť jednoducho odpojením nabíjačky od elektrickej siete a správnym zapojením v súlade s týmto návodom. *Poznámka: V prípade otočenej polarity či skratu nebude nabíjačka poskytovať žiadny výstupný prúd.*

Eko režim

Táto nabíjačka disponuje zabudovaným okruhom s mimoriadne nízkou spotrebou. Ak dôjde k odpojeniu sieťového napájania od nabíjačky, nabíjačka sa po 30 sekundách automaticky prepne do režimu Eko. Počas tohto režimu dochádza k spotrebe energie na úrovni menej než 0,36 W, čo celkovo dáva 0,01 kWh denne.

Ak je pripojené sieťové napájanie a súčasne je pripojená batéria, po jej úplnom nabití a počas dlhodobej udržiavacej fázy bude celková spotreba na úrovni približne 0,03 kWh denne.

LED kontrolka napájania bude blikať načerveno, čo signalizuje aktívny režim Eko.

Informácie o likvidácii a záruke

Označenie WEEE (likvidácia)

Všetky výrobky GS Yuasa odoslané od 13. augusta 2005, na ktoré sa vzťahuje smernica WEEE, dodržiavajú požiadavku na označenie WEEE. Takéto výrobky sú označené symbolom WEEE (zobrazený vpravo) v súlade s európskou normou EN50419.



Všetky staré elektrické zariadenia sa dajú recyklovať. Nevyhadzujte do odpadu žiadne elektrické zariadenia vrátane tých, ktoré sú označené uvedeným symbolom.

Informácie pre spotrebiteľov

Symbol na výrobku alebo jeho obale znamená, že tento výrobok nesmiete zamiešať do bežného odpadu z vašej domácnosti. Namiesto toho máte povinnosť zlikvidovať vaše odpadové zariadenie jeho odovzdaním na určenom zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Ďalšie informácie o tom, kde môžete odovzdať váš odpad na recykláciu, vám poskytnú miestne úrady, prípadne ich môžete získať na mieste, kde ste si kúpili svoj výrobok.

Záruka

Na tento výrobok sa vzťahuje trojročná záruka od dátumu nákupu v prípade predčasnej poruchy z dôvodu výrobných alebo materiálových chýb a nedostatkov. Pre uplatnenie záručného nároku musí zákazník v rámci záručného obdobia kontaktovať autorizovaného dodávateľa alebo predajcu, u ktorého bol výrobok zakúpený, a predložiť doklad o kúpe.

Predajcovia môžu koncovým používateľom poskytnúť poistenie alebo predĺženú záruku. Ďalšie podrobnosti môžete získať na mieste svojho nákupu.

Záručná doba začína plynúť od dátumu uvedeného na doklade o kúpe. Záruka platí len pre subjekt alebo kupujúceho, ktorý kúpil nabíjačku batérií. Záruka je neprenosná.

Ak sa ponúkne náhradná nabíjačka batérií, záručná doba plynie od dátumu zakúpenia pôvodnej nabíjačky batérií.

Slovenščina

Varnostno opozorilo

PRED UPORABO TEGA IZDELKA PREBERITE VSE VARNOSTNE INFORMACIJE IN VSA NAVODILA. Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči električni udar, eksplozijo, požar, poškodbe, smrt in poškodbe lastnine.

- Zasnovan samo za polnjenje 12 V običajnih svinčevo-kislinskih akumulatorjev (WET, MF, SMF, CaCa, AGM in GEL) in združljivih litijevih (litij-ionskih in LiFePO₄) akumulatorjev.
- Pred polnjenjem vedno upoštevajte priporočila proizvajalca akumulatorja. (Nekateri litij-ionski in LiFePO₄ akumulatorji niso primerni za polnjenje).
- Pri ustreznih vrstah litijevih akumulatorjev zagotovite, da je akumulator združljiv s polnilno napetostjo 14,5 V.
- Ne polnite litijevega akumulatorja z nastavitvami za svinčevo-kislino ali svinčevo-kislinski akumulator z nastavitvijo za litij.
- Ne polnite suhih celic ali akumulatorjev, ki jih ni mogoče polniti.
- Delo v bližini svinčevo-kislinskega akumulatorja je nevarno.
- Plin, ki uhaja med polnjenjem, je lahko eksploziven.
- Poskrbite za ustrezno prezračevanje, saj plin, ki nastane med polnjenjem, lahko eksplodira, če se nabere v zaprtem prostoru.
- Nikoli ne kadite in ne dovolite ognja ali isker v bližini polnilnika ali akumulatorja.
- Ne blokirajte ventila ali odzračevalnih vrat na akumulatorju.
- Nikoli ne polnite zamrznjenega akumulatorja.
- Izogibajte se uporabi na prostem in izpostavljenosti tekočinam.
- Uporabljajte samo dodatke, ki jih je s tem polnilnikom dobavilo ali izdelalo podjetje Yuasa.
- Pred vzdrževalnim čiščenjem odklopite od električnega omrežja.
- Pred vzpostavljanjem ali prekinitvijo povezave z akumulatorjem izključite omrežno napajanje.
- Izogibajte se uporabi s podaljškom.
- Ne uporabljajte akumulatorja, če vam pade ali je poškodovan.
- Ne uporabljajte, če so kabli poškodovani.
- Ne razstavljajte polnilnika.
- Otroci ga ne smejo uporabljati.
- Pred rokovanjem s polnilnikom ali akumulatorjem odstranite nakit ali osebne kovinske predmete.

Navodila za uporabo

Ta polnilnik je opremljen z možnostmi zamenljivih vtičev za uporabo v Združenem kraljestvu in EU.

Preverite nivo elektrolita pred začetkom polnjenja

Preverite nivo elektrolita v akumulatorju (ni potrebno pri zapečatenih akumulatorjih in akumulatorjih, ki ne zahtevajo vzdrževanja).

Če je treba, odstranite odzračevalne kape in dodajte destilirano vodo, tako da je gladina na polovici med zgornjo in spodnjo črto za polnjenje.

Preverite s tipko za izhodno napetost na polnilniku, da se prepričate, da je izbrana napetost pravilna.

Priključitev polnilnika na vaš akumulator

Če je akumulator izven vozila:

Priključite rdeči kabel polnilnika na pozitivni (+) pol akumulatorja.

Priključite črni kabel polnilnika na negativni (-) pol akumulatorja.

Če je akumulator v vozilu:

Tu spodaj je navodilo, za informacije in postopke za vaše specifično vozilo si oglejte uporabnikov priročnik za vaše vozilo.

Ugotovite, ali je vozilo pozitivno ali negativno ozemljeno.

Če je negativno ozemljeno (najpogosteje) - najprej priključite rdeči kabel polnilnika na pozitivni (+) pol akumulatorja in nato priključite črni kabel polnilnika na šasijo vozila in daleč stran od cevi za gorivo.

Če je vozilo pozitivno ozemljeno - najprej priključite črni kabel polnilnika na negativni (-) pol akumulatorja in nato priključite rdeči kabel polnilnika na šasijo vozila in daleč stran od cevi za gorivo.

Priključite polnilnik za akumulator na električno mrežo

Polnilnik se samodejno zažene, ko priključite in vklopite električno omrežje.

(Opozorilo: Če LED-indikator za napake zasveti rdeče, preverite svoje povezave, saj je verjetno, da sta pozitivni in negativni priključek zamenjana. Za več informacij glejte *Odpravljanje težav*).

Odklop polnilnika za akumulatorje od akumulatorja

Če je akumulator izven vozila:

IZKLOPITE in odstranite omrežno vtičnico iz vtičnice ter počakajte najmanj pet minut, preden odklopите polnilne kable.

Odstranite črni kabel, nato pa rdeči kabel.

Če je mogoče, preverite nivoje elektrolitov. Lahko da bo treba po polnjenju doliti destilirano vodo.

Če se akumulator nahaja v vozilu:

IZKLOPITE in odstranite omrežno vtičnico iz vtičnice ter počakajte najmanj pet minut, preden odklopите polnilne kable.

Odstranite kabel s šasije vozila.

Odstranite kabel z akumulatorja.

Če je mogoče, preverite nivoje elektrolitov. Lahko da bo treba po polnjenju doliti destilirano vodo.

Pretvorba dvojne objemke v očesce

Polnilnik je opremljen z objemkama z integriranimi očesci. Če želite objemko spremeniti v očesce, preprosto odstranite pritrdilni vijak in podložko. Za ponovno pritrditev objemk sledite temu postopku v obratnem vrstnem redu (slika 1).



Očesci se lahko uporabljata za trajno povezavo z akumulatorjem, medtem ko je ta nameščen v vozilu. Kadar se uporablja priključni vtič, ko je potrebno polnjenje, morata očesci biti varno spravljena s poti in priključeni na polnilnik (slika 2).

Izbira pravilne stopnje polnjenja

Ta polnilnik je zasnovan za običajne 6 V in 12 V svinčevo-kislinske akumulatorje in za LiFePO4 akumulatorje. Spodaj prikazane zmogljivosti v amper urah (Ah) se uporabljajo le kot splošno vodilo. Za potrebe polnjenja vedno upoštevajte specifikacije in priporočila proizvajalca baterije. Ta polnilnik se priporoča za dolgoročno vzdrževanje akumulatorja.

	YCX1.5
Stopnja polnjenja	1,5 A
Polnjenje	2-30 Ah
Vzdrževanje	do 130 Ah



LED-indikatorji polnjenja

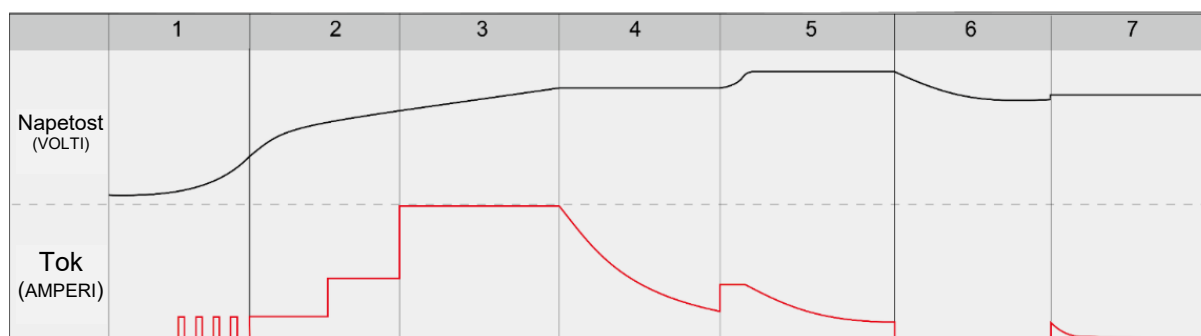
Hitro neenakomerno utripanje = 0,2 s SVETI in 0,2 s NE SVETI

Enakomerno utripanje = 0,2 s SVETI in 1,8 s NE SVETI

Neenakomerno utripanje = 0,5 s SVETI in 0,5 s NE SVETI

LED	Stanje	Opisi
6 V LED-lučka	Oranžna SVETI	Izbran način akumulatorja 6 V
12 V LED-lučka	Bela SVETI	Izbran način akumulatorja 12 V
6 V ali 12 V LED-lučka	Enakomerno utripanje	V načinu eko
	Neenakomerno utripanje	V mehkem zagonu
	ON	V polnilnem ciklu, pri napajanju na veliko ali z absorpcijo
	ON	V lebdečem ali vzdrževalnem načinu ali polno napoljen

Postopek polnjenja



- 1) Kvalifikacija** – preveri začetno stanje akumulatorja, da ugotovi, ali je potrebno polnjenje z mehkim zagonom ali polnjenje v obnovitvenem načinu.
- 2) Mehki zagon** – podaljša življenjsko dobo vašemu akumulatorju z nežnim začetnim polnjenjem, dokler akumulator ne doseže nastavljene napetosti.
- 3) Napajanje na veliko** – zagotavlja maksimalno napajanje, dokler akumulator ne doseže nastavljene napetosti, in tako skrajša čas, potreben za napajanje.
- 4) Absorpcija 1** – uporablja konstantno napetost in zagotavlja, da akumulator dobi naboj brez prekomernega napajanja.
- 5) Absorpcija 2** – poveča konstantno napetost in poskrbi, da se akumulator popolnoma napolni, ne da bi se pri tem prekomerno napolnil.
- 6) Analiza** – ta korak preveri stanje akumulatorja po koncu napajalnega cikla. Če napetost akumulatorja med analizo pade prehitro, gre verjetno za okvarjen akumulator.
- 7) Lebdeče** – ohranja 100 % napolnjenost akumulatorja.

LED-opozorilni indikatorji

LED	Stanje	Opisi
	Neenakomerno utripanje	Akumulator je šibek ali sulfatiran
	Neenakomerno utripanje	Časovnik za polnjenje se je iztekel
	ON	Priključka z napačno polariteto, kratek stik na izhodu ali celici akumulatorja
	Hitro neenakomerno utripanje	Polnilnik se pregreva

Odpravljanje težav

Vrste težav	Indikacija	Možni vzroki	Predlagana rešitev
Polnilnik ne deluje.	Nobena od indikatorskih lučk ne sveti.	Priključek brez elektrike.	Preverite priključek na električno mrežo in se prepričajte, da je naprava VKLOPLJENA.
Polnilnik nima enosmernega izhoda.	LED-indikator napake sveti.	Izhodni tok je v kratkem stiku. Povezava z obratno polarnostjo na akumulator.	Preverite enosmerno povezavo med polnilnikom in akumulatorjem ter se prepričajte, da ni kratkega stika. Preverite, da se krokodilske sponke niso snele z akumulatorja. Preverite, ali so krokodilske sponke/očesca priključene na pravilno polariteto.
Ni napajalnega toka.	Indikator napake LED je VKLOPLJEN in vrstica LED odstotka napoljenosti utripa neenakomerno ali enakomerno.	Akumulator je močno sulfatiran. Akumulator ima poškodovano celico.	Preverite stanje akumulatorja, starost itd. Morda bo treba zamenjati akumulator. Preverite kapaciteto akumulatorja.
Ni napajalnega toka.	LED-indikator napake utripa neenakomerno hitro.	Način zaščite pred pregrevanjem.	Akumulator in polnilnik premaknite v hladnejše okolje. Preverite polnilnik za akumulatorje.
Polna/lebdeča lučka se ne prižge ali LED-lučka utripa.	LED-indikator napake utripa. Vrstica LED za odstotek napoljenosti utripa neenakomerno ali SVETI.	Kapaciteta akumulatorja je prevelika za nastavitev polnjenja akumulatorja in je potekla časovna omejitev ali pa je akumulator rahlo sulfatiran.	Preverite, ali se specifikacija polnilnika ujema z zmogljivostjo akumulatorja. Akumulatorja ni mogoče polniti in ga je treba zamenjati. Izbrana stopnja polnjenja je morda prenizka. Izklopite in vklopite polnilnik ter poskusite z višjo nastavitvijo stopnje polnjenja, pod pogojem, da ne preseže omejitve največje napoljenosti vašega akumulatorja.

Vzdrževanje

Polnilnik ne potrebuje vzdrževanja. Če je napajalni kabel poškodovan, polnilnika ne smete uporabljati. Ohišje je treba občasno očistiti. Med čiščenjem mora biti polnilnik odklopljen iz električnega omrežja.

Tehnične specifikacije in lastnosti

Številka modela	YCX1.5
Tip	Pametno (Smart)
Območje vhodne napetosti	100-240 V~
Vhodna frekvenca	50/60 Hz
Izhodni tok	1,5 A pri 6 V / 12 V
Začetna napetost	8,0 V (1,0 V za način 6 V)
Zmogljivost akumulatorja	2-30 Ah (2-13 Ah za način 6 V)
Polnila napetost maks.	14,5 V (7,25 V za način 6 V)
Plavajoča napetost	13,6 V (6,8 V za način 6 V)
Velikost (D x Š x V) mm	106 x 67 x 38
Teža	390 g
Odobritve	CE, EMC, UKCA, RoHS
Delovna temperatura	-10 do 40 °C
Temperatura pri skladiščenju	-25 do 85 °C
Delovno območje vlažnosti	Rel. vlažnost maks. 95 %
IP ocena	IP51

Notranje zaščita pred pregrevanjem

Če se polnilnik pregreje, se polnilni tok samodejno zniža. Ko se temperatura zniža, polnilnik nadaljuje s polnjenjem na normalni način.

Zaščita s časovnikom

Polnilnik zagotavlja upravljanje najdaljšega časa polnjenja za vsako fazo polnjenja. Ko se polnilnik izteče, bo polnilnik prenehal polniti, da zaščiti vašo baterijo, LED-indikator napake pa bo utripal rdeče.

Zamenjava polarnosti

Če pride do zamenjave polarnosti (izhodna priključka sta priključena navzkriž), se bo prižgal LED-indikator za napako. Težavo odpravite tako, da polnilnik preprosto izključite iz električnega omrežja in ustrezno nastavite povezave, kot je opisano v tem priročniku.

Zaščita pred kratkim stikom

Če izhodni kabel polnilnika zazna kratek stik, bo zasvetil LED-indikator za napake. Težavo odpravite tako, da polnilnik preprosto izključite iz električnega omrežja in ustrezno nastavite povezave, kot je opisano v tem priročniku. *Opomba: Pri zamenjavi polarnosti ali kratkem stiku polnilnik ne bo oddajal nobenega izhodnega toka.*

Eko način

Ta polnilnik ima vgrajeno vezje z izjemno nizko porabo energije. Če je polnilnik priključen na električno omrežje in je akumulator odklopljen, bo polnilnik po 30 sekundah samodejno prešel v ekološki način. V tem načinu je poraba energije pod 0,36 W, kar skupaj znaša 0,01 kWh na dan.

Če je omrežno napajanje priključeno in če je akumulator priključen, bo skupna poraba elektrike za akumulator, ki je popolnoma napolnjen, med dolgotrajnim vzdrževanjem znašala približno 0,03 kWh na dan.

Lučka LED za napajanje bo utripala rdeče, kar pomeni, da je vklopljen ekološki način.

Informacije o odstranjevanju in garanciji

Oznaka OEE0 (odlaganje)

Vsi izdelki GS Yuasa, odpremljeni po 13. avgustu 2005, za katere velja direktiva OEE0, so skladni z zahtevo za označevanje OEE0. Te vrste izdelki so označeni s simbolom OEE0 (prikazano desno) v skladu z evropskim standardom EN50419.

Vso staro električno opremo je mogoče reciklirati. Prosimo, ne mečite nobene električne opreme, "vključno s tistimi, ki so označeni s tem simbolom", v smeti.



Informacije strankam

Simbol na izdelku ali njegovi embalaži označuje, da tega izdelka ne smete odstranjevati z drugimi gospodinjskimi odpadki. Namesto tega ste odgovorni, da svojo odpadno opremo odstranite s predajo na določeno zbirno mesto za recikliranje odpadne električne in elektronske opreme. Za več informacij o tem, kje lahko oddate svoje odpadke za recikliranje, se obrnite na svojo lokalno upravo ali mesto, kjer ste kupili izdelek.

Garancija

Ta izdelek ima garancijo pred prezgodnjo okvaro zaradi proizvodnih ali materialnih napak za obdobje treh let od dneva nakupa. V garancijskem roku se mora kupec za obravnavo garancijskega zahtevka z dokazilom o nakupu obrniti na pooblaščenega dobavitelja ali prodajalca, pri katerem je bil izdelek kupljen.

Preprodajalci lahko zavarujejo in ponudijo podaljšane garancije končnim uporabnikom. Za dodatne podrobnosti se obrnite na mesto nakupa.

Garancijski rok začne teči z dnem, ki je naveden na potrdilu o nakupu. Garancija velja samo za kupca polnilnika za akumulatorje in ni prenosljiva.

Če je na voljo nadomestni polnilnik za akumulatorje, garancijska doba teče od datuma nakupa originalnega polnilnika za akumulatorje.

Türkçe

Güvenlik uyarısı

BU ÜRÜNÜ KULLANMADAN ÖNCE TÜM GÜVENLİK BİLGİLERİNİ VE TALİMATLARI OKUYUN. Bu talimatların doğru bir şekilde izlenmemesi **ELEKTRİK ÇARPMASINA, YANGINA, YARALANMAYA, ÖLÜME veya MÜLKÜN ZARAR GÖRMESİNE NEDEN OLABİLİR.**

- 12 V konvansiyonel kurşun asit akülerin (WET, MF, SMF, CaCa, AGM ve JEL) ve uyumlu (lityum-iyon ve LiFePO4) akülerin şarj edilmesi için tasarlanmıştır.
- Şarj işleminden önce daima akü üreticinizin önerilerine başvurun. (Bazı lityum-iyon ve LiFePO4 aküler şarj edilmeye uygun değildir).
- Uygun lityum türlerinde, akünün 14,5 V şarj voltajına uygun olduğundan emin olun.
- Bir lityum aküyü kurşun asit ayarında veya bir kurşun asit aküyü lityum ayarında şarj etmeyin.
- Kuru hücreli veya şarj edilemeyen aküleri şarj etmeyin.
- Kurşun asit akünün yakınında çalışmak tehlikedir.
- Şarj esnasında yayılan gaz potansiyel olarak patlayıcı özelliğe sahiptir.
- Şarj esnasında oluşan gazın yeterli seviyede havalandırılmayan kapalı alanda birikmesi durumunda potansiyel olarak patlama tehlikesi bulunmaktadır.
- Şarj cihazı veya akü yakınında asla sigara içmeyin veya yakın alanda ateş/alev veya kıvılcıma izin vermeyin.
- Akü vanasını veya havalandırma girişlerini kapatmayın.
- Donmuş haldeki bir aküyü kesinlikle şarj etmeyin.
- Dış mekânda kullanımdan ve sıvılara maruz bırakmaktan kaçının.
- Sadece Yuasa tarafından bu şarj cihazı için tedarik edilen veya üretilen aksesuarları kullanın.
- Bakım temizliği yapmadan önce güç kablosunu prizde çekin.
- Akü ile bağlantı yaparken ana güç kablosunu kapalı konuma getirin.
- Uzatma kablosu ile birlikte kullanmaktan kaçının.
- Yere düştüyse veya herhangi bir zarar gördüyse kullanmayın.
- Kabloları hasarlı ise kullanmayın.
- Şarj cihazının içini açmayın.
- Çocuklar tarafından kullanılamaz.
- Şarj cihazı veya akü ile bir işlem yapmadan önce üzerinizdeki mücevher veya kişisel metal eşyaları çıkartın.

Kullanım Talimatları

Şarj cihazı, gerek Birleşik Krallık'ta gerekse AB'de kullanılmak üzere değiştirilebilir priz seti ile temin edilmektedir.

Ön şarj ve elektrolit seviye kontrolü

Akünün elektrolit seviyesini kontrol edin (kapatılmış ve bakım gerektirmeyen akülerde bu işlemin yapılması gerekli değildir)

Gerekli olması durumunda havalandırma kapaklarını çıkartın ve saf su ekleyin. Saf su seviyesi, üst ve alt dolum çizgilerinin ortalarında olmalıdır.

Voltaj çıkış düğmesini kontrol edin ve doğru Voltajın seçildiğinden emin olun.

Şarj cihazınızın akünüze bağlanması

Akü araç dışındaysa:

Şarj cihazından gelen kırmızı ucu akünün artı (+) terminal başlığına bağlayın.

Şarj cihazından gelen siyah ucu akünün eksi (-) terminal başlığına bağlayın.

Akü araçtaysa:

Aşağıdaki bilgiler yardımcı olması amacıyla sunulmaktadır, aracınıza özel işlemler için lütfen aracınızın kullanım kılavuzuna başvurun.

Aracın pozitif mi yoksa negatif mi topraklandığını belirleyin.

Negatif topraklanmış ise (en yaygın); İlk önce şarj cihazından gelen kırmızı ucu akünün artı (+) terminal başlığına, daha sonra şarj cihazından gelen siyah ucu ise yakıt hattından uzak bir noktadan aracın şasisine bağlayın.

Pozitif topraklanmış ise; İlk önce şarj cihazından gelen siyah ucu akünün eksi (-) terminal başlığına, daha sonra şarj cihazından gelen kırmızı ucu ise yakıt hattından uzak bir noktadan aracın şasisine bağlayın.

Akü şarj cihazını ana güç çıkışına bağlayın

Şarj cihazı, ana güce bağlandığında ve açıldığında otomatik olarak şarj etmeye başlayacaktır.

(Not: LED hata gösterge lambası kırmızı yanıyorsa, lütfen bağlantılarınızı kontrol edin, muhtemelen artı ve eksi uçlar ters bağlanmış olabilir. Daha fazla bilgi edinmek için lütfen *Sorun Giderme* bölümüne bakın.

Şarj cihazının aküyle bağlantısının kesilmesi

Akü araç dışındaysa:

KAPALI konuma getirin ve elektrik fişini prizden çekin ve şarj uçlarını ayırmadan önce en az beş dakika bekleyin.

İlk önce siyah ucu, daha sonra da kırmızı ucu terminal başlığından ayırın.

Mümkünse elektrolit seviyesini kontrol edin. Şarj sonrasında saf su ile doldurulmaları gerekebilir.

Akü araç üzerindeyse

KAPALI konuma getirin ve elektrik fişini prizden çekin ve şarj uçlarını ayırmadan önce en az beş dakika bekleyin.

Ucu araç şasisinden ayırın.

Ucu akü terminal başlığından ayırın.

Mümkünse elektrolit seviyesini kontrol edin. Şarj sonrasında saf su ile doldurulmaları gerekebilir.

Göz halkası dönüşümü için çift kelepçe

Şarj cihazı bütünleşik göz halkasına sahip kelepçeler ile temin edilmektedir. Kelepçenin göz halkasını yerine geçirmek için sadece tespit vidası ile somununun yerinden çıkarılması gerekli olacaktır. Kelepçeyi yerine takmak için bu işlemi tersten tekrarlayın (Şekil 1).

1



2



Göz halkaları aküye kalıcı bağlantı sağlamak üzere araç üzerine monte edilerek kullanılır. Bunlar güvenli bir şekilde ortada kalmayacak şekilde yerleştirilmeli, şarj gerektiğinde bağlantı fişini kullanarak güvenli bir şekilde şarj cihazına bağlanmalıdır (Şekil 2).

Doğru şarj oranının seçilmesi

Şarj cihazı 6 V ve 12 V konvansiyonel kurşun asit ve LiFePO4 aküler için tasarlanmıştır. Aşağıda gösterilen Amper saat (Ah) kapasiteler sadece genel bilgi olarak kullanılmalıdır. Şarj gereksinimleriniz için daima akü üreticisinin sağladığı özellikler ve önerilere başvurun. Bu şarj cihazı, akünün uzun süre idamesi için önerilmektedir.

	YCX1.5
Şarj oranı	1,5 A
Şarj	2 - 30 Ah
Bekleme	130 Ah'a kadar



LED şarj göstergeleri

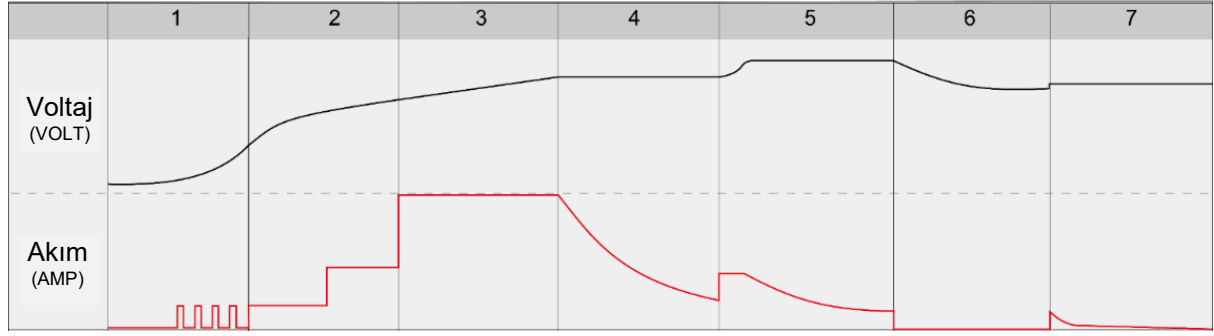
Hızlı Yanıp Sönme = 0,2 san AÇIK ve 0,2 san KAPALI

Yanıp Sönme = 0,2 san AÇIK ve 1,8 san KAPALI

Yavaş Yanıp Sönme = 0,5 san AÇIK ve 0,5 san KAPALI

LED	Durum	Tanımlar
6 V LED	Turuncu AÇIK	6 V akü modu seçili
12 V LED	Beyaz AÇIK	12 V akü modu seçili
6 V veya 12 V LED	Yanıp sönüyor	Eko modunda
	Yavaş yanıp sönme	Yumuşak başlatmada
	AÇIK	Şarj döngüsü, toplu şarj veya soğurma şarjı
	AÇIK	Sabit mod ve bekleme modu veya tam şarj olduğunda

Şarj süreci



- 1) **Yeterlilik** – Akünün ilk durumunu kontrol ederek yumuşak başlatma şarj mı yoksa kurtarma şarjının mı gerektiğini belirler.
- 2) **Yumuşak başlatma** – Akü, ayarlanmış bir Voltaja ulaşana kadar yavaşça şarj edilmeye başlar ve bu da pil ömrünü uzatır.
- 3) **Toplu** – Akü belirlenen Voltaja erişinceye kadar maksimum şarj uygulayarak şarj eder, böylece şarj süresini kısaltır.
- 4) **Soğurma 1** – Sabit Voltaj kullanır ve pili aşırı şarj etmeden pilin şarj olmasını sağlar.
- 5) **Soğurma 2** – Sabit Voltajı artırır ve pili aşırı şarj etmeden pilin tam şarj olmasını sağlar.
- 6) **Analiz** – Bu aşamada şarj döngüsü tamamlandığında akünün durumu hızlı bir şekilde kontrol edilir. Analiz modunda akünün voltajı çok hızlı bir şekilde düşerse, bu, akünün arızalı olabileceği anlamına gelir.
- 7) **Sabit** – Aküyü %100 şarjda tutar.

LED uyarı göstergeleri

LED	Durum	Tanımlar
	Yavaş yanıp sönme	Akü zayıf veya sülfatlanmış
	Yavaş yanıp sönme	Şarj zamanlayıcısının süresi doldu
	AÇIK	Ters kutup bağlantısı, çıkış kısa devre veya akü hücre kısa devresi
	Hızlı yanıp sönme	Şarj cihazı aşırı ısınma

Sorun giderme

Sorun türleri	Belirti	Olası nedenler	Önerilen çözüm
Şarj cihazı çalışmıyor.	Gösterge ışığı açık değil	Ana güç yok.	Ana güç bağlantılarını kontrol edin ve gücün AÇIK olduğundan emin olun.
Şarj cihazında DC çıkış yok.	LED hata göstergesi AÇIK.	Çıkışta kısa devre var Aküye ters kutup bağlantısı.	Şarj cihazı ile akü arasındaki DC bağlantıyı kontrol edin ve kısa devre olmadığından emin olun. Timsah kelepçelerin akü terminalinden düşmediklerinden emin olun. Timsah kelepçelerin / göz halkalarının doğru kutba bağlandığını kontrol edin.
Şarj akımı yok.	LED hata göstergesi ışığı açık ve şarj yüzdesi LED çubuğu hızlı yanıp sönüyor veya sırayla yanıyor.	Akü ciddi şekilde sülfatlanmış. Aküde hasarlı hücre var.	Akünün durumunu, kaç yıllık olduğunu vb. kontrol edin. Akünün yenilenmesi gerekebilir. Akünün kapasitesini kontrol edin.
Şarj akımı yok.	LED hata göstergesi hızlı yanıp sönüyor.	Aşırı ısınma koruma modu.	Akü ve şarj cihazını daha serin bir yere taşıyın. Şarj cihazını kontrol edin.
Tam / sabit ışık yanmıyor veya LED'in tamamı yanıp sönüyor.	LED hata göstergesi yanıp sönüyor. Şarj yüzdesi LED çubuğu yanıp sönüyor veya AÇIK.	Akünün kapasitesi, akü şarj ortamı için çok yüksek ve şarjın süresi doldu veya aküde az miktarda sülfatlaşma var.	Aküye uygun olup olmadığını belirlemek için şarj cihazının özelliklerini kontrol edin. Akü şarj edilemez ve değiştirilmesi gerekir. Seçilen şarj oranı çok düşük olabilir. Şarj cihazını kapatın ve açın, akünüzün maksimum şarj sınırını geçmeyecek şekilde, daha yüksek bir şarj oranı ayarlayın

Bakım

Bu şarj cihazına bakım yapılması gerekmez. Güç kablosu hasar görürse, şarj cihazı kullanılmamalıdır. Cihazın dış kısmı zaman zaman temizlenmelidir. Şarj cihazı temizlenirken prizi güç fişinden çekilmelidir.

Teknik spesifikasyonlar ve özellikler

Model Numarası	YCX1.5
Tip	Akıllı
Giriş Voltaj aralığı	100 - 240 Vac
Giriş frekansı	50 / 60 Hz
Çıkış	1,5 A @ 6 V / 12 V
Başlangıç Voltajı	8,0 V (6 V mod için 1,0 V)
Akü kapasitesi	2 - 30 Ah (6 V mod için 2 - 13 Ah)
Maksimum Şarj Voltajı	14,5 V (6 V mod için 7,25 V)
Sabit Voltaj	13,6 V (6 V mod için 6,8 V)
Boyut (U x G x Y) mm	106 x 67 x 38
Ağırlık	390 g
Onaylar	CE, EMC, UKCA, RoHS
İşletim sıcaklığı	-10 ila 40°C
Depolama sıcaklığı	-25 ila 85°C
İşletim nem aralığı	Bağıl Nem Oranı en fazla %95
IP derecesi	IP51

Dahili aşırı ısınma koruması

Şarj cihazının ısısı yükselirse, şark akımı otomatik olarak azalacaktır. Sıcaklık düştüğünde, şarj cihazı normal şarj seviyesine geri dönecektir.

Zamanlayıcı koruması

Şarj cihazı, her bir şarj aşaması için maksimum şarj süresi yönetimi sağlamaktadır. Şarj cihazının süresi dolduğunda, şarj cihazı aküyü korumak için şarjı durduracak ve LED hata göstergesi kırmızı yanıp sönecektir.

Ters kutup bağlantısı

Ters kutup bağlantısı yapılırsa (çıkış uçlarının ters takılması), LED hata göstergesi yanacaktır. Bu sorunu düzeltmek için sadece şarj cihazının güç kaynağı ile bağlantısını kesmeniz (fişten çekmeniz) ve bağlantıları bu el kitabında tanımlandığı üzere düzgün şekilde yapmanız gerekmektedir.

Kısa devre koruması

Şarj cihazı çıkış uçlarında bir kısa devre algılanırsa, LED hata göstergesinin ışığı yanacaktır. Bu sorunu düzeltmek için sadece şarj cihazının güç kaynağı ile bağlantısını kesmeniz (fişten çekmeniz) ve bağlantıları bu el kitabında tanımlandığı üzere düzgün şekilde yapmanız gerekmektedir. *Not: Ters kutup bağlantısı veya kısa devre durumunda şarj cihazı herhangi bir çıkış akımı sağlamayacaktır.*

Eko modu

Bu şarj cihazı içerisinde ultra düşük güç tüketim devresi yer almaktadır. Ana güç kablosunun bağlı olması ve akünün bağlantısının kesilmesi durumunda, şarj cihazı 30 saniye içinde otomatik olarak eko moduna geçecektir. Bu mod kapsamında, kullanılan güç 0,36 W'dan daha azdır ve günlük olarak ancak 0,01 kW/saat değerine denk gelmektedir.

Ana güç kablosunun ve akünün bağlı olması durumunda, akü tamamen şarj olduktan ve uzun dönem bekleme aşamasına geçtikten sonra toplam güç tüketimi 0,03 kW/saat civarında olacaktır.

Güç LED lambası eko modun etkin olduğunu göstermek üzere kırmızı renkte yanıp sönecektir.

Cihazın bertarafı ve garanti ile ilgili bilgiler

AEEE işareti (cihazın bertarafı)

AEEE Yönetmeliği'ne tabi olan ve 13 Ağustos 2005'ten sonra gönderilen tüm GS Yuasa ürünleri AEEE işaretiyle ilgili şarta uymalıdır. Bu ürünlerde EN50419 sayılı Avrupa Standardı uyarınca AEEE sembolü (sağda gösterilmiştir) bulunur.

Eski elektrikli ekipmanların tümü geri dönüştürülebilir. Lütfen "bu sembolün bulunduğu ekipmanlar dâhil olmak üzere" hiçbir elektrikli ekipmanı çöp kutunuza atmayın.



Müşterilere yönelik bilgiler

Ürün veya ambalajı üzerindeki sembol, bu ürünün diğer evsel atıklarınızla birlikte atılmaması gerektiğini belirtir. Atık ekipmanınızı, atık elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için belirlenmiş bir toplama noktasına bırakarak bertaraf etmek sizin sorumluluğunuzdadır. Atıklarınızı geri dönüşüm için bırakabileceğiniz yerler hakkında daha fazla bilgi edinmek üzere lütfen bölgenizdeki yetkili kurumla veya ürününüzü satın aldığınız yerle iletişime geçin.

Garanti

Bu ürün, satın alma tarihinden itibaren üç yıl boyunca üretim veya malzeme kusurlarından kaynaklanan erken arızalara karşı garantilidir. Garanti taleplerinin işleme alınabilmesi için müşteriler, ürünü satın aldıkları yetkili tedarikçi veya perakendeci ile garanti süresi içinde iletişime geçmeli ve satın alma belgesi sunmalıdır.

Bayiler son kullanıcılara uzatılmış garantiler sunabilir. Daha fazla bilgi için lütfen ürünü satın aldığınız yerle iletişime geçin.

Garanti süresi, satın alma belgesinde gösterilen tarihte başlar. Garanti sadece akü şarj cihazını satın alan kişi için geçerlidir ve devredilemez.

Yedek bir akü şarj cihazı sunulmuşsa garanti süresi orijinal akü şarj cihazının satın alındığı tarihte başlar.